

Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908
AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 112 Rok (Vol.) LXXXI

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 10-11 Czerwca (June 10-11), 1988

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

PODWYŻKA PODATKU JEST KONIECZNA

Zobowiązania Ligi Arabskiej

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- * "Solidarność" przed ambasadą PRL (str. 4)
- * "Polak we mnie" — wywiad z prof. Brzezińskim (str. 6)
- * Rozmowa z Andrzejem Kołodziejem (str. 7)
- * Ks. apb Edmund Szoka — kardynałem nominatem (str. 10)
- * Pomoc opozycji w Polsce (str. 9)
- * "Jest to zawód skomplikowany" — rozmowa z Christianem Zimmermannem (str. 1, cz. II)
- * S. Marcinkowski — Agresja w Zatoce Pomorskiej (str. 4)
- * K. Woroniecki — "Polish Joke" (str. 14)

Tatarzy Krymscy Mogą Wracać Na Rdzenne Ziemie

Moskwa (Reuter) — W ub roku na Placu Czerwonym doszło do szeregu demonstracji krymskich Tatarów którzy domagali się zezwolenia na powrót na rdzenne ziemie nad Morzem Czarnym. Rząd sowiecki powołał wówczas specjalną komisję z prezydentem Andrejem Gromyko na czele do rozpatrzenia ich zażaleń.

Komisja zakończyła już swe prace. Tatarzy krymscy uzyskali pozwolenie na powrót na Krym. Komisja odrzuciła jednak żądania dotyczące stworzenia autonomicznej republiki tatarskiej na ich poprzednich ziemiach, wchodzących obecnie w skład Republiki Ukrainy.

Agencja TASS przekazała do wiadomości publicznej oświadczenie komisji, która te drugie decyzje uzasadnia sprzeciwem obecnych mieszkańców tych ziem, głównie Rosjan i Ukraińców którzy nie godzą się na wydzielenie autonomicznego okręgu w ich republice. Powołano się również na fakt, iż administracyjny podział państwa istnieje już od dziesiątek lat, jest zatwierdzony konstytucyjnie i nigdy nie wzbudzał sprzeciwów.

Zwrócono także uwagę na zniesienie wszelkich zakazów obowiązujących niegdys Tatarów i zrównanie ich w prawach z innymi obywatelami ZSSR a także na stworzenie warunków, pozwalających im na utrzymanie społeczno-kulturalnych tradycji w innych rejonach okręgu krymskiego i w Uzbekistanie, gdzie bez przeszkód mogą kultywować swój język i zwyczaje.

Podano także wiadomość, że w tym roku 2 i pół tysiąca Tatarów otrzymało zezwolenie na stały pobyt na Krymie.

Krymscy Tatarzy zostali rozproszeni przez Stalina, który zarzucał im kolaborację z nazistami. 250 tysięcy ludzi zmuszonych było do zmiany miejsca zamieszkania. W 1945 roku Stalin rozwiązał Republikę Krymską.

Katastrofa Helikoptera

Krumbach., RFN (Reuter) — Amerykański helikopter wojskowy uderzył w linie wysokiego napięcia co spowodowało wybuch płomieni i spadek maszyny na pole kukurydzy. Cała 3-osobowa załoga zginęła. Wypadek miał miejsce w odległości około 60 mil od Monachium.

Do Pomocy Palestyńskim Powstańcom

Przywódcy Arabscy Potwierdzają Rezolucję z Fez

Algieria. (Reuter. CT) — Arabscy przywódcy zakończyli 3-dniową konferencję zobowiązując się do niesienia pomocy Palestyńczykom z okupowanych przez Izrael terenów aż do pomyślnego zakończenia protestów i ustanowienia niezależnego państwa palestyńskiego.

Komunikat Ligi Arabskiej wydano dokładnie w 6 miesięcy od dnia wybuchu powstania. W ten rocznicę Palestyńczycy przystąpili do generalnego strajku. W wyniku wcześniejszych starć z izraelskimi wojskami, jeden Palestyńczyk poniósł śmierć a kilkunastu innych odniosło obrażenia.

Liga Arabska nie wspominała bezpośrednio ostatniej pokojowej inicjatywy USA, ograniczając się do krytyki bliskowschodniej polityki Washingtonu, którą określono — jako nieefektywną, proizraelską i o antagonistycznym nastawieniu wobec narodowych praw Palestyńczyków.

Wezwano do udziału reprezentantów Organizacji Wyzwolenia Palestyny na równych prawach z innymi uczestnikami we wszelkich międzynarodowych konferencjach dotyczących rozwiązania problemu palestyńskiego. Plan sekr. Shultza przewidywał udział Palestyńczyków w konferencji nie jako delegacji OWP lecz w składzie delegacji jordańskiej.

Zobowiązując się do przyznania funduszy na kontynuację powstania, komunikat Ligi Arabskiej głosił: "Będziemy popierać i wspomagać ludność palestyńską wszelkimi

(Ciąg dalszy na str. 19-9)

Czy Wałęsa Pojedzie Do Genewy

Warszawa (Reuter) — 1 czerwca w Genewie rozpoczęła się konferencja Międzynarodowej Organizacji Pracy. W skład delegacji polskiej wchodzi Alfred Miodowicz, członek biura politycznego komunistycznej partii i szef oficjalnej federacji zw. zawodowych OPZZ a także delegat z fabryki sprzętu mechanicznego, który reprezentuje związek nie wchodzący do federacji.

Zaproszenie na konferencję otrzymał również, Lech Wałęsa. Przywódca zdelegalizowanej "Solidarności" ma nadzieję, że uda mu się wyjechać do Genewy wraz z szefem niezależnego związku w Warszawie, Zbigniewem Bujakiem i okręgu gdańskiego, Bogdanem Lisem a także jego doradcą prawnym Lechem Kaczyńskim. W tym celu cała czwórka złożyła podania o paszporty do biura ministra spraw zagr. Mariana Orzechowskiego.

W ten sposób, Wałęsa chce uniknąć powtórzenia sytuacji z marca, kiedy to zabiegał o zezwolenie na wyjazd do Melbourne, gdzie odbywała się konferencja Międzynarodowej Konfederacji Wolnych Związków Zawodowych. Miejscowe biuro paszportowe zignorowało jego podanie, gdy Jerzy Urban określił "Solidarność" jako organizację nielegalną i oświadczył, iż wizyta Wałęsy w Australii nie leży w dobrej pojętym interesie PRL.

Wałęsa ma nadzieję, że tym razem otrzyma paszport.



WASHINGTON, D.C.—Instytut Smithsona — Galeria Sztuki.

Delegacja K.P.A. w Białym Domu

Prezes Mazewski o Spotkaniu z Prezydentem Ronaldem Reaganem

Chicago (inf. wł.) — W czwartek poprosiliśmy prezesa Z.N.P. i K.P.A. mec. Alojzego Mazewskiego, aby podzielił się z nami wrażeniami ze spotkania delegacji Kongresu Polonii Amerykańskiej w Białym Domu z prezydentem Ronaldem Reaganem, które odbyło się w środę, 8 czerwca.

Delegacja K.P.A. była jedną z pierwszych grup zaproszonych w kilka dosłownie dni po zakończeniu kolejnego szczytowego spotkania w Moskwie, tym bardziej więc świadczy to o szczególnych względach, jakimi cieszy się w Białym Domu nasza grupa etniczna.

Spotkanie wyznaczone było na godz. 1:30 po poł. i odbyło się w Oval Office Białego Domu. Uczestniczyło w nim dziesięcioro przedstawicieli K.P.A. z prezesem Mazewskim na czele.

Witając w imieniu przybyłych Prezydenta, prezes Mazewski podziękował za zaproszenie, wyrażając wdzięczność za możliwość spotkania i podzielenia się sprawami, które nurtują społeczność polonijną. Prezes powiedział, że Polonia popiera wysiłki Prezydenta, zmierzające do złagodzenia napięcia pomiędzy USA a ZSSR i pogratulował udanego spotkania w Moskwie.

Prezes Mazewski wyraził ubolewanie, że nie starczyło czasu, by delegacja Polonii mogła się spotkać z Prezydentem przed spotkaniem moskiewskim, nie mniej, zaapelował o dalszą pomoc narodowi polskiemu, o to, by przy udzielaniu kredytów PRL-owi, uzależnić je od prawdziwego dialogu władzy ze społeczeństwem, bo tylko wtedy można będzie spodziewać się prawdziwych reform w Polsce, reform możliwych do przeprowadzenia.

Delegacja Kongresu Polonii Amerykańskiej przedłożyła Prezydentowi specjalne memorandum, omawiające sprawy, które krótko wyjaśnił w czasie spotkania mec. Mazewski. Dodatkowo poruszono jeszcze zagadnienie ponad 12 tys. uchodźców polskich, przebywających we Włoszech, apelując do Prezydenta o zajęcie się tą sprawą i ułatwienie tym ludziom przyjazdu do USA.

Prezydent Ronald Reagan, witając reprezentantów Polonii podziękował za dotychczasową współpracę i poparcie. Jeszcze raz wyraził swe gorące poparcie dla zmagania narodu polskiego, dziękował za po-

parcie przez społeczność polonijną pomocy dla nikaraguańskich kontrast oraz wielu posunięć z zakresu polityki zagranicznej USA.

Później każda z obecnych osób miała możliwość wymienienia kilku słów z Prezydentem, a w końcu zrobiono pamiątkowe zdjęcie. Prezydent na pamiątkę tego spotkania ofiarował każdemu z uczestników drobny upominek.

W spotkaniu oprócz prezesa Alojzego Mazewskiego — który miał też szanse porozmawiać prywatnie z Prezydentem, udział wzięli: Kazimierz Łukomski — wiceprezes K.P.A., Helena Wójcik — wiceprezeska K.P.A. i prezeska Związku Polek w Ameryce, Edward Dykła — skarbnik K.P.A. i prezes Zjednoczenia Polskiego Rzymsko-Katolickiego, Bernard Rogalski — sekretarz K.P.A. i prezes Sokolstwa Polskiego, Bolesław Taszewski — krajowy prezes SWAP, SPK reprezentował Bolesław Wojewódka, Paweł Odrobina — jeden z wiceprezesów K.P.A. i prezes Wydziału na stan Michigan, Myra Lenard — dyrektor biura w Washingtonie, a prasę polonijną reprezentował senior dziennikarzy red. Bolesław Wierzbiański — redaktor naczelny "Nowego Dziennika" w Nowym Yorku.

Jak zwykle, każdy pobyt prezesa Mazewskiego nie ogranicza się do jednego spotkania. Wcześniej, wraz z E. Dyklą i K. Łukomskim złożono wizytę w Departamencie Stanu, by konferować z przedstawicielami Biura d/s uchodźców na temat akcji sprowadzania polskich uchodźców do USA. Szczególnie chodziło tu o ponad 12 tys. Polaków, czekających we Włoszech na możliwość osiedlenia się w którymś z krajów zachodnich. Konferowano z: Donaldem M. Krumm — dyrektorem biura, Linąsem Kojelisem — asystentem dyrektora tego biura, oraz Patrickiem J. Flood — szefem działu przyjmowania uchodźców do USA, który jak powiedział nam prezes Mazewski, doskonale mówi po polsku.

Trudności w sprowadzeniu uchodźców polegają na braku odpowiednich funduszy. Zgodzono się, bardziej wielokrotnie przemysleć metodę, dzięki której można będzie pomóc tym ludziom. W niedługim czasie odbędzie się jeszcze jedno spotkanie, na którym być może można będzie

(Ciąg dalszy na str. 19-9)

Obchody Dnia Flagi

Chicago. (inf. wł.) — Związek Narodowy Polski uroczystie obchodzić będzie doroczne święto poświęcone złożeniu hołdu fladze amerykańskiej, w Dniu Flagi, który przypada we wtorek 14 czerwca br.

Krótką ceremonię, jaka odbędzie się przed gmachem głównych biur Związku Narodowego Polskiego, przy 6100 N. Cicero Ave., poprowadzi prezes ZNP i K.P.A. mec. Alojzy Mazewski. Uczestniczyć w niej będą pracownicy ZNP, członkowie Zarządu Głównego oraz wszyscy z Państwa, którzy będą mogli przybyć na tę uroczystość. Początek o godz. 11:30 przed południem; serdecznie zapraszamy!

Prez. Reagan o Walce z Narkomanią

Washington (CT) — W wygłoszonym w czwartek przemówieniu prezydent Reagan wezwał do wprowadzenia "surowych sankcji społecznych" wobec osób używających narkotyki.

"Nasza działalność w powstrzymaniu napływu narkotyków jest ograniczona" — powiedział przywódca USA do uczestników konferencji na temat ograniczenia narkomanii w miejscu pracy, "Musimy wprowadzić surowe sankcje społeczne wobec narkomanów i społeczne poparcie wobec ludzi wolnych od tego nalogu".

W roku wyborczym problem narkomanii w Stanach Zjednoczonych stał się jedną z najważniejszych spraw dla Prezydenta, Kongresu i kandydatów na urząd prezydenta.

Wydane setki milionów dolarów nie powstrzymały nielegalnego napływu narkotyków na terytorium USA. Obecnie administracja prezydenta Reagana pragnie skoncentrować się bardziej na sprawie zmniejszenia popytu na narkotyki niż na kwestii zwalczania nielegalnego handlu tymi używkami.

"Pracownicy używający narkotyków są zagrożeniem w miejscu pracy i przyczyniają się do narodowej katastrofy" — powiedział Ronald Reagan.

Prezydent nie zapowiedział podjęcia konkretnych przedsięwzięć w walce z narkomanią, jednak wiadomo, iż w Białym Domu rozważa się kroki przeciwko narkomanom.

Biuro do walki z narkotykami istniejące przy Białym Domu proponuje wprowadzenie zakazu wydawania praw jazdy dla narkomanów, wydanie nakazu wykonywania nieodpłatnej pracy dla osób zażywających narkotyki, kary pieniężne oraz obowiązkowe kursy uświadamiające o złych stronach narkomanii.

Porozumienie Chińsko-Sowieckie

Pekin (Reuter) — Wynikiem negocjacji chińsko-sowieckiej komisji d/spraw kooperacji w zakresie gospodarczym, handlowym i naukowym doszło do podpisania porozumienia, zezwalającego lokalnym rządów w obu państwach, na rozszerzenie takiej współpracy do rozmiarów jakie uznają za stosowne. Układ dotyczy głównie prowincji leżących wzdłuż wspólnej granicy.

Porozumienie to ocenia się jako kolejny krok na drodze do normalizacji stosunków, zerwanych w latach sześćdziesiątych w wyniku ostrych sporów dotyczących ideologii i polityki zagranicznej.

Tego samego dnia zawarto również zgodę na podjęcie budowy wspólnego przedsiębiorstwa.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 10 czerwca
— Najśw. Serca Jezusa.
Jutro sobota, 11 czerwca
— Niepokalanego Serca N.M.P.
Pojutrze niedziela, 12 czerwca
— Jana, Onufrego.

Thompson Przekonuje Ustawodawców

71% Dochodów Przeznaczono By Na Szkolnictwo

Chicago. (CT, CST) — Zgodnie z wcześniejszymi zapowiedziami, gubernator James Thompson przedstawił wczoraj oficjalnie na forum Legislatury Stanowej swój plan podwyżki podatków.

Gubernator zaapelował o podwyżkę indywidualnych stanowych podatków od dochodów z dotychczasowych 2.5% na 3.5% oraz o podwyżkę dla sektora biznesowego (przemysłowo-usługowego) — z dotychczasowych 4% na 5.6%.

Dzięki tego rodzaju podwyżkom, skarb Illinois uzyskalby — wg. oszacowań gubernatora — dodatkowy dochód rzędu \$1.2 mld., z którego większą część przeznaczono by na poprawę stanu szkolnictwa i opieki społecznej w naszym stanie.

Thompson podkreślił potrzebę jak najszybszego zatwierdzenia pod-

(Ciąg dalszy na str. 19-9)

NATO o Zmianach w Europie Wschodniej

Madryt (Reuter) — W przeddzień wystąpienia George'a Shultza na posiedzeniu NATO, przedstawiciel administracji ujawnił, iż amerykański sekr. stanu zaapeluje do sprzymierzeńców o uzależnianie pomocy ekonomicznej dla Europy Wschodniej od zmian politycznych w krajach tego bloku.

Słowa te mają być odzwierciedleniem przekonania rządu USA, który stoi na stanowisku, iż bez ustępstw ze strony komunistycznych władz na rzecz demokratyzacji życia politycznego i społecznego, reformy ekonomiczne nie mogą być zrealizowane.

Sprzymierzeńcy z NATO omówią wpływ ostatniego spotkania na szczycie między prez. Reaganem a Gorbaczowem, a także ewentualne skutki reformatorskiej polityki sowieckiego przywódcy w odniesieniu do spraw bezpieczeństwa państw zachodnich.

Ministrowie spraw zagranicznych Przymierza Północnoatlantyckiego rozważają również możliwość osiągnięcia zgody z Paktem Warszawskim na temat zmniejszenia jego sił konwencjonalnych.

Zagadnienie rozwoju zupełnie nowych koncepcji politycznych w Europie Wschodniej dominowało wczorajsze rozmowy. Uczestnicy posiedzenia przyznali, że zachodzące obecnie zmiany wkrótce mogą doprowadzić do sytuacji, w której upadnie koncept "bloku wschodniego", jako monolitu o takich samych przekonaniach politycznych i ekonomicznych.

Stanowisko Stanów Zjednoczonych o niemożliwości sukcesu gospodarczego w komunistycznej Europie bez reform politycznych zdolnych do zyskania poparcia społeczeństw, poparty głównie Francją i W. Brytanią. Wszyscy sprzymierzeńcy zgodnie podkreślili przekonanie, że poprawa stosunków Wschód-Zachód nie powinna przesłonić ciągłego zagrożenia militarnego. Zwrócono uwagę, iż skład i siła Paktu Warszawskiego pozostała nie zmieniona.

Dziś członkowie przymierza omówią zagadnienie finansowania paktu. Stany Zjednoczone przeznaczają na obronę 6.7 procenta całego dochodu narodowego, podczas gdy ich europejscy partnerzy jedynie (przebieganie) 3.3 procenta.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHOROŚ SIĘ UNIKA

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wzdęcie, ból, serce, paczka \$4.00; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.75; Nr. 4 "HERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.75; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$4.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$4.00; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$4.00; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA" aromatyczna, ziołowa na 60 dzień \$3.75; Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających oddychanie \$4.50; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wzdęcie, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$3.25; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$3.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 "MULTIVIT" wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 "DZIURAWIEC" nalewka na wzdęcie, żółdki, but. \$4.50; Nr. 47 "ZYWOKOST" nalewka but. \$4.50; Nr. 378 "WITAMINA E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.85; Nr. 157 "PADMA 28" słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA. POLECAMY PONAŚTO: na złe i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi "CIRCU CAPS" 48 kaps. \$8.95.

OBACZcie O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA! Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załącz Nr. 0. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 30 centów w USA od każdego dolara US, niemniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60618

UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZĘDZ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy,
interesy. Ubezpieczenia na
życie, szpitalne.

AMERICAN FAMILY
INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

Tylko Przez BIURO WOJEWNIK Travel

Sprzedajemy bilety na czartery i regularne linie lotnicze przez zachodnią Europę

Leć z nami

Mamy Wolne Miejsca
Do Warszawy

Wycieczki krajowe: Hawaje,
Las Vegas, Floryda, Bahama

5809 W. Fullerton
889-1641

Polska Książka w Każdym Polskim Domu

"Zatelefonuj do mnie i porównaj"

Ubezpieczenia:
DOMU
SAMOCHODU
FIRMY
ŁOZI
ZYCIA
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH
POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCHODU

Leave it to The
Good Hands People

Z Zycia w PRL

Wg "Polityki", suma dewiz na prywatnych rachunkach walutowych PRL wzrosła z ok. \$300 mln w 1982 r. i \$700 mln w 1984 r. do \$2.5 mld obecnie.

Ilość operacji w bankach dewizowych wzrasta corocznie o 100%, a w samej tylko Warszawie otwiera się 600 nowych rachunków dziennych. Równocześnie wiadomo, że aby w bankach dewizowych cokolwiek załatwić, trzeba odstąpić nieraz i kilka godzin w długich kolejkach. Stołeczny oddział Banku PKO, S.A. dysponujący 600-metrową salą prowadzi 300,000 rachunków walutowych przy maksymalnej normie 8,000 rachunków. Nowych oddziałów bankowych nie przybywa. Ciężota i coraz gorsza sytuacja lokalowa sprawiają, że niektóre oddziały Banku PKO w ogóle przestały otwierać nowe rachunki. W innych poziom obsługi drastycznie się pogarsza.

★ ★ ★

• Cytat tygodnia z "Gazety Lubuskiej": "Gdyby ktoś chciał znaleźć odpowiedź na pytanie za co w Polsce dobrze płacić, doszedłby niechybnie do wniosku, że najwyżej ceni się u nas pracę rąk, a najniżej — twórcze myślenie."

Sigrid Undset

Krystyna Córka Lavransa

Tom III KRZYŻ

186

Myslał w duchu: kiedyś dowie się ona o tym. Nie o wszystkim, nie o tym, jak głęboko się poniżył. Ale kiedy postarzą się oboje, wówczas powie Krystynie: pomagałem ci, jak mogłem, bo pamiętałem, jak serdecznie miłowałem cię w tym czasie, kiedy byliśmy sobie przyrzeczeni.

Było coś, czego nie śmiał nawet dotknąć myślą. Czy Erlend powiedział coś Krystynie? Tak, myślał Szymon, kiedyś dowie się ona o tym z jego własnych ust: „Nie zapomniałem nigdy, że cię w młodości miłowałem.” Jeśli jednak już wiedziała, jeśli słyszała o tym od własnego męża — nie, w takim razie nie będzie mógł już nigdy powiedzieć jej tego.

Chciał wyznać to jej samej — kiedyś, dużo później. Gdy myślał o tej godzinie, w której wydał swą tajemnicę, gdy myślał o tym, jak Erlend ujrzał to, co kryło się głęboko w jego najtajniejszym wnętrzu... I Ramborga również wiedziała — choć nie mógł pojąć, jak mogła to spostrzec.

Jego własna żona i jej mąż — oboje wiedzieli.

Szymon wydał okrzyk zdziwienia i zduszony, odwrócił się gwałtownie na drugą stronę.

— Boże, dopomóż mi! — Teraz oto on sam leżał odarty i nagi, zgwałcony, krwawiący z udreki, drżący ze wstydu.

Gospodyni zajrzała ostrożnie przez drzwi; spotkała gorące, suche, rozpalone spojrzenie Szymona: — Czy nie możecie zasnąć? Właśnie przejeżdżał tędy samotrzeć Erlend syn Mikołaja, zapewne z dwoma synami. — Szymon bąknął coś w rodzaju odpowiedzi, gniewnie i niezrozumiale.

Chciał, aby go tamci wyprzedzili o spory kawał drogi. Zresztą i on sam wkrótce będzie musiał myśleć o powrocie.

...Gdy tylko wejdzie do izby i zdejmie okrycie, Andrzej weźmie futrzaną czapę ojca i wsadzi ją sobie na głowę, potem usiadzie okrzakiem na ławie i będzie jechał do stryja na Dyfrinie, a wielka czapa zsuwać mu się będzie raz wpród, na mały nosek, to znowu w tył, na piękne, jasne pukle. Ale niewiele pomogło, że starał się myśleć o tym. Bóg jeden tylko wie, kiedy chłopak odwieździ teraz stryja na Dyfrinie.

Zamiast tego nadszła go wspomnienie jego drugiego syna, dziecka Halfridy. Erling... Nieczęsto się zdarzało, że myślał o nim. Małeńki sinoblady trupek — bo przez te dni, kiedy dziecko jeszcze żyło, nie widział go prawie, wtedy musiał czuć przy umierającej matce. Gdyby dziecko pozostało przy życiu albo gdyby przeżyło matkę, Mandvik przypadłoby Szymonowi. Wówczas zapewne tam, na południu kraju, poszukiwałby sobie drugiej żony. I tylko od czasu do czasu przybywałby tutaj, w dolinę, dla rozejrzenia się na swym dworze. W takim wypadku nie zapominałby również Krystyny — w zbyt dziwny wciągnęła go ona taniec, aby mógł kiedykolwiek zapomnieć. Do diaska! Przecież mężczyzna musi pamiętać, jak o osobliwej przygodzie o tym, że swoją narzeczoną, dziewczę z dostojnego rodu, wychowaną w chrześcijańskich cnotach, wyciągał z domu rozpusty, z łoża obcego mężczyzny! Tam jednak nie musiałby pamiętać o niej w ten dręczący sposób, psujący smak wszystkiego dobrego, jakie jeszcze przynosiło mu życie.

Erling miałby teraz już czterdzieści lat. Kiedy Andrzej wyrośnie na męża, Szymon sam będzie stary i do niczego.

„Ach tak, Halfrido, nie najlepiej wiodło ci się przy mnie. Mój los nie jest znowu tak całkiem niezadowolony.”

Erlend mógłby równie dobrze przypłacić życiem swoją lekkomyślność. I Krystyna żyłaby teraz jako wdowa na Jörund.

A on sam żałowałby może, że jest żonaty. Nie było zaprawdę takiego szaleństwa, jakiego by sobie teraz nie przypisał.

Kiedy Szymon opuszczał gospodę, wiatr ustał wprawdzie, ale padały wielkie, mokre płyty wiosennego śniegu. Jakby na przekór zawiei ptaki zaczęły teraz znowu śpiewać i ćwierkać w lesie.

Jak nieznaczne nacięcie skóry rozwiera się przy gwałtownym ruchu i boli, tak zabolalo go pewne wspomnienie. Niedawno, podczas wielkanocnej biesiady na Formo, gromada gości stała na dziedzińcu grzejąc się w słońcu; wysoko na brzozie siedział rudzik i rzucał donośne trele w ciepły niebieski przestwór. Geirmund utykając wyszedł z za węgla domu i przywłókł się do nich o lasce, wsparty na barkach najstarszego syna. Spojrzał w górę, zatrzymał się i zaczął naśladować ptaszka. Chłopak również ściągnął wargi i zagwizdał; obaj umieli naśladować głosy prawie wszystkich ptaków. Krystyna stała nieco na uboczu w gromadzie innych kobiet. Zasiłuchana uśmiechała się tak ładnie.

Pod wieczór chmury na zachodzie przerzedziły się trochę; skłębili się teraz złoście ponad białymi zboczami, a szarawa mgła wypełniła jary i małe dolinki. Rzeka lśniła matowo niby mosiądz; wolna od lodów ciemną falą toczyła się po kamieniach, na sterczących z nurtu głazach leżały małe, białe poduszki świeżego śniegu.

Wolno posuwali się naprzód; drogi były rozmokłe, a konie zmęczone. Noc była mlecznobiała od poświaty miesiąca, którego pełna tarcza wyrzała spośród chmur, kiedy Szymon zjeżdżał zboczami w dół nad rzekę Ulę.

PACZKI MORSKIE DOSTAWA OD 6-8 TYGODNI
PACZKI LOTNICZE OD 2-3 TYGODNI
jeśli do Polski wysyłasz przez:

POLAMER

**TELEGRAFICZNIE WYSYŁAMY ZESTAWY ŚWIEŻYCH
CYTRUSÓW, SŁODYCZY, KAWĘ - dostawa około 14 dni**

TE-27 - \$23.80	TE-80 - \$24.80	TE-64 - \$24.00
POMARAŃCZE - Oranges 6.60 lbs.	POLEDWICA WĘDZONA - Smoked Sirloin 2.20 lbs.	KAWA - Coffee 2.20 lbs.
CYTRYNY - Lemons 4.40 lbs.	BOCZEK WĘDZONY - Smoked Bacon 2.20 lbs.	CZEKOLADA MLECZNA (10 tabl.) - 2.20 lbs.
BANANY - Bananas 8.80 lbs.	GOŁONKA WĘDZONA 2.20 lbs.	Milk Chocolate (10 bars) 2.20 lbs.

● OFERTA SPECJALNA POLAMERU

ŁADA 1300 — 4150 \$
ŁADA 1500 — 4395 \$ KOMBI

SAMARA — 4595 \$
NIVA terenowa — 4595 \$
NIVA terenowa do montażu — 3900 \$

POLAMER DEALER

Przyjmuje wpłaty na telewizory Panasonic ekran 21 cali - 539 \$,
 Panasonic ekran 26 cali - 759 \$, PAL/SECAM/NTSC 4,43, 3,58,
 magnetowidy: MULTI SANYO-VHR 2350 EE PAL/SECAM/NTSC 4,43 - 499 \$
 i wiele innych poszukiwanych w Polsce artykułów

KIEDY BILET CHCESZ - TYLKO POLAMER
absolutnie NAJNIŻSZE ceny!

NAJTAŃSZY wypoczynek na Florydzie przez Polamer ceny od 258 \$ (obejmują przeloty w obie strony hotel, samochód do dyspozycji na cały czas pobytu)

NAJTANIEJ na Bahamas przez Polamer 303 \$ (ceny obejmują przeloty, hotel, dojazdy do hotelu, kupony zniżkowe na restauracje i zakupy)

NAJTANIEJ do Polski przez Polamer ceny już od 366 \$ w jedną stronę a 610 \$ w obie strony

SZESZC BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

INFORMACJE - dzwonić GŁÓWNE BIURO

685-8222

7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE

1113 N. ASHLAND AVE	TEL.: 342-9851
4425 S. ARCHER AVE	TEL.: 523-2008
5508 W. BELMONT AVE	TEL.: 794-0200
5246 W. FULLERTON	TEL.: 637-7737
6140 N. MILWAUKEE AVE	TEL.: 774-3600

Czynne od poniedziałku do piątku 10-8
 Sobota 10-5 Niedziela 10-3



**SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI
DOKTORA WILKA SĄ
USZKODZENIA UNERWIENIA.
MIĘŚNI I STAWÓW,
BÓLE W PLECACH I KONCZYNACH,
BÓLE GŁOWY I CHOROBY
NA TŁE NERWOWYM.**
Wiele Ludzi Korzysta z Zabiegów
Chiropraktycznych

Częściej niż kiedykolwiek dotychczas ludzie uświadomieni korzystają z zabiegów chiropraktycznych, ponieważ zdają sobie sprawę, że tego rodzaju terapia jest efektywnym, bezpiecznym i racjonalnym sposobem utrzymania dobrego zdrowia w takich wypadkach, jak schorzenia strukturalne i naruszenie stosu pacierzowego. Jakże to są choroby?

Schorzenia mięsno-kostne, różnego rodzaju bóle, podrażniony stan nerwowy, problemy trawienne-jelitowe, choroby dróg oddechowych, bóle głowy oraz wiele, wiele innych.

Nerwy wywodzące się ze stosu pacierzowego regulują każdą funkcję naszego ciała i utrzymują kręgosłup w formie prężnej i funkcjonalnej i mogą pomóc naszemu organizmowi w przewidywaniu chorób i utrzymaniu lepszego zdrowia. Jeśli więc pragniesz poprawić swój stan zdrowia, wstąp do swego chiropraktora.

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 10 czerwca
Komitet Skarbu Narodowego — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Pol. Am. Klub Białego Orła — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali The Barn, przy 231 Civic Dr., w Schaumburg, Ill.

Klub Samotnych św. Piotra — zabawa taneczna — godz. 9 wiecz., w Domu Młodzieży Okr. 12 ZNP, przy 6038 N. Cicero Ave.

sobota, 11 czerwca

Kom. 9 Zw. Polek w Ameryce — zebranie — godz. 1 po poł. w sali Copernicus Senior Center, przy 3160 N. Milwaukee Ave.

Polski Inst. Sztuki i Nauki — film "Polska — kraj europejski" — godz. 6 wiecz., w sali Copernicus Foundation, przy 5216 W. Lawrence Ave.

Klub Samotnych św. Piotra — zabawa taneczna — godz. 9 wiecz., w sali Bunker Hill Country Club, przy 6635 N. Milwaukee Ave., w Niles.

Koncert J. Homika — godz. 8 wiecz., w siedz. K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.

niedziela, 12 czerwca

Gr. 962 Kółko im. K. Brodzińskiego — zebranie — godz. 1:30 po poł., w sali Cornell Park, przy 51st St. i Wood St.

Gr. 127 im. R. Dmowskiego — pielgrzymka do Munster, Ind. — odj. o

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

godz. 8 rano z parkingu ZPRK, przy 984 N. Milwaukee Ave.

Tow. Polskie Nadwiślańskie, Gr. 25 Zw. Polek w Am. — zebranie — godz. 1 po poł., w sali Copernicus Center, przy 3160 N. Milwaukee Ave.

Korp. Pom. Pań przy Plac. 141 SWAP — zebranie — godz. 1 po poł., w domu Weterana Okr. 1 przy 1239 N. Wood St.

Koto Fundacji Ak — odczyt dr J. Garlińskiego — godz. 2 po poł., w sali SPK przy 3242 N. Pulaski Rd.

Tow. Fund. Jana Pawła II — zebranie — godz. 1:30 po poł., w sali Domu Podhalan, przy 4808 S. Archer Ave

Pol. Stow. Ligii Morskiej — Dzień Morza — godz. 12 w poł., w Sanktuarium Maryjnym, w Munster, Ind.

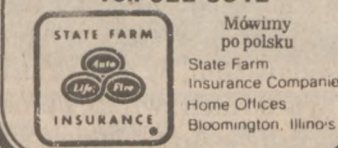
Klub Wola Przemysłowa — zebranie — godz. 2:30 po poł., w sali ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.

STATE FARM INSURANCE

Ubezpieczenie na

- Samochód • Dom
- Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812



PRAWO JAZDY

Przy zapisie na praktyczną jazdę, przygotowanie teoretyczne, czyli "permit" BEZPŁATNIE!

736-5522
5538 W. BELMONT 5752 S. PULASKI 2141 S. LARAMIE
Chicago Chicago Cicero
Codziennie 8 rano — 7 wieczór, sob. i niedz. 10 rano — 3 po południu

Grażyna Olszewska

PARAFIA ŚW. ROZALII zaprasza na

DOROCZNY KARNAWAŁ

W dniach od czwartku (16 czerwca) do niedzieli (19 czerwca) na terenie kościelnym 4401 N. Oak Park (narożnik Oak Park i Montrose) w Harwood Heights.

Początek: Czwartek i piątek o godz. 6:30 wieczorem
Sobota i niedziela o godz. 3 po południu

W ramach rozrywek: przejażdżki, gry dla dorosłych i dzieci, domowej roboty jedzenie, wieczorem muzyka i występy za darmo, "Beer Garden" z "Happy Hour" w sobotę i niedzielę od 4:00 do 5:00 po południu.

Do rozlosowania: \$3300 gotówką, oraz inne nagrody. W sobotę przejażdżki po obniżonych cenach. W czasie festiwalu można wziąć udział w różnych konkursach m.in. w konkursie na najbrzydszy krawat.

Po szczegółowe informacje prosimy telefonować:

867-8817

Medjugorje



7 DNI OD \$889
Po bezpłatne programy wycieczek, oraz informacje prosimy dzwonić lub wstąpić do:
MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL
3021 N. Milwaukee Ave., Chicago IL 60618
Tel.: (312) 276-0405 lub 276-0427
Uwaga! W biurze można bezpłatnie obejrzeć film na temat Medjugorje (wersja Polska). Czynne 7 dni w tygodniu 11-8

"SYBERYJSKIE WIZJE"

Dr. Ryszarda LYSAKOWSKIEGO

"Powieść, od której nie można się oderwać", piszą liczni czytelnicy. Pięknie i obrazowo opisane przeżycia 16-letniego chłopca-sieroty i tysięcy ludzi w sowieckich więzieniach, obozach i na tutejsze po meludkiej ziemi.

Do nabycia u wydawcy i w polskich księgarniach

FENIKS PUBL. CO.

P.O. Box 2281, Oak Park, IL 60302, USA

Cena — USA: \$8.00, CANADA: \$10.00 — Plus \$1 przesyłka.

WARSZAWA

Od **\$329** w jedną stronę

Od **\$549** w obie strony

**CENNE PREZENTY
Z BILETEM
MAXI DISCOUNT
WORLD TRAVEL**
3021 N. MILWAUKEE AVE.
Chicago, IL 60618
(312) 276-0405

- Tanie przeloty do innych miast Europy i świata
- Bagaż do 140 lbs.
- Serwis paszportowo-wizowy
- Zaproszenia, usługi notarialne
- Tłumaczenia
- Sprawy Emigracyjne
- Adwokat—Odszkodowania za wypadki—Bezpłatna porada—Każda środa 6-8 P.M.
- Income Tax
- Paczki Lotnicze i Morskie, oraz zestawy owocowe i żywnościowe z dostawą do adresata

**7 DNI W TYGODNIU
OD 11 A.M. DO 8 P.M.**

PROGRAM

POLVISION

PIĄTEK
Pierwsza godzina programu:
• Filmy animowane dla dzieci z cyklu "Przygody Misia Uszatka"
• "ORP Błyskawica"—program dokumentalny o słynnym polskim okręcie wojennym
Druge godzina programu:
• "Lekomyślna siostra"—komedia Włodzimierza Perzyskiego z udziałem Ignacego Machowskiego, Bronisława Pawlika i Zbigniewa Zaczeka w rolach głównych
Trzecia godzina programu:
• Recital Zdzisławy Sośnickiej

SOBOTA
Pierwsza godzina programu:
• "Śladem tyżek"—serial dla dzieci, odcinek piąty
Druge godzina programu:
• "Zajęcia dydaktyczne"—film Ryszarda Bugajskiego z Anną Niehvelską w roli głównej
Trzecia godzina programu:
• Poezje Czesława Miłosza recytuje Krzysztof Kolberger
• Recital Ewy Śnieżanki

NIEDZIELA, POMIĘDZIALER
Pierwsza godzina programu:
• "Kalejdoskop"—film dla młodzieży
Druge godzina programu:
• Filmy animowane dla dzieci
Trzecia godzina programu:
• "Lalka"—szósty odcinek serialu według powieści Bolesława Prusa z Małgorzatą Braunek i Jerzym Kamasem w rolach głównych
Trzecia godzina programu:
• Recital zespołu Bejm

**Polska Książka
w Polskim Domu**

Warszawa

Od **\$549**

\$329 w jedną stronę

Oferujemy servis po rewelacyjnie
znizonych cenach.
PAN AM, SAS, LOT
Odloty raz w tygodniu szeroko-
kim odrzutowcem. Cena dla
pasażerów lecących do Pol-
ski lub dla rodziny z Polski
leżącej do U.S.A.

- Darmo:
- Torba podróżna • Nalepki
 - Posiłki • Drinki
 - Bagaż do 140 funtów
 - Zdjęcia paszportowe
- MÓWIMY PO POLSKU
UNION TRAVEL**
3175 N. LINCOLN AVE.

(312) 472-4772 w stanie Ill JOANNA
lub 1-800-331-6221 spoza stanu

Pielgrzymka do Medjugorje po
rewelacyjnej cenie \$770.: prze-
lot, pobyt w amerykańskim ho-
teli w Medjugorje (własność
firmy), wyżywienie i mnóstwo
innych atrakcji.

Otwarte 6 dni w tygodniu
UNION TRAVEL
10538 S. Ewing Ave.
374-4600

FRANKFURT	\$445
WARSZAWA	\$580
LONDYN	\$398
WIEN	\$508
PARYŻ	\$499
LUXEMBURG	\$398
AMSTERDAM	\$458
RZYM-MILAN	\$459
GENEWA-ZÜRICH	\$508

COMPARE TRAVEL INC.
162 N. State St. Pokój 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144

Pamiętaj, że wobec
zmuszenia narodu pol-
skiego do milczenia,
"Dz. Związkowy" jest
jego wolnym głosem.



NAJNOWSZY SPRZĘT JAPOŃSKI NA ZLECENIA Z USA DO POLSKI

TRADING CORPORATION

przyjmuje zlecenia na dostawę w Polsce wysokiej klasy sprzętu radiowo-
telewizyjnego po bardzo przystępnych cenach:



TELEWIZORY:

PANASONIC TC 2171 EE - ekran 21 cali	\$539.00
PANASONIC TC 2671 EE - ekran 26 cali	\$759.00

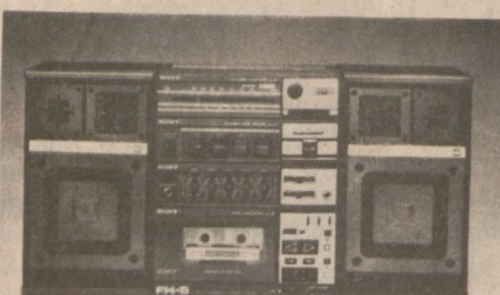
Obydwa telewizory odbierają program w systemie polskim, zachodnioeuropejskim i amerykańskim PAL / SECAM / NTSC 4,43 i 3,58. Można na nich odtwarzać nie tylko taśmy nagrane profesjonalnie w U.S.A., ale również taśmy nagrane w U.S.A. we własnym zakresie. Obydwa telewizory mają przyciemnione ekrany, zapewniające dobrą widoczność obrazu w dzień. Są dostosowane do odbioru telewizji satelitarnej i posiadają bezprzewodowe zdalne sterowanie.

Ponadto są aktualnie w ofercie telewizory:

OTAKE 5130 — ekran 20 cali, PAL / SECAM	\$ 458.00
SONY KV 27 XSMR — ekran 27 cali, PAL / SECAM	\$1,299.00
SONY KV 1442 — ekran 14 cali, PAL / SECAM	\$ 600.00

Powyższe telewizory odbierają program w systemie polskim i zachodnioeuropejskim.
HITACHI CMT 2130 — ekran 21 cali, PAL / SECAM / NTSC 4,43 \$ 595.00

Odbiera program w systemie polskim, zachodnioeuropejskim i taśmy nagrane profesjonalnie w U.S.A.



MAGNETOWIDY

MULTI SANYO-VHR 2350 EE PAL / SECAM / NTSC 4,43	\$499.00
przystosowany do odtwarzania taśm w systemie polskim, zachodnioeuropejskim oraz taśm nagranych profesjonalnie w U.S.A.	
PANASONIC NV-G 40 EE	\$455.00
przystosowany do odtwarzania taśm w systemie polskim i zachodnioeuropejskim — dostawa od maja br.	

ZESTAWY STEREO

SONY System FH 55 WL	\$610.00
stereo radio, magnetofon 2-kasetowy, głośniki 3-drożne po 25 Wat. Ma fale średnie, długie, krótkie i ultrakrótkie.	

RADIOMAGNETOFONY

HITACHI TRK-3D8E	\$140.00
stereo, 2-kasetowy, 5 głośnikowy, głośniki trzydrożne.	

Poza tym PEKAO oferuje aktualnie telewizory, magnetowidy i zestawy stereo firmy FISHER oraz polskie telewizory NEPTUN.

NEPTUN 303 — ekran 16 cali, PAL / SECAM	\$330.00
---	----------

NEPTUN 171 — ekran 12 cali, przenośny, czarno-biały	\$ 70.00
---	----------

Do podanych cen dochodzą niewielkie opłaty manipulacyjne.

Sprzęt oferowany przez PEKAO ma zapewniony w Polsce serwis techniczny i jest dostosowany do odbioru programów w polskich warunkach.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION Czterdziesty Rok w Służbie Polonii

470 Park Ave. South, (róg 32 ulicy) N.Y., NY 10016
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601

Tel. (212) 684-5320
Tel. (312) 782-3933

TO DOPIERO PREZENT!!! TYLKO U NAS!!!

ZNACZNA OBNIŻKA CEN NA PACZKACH LOTNICZYCH I MORSKICH

TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA



Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251

PACZKI LOTNICZE I MORSKIE

• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski

• ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE • CYTRUSY •

LEKARSTWA • KOSMETYKI

• Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!

Południe: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501

Gwarantujemy SZYBKĄ
I SOLIDNĄ Dostawę

Andrzej Kawecki Właściciel

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.

ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny

ELŻBIETA GLINKA, ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK,
JANUSZ ADAMEK, EWA BIEREZIN I ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$52.00	Rocznie (1 yr.) \$26.00
Półrocz. (6 mos.) 32.00	Półrocz. (6 mos.) 17.00
Kwartal. (3 mos.) 22.00	Kwartal. (3 mos.) 12.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Codzienny (Single Daily Copy) ... 35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$75.00	Rocznie (1 yr.) \$38.00
Półrocznie (6 mos.) 50.00	Półrocznie (6 mos.) 21.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Weekendowy (Single Weekend Copy) ... 50¢

POLISH DAILY ZGODA

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Legalizacja Narkotyków?

(NOWY DZIENNIK, N.Y.) — W ostatnich tygodniach w prasie daje o sobie znać wielkie zainteresowanie kwestią legalizacji narkotyków. W Kongresie nie zgłoszono żadnych propozycji ustawodawczych w tej sprawie, rząd jest jak najdalej od zmiany zdecydowanie prohibicyjnego stanowiska, a jednak coś wisi w powietrzu, jeśli tyle uwagi poświęca się temu na pierwszy rzut oka absurdalnemu pomysłowi. Warto przyjrzeć się argumentom przytaczanym w dyskusji, tym bardziej, że walka z narkomanią stała się jednym z naczelných hasel politycznych w kampanii prezydenckiej.

Bez wątpienia przyczyną pojawiania się głosów za legalizacją narkotyków (a ściślej: dekryminalizacją, czyli łagodniejszym traktowaniem przez prawo przypadków ich używania i handlu) jest poczucie całkowitej beznadziei opiniiószcigania w obliczu plag. Nawet najbardziej optymistycznie nastawieni politycy i przedstawiciele władz nie mają wątpliwości, że stawianie przed sądem handlarzy (jak ostatnio szefa kartelu Medellin, Carlosa Rivas Lehera) w minimalnym stopniu — by nie rzec wcale — nie wpływa na natężenie handlu, ponieważ zysk z nim związany jest wyższy niż w jakiegokolwiek innej formie działalności rynkowej — legalnej czy nielegalnej. Z jednej strony owe ogromne zyski, z drugiej chorobliwa żądza narkotyku u nalogowca, prowadzą do przestępczości, która osiągnęła rozmiary prawdziwie zatrważające. Jedną trzecią wszystkich więźniów w amerykańskich zakładach karnych, to osoby skazane za przestępstwa związane z narkotykami. Dekryminalizacja ma temu zaradzić.

Legalizacja — twierdzą jej zwolennicy — pozbawiłaby gangi narkotykowe zarobek sięgających łącznie, jak się oblicza, 20 miliardów dolarów rocznie. Część z ośmiu miliardów dolarów wydawanych przez rząd na walkę z narkotykami można by przeznaczyć na akcje oświatowe i leczenie narkomanów — obecne nakłady na te cele wynoszą zaledwie pół miliarda dolarów. Legalizacja przyniosłaby ponadto dodatkowe wpływy z podatków, które można by także obrócić na leczenie.

Wojna z handlem narkotykami niekorzystnie wpływa na stosunki Stanów Zjednoczonych z państwami składającymi przyjaźnię nastawionymi, które nie potrafią sobie poradzić z tym problemem. Organizacje narkotykowe w Ameryce Łacińskiej zarabiają na amerykańskim popycie około dwóch miliardów dolarów rocznie, lecz bezpośrednia interwencja Stanów Zjednoczonych często spotyka się tam z niechętną reakcją ludności. Przykład Panamy jest najbardziej dobitny, lecz nie powinien przestąpić niedawnych wydarzeń w Hondurasie, gdzie podejrzana z punktu widzenia prawa międzynarodowego operacja uprowadzenia handlarza doprowadziła do wybuchu otwartej wrogości wobec USA.

Zwolennicy legalizacji rekrutują się z najrozmaitszych grup społecznych i orientacji politycznych. Należy do nich zarówno główny ideolog ekonomistów rynkowych, Milton Friedman, jak i burmistrz Baltimore, Kurt Schmoke, który pierwszy rzucił ten pomysł publicznie. Jako nastolatek w biednej dzielnicy murzyńskiej sporo nauczył się o działalności gangów narkotykowych; jako prokurator wywalczył tysiące wyroków skazujących na handlarzy; i jako burmistrz wie, że walka z nimi jest beznadziejna.

Nikt nie uważa legalizacji za rozwiązanie dobre. Ma to być jedynie mniejsze zło w stosunku do polityki prohibicyjnej, która od ponad 70 lat (od wprowadzenia w życie tzw. ustawy Harrisona w 1914 r.) jest pasmem klęsk. Nawet wśród lekarzy i naukowców nie ma zgody co do przypuszczalnego efektu legalizacji. Na argument, że doprowadziłaby ona do powstania "społeczeństwa zombich", poważni naukowcy, jak prof. Ethan Nadelman z Princeton, odpowiadają, że gatunek ludzki posiada "naturalną i wrodzoną" barierę nalogu — i argumentuje, że zaledwie 10 proc. osób używających

Stefan Marcinkowski

Agresja w Zatoce Pomorskiej

Niemiecka Republika Demokratyczna (NRD lub Niemcy Wschodnie) powstała 7-10-1949 w wyniku bezwarunkowej kapitulacji Rzeszy Hitlera w maju 1945. Dnia 11-10-1945 prezydent NRD Wilhelm Pieck powiedział "Ten rząd, który reprezentuje interesy całego narodu niemieckiego, posiada uprawnienia do przemawiania w imieniu całego narodu niemieckiego. Ten właśnie rząd Układem w Zgorzelcu z 6-7-1950 uznał Odrę-Nysę Ł. jako granicę między Polską a Niemcami Art. I tej umowy stwierdza.

"Ustalona i istniejąca granica wzdłuż Odry Nysy Łużyckiej stanowi granicę państwową między Polską a Niemcami. "Odtąd granicą ta była szumnie nazywana "granicą pokoju i przyjaźni. "Były nie tylko pogłoski, że to nie odpowiada prawdzie, ale nie spowodowało to większych oficjalnych zażądań.

W r. 1980 NRD cofnęła t.z. bezwizową wymianę turystyczną z powodu znanych wydarzeń w Polsce, co spowodowało znaczne ochłodzenie stosunków między obu państwami. Kilka lat później nastąpiło coś, co można nazwać chyba naruszeniem suwerenności terytorium państwa polskiego. Nie nadano temu rozgłosu, ale starano się to wielce przyciszyć.

Wpiew kilka słów wprowadzających. Chodzi bowiem nie o problem granicy lądowej, ale morskiej. Granica morska państwa przebiega między obszarem podległym zwierzchnictwu państwa nadbrzeżnego (ładowego) a obszarem morza otwartego, które nie podlega zwierzchnictwu żadnego państwa. Ta przestrzeń między lądem, a morzem otwartym jest zwane **morzem terytorialnym** danego państwa. Tu suwerenność rozciąga się na obszar powietrzny, na jego dno i wnętrze pod nim.

Ogólnie obowiązują tu 3 zasady. 1) Szerokość morza terytorialnego jest nie mniejsza niż 3 mile. 2) — nie może być szersza niż 12 mil. 3) Państwa wyznaczają szerokość swego morza terytorialnego. Polska przyjęła w 1945 szerokość jej morza terytorialnego, wynoszącą 3 mile, wprowadzoną w r. 1932. Ustawą z 17-12-1977 Polska poszerzyła swe morze terytorialne do 12 mil. Ustawa weszła w życie 1-1-1978. Ograniczeniem suwerenności państwa nadbrzeżnego na morzu terytorialnym jest prawo przepływu dla każdego statku przez ten obszar. Nie wolno też na tym obszarze pobierać opłat za ten przepływ itp. Poszerzenie przez Polskę morza terytorialnego do 12 mil nie zaszkodziło nikomu, nie było żadnych sprzeciwów publicznie znanych.

Tymczasem 1-1-1985, a więc 7 lat później rząd Niemiec Wschodnich poszerzył także swe morze terytorialne do 12 mil, biorąc pod kontrolę tor wodny, prowadzący do Świnoujścia, zajmując także spory ob-

alkohol zapada na chorobę alkoholizmu.

Przeciwnicy legalizacji odrzucają ten argument wskazując, że w przypadku narkotyków w szponach nalogu może znaleźć się aż 75 proc. osób, które zaledwie raz spróbowały heroiny, kokainy, czy — przede wszystkim — cracka, narkotyku najbardziej uzależniającego i obecnie stanowiącego największy problem ze względu na tanią i zasięg społeczną. Powszechność używania narkotyków zwiększyłaby się — twierdzą oponenci legalizacji. Czym innym jest kupowanie narkotyku w podejrzanej uliczce, czym innym w sklepie. Większa liczba osób skłonna byłaby "eksperymentować". Sam efekt psychologiczny przyzwolenia na narkotyki, usunięcie społecznego odium na nich ciężkiego, zaangażowanie powagi władz państwowych w posunięcie, które dotychczas uważa się za moralnie nie do przyjęcia — wszystko to miałyby katastrofalny wpływ na obyczajowość. Legalizacja postawiłaby przed władzami wykonawczymi problemy zupełnie niewyobrażalne: czy udostępnić narkotyki wszystkim? W jakiej formie dystrybuować? Które? Wreszcie, skoro od argumentów finansowych zaczęliśmy, na nich wypadła skończyć. Wynoszące obecnie około 60 miliardów dolarów koszty leczenia wzrosłyby niepomniernie ze wzrostem liczby narkomanów.

ćwik

szar polskiego morza terytorialnego. Przyjąć chyba można, że ta decyzja władz Niemiec Wschodnich została podjęta za cichą zgodą Niemiec Zachodnich, jeśli nie kogoś jeszcze. Wszak nie zrobili tego Niemcy Wschodnie na granicy z Niemcami Zachodnimi. Powstał więc konflikt graniczny, wydawałoby się nie do pomyślenia we wzajemnych stosunkach między bratnimi krajami Paktu Warszawskiego. Kanonierki Niemiec Wschodnich zaczęły egzekwować rzekome prawo NRD do wyłącznego władania tym obszarem wód, nie dopuszczając na nie polskich statków rybackich, jachtów itp. Doszło nawet do ostrzeliwania i internowania żaglowców, wracających do Świnoujścia. Przepuszcza się jedynie statki handlowe. Co bodaj najważniejsze władze NRD nie zezwalały polskim pogłębiarkom na pogłębienie toru wodnego do Świnoujścia, bo ulega on stalemu zamulaniu i spłycaaniu. By więc statki o nośności ponad sto tysięcy ton mogły przezeń przepływać, trzeba stałego pogłębienia. Tracą więc na tym ogromnie porty w Świnoujściu i Szczecinie, bo zmniejsza się ilość okrętów mogących do nich dotrzeć. A jaka reakcja ze strony polskiej?

W wyniku zaistniałego konfliktu Urząd Morski w Szczecinie, i Urząd Gospodarki Morskiej w Warszawie nie przyjmują jednostronnie podjętych przez NRD ograniczeń, dotychczas swobodnej żeglugi. Niektórzy posłowie ze Szczecina chcieli poruszyć tę sprawę w Sejmie, ale jakoś do tego nie doszło. Odbity się sesja naukowa szczecińskiego PA-X'u. Powzięta uchwała niewiele ustaliła konkretnego. Mówiła tylko, że konflikt ten winien być jak najszybciej załatwiony zgodnie z narodowymi interesami Polski. Biskup szczeciński K. Majdański w jednym z kazań wspominał o "płonącej granicy" określenie, jakie używali Niemcy w okresie między pierwszą, a drugą wojną światową mówiąc o granicy z Polską. A oto dalsze poczynania. W dniu 16-10-1987 odbył się w Poznaniu ogólnopolski zjazd pod hasłem "Piastowska myśl zachodnia", zorganizowany przez Stowarzyszenie Wisła-Odra. Okazją było 65-lecie powstania Związku Obrony Kresów Zachodnich i Związku Polaków w Niemczech. W sesji naukowej poświęcono wiele czasu tematowi Piastowska myśl zachodnia. Głównym mówcą był minister spraw zagr. M. Orzechowski, który między innymi powiedział. "W stosunkach Polski i NRD istnieją jak to często bywa nawet w stosunkach między zaprzyjaźnionymi państwami — kwestie dotychczas nie uregulowane. Jedną z nich to rozgraniczenie obszarów morskich w rejonie Szczecina... Dążymy do szybkiego rozstrzygnięcia tego rodzaju spraw, nie chcemy, aby obciążały one klimat naszej dobrej współpracy, aby dawały pożywkę naszym wspólnym przeciwnikom. "Dnia 19-3-1988 Stowarzyszenie Wisła-Odra urządziło nową manifestację w Świnoujściu, pod hasłem "Tutaj zaczyna się Polska" a także odnowienia zaślubin Polski z morzem, czego dokonano po raz trzeci. Przemawiał prezes oddziału Stowarzyszenia w Szczecinie prof. A. Winnicki, który powiedział... zebrałmy się tutaj w Świnoujściu, aby oddać hołd pamięci tych, którzy oddali życie za polski Szczecin, Pomorze Zachodnie, za granicę naszego państwa nad Odrą i brzegiem Bałtyku... Medalem Rodła udekorowany został pierwszy prezydent Szczecina prof. P. Zaremba, który w swej mowie stwierdził. "Zaślubiając Polskę z morzem w Pucku w 1920 r. braliśmy niewielki kawałek wybrzeża, w 1945, ponawiając zaślubiny w Kołobrzegu obejmowaliśmy ponad 500 km. bałtyckiego brzegu. Stworzyliśmy w Szczecinie i Świnoujściu ośrodek gospodarki morskiej o pierwszoplanowym znaczeniu dla naszego kraju. Wspólnym wysiłkiem zbudowaliśmy wielkie polskie okno na świat, które chcemy otwierać jak najszerzej. Czynić to może tylko w warunkach pokoju. Słowa piosenki "Tutaj zaczyna się Polska." zakończyły uroczystość. O konflikcie w Zatoce Pomorskiej, gdzie faktycznie zaczyna się Polska, widocznie nie dyskutowano. Dlaczego?

Kilka dni wcześniej przecież, bo (Dokończenie na str. 5-ey)

"Solidarność" Przed Ambasadą PRL

"Białe czerwony napis "Solidarność" stał się symbolem słowa i sprawiedliwości nie tylko dla Polaków, ale dla wszystkich ludzi na całym świecie", powiedział sen. Howard M. Metzenbaum (D. z Ohio) przedstawiając Senatowi USA propozycję ustawy na mocy której naróżnik przy skrzyżowaniu ulic 16-iej i Fuller, otrzymał nazwę "Rogu Solidarności". Będzie on teraz ciągłym przypomnieniem dla reżimu PRL-owskiego, że mimo zdławienia siłą niezależnego stowarzyszenia robotników polskich, nadal cieszy się ono uznaniem opinii całego wolnego świata, nadal, idee które głosił Związek, są żywe i przewodzą narodowi w jego walce o sprawiedliwość, niezależność a przede wszystkim o to, by sam mógł decydować o tym co się w jego kraju dzieje.

Z uznaniem musimy przyjąć decyzję Senatu USA podjętą na sesji 24 maja, dzięki zrozumieniu i poparciu bardzo wielu senatorów. Ustawę nr. S. 2426 przyjął cały Senat, ale głównymi jej sponsorami, oprócz inicjatora sen. Metzenbauma byli następujący senatorowie: David Durenberger (R) i Rudy Boschwitz (R) z Minnesoty, Paul Simon (D) i Alan Dixon (D) z Illinois, Carl M. Levin (D) i Donald W. Riegle Jr. (D) z Michigan, Daniel P. Moynihan (D) i Alfonse D'Amato (D) z Nowego Yorku, John H. Chafee (R) i Claiborne Pell (D) z Rhode Island, Lowell Weicker Jr. (R) z Connecticut, Frank Murkowski (R) z Alaski, Barbara Mikulska (D) z Maryland, Pete Wilson (R) z Kalifornii, William Roth Jr. (R) z Delaware, Jesse Helms (R) z North Carolina, John F. Kerry (D) z Massachusetts i Robert C. Byrd (D) z West Virginii.

Mówiąc obszernie i o olbrzymią znajomością zagadnienia, sen. Metzenbaum przypominał wydarzenia ostatniej wiosny, strajki w Nowej Hucie i Gdańsku, brutalne wtargnięcia sił porządkowych do Nowej Huty. Podkreślił, że wprawdzie strajk się zakończył, Polacy nadal zasłużyli na poważanie i respekt. "Kiedy kończono strajk w Stoczni, strajkujący opuścili zakład z głowami podniesionymi wysoko. Jest to symbol rzeczy, które dopiero nadejdą — rzeczy do których reżim nie chciałby dopuścić"...

Senator powiedział jeszcze, że Polacy zasłużyli na to, by reżim uznał wreszcie Solidarność która ma prawo do istnienia, bo reprezentuje interesy olbrzymiej większości społeczeństwa polskiego.

Drugim mówcą na rzecz zatwierdzenia proponowanej ustawy, był sen. Dave Durenberger, gorąco wpierający propozycję. Mówił on o tym, że "Solidarność" walczy o duszę narodu a zmagania te są niezwykle ważne, bo nie można nam (USA) przynikać oczu na rzeczywistość życia codziennego w Polsce. "Ustawa potwierdza raz jeszcze, że walka "Solidarności" jest naszą walką.

Jako Senator i jako Amerykanin polskiego pochodzenia dumny jestem, że mogę prawdę tę potwierdzić"..."Reżim robi wrażenie, że słucha ale w rzeczywistości, nic tam nie dociera... nadając naróżnikowi w sąsiedztwie Ambasady PRL imię "Solidarność" przypominać będziemy codziennie naszą pozycję jeśli chodzi o prawa przysługujące robotnikom. W kraju, który uważa się za socjalistyczny raj robotnicy, sami robotnicy powinni mieć prawo do podejmowania decyzji o swym przyszłym losie"...

Nie ujmując niczego autorowi ustawy i jej głównym sponsorem, musimy jednak zwrócić uwagę na bardzo zasadniczy aspekt, który rzucił najlepsze światło na wpływy polityczne Kongresu Polonii Amerykańskiej. Niech list prezesa K.P.A. mec. Alojzego Mazewskiego do sen. Metzenbauma będzie tego najlepszym dowodem. Stał się on dokumentem państwowym w chwili, gdy przyjęto go w całości, jako część protokołu z obrad senackich i znalazł się w "Congressional Record" właśnie tam, gdzie omawiano sprawę ustawy i odnotowano jednoznacznie jej zatwierdzenie.

Prezes Mazewski dziękując i gratulując Senatorowi wspaniałej inicjatywy, pisze o znaczeniu nazwania miejsca w stolicy Stanów Zjednoczonych imieniem zdelegalizowanego, ale jakże ukochanego przez społeczeństwo polskie, oraz wszystkich ludzi świata miłujących wolność Związku Zawodowego Solidarność.

Znamienny jest też fakt, że na liście Senatorów którzy chcieli być współautorami ustawy znalazło się aż 1/5 członków Senatu, bo 19 Senatorów. Poparli propozycję zarówno senatorowie o poglądach bardziej liberalnych jak i ci uważani za konserwatywnych, poparli tak republikanie jak i demokraci z wielu stanów, nawet tych, gdzie Polonia nie stanowi liczebnie zbyt dużej grupy mieszkańców.

Prawdą jest, że poparcie wśród ustawodawców zyskuje się przede wszystkim dla słuszności sprawy, nie mniej, istotne jest i niezbędne, utrzymanie dobrych i stałych kontaktów z tymi ustawodawcami, by jeśli zajdzie potrzeba można się było do nich zwrócić z prośbą o poparcie lub sprzeciwienie się jakiejś sprawie.

Polityka jest wielką sztuką, szczególnie wtedy, gdy chcąc "politykować" nie ma się odpowiednich funduszy. Od czasu do czasu odzywają się w środowisku polonijnym głosy nawołujące do "stworzenia potężnego lobby", zebrania odpowiedniego funduszu na działania tego lobby. W niektórych apelach mówi się o tym, kogo będziemy popierać, a kogo nie. O tym, że nie jest ważne pochodzenie ustawodawcy, bo jeśli ma poglądy bardziej od nas liberalne, nie będziemy go wspierać ani z nim rozmawiać, gdyby nawet był pochodzenia polskiego.

Tymczasem rzeczywistość wygląda inaczej. Od 44 lat mamy organizację, której jednym z głównych zadań jest właśnie prowadzenie akcji na rzecz niepodległości Polski i polskiej społeczności mieszkającej w Stanach Zjednoczonych.

Od ponad 20 lat Kongres Polonii Amerykańskiej dał się poznać jako szczególnie wpływowa organizacja właśnie w kołach kongresowych i to wbrew ogólnie przyjętemu przekonaniu, bez funduszy, ale z głębokim przekonaniem o słuszności spraw, a co najważniejsze, dzięki nieprzeciętnym umiejętnościom naszych przywódców, w zjednywaniu sprzymierzeńców i przyjaciół w Kongresie.

"Naróżnik im. Solidarności" jest tylko jednym przykładem skutecznej akcji podejmowanej przez Kongres Polonii Amerykańskiej. Niedawno bardzo wielu naszych rodaków dowiedziało się, że objęci zostali specjalnym przywilejem i mimo niespełniania wymagań stawianych tzw. ustawą imigracyjną, mogą rozpocząć starania o legalizację swego pobytu w USA.

Gdyby nie ciągle starania, nieprzerwane kontakty przedstawicieli K.P.A. z ustawodawcami obu Izb Kongresu, ustawa o zezwoleniu osobom korzystającym z EVD na legalizację, nigdy nie zostałaby zatwierdzona. Kiedy nie podwoły się starania Senatorów i Kongresmanów, by zatwierdzono ją osobno, sen. Mikulska z poparciem kilku innych naszych przyjaciół w Kongresie, zdołała dołączyć ją jako "poprawkę" i doprowadzić do zatwierdzenia.

Gdyby nie "dojścia" do administracji washingtonskiej, nie kontakty z wieloma wysoko postawionymi przedstawicielami tej administracji, wiele spraw bezpośrednio dotyczących nas samych lub naszych Rodaków w kraju, nigdy nie zostałoby załatwionych tak pomyślnie jak dotychczas.

Ostatnie pytanie, dla tych, którzy jeszcze nie chcą uwierzyć w skuteczną politykę Kongresu Polonii Amerykańskiej i nie chcą uznać jej wpływów. Która grupa etniczna w USA spotkała się z prezydentem Reaganem zaledwie w kilka dni po zakończeniu kolejnego spotkania na szczycie?

Obecność i rozmowa delegacji Kongresu Polonii Amerykańskiej na spotkaniu z Prezydentem w ostatnią środę, będzie najlepszą odpowiedzią.

Kongres Polonii Amerykańskiej mógłby osiągnąć znacznie więcej, gdyby całe nasze społeczeństwo chciało nareszcie zrozumieć, że należy poprzeć organizację nie tylko moralnie, ale też finansowo. Apelujecie o "stworzenie" lobby, ale nie doceniacie lobby które już macie. Szkoda, że zbyt wielu mamy zawsze tych, którzy chcą zbierać pieniądze, a zbyt mało hojnych ofiarodawców na cele narodowe i społeczne, przede wszystkim zaś cele polityczne.

Agresja w Zatoce Pomorskiej

(Ciąg dalszy ze str. 4-ej)

12-13 marca br. odbyło się posiedzenie Sejmu, na którym bezpartyjny poseł (profesor Katolickiego Uniwersytetu w Lublinie) dr R. Bender, nawiązując do sytuacji zaistniałej w Zatoce Pomorskiej powiedział: "NRD jednostronną decyzją rozszerzyła własne morze terytorialne do 12 mil, anektując polską przestrzeń wodną. Spowodowało to, że tory wodne do Świnoujścia i Szczecina znalazły się nagle, rzekomo w granicach tego państwa. Podobnego kroku nie uczyniła NRD w stosunku do Niemiec Zach. tylko względem Polski. Ciesząc się rewizjonistą twierdząc, że wszystko stało się w interesie ogólnoniemieckim, pangermańskim. Delimitacja morza terytorialnego, dokonana przez NRD w Zatoce Pomorskiej jest sprzeczna z prawem międzynarodowym. Trzeba zintensyfikować rozmowy dyplomatyczne, które powinny doprowadzić jak najszybciej do restytucji naszego stanu posiadania w Zatoce Pomorskiej." Na te pytania posłowi R. Benderowi odpowiadał minister spraw zagranicznych Marian Orzechowski. Stwierdził on, że: w sprawie rozgraniczenia wód terytorialnych w Zatoce Pomorskiej nie może być mowy o żadnej aneksji polskiej przestrzeni wodnej, idzie po prostu o zderzenie interesów, wynikających z rozszerzenia wód terytorialnych NRD do 12 mil. Rozszerzenia, które rodzą kolizję z nabytymi i spożytkowanymi przez Polskę prawami do torów podejściowych i kotwicznymi w tym rejonie (...). Pragnę poinformować Wysoką Izbę, jest to moim obowiązkiem, że toczą się obecnie rozmowy na ten temat. Będą one intensyfikowane. Mam nadzieję, że stojąc na straży polskiego interesu narodowego osiągniemy rozwiązanie satysfak-

cjonujące obie strony służące razem — podkreślam to jeszcze raz bardzo wyraźnie — interesom całej wspólnoty socjalistycznej." (Polityka).

Pan minister mówi o interesach całej wspólnoty socjalistycznej. A czy NRD zajmując część polskiego morza terytorialnego wzięła pod rozwagę interesy całej wspólnoty socjalistycznej do której należą Polska, Czechosłowacja, Węgry i inni? Przy poszerzaniu morza terytorialnego przez Polskę interesy Niemiec Wschodnich nie zostały naruszone. Gdy NRD uczyniła to po 7 latach zaskodziła i dalej szkodzi przede wszystkim Polsce — jej portom w Szczecinie i Świnoujściu, których obroty zmniejszyły się już bodaj o 1/3. Pan minister mówi o "zderzeniu interesów" o intensyfikowaniu rozmów itp. "Konflikt trwa jednak już kilka lat. Niezbyt zachęcającym przykładem niech będą rozmowy, jakie były między Berlinem Zach. a Berlinem Wschodnim (Stolicą NRD). Trwały ponad 5 lat. Zakończyły się 31-3-1988, Chodziło tu o wymianę 180 ha terytorium. Umowa ma wejść w życie 1-7-1988, jeśli władze Berlina Zach. dopłacą 76 milionów marek zachodnio-niemieckich. Wymaga to także zgody państw Anglii, Francji, Stanów Zjednoczonych i Związku Radzieckiego, odpowiedzialnych za specjalny status Berlina Zachodniego.

Friendly travel bureau inc 3950 N. CICERO SAS EXPRESS TO WARSAW

POLSKA JUŻ OD \$420
\$699 w jedną stronę
w obie strony

- Jesteśmy agentem wszystkich linii lotniczych m.in. SAS,
- LUFTHANSA, KLM, SWISSAIR, SABENA, PAN AM, LOT
- — CZARTERY
- Przy zakupie biletu lotniczego serwis: pasz. i wiz. FREE!
- Wycieczki indywidualne i grupowe: Las Vegas, Hawaje,
- Floryda, Meksyk i Jamajka, oraz Cruises.

286-6262 DEALER PEKAO 286-6263

Dodatkowo biuro otwarte także w niedzielę od 10 do 2 po poł.

SHELDON CORD PRODUCTS

UWAGA — WŁASCICIELE SKLEPÓW!
HURTOWNIK-IMPORTER
GIGANTYCZNA WYPRZEDAŻ!
POBIJEMY KAŻDĄ CENĘ!!!

Męskie skarpetki "tube socks"	\$3.00 tuzin
Męskie rękawice robocze	\$3.50 tuzin
Pilki plażowe w różnych kolorach	\$3.90 tuzin
Okulary słoneczne dla dzieci	\$1.00 tuzin
40-częściowy komplet kluczy nasadowych	\$2.50
Męskie zegarki	\$9.00 tuzin
Duży asortyment zegarów kwarcowych	\$5.90 szt.
Radio stereo AM/FM z magnetofonem	
kasetowym do auta	\$16.90 szt.
Luksusowy wykrywacz radaru	\$49.95
40-kanalowy CB o zasięgu 1,000 stóp	\$39.95
35 mm aparat fotograficzny	\$3.50 szt.
Kanapa i półkanapa	\$395 komplet
Luksusowy 5-częściowy komplet do sypialni	\$199 komplet

2201 W. DEVON

TEL.: 973-7070

Godziny: poniedziałek do piątku 9-6 sobota 9-5 niedziela 10-4
Mówimy po polsku

Szkoła Nauki Jazdy PRAWO JAZDY

Przy zapisie na praktyczną jazdę przygotowanie teoretyczne, czyli "permit" BEZPŁATNIE!

581-1200

- Czartery do Polski • Zaproszenia • Tłumaczenia • Paszporty
- Wize • Sprawy Imigracyjne • Wykroczenia Drogowe



5538 W. Belmont Ave. 5752 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60641 Chicago, IL 60629

BOGDAN BUDA

Bardzo Ważna Informacja

DLA WSZYSTKICH KTÓRZY ZNAJĄ
I ROZUMIEJĄ WARTOŚĆ
ZDROWEGO JEDZENIA!

Zawiadamiamy o otwarciu pierwszego w stanie Illinois sklepu zaopatrywanego z własnej farmy w organicznie hodowane—bez użycia jakichkolwiek środków chemicznych—jarzyny. Dostarczane każdego dnia świeżo zerwane z własnej farmy.

SOPHIE'S ORGANIC
FARM FOODS & HERBS

Oddział Sofrex Co.

8109 N. Milwaukee Ave.

Niles, IL 60648

Tel. 966-2050

Parking z przodu i z tyłu biura.
Otwarty codziennie od 9-7; w soboty od 9-3.



Tel.: (312) 282-0010
lub 282-0710

EUROPE EXPRESS LTD.

3288 N. Milwaukee Ave.

Biuro czynne 7 dni w tygodniu.

Paczki lotnicze, morskie i telegraficzne z dostawą do rąk
odbiorcy na teren całej Polski
Pomarańcze, cytryny — 99¢ za funt
Zestawy żywnościowe — kawa 4.4 ft. \$17.00

Bilety lotnicze i kolejowe
Wycieczki, zaproszenia
Sprawy paszportowe
Wysyłka banknotów do rąk odbiorcy

Samochody — do Polski i USA
Mercedesy, BMW i inne europejskie.
Sprzęt elektroniczny i artykuły
gospodarstwa domowego.

Wszystkie paczki w pełni ubezpieczone — dostawa z domu nadawcy do domu odbiorcy bez dodatkowych opłat. Gwarantujemy szybką i solidną obsługę.

Najtaniej w USA. — Paczki morskie powyżej 35 funtów tylko po 64¢ za funt

* TELEWIZORY

* MAGNETOWIDY MULTI-SYSTEM

* SAMOCHODY SKODA

"Cosmos-1900" Nie Jest Groźny

Moskwa (Reuter) — Agencja TASS uspakaja społeczeństwo twierdząc, że sowiecki satelita wyposażony w mały reaktor nuklearny pracujący na wzbogaconym uranie, nie będzie wydzieliał promieni radiotwórczych przy wejściu w atmosferę okołozemską.

Naziemna stacja badań kosmicznych straciła kontakt z satelitą "Cosmos-1900", który został wysłany w grudniu ub. roku. Agencja TASS informuje, że w przypadku zawadności automatycznego systemu kierującego silownią nuklearną do wyższej orbity, włączy się drugi system, rozbijający reaktor na części pierwsze po zejściu do orbity okołozemskiej.

Bill's COHO FISHING

Lowienie ze sportowej łodzi rybackiej
"JUDY IN DISGUISE"
32 stopowa łódź
Zadzwoń do Kapitana Bill
225-6325 922-1176
Pełny ekwipunek wędkarski
Burnham Harbor
Chicago

PACZKI DO POLSKI

A32 Pieluchy jednorazowe	
125 szt.	\$28
A30 Szyńska w puszcze 6x900g.	\$33
A42 Czekolada mleczna 3kg.	\$24
A07 Olej roślinny 8 litrów	\$23
A17 Proszek automatyczny 4.65 kg.	\$14
A18 Proszek zwykły 4.2 kg.	\$13
30-ty Rok Obsługi	
POLEX LTD.	
23-25 Sherbrooke Road	
London SW6 7QJ, England	

Allstate®

• Dom • samochód • życie • IRS • biznes • łódź •
pojazdy wypoczynkowe • pożyczki samo-
chodowe

Mówimy po polsku

581-3334

5558 S. Pulaski

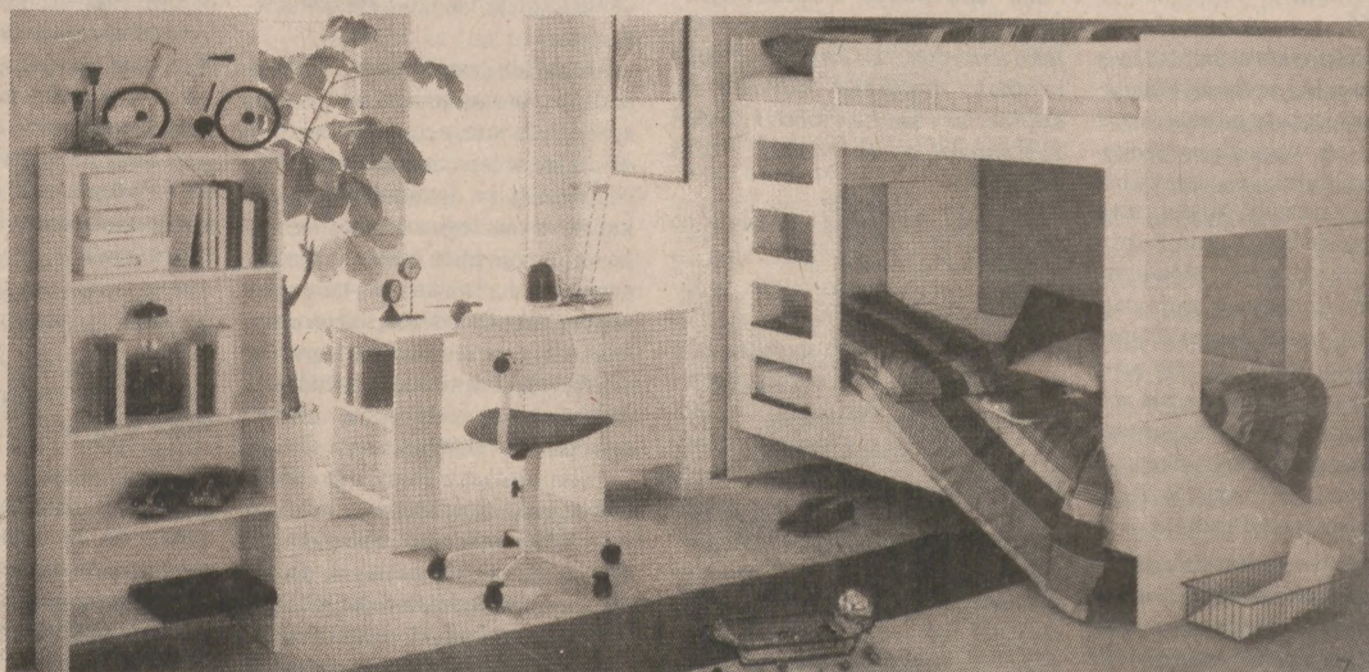
Chicago



1st UNIVERSAL FURNITURE

5702 W. BELMONT AVE.
Chicago, Illinois 60634
(312) 794-1666

Od Poniedziałku do Piątku
10 AM — 8 PM
Sobota
10 AM — 6 PM
Niedziela
11 AM — 6 PM



UWAGA! Wszyscy klienci zainteresowani nabyciem nowoczesnych i funkcjonalnych mebli...
Po raz pierwszy! — Fantastyczna oferta aktualna do 15 czerwca:
12 MIESIĘCZNE BEZPROCENTOWE FINANSOWANIE

ŁADA SAMARA Bez Cła!

Samochód ma roczną gwarancję w Polsce

OSTATNIE DNI PRZYJMOWANIA WPŁAT NA SAMOCHÓD ŁADA SAMARA DO POLSKI BEZ CŁA,
BEZ KOSZTÓW TRANSPORTU, BEZ ŻADNYCH PODATKÓW I OPŁAT SKARBOWYCH W POLSCE!

POLEX TRAVEL BUREAU, Inc.

Autoryzowany reprezentant Pekao

4446 S. Archer Ave.

Chicago, IL. 60632

Tel.: 376-4044

(2 1/2 bloku na zachód od Kedzie Ave.)

Biuro czynne 7 dni w tygodniu

Poniedziałek do piątku 9 a.m. — 8 p.m.

Sobota 9 a.m. — 4 p.m.

Niedziela 10 a.m. — 4 p.m.

Polecamy także swoje usługi w całym zakresie podróży po świecie i USA

Od 17 lat spełniamy życzenia naszych klientów

Polak We Mnie

EWA BERBERYUSZ — *Panie Profesorze, na co musi uważać polityk amerykański, który urodził się powiedzmy, Polakiem?*

ZBIGNIEW BRZEZIŃSKI — Właściwie na nic poza tym, żeby być w swojej dziedzinie kompetentnym. I musi tę kompetencję stale w sobie pogłębiać. Nie powinien również — zwłaszcza na początku swojej kariery — zbyt jednostronnie angażować się w sprawy kraju swojego pochodzenia. Na to musi uważać w zasadzie zawsze. Powinien zachować rozsądek i zdrową ostrożność...

— Ale czy ta zdrowa ostrożność go nie ogranicza w działaniu. Nie prowadzi do wewnętrznej rozdraczności? Nie pęta?

— W innych krajach, gdzie człowiek obcego pochodzenia w rządzie byłby czymś egzotycznym, pewnie by tak było. Ale nie w Ameryce. Na tym polega odmiennosc amerykańskiej specyfiki. Weźmy mój przykład: w jakimś innym społeczeństwie, człowiek urodzony za granicą o imieniu i nazwisku całkowicie obco brzmiącym, mógłby osiągnąć to stanowisko, które piastowałem w Białym Domu? Czy można sobie wyobrazić ministra spraw wewnętrznych w Polsce, który by się nazywał, powiedzmy, Li-Fu? Albo zastępcę, założmy...

— ...pana Mitterranda! Trzymamy się Zachodu, Polska miewała różnych doradców...

— Zgoda, powiedzmy, pana Mitterranda? Bardzo wątpliwe. A w Ameryce nikogo by to nie dziwiło. Co zaś do meritum sprawy, to znaczy, czy polityk amerykański w ogóle może wchodzić w problemy kraju swojego pochodzenia, bo o to chyba pani chodzi, to stwierdzam z całą pewnością, że jest to możliwe a nawet niekiedy konieczne, bo polityk nie powinien się ograniczać względami pozamerytorycznymi. Zachowanie rozsądnej ostrożności wcale nie wyklucza zaangażowania. Co do mnie to będąc w Białym Domu czynnie angażowałem się w sprawy polskie, nie mówiąc już o tym, że na bieżąco, dosłownie codziennie, brałem udział w kierownictwie polityką amerykańską wobec Związku Radzieckiego. I czyniłem to z całą stanowczością.

— I nie bał się Pan rywali, czyhających tylko na jakieś Pańskie potknięcie, żeby zarzucić Panu stronniczość? Czy obawa przed tymi zarzutami jednak Pana nie kępowała?

— To nie była tylko obawa, to były konkretne zarzuty, niekiedy zabawne: raz zarzucano mi bowiem zbyt uległość ze względu na pochodzenie, a raz zbytnią nieustępliwość z tej samej przyczyny. Miałem na to gotową odpowiedź, w sumie, bardzo prostą i nie do odparcia. Mówiłem: spójrzcie na statystyki; moje poglądy podziela mniej więcej 70 proc. Amerykanów. Ponieważ 70 proc. Amerykanów z pewnością nie wywodzi się z Polski, więc argument, że moje poglądy są uwarunkowane pochodzeniem, jest bzdurny. Takie rozumowanie na ogół trafiało.

— Ale jak Pan sam siebie pilnuje? Jak Pan, jako polityk amerykański, godzi lojalność wobec Ameryki z... „polskim sercem”?

— Nie muszę godzić ponieważ wychodząc z założenia, iż istnieje zbieżność interesów między Polską a Ameryką. Mówiąc sloganowo: jest w interesie obu krajów, żeby wzajemne stosunki układały się pomyślnie.

— Ale czy interes Polski i Ameryki można w ogóle porównywać? Przecież sprawy wielkiej polityki rozstrzygają się między dwoma mocarstwami. Czy Pan sam o tym nie pisał? Doceniając znaczenie mniejszych krajów, one też powinny mieć swoją politykę której często nie mają, co jest godne ubolewania. Ale gdzie Polskę do Ameryki!

— Toteż ja wcale nie chcę powiedzieć, że zbieżność interesów między Ameryką a Polską posiada tę samą wagę w polityce światowej. Ameryka jest wielkim mocarstwem, Polska nim nie jest, ale sytuacja w Polsce ma podstawowe znaczenie dla zachowania stabilności w Europie Centralnej. My oczywiście wiemy, gdzie Polska leży, znamy jej sytuację geograficzną i traktujemy ją jako realny fakt co jednak wcale nie przekreśla naszego zainteresowania Polską.

— Nie przekreśla? Gdy czytam prasę amerykańską, oglądam amerykańską telewizję, wydaje mi się że tak, że przekreśla. Pełno w niej zainteresowania Zatoką Perską,

Ameryką Łacińską i paroma jeszcze regionami świata, ale nie Polską

— Pani ma rację częściowo; tak sprawy wyglądają patrząc doraźnie i na krótki dystans. Oczywiście z punktu widzenia strategicznego rejon Zatoki Perskiej ma dla nas znaczenie bardziej bezpośrednie, niż takie kraje jak Polska, Litwa Estonia itp.; w Zatoce Perskiej jesteśmy zaangażowani militarnie, co wcale jednak nie oznacza, że tamte kraje, z okolic Bałtyku, są nam obojętne. Powtarzam: sytuacja w Polsce ma kluczowe znaczenie dla stabilności w Europie Centralnej, a stabilność w Europie Centralnej to podstawa stosunków Wschód — Zachód czyli stosunków radziecko-amerykańskich.

— Co Pan dokładnie rozumie przez Europę Centralną?

— Tereny położone na wschód od rzeki Łaby.

— Ale może przyjąć doradcę prezydenta i doradzić mu rezygnację z zainteresowania tymi terenami; może mu powiedzieć: „niech naszą linią będzie Łaba”

— Może taki przyjąć, ale ja nim nie byłem.

— Czy nie przez wzgląd na swoje „wschodnie” pochodzenie?

— Nie, sądzę. Nie chociażby dlatego, iż nie było w tym względzie różnic między mną a moimi poprzednikami na tym stanowisku. Łącznie z Henry Kissingerem. Operali oni swoje poglądy na tej samej podstawie co ja, chociaż z Polską nie ich, ani pochodzeniowo, ani uczuciowo nie łączyło. Chciałbym powtórzyć z całym naciskiem: istnieje obiektywny powód zainteresowania Ameryki Polską.

— A ja gdybym była prezydentem Stanów Zjednoczonych, kto wie czy nie wolałabym się trzymać linii Łaby, rezygnując z całego tego ambarasującego „Wschodu”.

— Więcej może lepiej żeby pani nie wybrano prezydentem Stanów Zjednoczonych?

— A grozi Ameryce taka ewentualność? Powróćmy do Pańskich osoby. Nie ośmieliłabym się Pana „spowiadać” z uczuć intymnych, ale ponieważ zawodowo jako dziennikarkę interesuje mnie problem emigracji, odważę się spytać: czy się Pan kiedykolwiek zastanowił co to znaczy: Polak we mnie?

— Nie odpowiem na to pytanie, bo uważam je za przedwczesne; w każdym razie, w wymiarze, w jakim chciałby, o tym mówić. Ten temat zostawiam do pamiętników po zakończeniu czynnej działalności politycznej. Teraz powiem jedno: jestem Amerykaninem zaangażowanym profesjonalnie w politykę amerykańską, co wcale jednak nie oznacza, iż nie odczuwam silnych związków z krajem swojego pochodzenia. Byłoby mi dziś trudno określić, jak jedno wiąże się z drugim, i jak powiadam nie chcę robić, póki odgrywan rolę w polityce amerykańskiej i póki tę rolę chcę jeszcze odgrywać.

— Ale Polacy pragnęliby chociażby wiedzieć: kiedy w Panu to polskie serce drgnęło; jakie to były momenty?

— Drgnęło z chwilą wybuchu Drugiej Wojny Światowej; drgnęło przy wyborze Karola Wojtyły Biskupem Rzymu. Z odczuć negatywnych, muszą wyznać, że ogłoszenie stanu wojennego w Polsce też nie pozostawiło mi obojętnym.

— Pańskie dzieci nie mówią po polsku, taka jest niestety reguła i los emigracyjnych pokoleń. Znam jednak osoby urodzone na obczyźnie mówiące po polsku jak Pan czy ja. Mam tu na myśli na przykład panią Joannę Onyszkiewicz czy też dr Jolantę Sabbat, której oficer WOP-ru na Okęciu nie chciał wprost uwierzyć, że jest po raz pierwszy w życiu w Polsce — z powodu jej świetnej polszczyzny.

— Odpowiedź jest prosta: pani Onyszkiewicz pochodzi z historycznej polskiej rodziny, podczas gdy moja żona w ogóle nie jest Polką. A to matka decyduje przede wszystkim o języku dziecka, bo to jego język pierwszy, najbardziej intymny. Jakże moje dzieci miały mówić po polsku, skoro ich rodzice porozumiewali się w domu po angielsku?



Zbigniew Brzezinski

Ze Zbigniewem Brzezińskim — Doradcą d/s Bezpieczeństwa Prezydenta Cartera — Obecnie Profesorem Politologii Na Uniwersytecie Columbia w Nowym Jorku i w Centrum Studiów Strategii Międzynarodowej w Waszyngtonie — Rozmawia Ewa Berberyusz z „Tygodnika Powszechnego”.

sku?! Żałuję, że nie mówią po polsku; że nie mogą ze mną dzielić tych samych znaków i symboli, ale z drugiej strony, nie chciałbym ich wtłaczać w polszczyznę w sposób sztuczny. Noszą moje nazwisko, wiedzą o swoim pochodzeniu, ale są Amerykanami. I jeszcze jedno: rodziny osób, które pani wymieniła są bardzo czynnie zaangażowane w życie emigracji. Ja nigdy w nim nie uczestniczyłem.

Przed kilkudziesięciu laty świadomie dokonałem wyboru innej drogi życiowej. Powiedziałem sobie wówczas, iż na cele, które są mi drogie, będę oddziaływał jako Amerykanin i staram się to robić konsekwentnie.

Ameryka jest krajem, którego polityka bezpośrednio wpływa na sprawy świata, uznałem więc, że działając w tej dziedzinie będę najskuteczniejszy. Jako polityk amerykański wysokiego szczebla nie poświęciłem jednak imienia, nie poświęciłem nazwiska, co właśnie jest rzeczą bez precedensu, bo na przykład mój poprzednik na stanowisku w Białym Domu nie używał tam imienia „Heinrich” jakiegoś nosił od dziecka ale „Henry”.

Ja natomiast w Białym Domu nie byłem ani jako „Steve”, ani jako np. „Bill Brzezinski”. I powiem pani więcej: mam puczucie, że zachowując imię i nazwisko jako polityk amerykański przyczyniłem się trochę do wyprostowania tożsamości Amerykanów polskiego pochodzenia. Polacy w Ameryce zbyt pochopnie, moim zdaniem, zmieniali imiona i nazwiska.

Teraz jest z tym lepiej; nowa emigracja tego nie czyni w powiem śmiało i całkiem nieskromnie, że mam przeświadczenie, iż podzielał to mój przykład. Pokazałem, że można dostać się na szczyty drabiny politycznej USA, ani na jotę nie odcinając się od własnego pochodzenia etnicznego.

— A jak Pan ZACHOWUJE JĘZYK?

— Z trudnością, jak pani słyszy.

— Proszę nie kokietować!

— Wie pani, wydaje mi się że dziś lepiej mówię po polsku niż przed dziećmi, piętnastu laty. Może dlatego, że więcej mam kontaktów towarzyskich z Polakami.

— Bo w wyżyn Białego Domu było jednak o nie trudniej? Czy Pan czuje po polsku?

— Nigdy nie przestałem. Zawsze czytywałem po polsku, choć szkół w Polsce nie kończyłem, nawet podstawowych. Mój ojciec był przed wojną dyplomata, przeważnie przebywaliśmy za granicą, w Polsce mieszkaliśmy zaledwie między siódmym a dziesiątym rokiem życia i to przez rok do szkoły nie chodziłem, bo zapadłem na chorobę Heine Medina.

Jednakże dzięki domowi rodzinnemu nauczyłem się czytać i pisać po polsku i nigdy, nawet w okresie dorastania lektur polskich nie zaniedbywałem.

Z własnej potrzeby regularnie czytywałem „Kulturę” paryską. Od młodości interesowała mnie najnowsza historia Polski. Szczególnie okres dwudziestolecia Polski Niepodległej. A potem historia Drugiej Wojny Światowej, Armii Krajowej, Szarych Szeregów i później — se losy tego tragicznego pokolenia. (— — —) Ustawa z dn. 31 VII 1981. O kontroli publikacji i widowsk, art. 2 pkt. 6 (Dz. U. nr. 20, poz. 99, zm: 1983, Dz. U. nr. 44, poz. 204).

— Wspomniał mi kiedyś prof. Norman Davies, że on „zaraził się” polskością, czekając w Krakowie na wizę do ZSRR. Tak długo i bezskutecznie czekał, że aż się z Polką ożenił, i to Polska stała się przedmiotem jego naukowych badań.

— Jego dzieci będą zatem mówić lepiej po polsku niż moje...

— Pan mówi, że też interesował się Pan historią, ale ostatecznie wybrał Pan politykę.

— Tak historia była dla mnie punktem wyjścia; niejako odskocznia, do działalności politycznej. Jestem profesorem wyższej uczelni, wykładam, mam swój naukowy dorobek, ale przez ostatnie piętnaście lat byłem bardziej czynny na arenie politycznej niż naukowej. Podsumowując to, o czym żeśmy tu mówili: od początku byłem świadom, że moje POCHODZENIE STANOWI PEWNĄ PRZESZKODĘ, ale uważałem, że lepiej jej stawić czoła na drodze jawności.

Wychodząc z założenia, że więcej w ten sposób osiągnę dla siebie i innych. Zresztą pochodzenia ukryć się nie da. Nawet gdybym zmienił nazwisko na „Steve Birch” (czasem w towarzystwie Żydów żartuję, że naprawdę nazywam się „Birkenbaum”) — to i tak prawda przedzie czy później wypłynęłaby. Działając więc z nazwiskiem i imieniem w pełnym brzmieniu i dowiedłem, że i tak można zejść daleko. Bez przesady mogę chyba siebie zaliczyć do nie tak znów dużego grona strategów polityki amerykańskiej. A moi krytycy (bo przecież każdy polityk ma krytyków) nie podnoszą już argumentu mojego pochodzenia.

— I może Pan z ręką na sercu powiedzieć, że nigdy się Pan nie powstrzymał w działaniu z obawy o zarzut o polskość?

— Na to pytanie znajdzie pani odpowiedź, przeglądając ostatnie rozdziały moich pamiętników z Białego Domu, gdzie opisuję dzień po dniu to, co robiłem pod koniec lat siedemdziesiątych. Mogę z ręką na sercu powiedzieć, że poza krótkim

okresem na początku kariery kiedy to świadomie nie angażowałem się w sprawy polskie, zawsze ze szczerością głosiłem, co uważałem w danej chwili za słuszne, nie oglądając się na pochodzenie.

Wszelkie manipulowanie wykluzyłem ze swojego działania, po prostu, jako złą taktykę. Podobnie jak nieśmiałość z racji pochodzenia. Przeciwnie, z pewnym tupetem podkreślałem swoją polskość, ignorując zarzut o etniczność, jako irracjonalny w warunkach amerykańskich.

— Odrzuca Pan manipulację, mówi Pan o szczerości polityków i chyba słusznie, bo chociaż tradycynie, politykę uważano na „brudną grę”, dzisiejsze świadome społeczeństwa tę tradycję odrzucają, tak na Wschodzie, jak i Zachodzie. Polityk, jeśli chce być wiarygodny musi być uczciwy. Przedziewać wybacza mu słabości i błędy niż kłamstwa...

— ... jak księdzu.

— Powróć do początku naszej rozmowy: Uważa Pan, że etniczność nie stanowi bariery w karierze

Frank Kmietowicz

“Polacca” i “Polka”

Pewna znajoma zwierzyła się, że jej mąż był w wojsku na Zachodzie, a po zdemobilizowaniu wyemigrował do Argentyny. Kiedy ułożył sobie tam życie, sprowadził ją z Polski.

Gdy w porcie Buenos Aires podszedł do niej — stojącej obok walizek — jakiś mężczyzna. Zaczęła krzyczeć. Mąż odwrócił się i zobaczył, że ona ma w ręce jakieś pieniądze, a ów mężczyzna ciągnie ją na bok. Z miejsca zorientował się w sytuacji. Podbiegł do niej, odebrał jej pieniądze, wręczył mężczyźnie i po hiszpańsku wyjaśnił mu pomyłkę. Natręt odszedł niezadowolony.

— Co on chciał? — zawołała podenerwowana znajoma. — Przyczepił się do mnie i w obcym języku o coś się pytał. Ponieważ kilka razy powiedział słowo “Polka”, więc kiwnęłam głową i odpowiedziałam po polsku, że jestem Polką. Wsunął mi pieniądze do ręki i ciągnął na bok! Za kogo on mnie wziął?

— Za sprzedajną kobietę! — roześmiał się mąż.

— Czy ja tak strasznie wyglądam że mnie już za taką biorą?

— Nie! Tylko ty mu powiedziałaś, że taką jesteś! On się ciebie pytał czy ty jesteś “polacca”, a ty mu kiwnęłaś głową, więc wyjął pieniądze i wcisnął ci w rękę.

— Ja mu tylko powiedziałam, że jestem Polką! Skąd on mógł wpaść na pomysł, że mogę być kobietą lekkich obyczajów?

— Niestety, — mąż wzruszył ramionami bezradnie, — Słowa “polacca” i “Polka” mają podobne brzmienie. Trzeba więc unikać tego słowa.

Po osiedleniu się w Argentynie znajoma zaczęła dochodzić, skąd słowo “Polka” przeszło na określenie kobiety uprawiającej najstarszą profesję ludzkości. Zwykła logika wskazywała, że musiały tu przybyć w większej ilości Polki, którym ten zawód odpowiadał. Lecz fakt, iż w Argentynie nie ma milionów ludzi polskiego pochodzenia, wykluczał tę ewentualność. Polki znów zamieszkały w Południowej Ameryce, zaliły się przed nią często z niefortunnego pomieszczenia pojęć “Polka” i “polacca”. Winę zwały na polskie żydówki, które przybyły do Argentyny i uprawiając niecyzny proceder, podawały się za Polki. Ale to jeszcze mniej prawdopodobne, gdyż polskich żydówek było znacznie mniej niż Polek innego wyznania.

Sytuację chciała ratować żona jednego z polskich konsulów w Kurytybie, która nawoływała, aby kobiety z Polski nie mówiły, że są Polkami, tylko “Polonezami”. Słowo “Poloneza” brzmiało inaczej, a tym samym wstrętny wyraz “polacca” stracił na znaczeniu.

Oczywiście, było to tylko pobożne życzenie. “Polacca” pozostała. Cóż się dziwić? Gdyby ktoś chciał z polskiego wykazu brzydkich wyrazów usunąć określenie dla kobiety lekkich obyczajów, to nie zdołałby tego zrobić — chociażby żył tysiąc lat.

Nawiasem, skoro mowa o kobietach lekkich obyczajów, to jak nam zwać przeciwniczki ich, a więc te panie, co czują wstręt do tych niewiast? Logika wskazuje, że powin-

rze politycznej w USA, jednakże panuje opinia, że gubernator stanu Nowy Jork, poza tym, że jest Nowojorczykiem, co też stanowi barierę, bo Nowy Jork jest na tle Stanów, jak Pan wie, czymś zupełnie wyjątkowym; ale pomijając już ten fakt — i tak nie mógłby skutecznie kandydować na prezydenta, ponieważ nazywa się Mario Cuomo.

— To jest zupełnie inna sprawa. Osoba prezydenta jest w Ameryce symbolem. Jest on uważany za ojca narodu, za przedstawiciela dziedziny kulturowego i psychicznego całego społeczeństwa. Jest więc trochę racji w obawie, iż Mario Cuomo, silnie identyfikowany jako etnik, mógłby się na to stanowisko nie przebić. Miałby z pewnością znacznie więcej szans jako np. Fred Cuomo. Zachował imię, był to jego świadomy wybór, za co go szanuję i życzę mu wszystkiego dobrego.

— Ja też. Może w przyszłości. I to w tandemie: Mario Cuomo — Zbigniew Brzezinski. W świetle tego, co Pan tu mówił, to byłaby dopiero prawdziwa demokracja w amerykańskim stylu. Dziękuję Panu za rozmowę!

Rozmawiała Ewa Berberyusz
Marzec 1988.

no się je zwać “kobietami ciężkich obyczajów”! Oto co potrafi zrobić logika! Obrażać ludzi.

Znajoma jednak nie zarzuciła idei. Grzebiąc w archiwach i dopytując się tubylców, rozwiązała zagadkę. Słowo “polacca” było znane w Argentynie co najmniej na sto lat, zanim pierwsza Polka postawiła stopę w tym kraju.

Europejscy awanturnicy, przeważnie młodzi mężczyźni, wychodząc na łód w Ameryce Południowej pytali się Indian o to samo, co dziś marynarze w każdym porcie. Kiedy bliżej określili o co im chodzi, Indianie odpowiadali, “polacca, polacca”, co w ich języku oznaczało motylka. Przypuszczając można, że kobiety lekkich obyczajów skojarzyły z motylkami, które latają z kwiatka na kwiatek. One też biegają od jednego do drugiego mężczyzny. Co za poetyczne określenie kobiet ziemskiej rozkoszy! Niech się skryją nasze nazwy!

Później, gdy zaczęły przybywać kobiety z Polski i podawać się za Polki, nastąpiło pomieszanie pojęć. Wyszliśmy na tym jak najgorzej.

Natomiast zrobiliśmy karierę w tańcu. Któż z nas nie zna “polki”? Nazwa tego tańca wprost narzuca się, że musi być polskiego pochodzenia. Jeżeli kraj naszego pochodzenia nazywa się Polska, a w języku niemieckim “Polen”, w języku francuskim “Pologne”, zaś w angielskim językach trzy pierwsze litery to “pol”, tak ja w polce! A więc nie może być inaczej? Polka — jak sądzi wielu — to taniec polskiej dziewczyny, który spopularyzował się w świecie.

A tak nie jest! Polka to czeski taniec. Ponieważ wykonuje się w nim pół obrotu, więc Czesi nazwali sobie go “pulka”, po prostu “polówka”. Słowo “pulka” zostało przekształcone na “polka” i tak dziś twierdzi świat, że to polski taniec. Bardzo często “król polki”, Chorwat Frank Jankovic, tak tłumaczył pochodzenie skocznych pługów. Oczywiście, że wśród rodaków jest ten taniec tak popularny, iż można powiedzieć, że to jest “taniec polskiej dziewczyny”.

Tak więc Czesi wymyślili polkę, Chorwaci ją popularyzują, a my Polacy otrzymujemy za to mocne brawa! Kto by pomyślał?

Świetnie nam się upiekło z “polką”, tylko co mamy robić z nieszczną “polacca”?

Związkowiec — Kanada

Z Życia w PRL

• W ponad 10.000 spółdzielczych budynków w PRL, których budowę zakończono do 31 grudnia 1981 roku przemierzając ściany, w prawie 3.000 występują przecieki na złączach płyt, w przeszło 7.000 trzeba wymienić grzejniki. Ekspertki orzekły, że przyczyną powstawania wad są błędy w rozwiązaniach technologicznych i w samych systemach budowlanych, niska jakość materiałów budowlanych i montażowych, złe ułożenie warstw izolacyjnych. W najlepszym wypadku usunięcie wad w tej serii 6-letnich budynków potrwa do 1993 i będzie kosztować miliardy złotych.

Rozmowa z Andrzejem Kołodziejem

— Pewnie prawie każdy pamięta Cię z sierpnia 1980 roku i z pierwszych miesięcy "Solidarności", kiedy byłeś wiceprzewodniczącym gdańskiego Międzyzakładowego Komitetu Strajkowego a później Międzyzakładowego Komitetu Założycielskiego NSZZ "Solidarność". Powiedz, co się z Tobą działo później — zanim zostałeś aresztowany na początku tego roku.

— Cóż, nie stanąłem do wyborów w "Solidarności", bo razem z Bogdanem Borusewiczem postanowiliśmy zająć się przygotowaniami do prowadzenia działalności po wprowadzeniu stanu wyjątkowego, którego ogłoszenia byliśmy pewni. Niewiele jednak z tego wyszło, bo zjazd "Solidarności" zażądał od nas oddania maszyn, które schowaliśmy na ciężkie czasy. 13 grudnia wzięła je bezpieka. Potem, w październiku 1981 roku zostałem złapany w Czechosłowacji i skazany za nielegalny pobyt na jej terytorium. Dostałem 21 miesięcy, które w całości odsiedziałem. Do Polski wróciłem w lipcu 1983 roku. Po miesiącu spędzonym u rodziców w Zagórzu pojechałem do Gdańska, gdzie zaraz zacząłem działać.

— Wybrałeś "Solidarność Walczącą". Dlaczego?

— "Solidarność" była wtedy przeciwna wszelkim akcjom strajkowym, czy ulicznym, a ja uważałem, że to właśnie jest potrzebne, że powinniśmy się skupić na organizowaniu tego, typu akcji. Robiła to "Solidarność Walcząca", więc postanowiłem się do niej przyłączyć.

W Gdańsku zaczęliśmy razem z Ewą Kubasiewicz. Było nam ciężko, bo Gdańsk patrzy na Wałęsę i robi to, co on, a Wałęsa ograniczał się do dawania wywiadów, ogłaszania oświadczeń i udziału w patriotycznych nabożeństwach, po których padały wezwania do spokojnego rozejścia się i ostrzeżenia przed prowokacją.

Centrum SW zawsze znajdowało się we Wrocławiu, ale my też zbudowaliśmy jednak dość silną organizację, chociaż nigdy nie dostaliśmy od regionu żadnego wsparcia — ani finansowego ani w sprzęcie. Od lat jesteśmy jedyną (może poza WiP-em) opozycyjną organizacją, która się rozrasta, ale ciągle jeszcze nie jesteśmy uznawani ani przez Wałęsę, ani przez warszawską lewicę. My sami chcemy natomiast współpracować ze wszystkimi, którzy są przeciwko komunie i gdziekolwiek zaczyna nam się to udawać. Na przykład we Wrocławiu udało nam się mniej więcej przed rokiem nawiązać normalną współpracę z "Solidarnością", której ponowną legalizację uważamy za jeden z kroków na drodze do niepodległości Polski i o którą walczymy tak samo, jak wszystkie antyreżimowe organizacje.

— Ty chwilowo musiałeś przerwać swoją walkę, żeby wyjechać na leczenie. Jak się czujesz?

— Z Polski przyjechałem z orzeczeniem nowotworu dwunastnicy. To był główny argument, który skłonił Kornela Morawieckiego i mnie do tej podróży, ale czuję się nieźle. Wyobraź sobie, jak może się czuć człowiek, który wyszedł z peerelowskiego więzienia i trafił do eleganckiej kliniki w Rzymie. Ja zresztą okropnie nie lubię chorować. Póki jeszcze mogę chodzić, uważam, że jestem zdrowy. Poza tym mam tu niezwykle troskliwą opiekę — może nawet nieco zbyt troskliwą, bo moi gospodarze trochę się obawiają, żeby mi się tu nie przydarzyło coś złego. Sytuacja we Włoszech jest — jak wiadomo — dość dziwna.

— Tym razem jednak — może pierwszy raz od wielu lat — poparcie dla społecznego oporu w Polsce jest tu powszechne i zupełnie jednoznaczne. Zdobyć siłą Hutę Lenina przekreśliło mit polskiej pierestrojki i wszyscy wloscy politycy, podobnie jak Ojciec Święty, przyznają, że w Polsce potrzebne są zmiany systemowe wprowadzające autentyczny pluralizm.

— Tak, to poparcie, które obecnie otrzymujemy jest zupełnie niezwykle, zwłaszcza, że fala strajkowa w Polsce nie jest bardzo duża. Po Stanie Wojennym były już w Polsce poważniejsze akcje, a nigdy nie okazywano nam tyle zrozumienia i życzliwości. Mam wrażenie, że Zachód lepiej teraz rozumie sy-



Kornel Morawiecki i Andrzej Kołodziej w rozmowie z Ojcem św.

Andrzej Kołodziej

ANDRZEJ KOŁODZIEJ urodził się 17 listopada 1959 roku w Zagórzu (Bieszczady) w rodzinie robotniczej. Ma 7 sióstr i 1 brata. Skończył Zasadniczą Szkołę Zawodową. W 1977 roku wyjechał do Gdańska, gdzie podjął pracę w Stoczni im. Lenina i jednocześnie rozpoczął naukę w technikum wieczorowym.

W 1978 roku zaczął działać w nielegalnych Wolnych Związkach Zawodowych Wybrzeża. W grudniu 1979 został za to wyrzucony z technikum, a w styczniu 1980 ze Stoczni.

14 lipca 1980 podjął pracę w Stoczni im. Komuny Paryskiej w Gdyni. Dzień później stanął na czele strajku w Komunie. Był wiceprzewodniczącym MKS i MKZ NSZZ "Solidarność".

Po kryzysie bydgoskim w marcu 81 r. wycofał się z działalności związkowej. 19 października 1981 został aresztowany w Czechosłowacji i za nielegalne przebywanie na jej terytorium skazany na 21 miesięcy więzienia.

Do Polski wrócił w lipcu 1983. Jesienią 1983 nawiązał kontakt z "Solidarnością Walcząca". Jako jeden z jej przywódców ukrywał się od lutego 1985 do 22 stycznia 1988 r. kiedy go aresztowano. 30 kwietnia 1988 za poręczeniem Episkopatu Polski został wysłany z aresztu na leczenie do Włoch.

tuację polską i zdaje sobie sprawę, że jeśli w Polsce nie dojdzie do radykalnych zmian, będzie ona stałym punktem zapalnym nieustannie grożącym wybuchem poważnego konfliktu w środku Europy.

— I rzeczywiście tak jest!

— Tak, ludzie w Kraju są już zupełnie zdeterminowani, bo życie stało się zbyt trudne i ciężkie nawet dla nas, przyzwyczajonych do stałych niewygód życia w komunie. Dziś około 40% Polaków żyje w nędzy. Pieniądze, które się zarabia, bardzo często nie starczą na jedzenie, a przez ostatnie kilka lat grupy niżej uposażone wykorzystywały już wszystkie swoje rezerwy finansowe. Teraz nie ma skąd dokładać. Stąd zmiana postaw, która objawiła się w postaci ostatnich strajków. Jeszcze w początkach 1987 roku ludzie skłonni byli zrobić cokolwiek przeciwko komunie było bardzo niewiele — właściwie tylko garstka działaczy. Inni się bali. Działalność zastraszenia siłą i brutalnością okazaną przez władzę w okresie Stanu Wojennego. Natomiast już pod koniec zeszłego roku ludzie zaczęli się budzić — może dlatego, że pojawiła się zapowiedź dużych podwyżek cen stanowiących zagrożenie dla bytu tych grup społecznych, które i tak egzystują na granicy minimum socjalnego, często na granicy głodu.

— Podwyżka była ogromna, ale chyba jeszcze dokładnie nie wiadomo jak duży spowodowała wzrost kosztów utrzymania.

— Ja w każdym razie nie wiem, bo siedziałem w więzieniu i sytuację w Polsce znam tylko z "Trybuny Ludu" — w dodatku okrawanej ilekroć pojawiały się jakieś informacje o działaniach niezależnych. Natomiast wiem z rozmów telefonicznych prowadzonych już z Rzymem, że podstawowym problemem większości Polaków stało się zdobycie pieniędzy na przetrwanie. W tej sytuacji wydaje mi się, że nieunikniona jest generalna rozgrywka — tym bardziej, że w tym etapie "reformy" przewidziane są jeszcze dwie równie duże fale podwyżek.

Tego ludzi z całą pewnością nie wytrzyma. Wydaje mi się natomiast, że obecne strajki są może jeszcze przedwczesne. Chyba jeszcze nie wszyscy są dość zdeterminowani, żeby zdecydować się na ostateczną rozgrywkę z komuną, chociaż prawie wszyscy widzą już jej konieczność.

— Czy myślisz, że to jest rzeczywiście "ten" moment?

— Do walki dobry jest każdy moment, jeżeli tylko ludzie jej chcą. Natomiast odrębną sprawą jest przygotowanie struktur opozycyjnych. Teraz okazuje się, że struk-

tury są zupełnie nieprzygotowane, że zupełnie się zagubili. Popierające robotników oświadczenie władz Związku ukazało się przecież dopiero w 10 dni po rozpoczęciu strajku w Hucie Lenina. Sama obecność Wałęsy w stoczni też ma oczywiście swoją wymowę, ale to jeszcze za mało. Myślę, że teraz mszczą się wcześniejsze błędy — ostatni z 1986 roku, kiedy kierownictwo "Solidarności" uznało, że należy już działać legalnie i rozwiązało podziemne struktury. Tymczasem po raz kolejny okazuje się, że komuna oddaje tylko tyle, ile wydrze się jej siłą. Nie wystarczy więc mieć samą reprezentację, która czeka na gesty władzy. Trzeba mieć struktury, które rzeczywiście walczą.

"Solidarność" nie przygotowywała się do strajku. Od 1983 roku głównym celem kierownictwa "Solidarności" było niedopuszczenie do niekontrolowanych wybuchów społecznych, co jest po prostu, absurdem. Taki spontaniczny wybuch następuje wtedy, gdy sytuacja do tego dojrzeje i jest "Solidarność" potrzebna. Natomiast panicznie boi się go komuna, która tylko pod takim naciskiem może ustąpić i na przykład zgodzić się na legalizację Związku.

Dla mnie zupełnie niezrozumiałe jest przekonanie warszawskiej lewicy, a także części działaczy "Solidarności" — przede wszystkim samego Wałęsę, a także takich osób, jak Zbyszek Bujak, czy Władek Frasyniuk — że wystarczy mieć gotową reprezentację i czekać, a władza sama wcześniej czy później będzie musiała szukać porozumienia. Na szczęście jest to stanowisko reprezentowane tylko przez część "Solidarności", bo większość jest jednak przekonana o konieczności stałej walki.

— Myślisz o "Solidarności Walczącej", której jesteś członkiem i jednym z przywódców?

— Nie tylko, bo takie samo stanowisko reprezentują też Gwiazda, Jurczyk, Rulewski i wielu innych działaczy "Solidarności".

— Ale jednak w grupie tak zwanych "umiarkowanych" znaleźli się działacze, których nazwiska są najlepiej znane i w Kraju i na świecie.

— Może właśnie dlatego są najlepiej znane. Zbyszek Bujak był bardzo długo szefem podziemia "Solidarności", ale wydaje mi się, że po wyjściu z więzienia niepotrzebnie przyjął gotową, lansowaną przez doradców propozycję legalizacji w zamian za rezygnację z walki, która jest absolutnie konieczna, jeżeli się chce posuwać sprawę polską.

— Mówisz o walce i zasadniczych rozstrzygnięciach, ale przecież ciągle wisi nad nami Wielki Brat,

który jest źródłem panowania komuny i którego pokonać nie mamy szans, nawet jeżeli będziemy potrafili uporać się z Jaruzelskim. Czy myślisz, że Gorbaczow nie zdecyduje się na interwencję?

— Myślę, że to, co się dzieje w Związku Radzieckim, deklaracje liberalizacji, otwarcie na Zachód i tak dalej stwarza dla nas niebywałą szansę. Może się okazać, że jest to jedyna szansa Polski w drugiej połowie tego wieku. Ta szansa może zniknąć, gdy upadnie Gorbaczow, bo być może następną elipą będzie dużo mniej liberalna.

— No właśnie, tu na Zachodzie mówią, że "polskie niepokoje" mogą bardzo osłabić Gorbaczowa. Ogromnie ich to martwi.

— Ja patrzę na to z innej strony. Przecież Polacy nie żądają tak wiele. Na tym etapie domagamy się tylko pluralizmu związkowego. Jeżeli ludzie na Zachodzie wierzą w Gorbaczowa i uczciwość jego deklaracji, to sytuacja polska jest bardzo dobrym probiehem intencji Sowietów. Jeżeli znów używa się przeciwko robotnikom siły, znaczy to, że pierestrojka jest tylko grą pozorów. Natomiast Polacy osiągnęli już ten poziom świadomości, że nie zaprzestają walki bez względu na rosyjskie czołgi i cały kompleks Wielkiego Brata.

Warunki życia w Kraju stały się zresztą tak trudne, że wkrótce ludzie nie będą mieli co jeść, a ludzie głodni, którzy nie mają nic do stracenia, gotowi są podjąć ryzyko prawdziwej walki o przetrwanie. Wierzę, że teraz ta walka może w ciągu paru lat przynieść prawdziwe efekty.

— Na Zachodzie mało kto zdaje się podzielać ten twój optymizm. Mówi się o konieczności reform systemowych, ale bez szczególnej wiary w ich realność.

— Zachód powinien przyjąć bardziej zdecydowaną postawę i wymusić na komunie ustępstwa także w tej sprawie. Teraz, kiedy zbliża się porozumienie rozbrojenie między Rosją a Ameryką, Rosjanie powinni być zmuszeni do złożenia deklaracji nieingerowania w wewnętrzne sprawy żadnych państw — nie tylko Europy Zachodniej ale też Wschodniej.

— Wierzyś, że to jest realne?

— Uważam, że jest to warunek, który Zachód koniecznie musi postawić, zanim zacznie się rozbrajanie. Jeżeli Rosjanie na to nie przystaną, będzie to znaczyło, że ich deklaracje pokojowe są nieszczerze i pod żadnym pozorem nie wolno wierzyć w nimi żadnych rozbrojenie- niowych porozumień, bo znów je złamią, tak jak łamali wiele wcześniejszych układów.

— Kilka dni temu przyjechałeś do Rzymu na leczenie. Co dalej? Co zamierzasz robić po wyjściu ze szpitala?

— Z całą pewnością wrócę do Polski. Nie wiem natomiast jeszcze czy wrócę do więzienia, czy do podziemia. To już nie zależy ode mnie, tylko od komitetu wykonawczego "Solidarności Waczącej".

Rozmawiał: Jan Żak (Rozmowa odbyła się 12.05.88)

Pamięci Gen. Grota

W 43 rocznicę wyzwolenia byłego obozu koncentracyjnego w Sachsenhausen koło Oranienburga odbyła się uroczystość odsłonięcia tablicy pamięci gen. Stefana Grota-Roweckiego.

Tablicę tę umieszczono w celi, w której więziono generała, w specjalnym oddziale więziennym Zellenbau. W uroczystości wzięli udział córka gen. Grota Irena Rowecka-Mielczarska oraz jego brat Stanisław Rowiecki.

Wydanie Orwella w Polsce

Po raz pierwszy wydany zostanie oficjalnie w PRL "1984" George'a Orwella w formie książkowej. Wcześniej książka publikowana była przez wydawnictwa podziemne, a niedawno jej druk w odcinkach rozpoczął tygodnik "Argumenty".

Natomiast nowy miesięcznik "Konfrontacje" już od drugiego numeru rozpoczął druk odcinkowy innej popularnej książki Orwella zatytułowanej "Animal Farm" — "Farma Zwierzęca".

Zbigniew Kuchowicz

Straszny Starosta

Wosiennastowiecznej Polsce spotykało się mnóstwo awanturników i warcholów, którzy — wykorzystując pogłębiającą się anarchię — dopuszczali się rozmaitych wybrków. Sytuacja stawała się wyjątkowo groźna, gdy należeli oni do grupy wszechwładnej maganterii, która — chroniona prywatnymi wojskami — stała praktycznie rzecz biorąc ponad prawem. Jednym z takich awanturników był żyjący w XVIII w. Mikołaj Bazyli Potocki, starosta kaniowski.

Urodził się on ok. 1706 r., w młodości uczęszczał do szkół jezuickich. Bardzo bogaty i wielostronnie skoligacony, prowadził pełen ekscesów tryb życia. Rychło też przeszedł do pieśni gminnej i anegdoty; powstały o nim przysłowia. Turcy zwali go "szalonym baszą", rodacy — "szalapatą koronnym", lud najczęściej ściejał starostą Mikołajem.

"Olbrzymiej postaci", obdarzony potężnym głosem, a także wielką siłą fizyczną, samym swym wyglądem budził lęk. Pamiętnikarz pisze: "życie jego było proste, kozackie, jadł u stołu pospolitego, gorzałki i miodu tylko za napój używał". Gdy wszakże zachodziła potrzeba, wydawał wystawne przyjęcia. Cieszył się też zasłużoną sławą... czołowego opoja czasów saskich. Pałac namiętne tytoń, używał do tego faj z olbrzymimi cybuchami lub krótkich lulek.

Od młodości trzymał nadwornych — żołnierzy, m. in. ulubionych kozaków; liczebność tych oddziałów dochodziła do 3.000. Milicja starosty Mikołaja, słynąca brawurą i bezwzględny posłuszeństwem, rekrutowała się z rozmaitych obwiesiów spod ciemnej gwiazdy. Na jej czele dokonywał on rozlicznych napadów i awantur.

Był bez wątpienia człowiekiem o zachwianej równowadze psychicznej, sadystą. Lubował się we zbudzaniu strachu, biciu i maltretowaniu ludzi. Wiejskim babom i Żydom kazał wchodzić na drzewa i... kukać, sam zaś, kierując się głosem "kukułki", strzelał do ukrytych w gęstej koronie. Niemcewicz podaje, że "rozkazywał babom wlażyć na jabłoni i kukać, w ten sposób strzelał do nich śrutem w tyłek, baby spadały, a on śmiał się do rozpuku". Tenże Niemcewicz notuje, iż za czasów anarchii saskiej "dokazywał na sejmikach, pił, zabijał, topił bezkarnie". Franciszek Karpiński pisze, że osobiście zabił około 40 osób. Szczególnie lubił bić i nękać Żydów. Zdarzało się, że spotkaną na gościńcu czy w karczmie szaracką szlachtę kazał bić nahajami, a następnie płać jej hojne basarunki, przez co wielu się nawet zbagaciło! Srogo bił — za błahostki — służbę, oficjalistów. Często wszakże też samą służbę gościł, poił, dopuszczał do poufałości.

Ożenił się z córką własnego ekonoma, urodziwą szlachcianeczką Marianną Dąbrowską, co — oczywiście — stanowiło niebywałą na owe czasy megalomanię.

Szybko jednak ostrygłszy w swym afekcie, począł maltretować żonę; kazał ciąć ją różgami; "pod wartość do kordegardy kozackiej oddawał". Wreszcie, w dość niejasnych okolicznościach, rozwiódł się z nią.

Potockiego, słynącego z rozpustnego sposobu życia, cechował silny popęd seksualny; zaspokajał go bez oglądania się na obowiązujące normy. Lubił zwłaszcza otaczać się młodymi dziewczętami o bujnych kształtach. W trakcie co wystaw- niejszych obiadów "sześć tustych, młodych dziewek, w gorsetach jucho- wych czerwonych, usługiwało". Dzie- woje te — już bez gorsetów — służyły nie tylko u stołu... W wielu uporczywie powtarzających się wersjach mówi się że ze swych poddane- rekrutował istny stały harem. Po- nadto urządzał oblavy na inne chłopki, mieszczyki i Żydówki, które służyły mu do "jednorazowej kon- sumpcji". Jeszcze jako 70-latek trzymał kilka nałożnic, silnie przy tym reagując na co ponętniejsze kobiecy.

Bujna biografia erotyczna "szalapaty koronnego" znalazła odbicie w pieśniach polskich i ruskich, ukazujących jego przygody miłosne. Jedną z nich, komieczną, przedstawia zabieg starosty o córkę młynarza, piękną Kasię. Gdy ojciec nie daje się zastraszyć, ani przekupić, Potocki ucieka się do podstępów. Przysłała do młyna wory zboża, sam ukrywa się w jednym z nich, by o północy odwiedzić wybrankę. Kasia, choć mocno zdziwiona, lecz go-

dzi się z losem i oddaje przybyszowi. Ukryty w worze kochanek pojawia się w takiej oto sytuacji:

Co u katar za zboże,
Co się toczy na łożu^o
Cicho, Kasiu, nie wołaj,
Ja starosta Mikołaj.

Ten okrutnik i awanturnik uważał się za bardzo religijnego. Pilnie uczęszczał na nabożeństwa, bacząc by wszyscy obecni w kościele poddani i słudzy przykładowie modlili się. Powiadano, że kiedyś kazał dać sto różg paziowi za to, iż "ziewnął podczas jednej antyfony". W każdą też sobotę dzwony w jego rezydencji biły na cześć Matki Boskiej; sam starosta tego dnia powstrzymywał się od pijaństwa i zmniejszał o połowę nałożone kary.

Wolające się pomście do nieba i nasilające się ekscesy doprowadziły jednak w końcu do konfliktu z władzami kościelnymi; zagrożono mu nawet klątwą. Obrażony Potocki porzucił wówczas katolicyzm, przechodząc na obrządek unicki. Po pierwszym rozbiórce Polski w 1772 r. — gdy Austriacy, którzy zajęli teren, gdzie leżały jego dobra, zabronili utrzymywania prywatnych milicji — zarzucił dotychczasowy tryb życia, osiadłszy na pokucie u Bazylianów w Poczajowie na Wołyniu. Spisał tam jąłmużny, wznosił budynki sakralne, czyniąc się w zamian czymś w rodzaju przełożonego; napominał mnichów, wzywał ich do przestrzegania postów i modlitw. Nie przeszkadzało mu to przecie samemu folgować nadal swym głównym namietnościom — skłonności do mocnych trunków i płci pięknej.

Zmarł pod Poczajowem we wrześniu 1782 r. Po śmierci budził rozmaite uczucia. Poszkodowani przeklinali jego pamięć. Za to żyjący z dala i od niego, i od otaczającej go milicji, darzyli go nawet... pewną sympatią. Tusząc najdrastyczniejsze wybrki, eksponowali oni jego swoistą nabożność, hojność i bezpośredność. Krawczył o nim m. in. taki oto wiersz charakterystyczny:

Żył źle, umarł dobrze,
dawszy przykład za siebie.
Jak można świata użyć,
a przecie być w niebie.

Wielki Jaszczur

Amerykańska ekspedycja paleontologiczna, prowadząca badania w północno-wschodniej części stanu Arizona, USA znalazła skamieniałe szczątki nieznanego dotychczas wielkiego gada, który żył ok. 225 mln lat temu.

W tym czasie — na granicy okresu permskiego i triasowego — obecna Arizona znajdowała się 2,500 km bardziej na południe i leżała w pobliżu równika. Nowy jaszczur otrzymał nazwę protosauropod. Miał on 2,5 m długości i przypominał wielką jaszczurkę. Od tego gatunku wywodzą się późniejsze wielkie gady — dinozaury z grupy zauropodów.

W pobliżu skamieniałych szczątków tego jaszczura znaleziono ślady bujnej roślinności. Uczonym udało się rozpoznać ok. 200 gatunków roślin — głównie paprotników. Stanowiły one pożywienie protosauropodów. Te wielkie jaszczury żyły w środowisku dość zróżnicowanym, na styku bagien i obszarów pustynnych.

Odkrycie z Arizony wzbogaca znacznie wiedzę o ewolucji dinozaurów — pozwala bowiem określić formy, które dały początek tej grupie zwierząt.

Słonie Dobrymi Alpinistami

Hannibal miał sporą wiedzę o wytrzymałości organizmu słonia. Spośród stworzeń żyjących norami na równinach, są one najlepszymi alpinistami na świecie. Naukowcy z zachodnioniemieckiego Instytutu Maxa Plancka od lat prowadzą badania nad zdolnościami przystosowania się poszczególnych organizmów z nizin do dużych wysokości. Droga eliminacji wytypowali właśnie słonia jako stworzenie, które najlepiej daje sobie w tych warunkach radę.

Wiadomo dziś, że wielkie słonie afrykańskie żyły na stokach największych gór afrykańskiej, Kilimandżaro. Nawet pod szczytem znajduje się ich kości. Wiadomo i dziś, że mniejsze od nich słonie indyjskie bez problemu wspinały się w Himalajach na wysokość nawet 4,5 tys. m.



MOSKWA.—Podczas przyjęcia wydanego na Kremlu prezydent Reagan wznosił toast na cześć Raisy Gorbaczow. (Reuter)

Dr Jackie Dzierżak w Programie TV Ch. 5

Dr Jackie Dzierżak, stomatolog, specjalizujący się w dentystyce kosmetycznej, mówił będzie o najnowszych zdobyczach w tej dziedzinie, w czasie specjalnego wywiadu, jaki nadany będzie o godz. 6 wiecz., w sobotę, 11 czerwca, na kanale 5 TV.

Z dr. Dzierżak rozmawiać będzie dr Berry Kaufman. Temat wywiadu: "Changes in Cosmetic Surgery".

Pani Jackie Dzierżak, to młoda dentystka polskiego pochodzenia, którą wielu z nas pamięta jeszcze z jej czasów studenckich. To właśnie 18-letnia Jackie wraz ze swą koleżanką obroniły flagę amerykańską na kampusie uniwersyteckim przed demonstrującymi studentami. Były to czasy demonstracji studenckich przeciw wojnie w Wietnamie i chciano zbeszcześcić flagę amerykańską, jako rodzaj protestu. Mimo przewagi demonstrantów, Jackie nie ustąpiła i nie pozwoliła zdjąć flagi z masztu.

W owym czasie, bohaterska i patriotyczna postawa Amerykanki polskiego pochodzenia spotkała się z należytą oceną społeczeństwa, a nawet o jej wyczynie mówiono w czasie obrad Kongresu USA i zanotowano to w Congressional Record z 27 lutego 1968 r.

Dzisiaj, młoda dentystka doskonale radzi sobie z pracą zawodową i pracą w rodzinie. Matka 3 córeczek ma nie tylko czas dla męża — Davida Hirshboeck, adwokata — i dzieci, czas dla pacjentów, którym dużo pomaga, ale również aktywnie działa w organizacjach zrzeszających dentystów.

Jackie jest jedną z sześciorga dzieci pp. Stanisława i Anny Dzierżak, długoletnich i bardzo aktywnych członków Związku Narodowego Polskiego. Ojciec młodej dentystki jest weteranem II Wojny, służył w Polskiej Dywizji Pancerniej pod dowództwem gen. Maczka, a obecnie jest prezesem Grupy 2511 ZNP. Matka — Anna Dzierżak jest prezeską Gminy 23 ZNP i sekretarką finansową Grupy 2511 ZNP przez ostatnich 30 lat. Trzeba tu podkreślić, że cała rodzina Dzierżaków na-

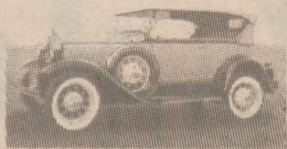
Ślady Gwałtownych Zmian Klimatycznych

Badania rocznych przyrostów drewna pozwalają obecnie odkryć wiele tajemnic z przeszłości klimatycznej Ziemi. Szczególnie, jeśli pnie drzewne zachowały się z odległych epok w warstwach torfu i węgla.

Takie badania prowadzone są na Spitsbergenie. Tamtejsze złoża węgla kamiennego powstawały w klimacie tropikalnym, w okresie od 65 do 40 milionów lat temu. Występowały wtedy bardzo duże wahania temperatury.

W węglu znaleziono dobrze zachowane pnie sekwoi, rosnących dziś w Kalifornii i południowych Chinach, a także niektórych gatunków palm. Są to drzewa nieznoszące mrozów. Ślady rocznych przyrostów drzew pozwalają jednak stwierdzić teraz, że w okresie ich życia temperatura otoczenia wielokrotnie spadała na pobliże zera.

Gwałtownie zmieniała się również wilgotność atmosfery. Ponieważ sekwoje są wyjątkowo długowieczne, ich pozostałości w spitsbergeńskim węglu pozwalają śledzić zmiany klimatyczne w ciągu tysięcy lat. Zmiany te następowały wówczas o wiele gwałtowniej niż obecnie. Przyczyny tego zjawiska nie są znane.



DEB'S AUTO REBUILDERS

2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641
Tel. 286-6515

POLSKI WARSZTAT NAPRAWY SAMOCHODÓW

Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago. Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blacharsko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przódów; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe. Wstąpcie, a przekonacie się czy jest w Chicago warsztat, który wykonałby pracę lepiej, taniej i w terminie. KAŻDA PRACA GWARANTOWANA. Stanisław Kraj i Ed Stang

UNITED AUTO ALARMS

Instalujemy w domu klienta lub w zakładzie.

Najniższe ceny • Najwyższa jakość • Najdłuższa gwarancja

4501 W. DIVERSEY

Tel.: 227-1335

Specjalna Okazja



Włoskie złoto i brylanty
w sprzedaży hurtowej

Najlepszej jakości i po najniższych cenach w Chicago. Mamy wielki wybór pięknych prezentów na gwiazdkę, dla całej rodziny po przystępnych cenach. Skorzystajcie z okazji. Sprzedaż na wagę.

JANETTE JEWELRY INC.

2644½ N. Milwaukee Avenue • Tel.: 235-7313—235-7428

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO
HOLOWANIE
ZABIERZEMY NATYCHMIAST



7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO
SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR
CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH
SAMOCHODÓW.

SEKCJE
KAROSERII



CHŁODNICE UŻYWANE
I ODRĘMONTOWANE
JUŻ OD \$40.00

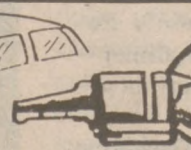
STARTERY
I PRADNICE
JUŻ OD \$15.00

OTWARTE CODZIENNIE PRZEZ CAŁY ROK



PRZEDNIE SZYBY
I BOCZNE

DOBRE UŻYWANE
OPONY
JUŻ OD \$15.00



TRANSMISJE
JUŻ OD \$65.00



SILNIKI
JUŻ OD \$150.00

VICTORY AUTO WRECKERS INC.

710 E. GREEN ST., BENSONVILLE
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.

TELEFON: 860-2000

MOWIMY PO POLSKU dzwonicie dziś

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND
(Chicago)

235-2717

PYTAJ O ERIC

235-4465

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

WYPRZEDAŻ WIELOSISTEMOWYCH MAGNETOWIDÓW I TELEWIZORÓW!

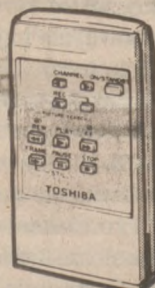
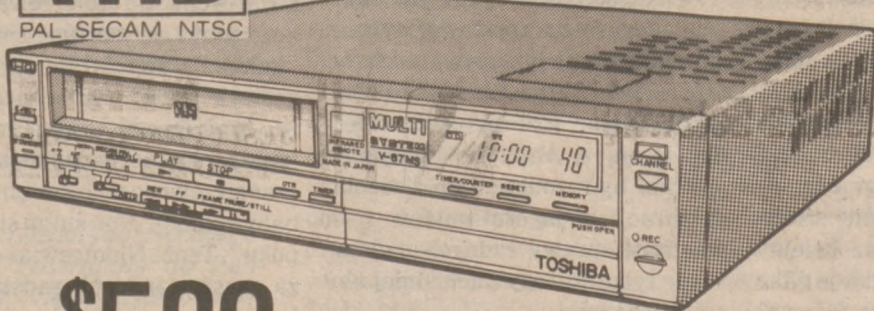
- GWARANTOWANY TOWAR
- GWARANTOWANY CENY
- GWARANTOWANA OBSŁUGA

SPRZEDAŻ
WYSŁUKOWA
DO POLSKI!

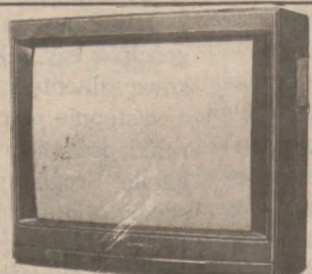
VHS
PAL SECAM NTSC

MULTI-
SYSTEM

TOSHIBA



\$589



MULTI-SYSTEM TV

\$598

Model 7755 ME

- Zdalne Sterowanie
- Odczyt na Ekranie
- Automatyczny Woltaż AC 120-240 V

ATTENTION!!!
Precision Video / Audio
EXPANDS ITS SOFTWARE DEPARTMENT
FOR OUR "MUSIC LOVERS"

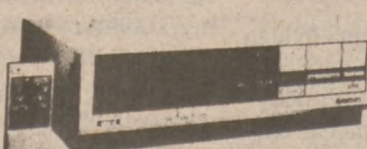
3 DAYS ONLY



THOUSANDS TO
CHOOSE FROM
MICHAEL JACKSON
GEORGE MICHAEL
BRYAN FERRY
BRUCE SPRINGSTEEN
WHITNEY HOUSTON
BELINDA CARLISLE
MADONNA
PRINCE & THE NEW POWER GENERATION
AEROSMITH & MORE

ALL CD'S ONLY
\$9.98

AIWA MAGNETOWID DO
PRACY W POLSCE



\$399

- Zdalne Sterowanie
- 8-godz. Nagrywanie
- Przewijanie z Podglądem Obrazu

SHARP VHS



- Automatic voltage selector system (110-240, 50/60 Hz)
- New automatic front cassette loading system
- 10x video search in forward and reverse (PAL/MESECAM/SECAM)
- Tuner/camera input signal selector
- "Test signal" generator for RF converter output channel adjustments.

\$644

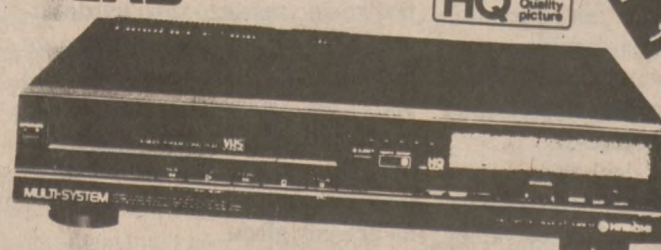
HITACHI



- 6:1 POWER ZOOM • 10 LUX
- AUTO FOCUS • AUTO WHITE BAL. • ŁATWA OBSŁUGA

Hitachi

MULTI-SYSTEM
NTSC 3.58 • NTSC 4.43 • PAL • SECAM • MESECAM
8 HOUR LONG PLAY
4 HEAD



Double Cassette Stereo Recorder

- Double speed dubbing
- Big 24 Watt (PMPO) power output
- Continuous playback (Deck 1—Deck 2) / Auto loudness

Portable AM/FM Stereo Cassette Receiver w/CD Player

Full Auto-Reverse (Rec/Play)

5-Band Graphic Equalizer

Automatic Music Select System

AC/DC Operation

Dolby Noise Reduction

Metal Tape Capability

SANYO

- Line-in and Line-out Jacks
- Built-in Compact Disc Player with 18-Selection Programmable Operation
- Soft Touch Transport Controls
- Synchronized Dubbing
- Auto-Stop Mechanism
- Matching 2-Way Speakers



Video Camera Light
150 watt AC camcorder



\$58

\$49

Video Camera Tripod

Stereo Headphones



\$29

\$49

Camcorder Case

Rembrandt Deluxe TV
Antenna w/Fine Tuning



\$34

\$998

Video Cassette
Deck Head Cleaners

BEZPRZEWODOWY TELEFON



- 110/220 V
- Tone/Pulse
- 9 Memory
- 2-Way Extension
- External Ringer

\$79

Precision VIDEO AUDIO

INC.

• SALES • SERVICE • SELECTION & SATISFACTION!

436 S. MANNHEIM • BELLWOOD • 544-7770
4101 N. MILWAUKEE ROAD • CHICAGO • 777-3307
3939 N. ASHLAND AVENUE • CHICAGO • 871-0500
1070 ROSELLE RD. • HOFFMAN ESTATES • 884-1614
Mon-Fri 9-9 Sat 9-6 Sun 10-6

- 1 CASH
- 2 MASTERCARD
- 3 VISA
- 4 DISCOVER
- 5 INSTANT CREDIT
- 6 90 DAYS SAME AS CASH

Pomoc Opozycji w Polsce

Należy nadal nieść, ponieważ Naród nie może przerwać pokojowej walki o należne mu prawa obywatelskie, o poszanowanie godności człowieka i prawo decydowania o własnym losie.

Czeki należy wystawiać: "FOR SOLIDARITY IN POLAND" i wysłać do K.P.A., 5844 N. Milwaukee, Chicago, IL 60646.

Daniny przekazane do Komitetu Pomocy Opozycji Demokratycznej w Polsce, przy Kongresie Polonii Amerykańskiej, w miesiącach: marzec, kwiecień, maj, 1988 roku.

Legion Młodych Polek	\$1,500.00
SPK Koło 31-sze	1,500.00
Freedom For Poland	1,468.09
Stowarzyszenie Lotników Polskich	200.00
Stefan Zalewski	200.00
Cicero Society, Lodge 825 PNA	100.00
Obwód Związku Harcerstwa Polskiego	100.00
SPK Koło 52-gie	50.00
Frank Ejzak	50.00
Stanisław Roleder	50.00
Stanisław Zatorski	50.00
Grupa 523 ZNP	50.00
Jerzy Minkina	35.00
Koło Pań przy SPK 31	38.00
Stowarzyszenie Więźniów Politycznych	30.00
Rudolf Veit	30.00
Ks. Kanonik F. Myszkowski	25.00
Leon Bonder	20.00
Stanley Piekarczyk	20.00
K. Hostyński	20.00
Państwo Tumilowicz	20.00
Józef Chilkiewicz	20.00
Tadeusz i Stanisława Surowka	20.00
Jan Kaniewski	10.00
Feliks Krzan	10.00
Czesław Kowalec	5.00
Freedom For Poland (zebrane podczas obchodu Konstytucji 3-go maja)	2,631.81
Koło 90-te Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej	1,000.00
Friends of Warsaw Club	500.00
Norbert Klauzens	200.00
R. Rokossowski	100.00
N.N.	30.00
Jan i Wanda Biezanowski	25.00
Z. Chalco	20.00
Richard i Halina Bielowicz	10.00
Towarzystwo Giewont, Grupa 2514 ZNP	250.00
Janina i Bonawentura Migala	50.00
Razem	\$10,437.81

W imieniu działaczy ruchów demokratycznych w Polsce, serdecznie dziękujemy wszystkim ofiarodawcom. Pomagajmy Krajowi wspólnie, materialnie i moralnie, a wzmocnimy wolę narodu do oporu i walki o należne mu prawa.

Bonawentura Migala, Przewodniczący Komitetu Pomocy Opozycji Demokratycznej w Polsce przy Kongresie Polonii Amerykańskiej
Jan Jurewicz—Skarbnik

Kongres Polonii Amerykańskiej Wydział Na Stan Illinois

Biurowiska Imigracyjne
Przy 5844 N. Milwaukee Ave. Tel.: 631-3300

Godziny Urzędowania:

Poniedziałek od 12 do 8 wiecz. Czwartek od 12 w poł. do 6 wiecz.
Wtorek od 12 w poł. do 8 wiecz. Piątek od 12 w poł. do 6 wiecz.
Środa—zamknięte Sobota od 9 rano do 3 po poł.

• Informacja, wypełnianie aplikacji, tłumaczenia dokumentów, zdjęć, odciski palców, pomoc prawna, tłumacz przy interview w Biurze Imigracyjnym •
Opłata za te wszystkie usługi—\$50.00
1,560 POZYTYWNE ZAŁATWIONYCH SPRAW!

PEKAO TRADING CORPORATION

DIESEL !!!
VOLVO, TOYOTE lub FIATA
Można mieć w Polsce
Już tego lata !



zawiadamia, że wznowiło przyjmowanie zleceń na dostawę w Polsce samochodów produkcji zachodnio-europejskiej i japońskiej z silnikiem DIESEL, do których można w Polsce nabywać paliwo bez żadnych ograniczeń.

FIAT 252 FIAT Uno	1,3 Diesel Super,	lakier zwykły	cena: \$ 6,920.00
FIAT 258 FIAT Uno	1,3 Diesel Super,	" metaliczny	" \$ 7,070.00
FIAT 358 FIAT Uno	1,7 Diesel Super,	"	" \$ 7,800.00
FIAT 442 FIAT Regata	1,7 Diesel	" zwykły	" \$ 8,100.00
FIAT 488 FIAT Regata	1,7 Diesel	" metaliczny	" \$ 8,250.00
FIAT 548 FIAT Regata	1,9 Diesel	"	" \$ 9,450.00
FIAT 758 FIAT Regata	1,9 D Super Weekend	"	" \$ 10,050.00

Termin dostawy: 4 miesiące od daty przekazania do Polski zlecenia.

PEKAO PRZYJMUJE RÓWNIEŻ ZLECENIA NA SAMOCHODY VOLVO I TOYOTA, Z SILNIKIEM DIESEL, KTÓRYCH ILOŚĆ JEST JEDNAK OGRANICZONA I PRZYJMOWANIE ZLECEŃ NA TE SAMOCHODY ZOSTANIE WSTRZYMANE POCH WYCZERPANIU:

SD 158 VOLVO 340 DL	lakier metaliczny	cena: \$10,000.00
ST 248 TOYOTA Carina II 2,0 D	"	8,850.00
ST 648 TOYOTA Camry 2,0 Sedan XL TD	"	
	lub zwykły podwójny	" 11,330.00
	lakier metaliczny	"
	lub zwykły podwójny	" 12,050.00
	lakier metaliczny	" 8,100.00
ST 448 TOYOTA Corolla 1,8 L XLD		

Termin dostawy: II kwartał 1988 roku.

Ceny tych samochodów, sprzedawanych na zlecenia z zagranicy są o 350 dolarów wyższe niż przy bezpośrednim zakupie przez Bank PKO SA w Polsce, jeśli znajdują się one tam w aktualnej ofercie.

Pekao zawiadamia, że od 1 kwietnia 1988 roku zostały podwyższone ceny następujących samochodów:

S 1001 FIAT 126 P/650 FL EW	z \$1,880.00	do \$1,950.00
S 1003 FIAT 126 P/703 Bis	z 2,300.00	do 2,350.00

Wszystkich podanych wyżej cen dochodzi \$30 opłaty manipulacyjnej.

SAMOCHODY NABYTE ZA POŚREDNICTWEM PEKAO MAJĄ W POLSCE OBSŁUGĘ GWARANCYJNĄ I SERWIS TECHNICZNY.

Tytułu otrzymania samochodów za pośrednictwem Pekao ich odbiorcy w Polsce nie ponoszą żadnych wydatków, za wyjątkiem ewentualnych dopłat za dodatkowe wyposażenie techniczne.

Na życzenie bezpłatnie wysyłamy szczegółowe informacje techniczne.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO

ORAZ

PEKAO TRADING CORPORATION
Czterdziesty Rok w Służbie Polonii

470 Park Ave. South, (róg 32 ulicy) N.Y., NY 10016
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601

Tel. (212) 684-5320
Tel. (312) 782-3933

Przemiał Aluminiowych Puszek Za Gotówkę



W
Triangle Plaza
8770 W. Bryn Mawr
w Chicago

American National Can w każdą sobotę 8 rano - 3 po poł.
Po dodatkowe informacje dzwonić:
399-3493



RENTY Z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNIH
TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

**TYLKO
2 DNI!**

Europa Imports

6231 W. Dempster

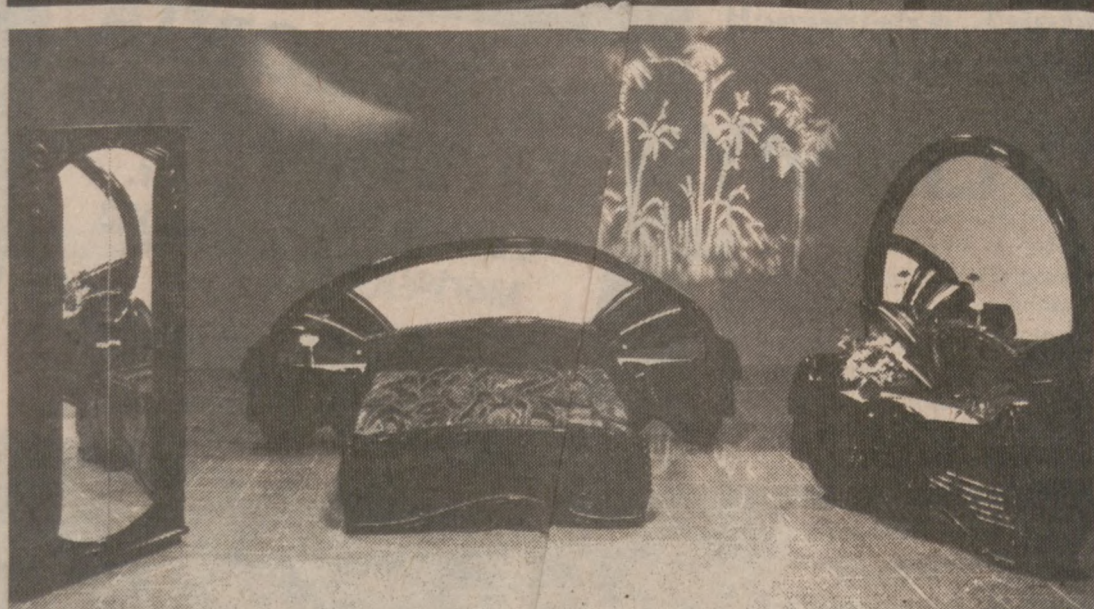
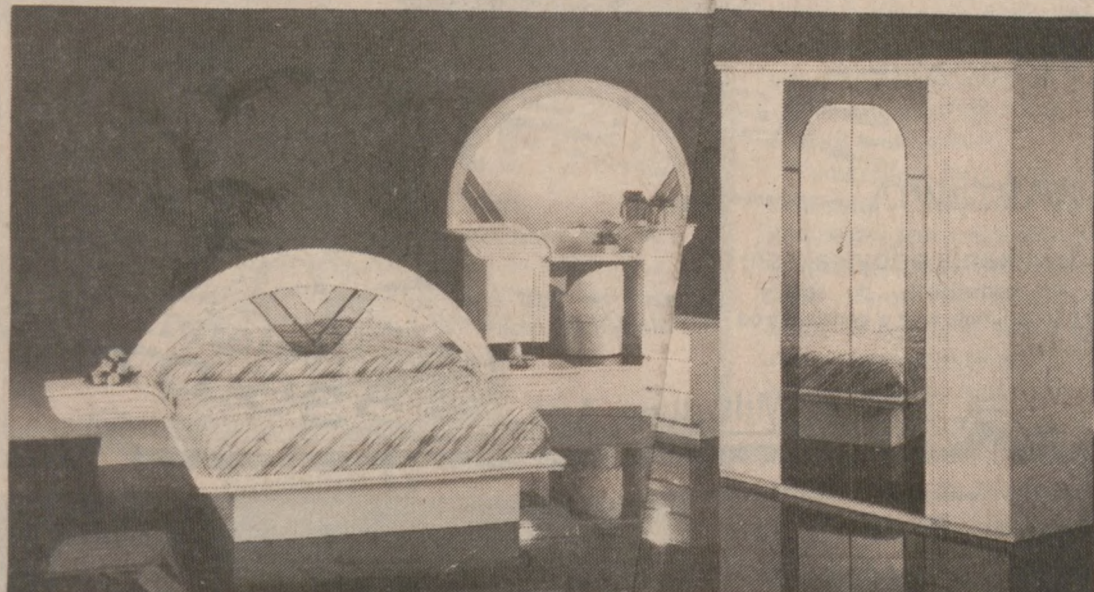
Tel.: 967-1977

Szeroki wybór eleganckich i funkcjonalnych mebli europejskich.

2-DNIOWA OFERTA — TYLKO 11 (sobota) i 12 (niedziela) czerwca 1988 r.

z okazji 1 rocznicy działalności naszego salonu meblowego

Przy zakupie kompletu mebli do jadalni i sypialni—otrzymacie wersalkę na sprężynach BEZPŁATNIE!



Mówimy po polsku
GODZINY:

Pon. Czw. 10 do 9
Wt. i Środa 10 do 7
Pt. i Sobota 10 do 6
Niedziela 12 do 6

**SERDECZNIE
ZAPRASZAMY!**

Who said Nannies have to be British?

Become an *American Nanny!*

Nanny Certificate Program
Oakton Community College

Registration now in progress
Fall classes begin August 22

For information call: Florence Munuz
635-1695



Oakton East
7701 N. Lincoln Ave.
Skokie

COOK BROS. WHOLESALERS DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Oferujemy sprzęt elektroniczny oraz artykuły gospodarstwa domowego po bardzo niskich cenach. U nas kupisz najtaniej biżuterię z 14K złota i ze srebra. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy. Z tym ogłoszeniem otrzymasz **BEZPŁATNIE KATALOG**.

Obowiązują Już Letnie Ceny!

240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)
421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton
Godziny: Poniedziałek do piątku 7:30 rano do 5 po poł.;
Sobota 8 rano do 4 po poł.;

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)
Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż,
dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

Ks. Abp. Edmund C. Szoka Kardynałem — Nominatem



W niedzielę, 29 maja br. ordynariusz Archidiecezji Detroitkiej, arcybiskup Edmund C. Szoka został mianowany kardynałem. Drugim amerykańskim kardynałem-elektorem jest arcybiskup James Hickey z Washingtonu (D.C.).

Wraz z 24 innymi, nowymi kardynałami będzie arcybiskup Szoka na inwestyturze w Watykanie, 28 czerwca br.

Edmund C. Szoka urodził się w Grand Rapids przed 60 laty, w rodzinie polskich emigrantów, Kazimierza i Marii Szoków, w dniu 14 września 1927 roku, ale dzieciństwo spędził w Muskegon, gdzie zamieszkał rodzice.

Od najmłodszych lat chciał być kapłanem. Studia rozpoczął w Seminarium św. Józefa, w Grand Rapids, skąd przeniósł się do Sacred Heart Seminary w Detroit, a teologię ukończył w Seminarium św. Jana, w Plymouth.

Święcenia kapłańskie Edmund C. Szoka otrzymał w czerwcu 1954 roku, w Marquette, Michigan, a prymicję odprawił w Muskegon. Po 15 miesiącach w parafii w Manistique został przeniesiony do Marquette, jako asystent proboszcza oraz stał sekretarzem biskupa Tomasza Noa, ordynariusza Marquette.

Biskup Noa wysłał ks. Szokę na studia prawa kanonicznego w Rzymie. Tam ks. Szoka poznał i zaprzyjaźnił się z ks. Józefem Glensem, obecnym Prymasem Polski. Po powrocie z Rzymu przez 15 lat pracował jako administrator Diecezji Marquette przy biskupie Noa, jednocześnie pracując w parafiach w Ishpeming i Marquette.

W 1962 roku Edmund C. Szoka został mianowany zastępcą kanclerza Diecezji Detroitkiej i proboszczem parafii św. Piusa X, a w 1963 — proboszczem parafii św. Krzysztofa, na którym to stanowisku pozostał do '70 roku.

Wyznaczony w '70 r. na stanowisko kanclerza w Diecezji Marquette, w rok później został pierwszym biskupem, utworzonej w 1961 roku, Diecezji Gaylord.

Od '72 do '77 sprawował urząd skarbnika Konferencji Katolickiej w Michigan, a następnie również przewodniczącego Krajowej Konferencji Katolickich Biskupów. Na obydwu tych stanowiskach wykazał duże zdolności administracyjne i finansowe.

Od roku 1978 biskup Szoka jest członkiem Komitetu Administracyjnego Krajowej Konferencji, a od '79 — członkiem Komitetu Finansowego i Komitetu d/s studiów specjalnych spotkań biskupów Krajowej Konferencji (Committee to Study Extraordinary Meetings of Bishops of the NCCB).

W maju 1981 roku biskup Szoka został Arcybiskupem Detroit, obejmując Archidiecezję Detroitką po kardynale Johnie Dearden, który przeszedł na emeryturę.

Arcybiskup Szoka jest drugim z kolei polskiego pochodzenia Księciem Kościoła w Stanach Zjednoczonych i z racji otrzymania godności kardynalskiej wejdzie do Kurii Rzymskiej, będącej jakby senatem Papieża. Poza tym Szoka będzie należał do jednej z 10 bardzo ważnych

komisji Kolegium Kardynalskiego.

Arcybiskup Szoka uchodzi powszechnie za konserwatystę i wiernego polityce kościelnej Watykanu a szczególnie wiernego Janowi Pawłowi II. Wszystkie osobiste atrybuty, jakie posiada arcybiskup Szoka, odpowiadają Ojcu Świętemu, który nie ukrywał nie ukrywa swej przyjaźni dla polskiego Arcybiskupa Detroitkiego."

Archidiecezja Detroitka liczy 343 parafie, ponad 1 miliona wiernych i jest piątą co do wielkości w Stanach Zjednoczonych.

INTER-CON
P.O. BOX 1117
SAN GABRIEL
CA 91778-1117

VIDEO DLA POLONII!



Po bezpłatny katalog proszę pisać na nasz adres lub zamawiać telefonicznie (818) 287-8838

1. POZNAJMY SIĘ — kas. promocyjna. \$20	18. W ŚWIECIE BAJKI — filmy animowane \$39
2. WEEKEND Z POLSKĄ — cz. I, II, III. 3x\$39	19. LIS LEON I INNI — filmy animowane \$28
3. PIETRZAK, FRONCZEWSKI, SMOLEŃ \$25	20. CHŁOPI — cz. I Boryna \$35
4. PANIE KONTROLERZE — Pietrzak \$39	21. CHŁOPI — cz. II Jagna \$34
5. KABARET DUDER \$28	22. LALKI — B. Prus \$54
6. DWÓJKA BEZ STERNIKA — kabaret \$28	23. PAN WOLODYJOWSKI — reż. Hoffman \$54
7. HEMAR — piosenki i wiersze \$39	24. KAZIMIERZ WIELKI — reż. Petelacy \$59
8. ROBYMY SVOJE — W. Młynarski \$25	25. DR JUDYM — reż. H. Haupe \$39
9. WIECZOR LIRYCZNY — W. Młynarski \$25	26. BRZĘZINA — reż. A. Wajda \$44
10. W KRAJNIE ORLA BIAŁEGO \$39	27. POPIÓL I DIAMENT — film fab. \$32
11. PIELGRZYM — 1 wiozła J.P. II w Pol. \$30	28. KANAŁ — reż. A. Wajda \$32
12. 3 PIELGRZY J. PAWŁA II Do Polski \$35	29. WIELKI BIEG — film fabularny \$35
13. JAN PAWEŁ II W USA — 1987r. \$35	30. KASZTELANKA — film fabularny \$28
14. POLSKIE PASTORAŁKI \$25	31. MISTRZ ZAWSZE TRACI — film fab. \$28
15. STRASZNY DWÓR — St. Moniuszko \$25	32. SZALEŃSTWA PANNY Ewy — film fab. \$35
16. HALKA (J. Kiepura) — St. Moniuszko \$32	33. KUNICKA — WCZORAJ I DZIŚ - recital \$25
17. POLSKA ORK. KAM. J. Makymniuk \$30	

Prosimy o dodanie na kosztą przesyłki \$2.50 za jedną kasę i \$1.50 za każdą następną. Poza granice USA \$5.00 za kasę i \$2.50 za każdą następną. Mieszkańcy Kalifornii — proszę doliczyć 6.5% podatku.

Najtaniej Bilety Lotnicze

Do POLSKI
\$385⁰⁰
już od w jedną stronę

PRZY ZAKUPIE BILETU WYŚYŁKA PACZKI
MORSKIE DO 22 FUNTÓW DARMO

NAJTANIEJ WYCIECZKI NA BAHAM, JAMAJKĘ I WYSY KARAIBSKIE

NAJTANIEJ WYCIECZKI

Na HAWAJE
8-mio lub 15-to dniowe
\$600⁰⁰
już od

PRZELOTY KAŻDEGO DNIA. W CENIE WKALKULOWANE PRZELOTY, TRANSFERY, ZAKWATEROWANIE W LUKSUSOWYCH HOTELOWACH PRZY WAIKIKI BEACH W HONOLULU, WIENIEC HAWAJSKI NA PRZYWITANIE I WIELE INNYCH DODATKÓW.

Uwaga: Wyjeżdżający na Hawaje nie potrzebują żadnych dokumentów. Hawaje to 50-ty stan USA

Rezerwuj TYLKO w centrali INTERPAK'U 5859 W. Diversey, Tel.: 237-7709

PACZKI DO POLSKI

NAJTANIEJ, NAJSZYBCIEJ WYŚYŁA INTERPAK
FIRMA O ZAŁĘGU ŚWIATOWYM PROWADZONA PRZEZ POLAKÓW.

POLECAMY
WSZYSTKIE SŁUGI
JAK W KAŻYM
BIURZE POROŻY

3024 N. MONTICEL
☎ 384-2242
(Róg Milwaukee i Monticel)

5028 S. ARCHER
☎ 284-6844
(Róg Pulaski i Archer)

DEALERZY INTERPAK
CRACOVIA TRAVEL
5209 S. Kedzie Ave.
776-4733

4204 N. MILWAUKEE
☎ 725-3008
(Flamingo Travel)

PETERS TRAVEL
PHOTO & VIDEO
2921 N. CENTRAL PK.
235-4507

813 MAIN ST.
Hobart, Ind.
☎ (219) 942-7426
(Krystyna Jarski)

TYLKO
65¢

za funt paczki drogą morską jeśli
waga przekracza 40 funtów. Do
40 funtów — 70¢ za funt. Z dostawą
do domu. Paczki ubezpieczone.

interpak

SHIPPING CENTER INC.

JÓZEF KOZIŁSKI, PRESIDENT

5859 W. DIVERSEY ☎ 237-7709

CUSTOM BEDDING FURNITURE 2915 N. Milwaukee TELEFON: 772-3404 PRAWDZIWY SKŁAD SUPER DYSKONTOWY

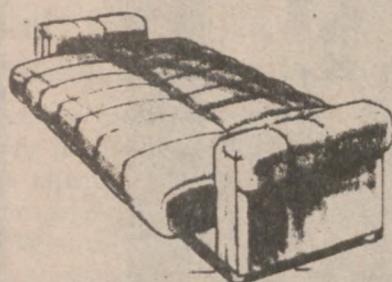
WYPRZEDAŻ PO CENACH FABRYCZNYCH

WSZYSTKIE SZTUKI POKAZOWE
MUSZĄ BYĆ SPRZEDANE BEZ WZGLĘDU NA CENĘ

3-szt. komplet SEGMENTÓW

Reg. cena \$989 ... Teraz **\$ 539**
Reg. cena \$1289 ... Teraz **\$ 689**
Reg. cena \$1889 ... Teraz **\$1159**
Reg. cena \$2889 ... Teraz **\$1489**

Mamy największy wybór segmentów w Chicago, sprowadzanych bezpośrednio z fabryk w Niemczech, Kanadzie, Włoszech, Czechosłowacji, aby wam oszczędzić więcej pieniędzy. Są to segmenty w stylu europejskim ze szklanymi drzwiami i oświetleniem. Naszą specjalnością są również robione na zamówienie "formica" meble do sypialni w licznych stylach i kolorach.



WERSALKI

W Stylu Polskim
w Cenie Super Dyskontowej!

\$149

Duży wybór Segmentów, kompletów do sypialni, pokoju wizytowego i kuchni; stoliki i lampy — wszystko po cenie SUPER DYSKONTOWEJ nie — do — wiary niskiej!! Wstapcie i przekonajcie się na własne oczy. Nikt nie sprzedaje taniej od nas!

DO CHICAGO

przybył znany w kraju
oraz za granicą

bioterapeuta

mający poza sobą kilkadziesiąt
przypadków uzdrowień raka i
niepłodności kobiet.
JEST JEDNYM Z NAJBARDZIEJ
UNIERSALNYCH
BIOTERAPEUTÓW W POLSCE
CZŁOWIEK DWÓCH
STOWARZYSZEŃ
PSYCHOTRONICZNYCH
W POZNANIU I BIAŁYMSTOKU



DIAGNOZUJE

i udziela pomocy w przewle-
bnych • głowy • schorzeniach • psychicz-
nych • poszczególnych • organów • wicach • chorobach • normowaniu • osłabienia
• pomaga skutecznie w wielu • dolegliwościach u dzieci.

NASTAWIA i regeneruje kregop

Spotkania odbywają się

od poniedziałku do soboty w godzinach od 9.00 rano do 1.00

po południu oraz w godzinach od 3.00 po południu do godziny 7.00 wieczór

2922 N. Milwaukee Ave

telefon
235 0711

*Po co jeżdżać
do Chicago?*

OTWORZYLIŚMY

NOWE BIURO

Polonii Travel

W VILLAGE PLAZA • SHOPPING CENTER

przy ul. Dempster i Harlem

czynne od poniedziałku do soboty
w godz. od 9 rano do 8 wieczór.

dla wygody Polonii zamieszkałej w północno-zachodnich dzielnicach metropolii chicagowskiej.

**POLONIA
TRAVEL**
7206 W. Dempster Str.
Morton Grove, IL 60053
(312) 966-0070

**BIURA ADWOKACKIE
KUTA AND KASH**
Frank J. Kuta & James J. Kash
5132 Archer
(NE Corner Archer & S. Kildare)
• Kupno i sprzedaż nieruchomości
• Testamenty
• Uszkodzenia cieleśne
• Obrażenia cieleśne przy pracy
• Sprawy w biznesach korporacyjnych
Tel.: 284-1414
MÓWIMY PO POLSKU

Mówiący po polsku
DR. PRAWA
VICTOR J. CEPIEL
Juris Doctor
• Azyle polityczne
• Pozwolenia na pracę
• Sprawy imigracyjne
4250 N. Milwaukee 777-0470
Soboty 12 — 2 P.M.

ADWOKAT
Mówiący Po Polsku
ADAM DABEK
Testamenty — \$100
Kupno i sprzedaż domów —
od \$300
Jazda w stanie nietrzeźwym —
od \$450
Rozwody od \$300
3024 N. Milwaukee
276-7007 — 227-3268

JONAH ROSENBERG
Adwokat
• Porady Prawne
• Sprawy Imigracyjne
• Rozwody
• Przekroczenia Drogowe
• Odszkodowania
• Odszkodowania za obrażenia cieleśne
• Sprawy Spadkowe-Testamenty
685-1515
3116 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

**TLUMACZ PRZYSIĘGLY
POLISH INTERPRETERS
& REFERRAL SERVICE**
UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:
• Tłumaczenia sądowe
• Tłumaczenia dokumentów w spra-
wach cywilnych i urzędowych
• Zapomogi społeczne i renty
• Czeka bez pokrycia
• Odszkodowania za wypadki
samochodowe
• Obrażenia cieleśne przy pracy
• Sprawy imigracyjne
• Unemployment
736-9508 albo 286-3490

MÓWIMY PO POLSKU
ADWOKAT
JOEL GOULD
Jazda w Stanie Nietrzeźwym
Wypadki Samochodowe
• Rozwody \$170 + Koszty
Sądowe \$150
• Przekroczenia Ruchu
Drogowego od \$80
• Kradzieże w sklepach • Bójki
• Uszkodzenia Cieleśne
w Wypadkach
(Wysokie Odszkodowania)
Zadzwoń Po Umówienie Sie
Porady Bezpłatne
281-8744
24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
2918 N. MILWAUKEE
205 W. RANDOLPH • POKÓJ 1630

ADWOKAT
C. L. TORBET
3180 N. Milwaukee Ave.

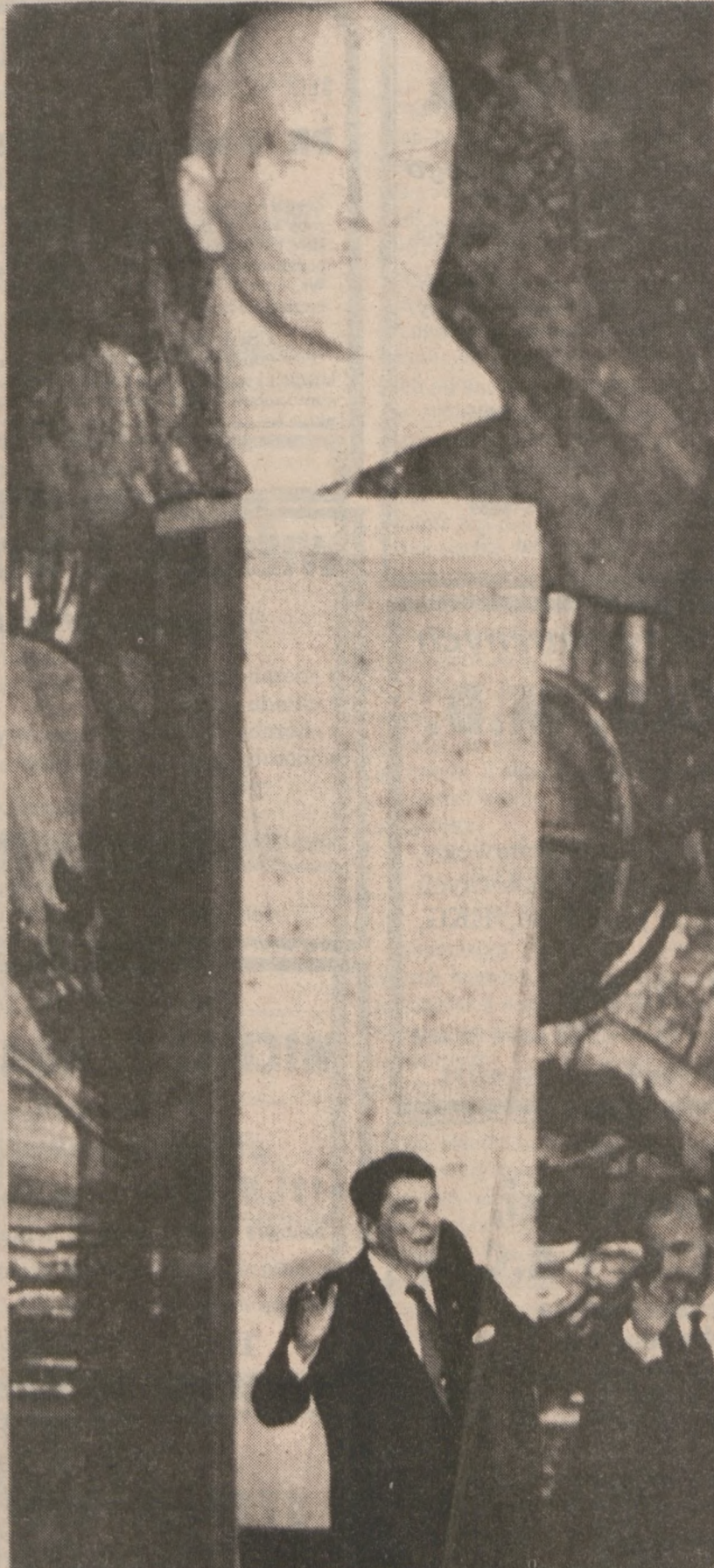
• Rozwody w Polsce i USA • Kupno-sprzedaż nieruchomości
• Jazda w stanie nietrzeźwym • Drobne kradzieże • Uszkodzenia
cieleśne i wypadki przy pracy • Bankructwa • Zezwolenia na pracę
• Sprawy imigracyjne • Testamenty • Biznesy Korporacyjne
Pon., Czw. 10-8; Wt., Śr. 10-6; Pt. 10-5; Sob. 10-3
Tel.: 545-9255

ADWOKAT
mówiący po polsku
RAYMOND WILDE

Rozwody — \$175 + koszty
Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350
Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$250
Sprawy imigracyjne
Sprawy drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cieleśne
5312 W. LAWRENCE, CHICAGO, IL 60630
7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę
766-0075
Pierwsza porada bezpłatnie

ADWOKAT
JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
MOWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu
6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700



MOSKWA.—Przemawiając do studentów Uniwersytetu Moskiewskiego prezydent Reagan stwierdził, iż obecna młodzież żyje w najciekawszym okresie Związku Sowieckiego, w okresie rokującym wielkie nadzieje.

(Reuter)

ADWOKAT
Mówiący po polsku
EVE MORAN

Alan O. Amos & Associates, P.C.
54 W. Hubbard Street
(440 north) (100 west)
Tel. 321-1600
• Uszkodzenia cieleśne w wypadkach samo-
chodowych lub w pracy
• Kupno i sprzedaż domów jednorodzinnych,
budynków apartamentowych
• Jazda w stanie nietrzeźwym
• Sprawy kryminalne i cywilne

DAVID KOZŁOWSKI

ADWOKAT
• Uszkodzenia cieleśne
• Kupno-sprzedaż nieruchomości
• Rozwody
• Testamenty

237-8899
5642 W. DIVERSEY
Sobotnie wizyty dla klientów,
mówiących po polsku.

Apel Dysydentów Do Prawosławnych Biskupów

Moskwa (Reuter) — Dysydenci Kościoła prawosławnego zwrócili się do biskupów, celebrujących milenium chrześcijaństwa w Rosji, by poparli reformy społeczne i odwołali wyrażane niegdyś poparcie dla Józefa Stalina.

W liście do biskupów pop Gleb Jakunin domaga się wyraźnego określenia stanowiska Kościoła wobec zachodzących w ZSSR zmian oraz potępienia uprawianego niegdyś kultu jednostki. Znalazły się tam również kopie pełnych pochwał i poparcia oświadczeń, skierowanych na ręce Stalina przez duchowych przywódców Kościoła.

Jakunin wyraził też obawę, że biskupi nie będą mieli odwagi upomnieć się o 200 osób, które z racji swych religijnych przekonań nadal przebywają w więzieniach lub szpitalach psychiatrycznych.

Jakunin powrócił z wygnania na Syberii w ub. roku.

Tymczasem inny były "więzień sumienia", Aleksander Ogorodnikow, który jest przywódcą bardziej radykalnej grupy dysydenckiej, ogłosił alternatywę obchodu milenium. W tym celu zwołał seminarium z udziałem 50 osób z różnych części kraju, by omówić problemy prowincjonalnych kościołów.

Ogorodnikow został wypuszczony na wolność w ub. roku, po 8 latach pobytu w więzieniach i obozach pracy za organizowanie takich właśnie seminariów.

Matka Księżny D. w Separacji z Mężem

London (UPI) — Małżonka brytyjskiego następcy tronu, księżna Diana z niepokojem przyjęła wiadomość o separacji jej matki Frances Shand-Kydd z jej drugim mężem. Matka Diany porzuciła jej ojca Earla Spencer'a w 1966 roku by poślubić Petera Shand-Kydd. Choć obecna księżna Walii bardzo przeżywała rozwód rodziców, to jednak pozostawała w bardzo serdecznych stosunkach ze swą matką. Poniedziałkowe gazety powtórzyły pogłoski jakoby tym razem zawinił mąż matki Diany, który podobno zażądał rozwodu, by połączyć się ze swą pierwszą małżonką.

4 Oddzielne Rozprawy

Washington (CT) — Sędzia, zajmujący się tzw. aferą irańską, wydał w środę decyzję, nakazującą, by Oliver North, John Poindexter oraz 2 pozostali oskarżeni sądzeni byli podczas oddzielnych rozpraw sądowych. W ten sposób każdy z nich może bronić się, powołując się jednocześnie na zeznania pozostałych oskarżonych, zeznaniach złożonych w ub. roku przed Kongresem USA.

Powyższa decyzja stanowi wyzwanie wobec niezależnego prokuratora Lawrence'a Walsh'a. Utrudni mu to skazanie oskarżonych.

Sędzia Gerhard Gesell stwierdził się także do prokuratorów z prośbą, by jako pierwszy sądzeni byli North lub Poindexter.

Oliver North, John Poindexter, Richard Secord i Albert Hakim oskarżeni są o zawiązanie spisku, w celu dokonania potajemnej sprzedaży broni do Iranu i przekazania uzyskanych funduszy dla bojowników o wolność w Nikaragui.

Wszystkim, oprócz Secorda, przyznano ograniczony immunitet w zamian za złożenie zeznań przed Kongresem.

W uzasadnieniu swej decyzji sędzia Gesell stwierdził, iż wspólna rozprawa byłaby niesprawiedliwą, gdyż każdy z oskarżonych dał do zrozumienia, iż w swej obronie przytaczał będzie zeznania pozostałych oskarżonych, złożone w Kongresie.

Prokurator Walsh skomentował, iż "sędzia Gosell broni konstytucyjnych praw oskarżonych". Jednocześnie Walsh odmówił odpowiedzi na pytanie, czy North lub Poindexter sądzeni będą jako pierwsi.

Pojedzie, Nie Pojedzie...

Dziennik Polski, Londyn. — Eve-Ann Prentice w "Sunday Telegraph" pisze, iż wizyta pani Thatcher jesienią w PRL stoi pod znakiem zapytania, gdyż władze warszawskie ostro sprzeciwiają się jej planowanemu spotkaniu z Wałęsą.

Rozmowa brytyjskiego premiera z przywódcą zdelegalizowanej "Solidarności", odbywająca się w pełnym blasku zachodnich reflektorów i towarzyszącej temu publicity, byłaby uważana za oficjalne uznanie przez W. Brytanię zepchniętego do podziemia Związku, co władzom PRL nie jest na rękę, zwłaszcza w powiązaniu z ostatnimi strajkami.

Jak pisze angielska dziennikarka, p. Thatcher chciałaby również odbyć spacer po Warszawie, na co rząd PRL nie chce się zgodzić w obawie, iż ułatwiłoby to dostęp do brytyjskiego premiera przedstawicielom polskiej opozycji.

Wysuwano także sugestie, że jesień nie jest odpowiednim okresem na wizytę, gdyż tradycyjnie wzrasta wówczas napięcie w społeczeństwie. "Listopad dla Polaków niebezpieczna pora..."

Jeśli dojdzie do skasowania odwieziny, będzie to gorzkim rozczarowaniem dla władz PRL, pragnących zacieśnienia więzów z Zachodem i przekonania go o "normalizacji" w Polsce.

Przedstawiciele Whitehall potwierdzili, że jak dotąd nie została uzgodniona ani data, ani program wizyty, jak również, że p. Thatcher specjalnie zażądała spotkania z Wałęsą, choć nie stawiała tego jako warunku przyjazdu.

Sąd Nakazał Wydanie Wiz

Washington (CT) — Sędzia federalny Harold Greene nakazał rządowi USA wydanie wiz wjazdowych do Stanów Zjednoczonych czterem osobom, którym wcześniej odmówiono tego przywileju z powodu przynależności do organizacji komunistycznych.

Nikaraguański minister spraw wewnętrznych Tomas Borge, dwaj przedstawiciele rządu kubańskiego oraz były włoski senator będą mogli obecnie wjechać do USA, by wygłosić swe odczyty.

Nikaraguański minister spraw wewnętrznych Tomas Borge, dwaj przedstawiciele rządu kubańskiego oraz były włoski senator będą mogli obecnie wjechać do USA, by wygłosić swe odczyty.

Mówiący po polsku prawnik

Krzysztof Buchcar

Członek firmy prawniczej, której partnerem jest były sędzia praw cywilnych w Chicago — Peter Kamberos. Absolwent studiów prawniczych w Polsce i Stanach Zjednoczonych, autor książki "Prawo emigracyjne dla wszystkich" załatwia sprawy z zakresu:

- odszkodowania za obrażenia osobiste
- wypadki przy pracy • rozwody
- sprawy kryminalne • jazda w stanie nietrzeźwym
- sprawy emigracyjne • spadkowe
- sprawy dotyczące kupna i sprzedaży nieruchomości

Konsultacje udzielne są bezpłatne

Dzwoń 263-1192

Mówiący Po Polsku Prawnik

KRZYSZTOF KOZIOŁ

Załatwia Wszelkiego Rodzaju Sprawy

• Rozwody • Sprawy Kryminalne

• Uszkodzenia Cieleśne

• Przekroczenia Drogowe

w Stanie Nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZPŁATNA

Dzwoń: 239-6528
A-D-W-O-K-A-T

7 Dni w Tygodniu—24 Godziny na Dobę

MÓWIAĆ PO POLSKU ADWOKAT

MAREK JASZCZUK

załatwia w trybie natychmiastowym zielone karty osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1972, oraz legalizację pobytu osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1982 r.

Adwokat specjalizuje się w sprawach:

ROZWODOWYCH

KUPNA-SPRZEDAŻY DOMÓW

PRZEKROCZEŃ DROGOWYCH

WYPADKÓW PRZY PRACY

KRYMINALNYCH

TEL.: 252-5477

2956 NORTH MILWAUKEE AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60618

1928 WEST 35TH STREET
CHICAGO, ILLINOIS

Mówiący po polsku adwokat

RICHARD BRZECZEK

Były Komendant Policji

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójki
- Odszkodowania pracownicze
- Poupne konsultacje
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne
- Przystępne ceny

5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
283-8711 (czynny całą dobę)

BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cieleśne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZ OPŁATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

ADWOKAT D. GILNA

BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- Amnestia • Sprawy Imigracyjne • Jazda w stanie nietrzeźwym • Odszkodowania • Uszkodzenia cieleśne • Sprawy Kryminalne • Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości • Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującymi samochód a dealerem.

• Rozwód w USA \$400 (łącznie z kosztami sądowymi)

• Legalizacja rozwodu w Polsce \$200

Godziny po uprzednim umówieniu się—od poniedziałku do

piątku od 2 do 6 wieczorem, w soboty od 9 do 12 w południe.

Tel. 825-3184 623-8610 698-1776

5642 W. DIVERSEY AVE. MÓWIMY PO POLSKU



KIEDY OBRAŻENIE CIELESNE NAPRAWDĘ WAS DOTKNIJE
...dobrze jest udać się do odpowiedniego prawnika

Jeżeli obrażenie było spowodowane czyjąś winą lub niedbalstwem, wtedy nie ma powodu do zwątpienia. Obrażenie mogło być spowodowane wypadkiem samochodowym, wypadkiem w czasie rekreacji, wadliwością produktu lub innymi przyczynami. To biuro ma doświadczenie i zrozumienie, aby was reprezentować właściwie, a usługi mają charakter osobisty. Honoraria zależne są od podstawy. Jeśli wygramy i inkasujemy opłatę, to otrzymujemy procent; jeśli nie, nie pobieramy honorarium. Oplacacie wtedy tylko rzeczywiste koszty sądowe i związane z tym wydatki.

BIURA ADWOKACKIE

PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI

631-2525

BOGUSŁAW-KNOPIŃSKI, M.D.Dyplomowana przez American Board
of Family Practice

- choroby układu krążenia
- chorób nerek
- choroby płuc
- choroby skóry
- zabiegi chirurgiczne
- choroby przewodu pokarmowego
- choroby pęcherza
- choroby dziecięce
- ginekologia i położnictwo

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) Tel.: 622-8689

Godziny: Pon., od 1 po poł. do 8 wiecz., Śr. i Czw. od 2 po poł. do 8 wiecz.,
Sob. od 10 przed poł. do 3 po poł., Wt. i Pt. zamknięte

Mówiący po polsku lekarz

Margaret Koczorowska, M.D.

medycyna ogólna

Przyjmujemy pacjentów pod adresem:
3951 W. 56th St. (róg Pulaski) Tel. 767-4815
Badania laboratoryjne i EKG na miejscu.**KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.**CZŁONEK ZNP
DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE**SPECJALISTA
MEDYCYNY RODZINNEJ
I OTOLARYNGOLOGII**

- Medycyna wewnętrzna
- Pediatria
- Ginekologia
- Położnictwo
- Mała chirurgia

- EKG
- Szczepienia
- Dokładne próby ciążowe
- Badania laboratoryjne
- Badania przedślubne

ORAZ

- Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
- Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne

6033 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634
Austin Medical Bldg.

Tel. 745-0890

Czynny całą dobę

WIZYTY DOMOWE

Godziny Przyjęć:

Pon. 11 — 8
Wt., Śr., Czw., Piąt. 2 — 8
Sob. 11 — 4
Niedz. 11 — 1**DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.**

- Medycyna rodzinna
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia

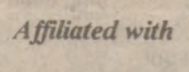
Rentgen i badania laboratoryjne
wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE.

Wt. Czw. Sob. 11-7
Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni)

Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

6449 S. PULASKI RD.

Pon. Pt. 11-7
Tel.: 585-2377Belmont Community Hospital
4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
(312) 736-7000

Neighbors caring for neighbors

Mówiący po polsku lekarze

JÓZEF F. MAZUREK, M.D.**I URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.**Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii
zawiadamiają o prowadzeniu praktyki pod adresami:6121 N. ELSTON
(róg Milwaukee)

Tel. 792-0209

oraz

4442 S. ARCHER
(tylko w środy)

TEL. 792-0209

Równocześnie uprzejmie informują, o przejęciu praktyki
ginekologiczno-położniczej Dr. Jerzego Bieżńskiego

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

Dr. Anna Mianowska M.D., Ph.D.

Medycyna Ogólna i GINEKOLOGIA

- Badania Przedślubne
- Testy laboratoryjne
- Badania i próby ciążowe
- Badania cytologiczne
- Badania szkolne i szczepienia
- EKG

Ubezpieczenia honorowane • Wizyty domowe
Czynne 7 dni w tygodniu

2891 N. Milwaukee (boczne wejście)

Tel.: 384-4463

Mówiący po polsku lekarz

OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.

Specjalista w medycynie rodzinnej

Dyplomowany przez American Board of Family Practice

Prowadzi Praktykę Pod Adresem:

6941 W. ARCHER

Tel.: 229-8300 • czynny 24 godz.

WIZYTY ZA UMÓWIENIEM

- Choroby wewnętrzne i dziecięce
- Położnictwo i ginekologia
- Skórne i weneryczne
- Mała chirurgia
- Badania laboratoryjne i EKG

SZKŁA KONTAKTOWE

TYLKO \$89 KOMPLET

Włączając badanie, szkła kontaktowe i przybory
do czyszczenia.
W większości przypadków dostępne od zaraz.
Zapewniona gwarancja.Mówiący po polsku personel.
Badania wzroku przeprowadza
dyplomowany lekarz — optometrysta.
Prosimy zadzwonić po umówienie:**CENTRAL OPTICAL**5512½ W. BELMONT
TEL.: 282-1718DR MEDYCYNY — GASTROENTEROLOG
MÓWIĄCA PO POLSKU**BERNADETTA F. POMYKALA**

M.D., F.A.C.P., F.A.C.G.

Specjalista chorób przewodu pokarmowego
i specjalista chorób wewnętrznychLeczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit,
woreczka żółciowego, trzustki i przełyku.Badania wżernikowe żołądka i jelita grubego (gastroskopia i kolono-
skopia) wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury.
Honorujemy ubezpieczenia. Wszystkie badania laboratoryjne krwi,
mocz i EKG.

2715 N. Central Ave.

Chicago

Tel.: 637-0900

Pon. Czw. 1-7 Wt. 10-2

Sob. 1-4

Po godzinach urzędowania

tel.: 251-8858

800 Austin #405

Evanston

Professional Bldg.

St. Francis Hospital

Tel.: 475-8884

Tylko w Piąt. 1-5

Specjalista Chorób Wewnętrznych**JÓZEF Z. PUDŁO, M.D.**zawiadamia o otwarciu własnej
praktyki prywatnej

- * Leczenie chorób serca, układu oddechowego, pokarmowego, moczowego oraz chorób skórnych
- * Wszystkie badania laboratoryjne krwi, EKG, Rentgen — na miejscu

4211 N. Cicero

Tel: 725-0081

Pokój 200

lub 907-2226 (czynny całą dobę)

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

Mówiący po polsku lekarz

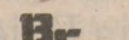
Dr. H. J. Roztoczyński, M.D., Ph.D., F.I.C.S., F.A.C.A.Specjalista Chirurg i Specjalista
Chorób Naczyn Obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434

4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Affiliated with



Belmont Community Hospital

4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
(312) 736-7000

Neighbors caring for neighbors

JANUSZ SKUZA, M.D.**UROLOG**uprzejmie zawiadamia, że po 13 latach praktyki
pod dawnym adresem na Peterson Avenue,
przeniósł obecnie biuro i praktykę pod adres:

5308 WEST BELMONT AVENUE

TEL.: 794-5026 (czynny 24 godziny)

Zachowawcze i operacyjne leczenie schorzeń układu moczowego.
Leczenie niepłodności u mężczyzn. Schorzenia nerek, pęcherza
i gruczołu krokowego. Zaburzenia seksualne. Schorzenia
weneryczne, nietrzymanie moczu u kobiet.

Ubezpieczenia honorowane.

Emeryci otrzymują specjalną zniżkę.

Dr. Wojciech Jan Słodowy, M.D.

Prywatna praktyka lekarska

w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii

Badania laboratoryjne, Rentgen, EKG oraz gabinet
chirurgii ambulatoryjnej na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE.

6449 S. PULASKI RD.

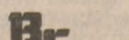
Pon. i Pt. 11 do 7; Sob. 11 do 4

Wt., i Czw. 11 do 7

Tel.: 283-1881

Tel.: 585-2377

Affiliated with



Belmont Community Hospital

4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
(312) 736-7000

Neighbors caring for neighbors

Mówiący po polsku lekarz specjalista

NEUROLOG**ALEKSANDRA A. STOBNIKI, M.D.**Prowadzi praktykę w zakresie diagnostyki i leczenia chorób
centralnego i obwodowego układu nerwowego

*SCHORZENIA KORZONKÓW NERWOWYCH

*BÓLE GŁOWY, KRĘGOSŁUPA (KRZYŻA), KOŃCZYN

*UDARY (WYLEWY) MÓZGOWE

*PADACZKA

6121 N. ELSTON (Róg Milwaukee) Tel.: 276-0922 (czynny 24 godz.)

Mówiący po polsku lekarz specjalista

chirurg — urolog**MAREK Z. STOBNIKI, M.D.**

Uprzejmie zawiadamia pt. pacjentów o otwarciu nowego gabinetu przy szpitalu

Resurrection

praktyka w zakresie leczenia:

- Chorób nerek, pęcherza, prostaty
- Nowotworów układu moczowo-płciowego
- Nietrzymania moczu • Niepłodności
- Zaburzeń seksualnych
- Bezoperacyjnego usuwania kamieni nerkowych

Resurrection Professional Bldg.

7447 W. Talcott. Chicago, IL. 60631

Tel.: (312) 775-0800

Proszę o wcześniejsze uzgodnienie terminu wizyt.

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)

Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO

M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby
skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekar-
skie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Dr. M. Narczyk specjalista w leczeniu
paradentoz i innych schorzeń jamy ustnej. Ośrodek czynny: Pon. i Śr.—10-7;
Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2. Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu
łącznie z niedzielą.

USUWAMY CIAŁA OBCE Z OCZU ELEKTROMAGNESEM.

Posiadamy w naszym ośrodku aparaturę do umiejscowienia kamieni ner-
kowych i wątrobowych, nowotworów — (ultra-sound), gastroskopię do oceny
stanu żołądka i jelit (badanie \$250). Badanie czynności oddechowych i krąże-
nia.

MOWIMY PO POLSKU

Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

WIESŁAW J. WOJNARSKI M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

- choroby serca
- układu oddechowego
- choroby nerek i dróg moczowych
- choroby systemu nerwowego
- choroby stawów
- układu krążenia
- układu pokarmowego
- choroby zakaźne

2740 W. Foster Ave. Suite 415

SWEDISH CONVENANT HOSPITAL

PROFESSIONAL BUILDING

Tel.: 878-0400, 907-1028 — Telefony czynne całą dobę.

Mówiący po polsku lekarz

MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.

Specjalista chirurg

prowadzi praktykę pod adresami:

6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer

Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca,
badania wżernikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego,
choroby naczyniowe, tarczycy i piersi

Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

MOWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia Pacjentów po Uprzednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

Dyplomowana przez

American Board of Family Practice

Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz.
5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:

6140½ N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757

• Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia

• Mała chirurgia • Próby ciążowe • Badania przedślubne

• EKG • Badania laboratoryjne

Doktor Medycyny

JANUSZ BYLEWSKI, M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

Mówi po polsku

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, po-
karmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby
stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.

Tel.: 767-5950

czynny całą dobę

4900 S. ARCHER AVE.

(przy Archer Medical Arts Building)



Mówiący po polsku lekarz

BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

ZAWIADAMIA O OTWARCIU

WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329½ W. Belmont Ave.

Tel.: 283-0024

(Belmont i Long)

PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Pediatria
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszelkie badania laboratoryjne
- EKG

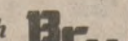
WIZYTY DOMOWE

Otwarte 7 dni w tygodniu

BADANIA OKRESOWE

Tel. czynny całą dobę

Affiliated with



Belmont Community Hospital

4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
(312) 736-7000

Neighbors caring for neighbors

DR. ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.

Specjalista Medycyny Rodzinnej

- Medycyna wewnętrzna
- Pediatria
- Ginekologia
- Leczenie pourazowe

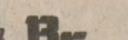
W naszym ośrodku pracują dyplomowani specjaliści od
chorób serca i układu moczowego.
Gabinet rehabilitacyjny na miejscu.

Uwaga! Honorujemy Medicare

5958 W. DIVERSEY

TEL.: 637-2244

Affiliated with



Belmont Community Hospital

4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
(312) 736-7000

Neighbors caring for neighbors

MAREK GAWRYSZ, M.D.

Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium. Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD

286-1717

24 godzinna obsługa

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyty

Mówiący po polsku

Lekarz specjalista-chirurg-plastyk-laryngolog ROBERT A. GUZIEC, M.D., F.A.C.S.

- Chirurgia plastyczna twarzy ze szczególnym uwzględnieniem deformacji nosa
- Otolaryngologia—leczenie schorzeń spowodowanych deformacją nosa (chroniczny katar, trudności oddychaniu, polipy, chroniczne zapalenie zatok, bóle głowy)
- Leczenie chorób gardła i uszu.

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyty.

6121 N. ELSTON (róg Milwaukee)

Tel. 763-6337

30 N. MICHIGAN AVE. SUITE 1107

Tel. 236-3642

FACIAL COSMETIC SURGERY

Practice Specialized & Limited To:

Nose Contouring
Receding Chin
Eyelid Winkles
Eyebrow Lift
Lip Reshaping
Cheekbone Implant

Face & Neck Lifts
Lipo-Suction

Collagen Treatments
Hair Transplant
Scalp Reduction
Dermabrasion
Excision of Moles
Protruding Ears



Facial Cosmetic Surgeon
Wafik A. Hanna, M.D.
(312) 887-8180

550 N. Monroe Suite #240 Hinsdale, IL

By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz



ANDRZEJ HARASIM, M.D.

specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta

- * Leczenie chorób serca i układu krążenia
- * Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
- * Choroby stawów
- * Choroby skórne, weneryczne
- * Badania EKG
- * Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;

Środa 10 do 2; Sobota 10 do 3

Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę

4442 S. Archer

Chicago, IL 60632

DOKTOR MEDYCYNY

JERZY JACOBI M.D.

LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
MÓWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca. Prześwietlenia rentgenowskie płuc, nerek i kości. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca

Choroby naczyń wieńcowych

- Prześwietlenie serca
- Kardiogram Niedotlenienia
- Wyniki badań na POCEKANIU
- EKG na bieżni
- Monitorowanie rytmu serca — 24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656 Wieczorem Drzwonć Po Polsku: 386-4515

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pp. Codziennie i w Soboty
Wieczorem we wtorki od 5-8

Mówiący Po Polsku Lekarz

SPECJALISTA NEUROLOG DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPER, M.D., Ph.D.

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA

Zawiadania o Otwarcu

Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej

w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miazdzyca naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych — "stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwicy i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych
- Szpital Columbus
- Deerfield, Illinois

• Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYT: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

DR MICHAEL'S LECZNICZE ZIOŁA

RUMIANEK 5 uncji \$4.19	Nr. 18 — na Artretyzm,	
LIŚC MIĘTY PIEPRZOWEJ 4.95	reumatyzm 4.80	
5 uncji 3.19	Nr. 20 — na Nerwy 5.37	
HERBATA z RÓŻY 16 uncji 3.95	Nr. 21 — na Przeziębienie	
ZIOŁA NA OCZY 1 opakowanie 3.29	i kaszel 3.85	
MIESZANKI ZIOŁOWE	Nr. 22 — na Schudnięcie 3.63	
Nr. 9 — na Gładką cerę 4.80	Nr. 31 — Na Gazy żołądka 3.81	
Nr. 10 — na Astmę bronchialną 6.03	Nr. 40 — na Ciężnienie	
Nr. 11 — na Nerki i Pęcherz 4.80	krwi 4.37	
Nr. 12 — na Kobięce dolegliwości 4.75	Nr. 100 — dla Mężczyzn 5.65	
Nr. 16 — na Wątrobę i żółć 4.82	Nr. 340 — dla Kobięc po 40-ce,	
Nr. 17 — Rozwalaający 3.94	przy tzw. "zmianie życia" 5.50	
i regulujący stolec 3.94	BI-BE-TEC TEA — napój dla	
	ludzi chorych na cukrzycę 3.55	

DR MICHAEL'S HERBS INC.

5109 N. WESTERN AVE. CHICAGO, IL. 60625 Tel.: (312) 271-7738

Otwarte codziennie od 8 rano do 6 wieczorem.

W niedziele od 10 rano do 5 wieczorem.

Krew Jest Potrzebna Również Latem Apel "Life Source"

"Life Source", niedochodowa (non-profit) organizacja amerykańska, gorąco apeluje, aby ofiarować krew, która w wielu przypadkach jest środkiem przesądającym o możliwości uratowania ludzkiego życia.

Krew potrzebna jest nie tylko w przypadkach zewnętrznych i wewnętrznych krwotoków, powodujących jej nadmierny, niebezpieczny dla życia ubytek, ale również w przypadkach wielu chorób, jak np. leukemii, czy kuracji po środkach przeciwrakowych. Często krew potrzebna jest dzieciom i młodzieży.

Jak ważne jest posiadanie "pod ręką" zapasów krwi okazało się niedawno podczas tragicznego incydentu w szkole Winnetka. Posztrzelonym dzieciom można było zaaplikować bezzwłocznie tak potrzebną dla ich ratunku krew, tylko dlatego, że pobliskie szpitale dysponowały i odpowiednim asortymentem i ilością tego najcenniejszego leku.

Nowy Rząd w Danii

Kopenhaga (Reuter) — Po 24 dniach negocjacji, jakie nastąpiły po ostatnich wyborach przeprowadzonych 10 maja, przywódca konserwatystów, Paul Shluster stanie na czele nowej koalicji rządowej.

Rząd centro-prawicowej mniejszości składa się z członków partii konserwatywnej, liberalnej i stonkowo niewielkiej partii radykalnych liberałów.

Jednym z pierwszych zadań nowej koalicji będzie uporanie się z kwestią propozycji zabraniającej dostępu okrętów NATO z nuklearną bronią na pokładzie do duńskich portów. Ta właśnie sprawa była przyczyną zwołania nieplanowanych wyborów.

Duński rząd ogłosił swój program polityczny na otwarciu sesji parlamentu w najbliższy wtorek.

Z Życia w PRL

- Do byłego lekarza Szpitala dla Nerwowo Chorych w Ciborzu zwróciła się matka malwersanta, którego tylko opinia o niepoczytalności mogła uratować. Pan doktor obiecał ułatwić sprawę i próbował namówić ordynatora oddziału chorób psychicznych do wystawienia odpowiedniego świadectwa. Ten odmówił i malwersant poszedł siedzieć, a jego matka poszła do prokuratora. Poskarżyła się że za obietnicę interwencji pierwszy pan doktor pobrał 50.000 zł gotówką i 200.000 zł w prezentach. Porokurator jednak bardzo szybko sprawę umorzył. Powód? Lekarz — łapownik był wariatem. Komentarz tygodnika "Odrodzenie": Ciekawe kto mu to świadectwo niepoczytalności wystawił? Inny wariat?

W miesiącach cieplejszych zazwyczaj gwałtownie spada liczba dawców, podczas gdy zapotrzebowanie bynajmniej nie spada. Dlatego przypominamy za "Life Source" o konieczności posiadania odpowiednich zapasów krwi w szpitalach i bankach krwi.

Każdy może znaleźć się w położeniu, że krew będzie niezbędna dla niego lub kogoś z bliskich.

"Life Source" zapewnia, że przy pobieraniu krwi zachowane są wszelkie środki ostrożności (jednorazowe igły etc.) i niebezpieczeństwo zarażenia się jakąkolwiek chorobą (w tym AIDS) nie istnieje.

Moskiewskie Życie Byłego Agenta CIA

Washington (ST) — Edward Lee Howard, były agent CIA, który po zwolnieniu z pracy zbiegł do ZSSR, mieszka obecnie w Moskwie w apartamencie, chronionym przez KGB i korzysta z wiejskiej dachy, z wdzięczności za dostarczenie cennych informacji.

Nowa książka na ten temat, napisana w oparciu w wywiady z Howardem i jego żoną Mary, podaje, że za wiadomości o tajnych operacjach CIA w Moskwie, były agent otrzymał \$160 tysięcy. Większość tych pieniędzy złożono na koncie w szwajcarskim banku.

Poza zdradzeniem nazwisk swych kolegów operujących w Moskwie, Howard przekazał Sowietom informacje na temat systemu podsłuchowego i komunikacyjnego CIA.

W rozmowie z autorem książki pt. "The spy who got away" Edward Lee Howard wyznał, iż prześladowa go obawa o własne życie, a także tęsknota za ulubionym przysmakiem — pizzą.

Ligaczow Przerywa Milczenie

Moskwa (ST) — Jegor Ligaczow, człowiek numer 2 na Kremlu przerywał milczenie, by wypowiedzieć się w sprawie szeroko dyskutowanych przypuszczeń o jego sporach z Michaiłem Gorbaczowem.

Szef propagandy Biura Politycznego wyjaśnia, iż zarzuty o jego rzekomych próbach zahamowania reform gospodarczo-społecznych są po prostu atakami wrogów z Zachodu i krajowych, dążących do rozbięcia jedności wśród sowieckich przywódców.

Ligaczow zapewniał, iż wszyscy członkowie Biura Politycznego są w pełni zaangażowani w rozwój "pieriestrojki". We wcześniejszych przemówieniach Ligaczow dawał do zrozumienia, iż reformy następują w zbyt szybkim tempie i są zbyt liberalne.

Mówimy po polsku
Dr. George Schrenzel
OPTYK



*Badania oczu *Szklę kontaktowe *Okulary

REALIZOWANIE RECEPT Z POLSKI

UBEZPIECZENIE HONOROWANE

Zniżki dla emerytów

Czynne codziennie od 10 do 5, oprócz środy

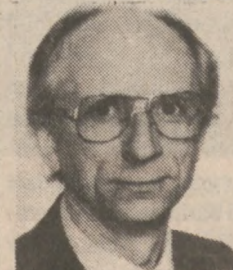
2918 N. Milwaukee Ave. Chicago IL. 60618. Tel.: 227-2329

CZY BYLIŚCIE KIEDYŚ ZRANIENI?



... W PRACY? ... W WYPADKU SAMOCHODOWYM?

... MACIE BÓLE PLECÓW? ... ZRANIENIE W SPORTACH?



Dr. Roman Czaplicki

Lekarz

Chiropraktor

Przyjdźcie do nas w celu zbadania przyczyn, które powodują te objawy i ustalenia, w jaki sposób chiropraktor może przyjąć Wam z pomocą.

Akceptujemy Wpłaty Ubezpieczeń

28 Lat Praktyki

DIVERSEY — LONG MEDICAL CENTER

5356 W. DIVERSEY AVE.

Chicago, IL 60639

Tel. (312) 282-2666

Austin/Diversey

622-5466

S. Harlem/35th St.

736-1185

FIZJOTERAPIA REHABILITACJA

POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.

WOJCIECH WLAZLINSKI, MA, RPT

INSTRUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST



AMERICAN WOMENS MEDICAL CENTER Doświadczony Specjalista GINEKOLOG

oraz Asystentki

MÓWIĄ PO POLSKU.

• ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- Próby ciążowe
- Lokalne i dożylnie znieczulenie

- Nowoczesne leczenie nadżerek
- Troskliwa opieka

2744 N. WESTEEN AVE., CHICAGO

772-7726

2474 DEMSTER, DES PLAINES

296-9300

Od poniedziałku do soboty 8 rano-5 po poł.

STEPHAN CZARNECKI, M.D., F.A.C.P.

Specjalista-Kardiolog

Związany z University of Illinois, z wieloletnią praktyką naukową przyjmuje w

Polskim Centrum Medycznym

w poniedziałki w godz. od 12 do 2 po południu

Po umówienie wizyty: tel. 278-6050

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny
Zespół Opieki Zdrowotnej
Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

Lecznictwo ogólne

Praktyka rodzinna

• badania przedślubne

• choroby skórno-weneryczne

• okresowe badania

szkolne i szczepienia

• EKG

• badania czynności płuc

badania laboratoryjne

Bezoperacyjne usuwanie

żyłaków i drobnych żyłek

• zabiegi ginekologiczne

• nowoczesne badania ciąży

• opieka nad kobietą w ciąży

• badania cytologiczne

• badanie bezpłodności

• testy alergiczne

• badanie słuchu

Choroby wewnętrzne

• choroby płuc

• zaburzenia układu pokarmowego

• choroby reumatyczne

• choroby zakaźne

• darmowy pomiar ciśnienia i wagi

• leczenie hemoroidów

• wizyty domowe i opieka

nad chorym

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

John Zaborowski, M.D., Choroby wewnętrzne
Marek Rebandel, M.D., Ginekologia
Stephan Czarnecki, M.D., Kardiologia
George Sosenski, M.D., Urologia
Barbara Klempel, M.D. Ph.D., Neurologia
Jack Leya, M.D., Gastrologia
Bohdan Kroczeck, M.D., Chirurgia Naczyniowa

Anna Stankiewicz, M.D., Praktyka rodzinna, Rehabilitacja

Anna Szpindor, M.D., Alergologia

Maria Stais, M.D., Pediatria

Mark Suran, DPM., Schorzenia i chirurgia stóp

Edgar Eichbaum, M.D., Chirurgia Ogólna

Ewa Szafranec, M.D., Psychiatria

TEL.: 278-6050

3015-17 N. Milwaukee Ave.

Chicago, IL 60618

Godziny otwarcia: od Poniedziałku do Piątku — od 9 rano do 9 wieczorem.

Soboty od 9 rano do 4 po południu.

Krzysztof Woroniecki

Polish Joke

Trzeba przyznać, że "Video-Nowa" zgótowała nam nie lada niespodziankę wyprodukowaniem filmu "Świadkowie" i zamiarem rozpowszechnienia go w świecie. Przedsięwzięcie to skłania do refleksji nad polityczną kulturą Polaków.

Elementarną zasadą polityczną w czasach wojny czy okupacji i zniewolenia narodu jest zmobilizowanie i zjednoczenie wszystkich sił w jednym tylko celu, celu odparcia ataku czy zrzucenia jarzma niewoli. W stanie takiego zagrożenia, każdy rozumny naród odkłada wszystkie swoje wewnętrzne niesnaski i konflikt, tworzy rząd jedności i wspólny front. Usilnie zabiega o sojuszników, o wzbudzenie poparcia i sympatii postronnych obserwatorów (oczywiście, nie zapominając o godności), waży każde słowo w kontekście tej walki i wprzęga do niej umiejętną propagandę, która często walczy przyczynia się do zwycięstwa. Każdy bowiem konflikt wewnętrzny, każda zmarnowana siła na sprawy nieistotne w chwili zagrożenia rozbija linię frontu, osłabia samoobronę; każde nieodpowiedzialne słowo może odebrać sojuszników i przysporzyć przeciwników, może stać się amunicją ofiarowaną atakującemu wrogowi. Wszystko to może zdecydować o przegranej lub wygranej, o wolności lub niewoli.

Dla każdego zdrowo myślącego Polaka jest chyba oczywiste, że dla Polski wojna nie skończyła się w 1945 roku lecz przybrała tylko inną formę. Wojna i okupacja militarna przekształciła się w ideologiczną, polityczną, społeczną i kulturalną. Fizyczne niszczenie narodu zastąpiono niszczeniem duszy: niszczeniem wiary, tradycji, kultury, wartości moralnych. Wiadomo też, że nie tylko ze Wschodu i od środka Polska jest atakowana, ale też z Zachodu przez niektóre grupy polityczne i narodowościowe.

Nie jest tedy przypadkiem, że w chwilach gdy naród polski podnosi się po raz kolejny do walki i zaczyna się dużo i raczej przychylnie mówić o nim w świecie, gdy pojawiają się nowi, tak potrzebni w tej chwili sprzymierzeńcy — wtedy nasilają się również wystąpienia owych grup, które znieść nie mogą i jednego pozytywnego słowa o Polsce. Wyciągają one na stół — prawdziwe czy fałszywe — najczarniejsze karty polskich dziejów usiłując nimi zbić sympatie popolskie. I tutaj grupy te znajdują zawsze najwartościowszych sojuszników — "użytecznych idiotów" rodzimego chowu.

Oni to, którzy tak nie cierpią laurów, szczególnie wystawianych Polsce, a zgodnie z obecną modą delectują się brudem etycznym — oni właśnie teraz postanawiają "obiektywnie" spojrzeć na dzieje Polski i przeprowadzić rozrachunek z przeszłością poprzez wyławianie wszelkich nieczystości z dziejów ojczyzny i opowiadanie o nich społeczeństwu świata.

A to już nie tylko uraga elementarnym zasadom polityki ale kultury w ogóle, kultury mówienia odpowiednich rzeczy w odpowiednim czasie i miejscu do odpowiednich odbiorców. Bo takie postępowanie to jak rozprawianie w towarzystwie, i to niezbyt już przychylnym, o klótni z żoną, karygodnych wybrykach dzieci czy sensacjach wywołanych rozstrojem żołądka.

Przykładów daleko nie trzeba szukać. W Anglii działało dwóch polskich filmowców i obaj nakreśli

Prezydent RFN Na Mszy Za Zabitych Górników

Borken, RFN (Reuter) — W środę w miasteczku Borken w Niemczech Zachodnich, odbyła się uroczysta Msza żałobna za górników zmarłych w czasie ostatniej katastrofy w miejscowej kopalni węgla. Przybyło na nią ok. 3 tys. ludzi, a ceremonia była transmitowana przez telewizję na cały kraj. Zachodniemiecki rząd reprezentował prezydent Richard von Weizsäcker.

Do chwili obecnej z podziemi wydobyto zwłoki 47 górników. Nadal trwają poszukiwania 4 innych górników.

Koncern Preussen-Elektra, który jest także właścicielem kopalni, stworzył fundusz pomocy dla rodzin zabitych górników, ze specjalnym naciskiem na zbórkę funduszy na wykształcenie ich dzieci.

takie właśnie filmy o Polsce i Polakach, które zadowolili tylko naszych nieprzyjaciół oraz rodzimych exhibicjonistów i koprofilów delectujących się każdym własnym brudem wyłożonym na publiczny stół. Mowa tu o filmie "Struggles for Poland" oraz "Moonlighting", który właśnie niedawno wyświetliła po raz kolejny lubiąca sobie używać na Polakach angielska TV (powtarza ona ten słaby film chyba tylko po to, by Brytyjczycy nie zapomnieli kim to są ci Polacy). Natomiast nikt z tych dwóch filmowców, nie zrobił ani wyważonego filmu o Polsce, ani laurki, jakie na Zachodzie często wystawia się Rosji. I więcej, żaden z wielu znanych filmowców polskich działających na Zachodzie nigdy nie zrobił żadnego filmu o tematyce polskiej co mogłoby w sposób pośredni czy bezpośredni pomóc polskiej sprawie. Wyjątek stanowią owe dwa powyższe filmy, ale one właśnie sprawę tę pograżają.

Obecnie przed polskimi filmowcami otworzyła się także w Kraju możliwość robienia filmów niezależnie od komunistycznego reżimu dzięki powstaniu "Video-Nowej", której celem ma być, jeśli się nie myli, walka o sprawę społeczeństwa polskiego. I oto wytwórnia ta produkuje swój najwcześniejszy film "Świadkowie", który chce rozpowszechnić w świecie — film o barbarzyńskim pogromie Żydów przez kielecką tuszę! I to w sytuacji, kiedy nie jest zadowolającym wyjaśnione czy zbrodnia ta była prowokacją bezpieki czy "społeczną inicjatywą" motłochu.

Brawo "Video-Nowa! Co za geniusz polityczny, co za celne skierowanie wysiłku społeczeństwa i kultury niezależnej, co za wspaniałe dzieło jednoczące i budujące naród w chwili największego kryzysu i zagrożenia, co za reprezentatywna wizytówka społeczeństwa polskiego genialnie propagująca jego sprawę. Proponuję zrealizowanie następnych filmów z tej serii. Jeden o tym, jak to "Polacy" współpracowali z Niemcami w wydawaniu Żydów na zagładę, inny, jak pacyfikowali, mordowali i wywozili "Ukraińców" z ich ziemi rodzinnej po II wojnie światowej, jeszcze inny o tym, jak prześladowali i wyrzucali Żydów z Polski w 1968 roku. Na pewno sprawi to wielką radość wszystkim grupom naszych przyjaciół na Zachodzie, którzy ochoczo rozprowadzają te filmy po całym świecie. Dorzuć też z pewnością swój głos, pisząc przychylne artykuły, organizując dyskusje w telewizji i w klubach, jak po filmie "Shoah", "o udziale Polaków w ludobójstwie". Sukces zapewni, "dialog" wejdzie na najszerszą płaszczyznę. Na przewodniczącego tej akcji popularyzującej sprawę polską proponuję wybrać nikiego Jachimczyka Macieję, który zdobył sobie już zasłużoną sławę w prowadzeniu takiego dialogu.

Muszę przyznać, że dopiero teraz zacząłem rozumieć "Polish jokes". Właśnie kiedy zobaczyłem, że Polacy walczą o swoją sprawę tak jak owych czterech "Polaks" wkręcało żarówkę: jeden trzymał żarówkę, a trzech obracało drabinę... A jest to żart pochlebny, bo przemilcza, że drabinę kręcili w przeciwną stronę.

(DP — London)

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. MILA ZELEKOVICH
 3208 N. MAJOR (Okolice Belmont-Central Ave.)
 Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
 • Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
 Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
 Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie
 Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
 i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

GRAŻYNA BAGIŃSKA, D.D.S.
Lekarz-Dentysta
 z wieloletnią praktyką prowadzi nowoczesny gabinet dentystyczny
 6324 N. Milwaukee Ave.
Tel 763-9221
 • Ogólne leczenie jamy ustnej
 • Skomplikowane stany zgryzowe
 • Implanty przy całkowitym bezzębiu
 • Kosmetyczne pokrycie zębów porcelaną bez szlifowania
 • Mostki, korony, protezy
 • Protetyczne laboratorium na miejscu
 Gabinet czynny jest w poniedziałki, wtorki, środy, czwartki i soboty. Zamknięty w piątki i w niedziele.

Zadzwoń i umów się
283-0012
 MÓWIAMY PO POLSKU
CORONA DENTAL CENTER
J. MORTELL, DDS **C. MICHALIK, DDS**
 Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci. Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.
 4425 S. Archer Ave. Chicago, IL 3238 N. Pulaski Rd. Chicago, IL
 Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

DR. TERESA GRYGO
 Mówiąca po polsku lekarz-dentysta
 1600 W. Dempster, Pokój 106
 Park Ridge, IL 60068
 Tel.: 298-4020
 (naprzeciw szpitala Lutheran General)
 — Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci
 — Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ-DENTYSTA
MARTA LEMERY, DDS
i RICHARD NOSAL, DDS
 WYKONUJĄ BEZBOLESNE USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA DOROSŁYCH I DZIECI:
 • Ultrasoniczne czyszczenie zębów
 • Leczenie kanałowe • Usuwanie zębów
 • Bonding, laminaty porcelanowe
 • Mostki, koronki oraz mostki bez szlifowania zębów
 • Protezy, naprawa i uszczelnianie na poczekaniu
HONORUJEMY UBEZPIECZENIA
PRZYSTĘPNE CENY
 Gabinet czynny 7 dni w tygodniu
3078 N. MILWAUKEE AVE.
TEL. 794-1594

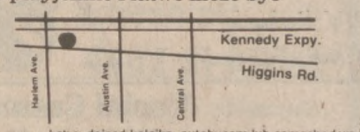
MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA
DR. LARISA M. MARKEWYCH
 4444 S. ARCHER AVE. CHICAGO, ILL. 60632
254-8600
 ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ
 PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

DR. TERESA D. MIGIELSKA
DENTAL CENTER
 5512 W. Belmont Ave.
 745-7114
DELIKATNE I FACHOWE LECZENIE ZĘBÓW
 NOWOCZESNY GABINET — MIŁY PERSONEL Honorujemy ubezpieczenia **ZAPRASZAMY**
 ☆ Plomby kosmetyczne
 ☆ Korony, mostki porcelanowe i złote
 ☆ Ultrasoniczne czyszczenie zębów
 ☆ Protezy całkowite-częściowe
 ☆ Leczenie kanałowe—(usuwanie zębów)

Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?

MILWAUKEE DENTAL CLINIC
 Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
 Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906
 MÓWIAMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

NOWOCZESNE CENTRUM DENTYSTYCZNE
 3305 N. CENTRAL AVE. TEL. 282-9888
 Lekarz — stomatolog z 25-letnią praktyką wykonuje wszystkie usługi dla dorosłych i dzieci.
BEZPŁATNE CZYSZCZENIE ZĘBÓW przy każdej usłudze dentystycznej
 Reperacja protez na poczekaniu
 * Niskie ceny * Honorujemy ubezpieczenia. A. Gayed, DDS
 Godziny przyjęć: Pon. — Pt. 11—8, Sob. 10—4
 Mówimy po polsku

Dentysta Polskiego Pochodzenia
DR. GREGORY A. PAGE
 Zaprasza do swego gabinetu dentystycznego
7100 W. HIGGINS AVE.
 (róg Harlem, blisko autostrady Kennedy Expy.)
JESLI NIE LUBISZ WIERCENIA I BOLESNEGO ZNIECZULANIA—JESLI MASZ PRAWDZIWE PROBLEMY Z ZĘBAMI—PRZYJDZ DO NAS!
 Leczymy najnowszą techniką CARRIDEX, z minimalnym wierceniem i znieczuleniem. Specjalne urządzenie wypłukuje bez bólu próchnicę i pozwala na łatwe plombowanie.
 • IMPLANTY DENTYSTYCZNE
 • WSTAWIANIE ZŁOTYCH ZĘBÓW I MOSTKÓW
 • PIĘKNE PLOMBY PORCELANOWE
 Oczekujemy Cię w komfortowym, wygodnym gabinecie dentystycznym. Szybka i miła obsługa, nowoczesne urządzenia lecznicze. Mówiący po polsku personel.
 Anonsujemy nowego współpracownika, dr. DAVIDA LACHAJEWSKIEGO.
PEŁNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
 Przyjdź do nas i przekonaj się jak przyjemnie i łatwo może być
FACHOWE LECZENIE ZĘBÓW!
PROFESSIONAL BUILDING
7100 W. HIGGINS, CHICAGO
TEL. 775-3333


Mówiący po polsku lekarz-dentysta
R. POGORZELSKI D.D.S.
 Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:
 2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)
 (Budynek Park National Bank of Chicago)
 Pokój 204 TEL.: 772-8851

LEKARZ — DENTYSTA
DR WANDA ROGALSKA
BEZBOLESNE LECZENIE
 KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA DLA DOROSŁYCH I DZIECI
 MÓWIAMY PO POLSKU
 4417 N. Central Ave.
 czynny 24 godz.
282-4020
NISKIE CENY
 GDZIE SA PANSKIE ZĘBY?

Dr. Sawa Rodzinny Dentysta
 3061 N. Milwaukee Ave. 478-4334 (5)
 5820 N. Lincoln Ave. 561-7787 (8)
 Dr. Sawa oferuje polskiemu środowisku usługi dentystyczne po bardzo przystępnych cenach!
BEZPŁATNE BADANIE I CZYSZCZENIE
 Leczenie Kanałowe:
 * \$170 tylne zęby * 130 przednie zęby
 * Usunięcie zęba \$20 * Koronki \$200 * Plomba \$25
 Honorujemy ubezpieczenia dentystyczne

LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA
 prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny. Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
 4954 W. Irving Park Rd. Tel.: 286-7900
 Answering Service — 24 godziny

SUSAN M. WESLEY, D.D.S.
RONALD C. BRANDENBURG, D.D.S.
 Zawiadamiamy wszystkich, że pomimo uszkodzenia frontu naszego biura, gabinet dentystyczny będzie pozostał otwarty podczas prowadzenia prac rekonstrukcyjnych. Dziękujemy jednocześnie naszym wszystkim pacjentom za stałe poparcie i zapewniamy iż zrobimy wszystko żeby odbudowa budynku zakończona została jak najszybciej
CHICAGO LAWN DENTAL BUILDING
 6144 S. Pulaski
 Chicago, IL • 585-8000 w j. ang.

LEKARZ-DENTYSTA
 Absolwentka Uniwersytetu Loyola, Praktyka w Szpitalu Saster McGroaw
JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS
 Prowadzi Zakłady Dentystyczne
 2715 N. Central Ave. Pokój 8
 Tel.: 622-8700 (24 Godz. Obsługa Tel.)
 Water Tower Place Pokój 950 West
 845 N. Michigan Ave. Tel.: 951-0170
 Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC
 545-1882
 4955 N. Milwaukee (Naprzeciw Mc Donald)
 MÓWIAMY PO POLSKU
 Pon. i Czw. do 8 wiecz.
 Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia
H. MAHLER, D.D.S.
NAPRAWY USZCZELNIANIE
 od \$50 (na poczekaniu)
CZĘŚCIOWE PROTEZY od \$75
LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU
 DOPASOWYWANE NA ZAMÓWIENIE SZTUCZNE SZCZĘKI (górne lub dolne)
 "NOWE" ZAPASOWE PROTEZY
 • Dopasowanie na zamówienie • W ciągu 3 godzin **\$120** i więcej
NOWOCZESNA DENTYSTYKA
 Korony od \$160
 WSTĘPNE BADANIE BEZPŁATNE
 Stosujemy Tylko Najlepsze Materiały

BEZPŁATNE BADANIE KRĘGOSŁUPA

Z Tym Ogłoszeniem

Jeżeli zauważysz któryś z następujących objawów, powinieneś skonsultować się z chiropraktykiem:
 Bóle głowy lub szyi • Napięte mięśnie • Ból ramion
 • Drętwienie dłoni i stóp • Bóle stawów • Ból w dolnej części pleców, biodrach lub nogach.
 wypadki w pracy i samochodowe

DR. M. J. SOWIŃSKI

Mówimy Po Polsku i Angielsku

3416 N. HARLEM

TEL.: 637-2404

CHICAGO EYE INSTITUTESpecjalistyczna Klinika Okulistyczna
Operacje i Leczenie Chorób Oczu**DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES**

• Usuwanie Katarakt

• Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka

Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności

3982 N. Milwaukee

Tel.: 282-5600

MÓWIMY PO POLSKU

KRYSTYNA H. BERRY M.D.

specjalistka

**CHOROBY
CHIRURGIA OCZU
LASER**

Mówiąca po polsku

503 S. OAK PARK AVE.
OAK PARK
386-8700

MÓWIĄCY PO POLSKU

SPECJALISTA CHOROÓB NÓG**WALTER PARFANOWICZ, D.P.M., Ph.D., D.Sc.**

6324 N. MILWAUKEE AVE.

Leczenie konserwatywne i chirurgiczne różnych schorzeń nóg po umiarkowanych cenach.

GODZINY URZĘDOWANIA: poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od 10 rano do 12 w południe oraz od 2 po południu do 7 wieczorem; w soboty od 9 rano do 2 po południu.

Dzwonić po umówienie na nr: 763-8893

PACE MEDICAL CENTER, INC.

Oferuje Ci następujące usługi:

- PRAKTYKA OGÓLNA
- ORTOPEDIA
- MEDYCYNA WEWNĘTRZNA
- PODIATRIA
- LABORATORIUM
- PRZESWIETLLENIA
- TERAPIA FIZYCZNA
- KARDIOLOGIA

Oferta zapoznawcza

- BADANIE CIŚNIENIA KRWI
- BADANIE MOCZU
- BADANIE POZIOMU CUKRU W ORGANIZMIE
- WSPĘTNE BADANIE STÓP.

ZADZWOŃ PO SWOJĄ WIZYTĘ DZISIAJ

685-0228 • 685-0239

Pon. — Piąt. 9-6; Sob. 9-1

Bezpłatny parking z tyłu

4855 N. Milwaukee

(na przeciwko McDonald)

Akceptujemy wszelkiego rodzaju ubezpieczenia

do POLSKI**LEKARSTWA****ZYWNOC****PIENIAŹE****PRZEZ****W****GRABOWSKI**175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3, ENGLAND**Polska Apteka**

Murawski Pharmacy, Inc.

94-98 NASSAU AVE.

Brooklyn, New York 11222

(718) 383-0236 TWX 710-584-2205

Worldwide Medical Exporters

Open Daily 9-9

Sunday - 6 P.M.

Realizujemy recepty.
Wysyłamy lekarstwa do Polski.
Służymy radą i pomocą.
Dział sprzedaży wysyłkowej leków.

NASZ NOWY NR TELEFONICZNY: 1 (800) 762-7666



MOSKWA — Nancy Reagan i Raisa Gorbachowa zwiedzają wystawę rosyjskich ikon w Galerii Tretiakowskiej w Moskwie. (Reuter)

Żółty Klejnot

Około 3 tysięcy lat temu rolnicy w północno-wschodnich Chinach zaczęli sadzić czarne i brązowe nasiona płożącej się po ziemi rośliny. Trudno powiedzieć, dlaczego się nią zainteresowali. Dzika soja wymagała bowiem wielu zabiegów agrotechnicznych, a jej nasiona były małe, twarde i bez specjalnego, pracochłonnego przygotowania niejadalne. Jednak bez względu na to, jaki był powód przyciągnięcia soi przez rolników, już kilkadziesiąt lat później, w XI w.p.n.e. rosła prosto do góry, a jej podobne do fasoli nasiona były duże i smaczne — można było ją wciągnąć na listę roślin udomowionych przez człowieka.

Nowa roślina uprawna pojawiła się w samą porę. Soja obfituje w najwyższej jakości białko i wspaniale rośnie na glebach wyjałowionych przez uprawę innych roślin. Jest rośliną motylkową — utrzymuje kolonie mikroorganizmów wzbogacających glebę w azot — było to bardzo ważne dla rolniczej cywilizacji korzystającej z tych samych pól przez całe tysiąclecia. Jak bardzo była ceniona świadczą określenia, jakimi ją obdarzono: Wielki Skarb, Przynosząca Szczęście, Żółty Klejnot, Ptak z Niebios.

Przez szereg następnych stuleci soja zdobywała nowe obszary i stała się chińską specjalnością. Razem z pismem chińskim i buddyzmem opanowała Japonię. Szybko odkryto jej trzecią wielką zaletę (obok wysokich wartości odżywczych i dużych plonów) — graniczącą z magią uniwersalność. Z soi można przyrządzić setki różnych potraw, z których najważniejsze to kiełki soi, zielona soja gotowana na parze, pieczone nasiona soi, mleko sojowe, sos sojowy, miso (sfermentowana pasta z soi), olej sojowy, tempeh (sfermentowane sojowe ciasto), mąka sojowa i oczywiście doufu — twaróg sojowy — produkt wyściowy dla długiego szeregu dań chińskiej i japońskiej kuchni.

Przez tysiąclecia Chiny były głównym producentem soi i pierwszym jej dostawcą na światowy rynek. Sytuacja ta zmieniła się po II wojnie światowej. Ogromne zniszczenia wojenne spowodowały poważne obniżenie zbiorów soi w Chinach. Powstała na rynku luka szybko wypełnili amerykańscy farmacy, a soja zaczęła robić błyskawicę

zną karierę na Zachodzie. Paradoksalnie, dzięki roślinie będącej podstawą wegetariańskiej diety buddystów, w ciągu kilku powojennych dziesięcioleci w Stanach Zjednoczonych i Europie Zachodniej podwoiło się spożycie mięsa — soja stała się głównym źródłem białka w paszy wszystkich zwierząt hodowlanych. W latach 1945-1985 zbiory soi w USA wzrosły 11-krotnie, zajęła pozycję najważniejszej rośliny przemysłowej w amerykańskim rolnictwie. Jej eksport przyniósł w 1985 r. 3,7 mld dolarów.

Zanim soja zostanie podana zwierzętom wyciska się z niej olej, 40 proc. tłuszczu spożywanego przez Amerykanów produkuje się z oleju sojowego. Olej sojowy używany jest też w produkcji gliceryny, mydła, kosmetyków, farb, linoleum, lakierów, tworzyw sztucznych i atramentu. Amerykański rynek zdobywają również tradycyjne potrawy z soi — po kilkadziesiąt procent rocznie wzrasta sprzedaż miso, doufu i tempeh w supermarketach. Wielkim przebojem rynkowym stały się lody tofu — w ostatnich dwóch latach ich sprzedaż wzrosła 6-krotnie.

Soja jest też dzisiaj wielką nadzieją Trzeciego Świata. Dzięki niej być może już w niedalekiej przyszłości nie będzie nigdzie głodujących dzieci. Przecież przez tysiące lat potrawy z soi wspaniale uzupełniały dietę ¼ ludności świata gospodarującej na zaledwie 1/10 całkowitego obszaru gruntów rolniczych.

("National Geographic")

Pajęcza Ferma

Jad pajaka karakurta pomaga w usuwaniu z żywego organizmu substancji toksycznych. Otwiera to przed lekarzami duże perspektywy, gdyż substancje toksyczne dostają się do organizmu nie tylko z zewnątrz, lecz również tworzą się w rezultacie działalności mikroorganizmów chorobotwórczych, np. wskutek zapalenia tkanek przy silnych oparzeniach. Prace w tej dziedzinie prowadzone są w Instytucie Chemii Bioorganicznej Akademii Nauk Uzbekistanu.

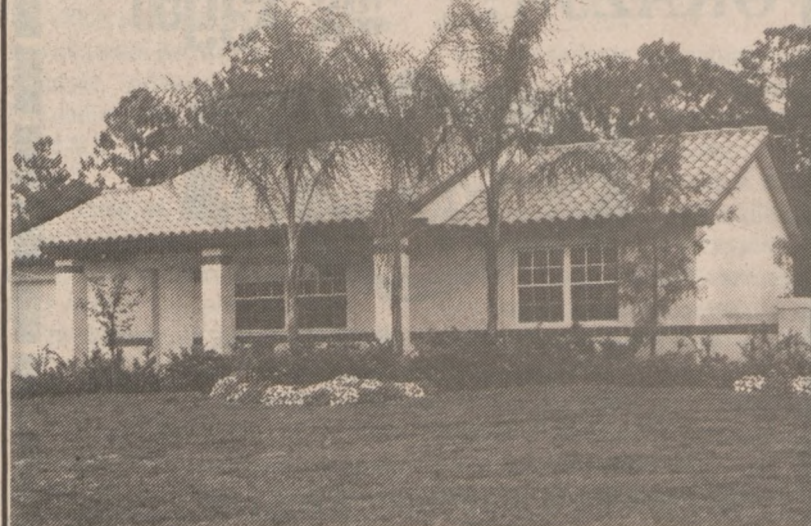
Wjadzie karakurta wykryto enzymy znieczulające, które, być może będą przydatne anestezjologom i chirurgom. Po raz pierwszy wydzielony w instytucie "czysty" jad pajęczy skuteczny jest również przeciwko ukąszeniom... karakurtów. Na jego podstawie stworzono bowiem szczepionkę przeciwko takim ukąszeniom.

Okres jej przydatności przedłużono do pięciu lat i jest ona trzykrotnie trwalsza od stosowanego obecnie przeciwjadu.

W Instytucie Chemii Bioorganicznej założono swego swego rodzaju pajęcza fermę. Opracowano metody pozyskiwania jadu; znacznie więcej dają go samice pajaków niż samce. Od niektórych pajaków uzyskuje się przeszło miligram jadu. Karakurty łapie się zazwyczaj w lipcu — sierpniu, w okresie ich największej jadowitości. W Uzbekistanie znajduje się 20 kolonii pajaków, z których można zabierać pewną liczbę karakurtów bez specjalnej szkody dla ich populacji.

Nawiasem mówiąc, karakurty niszczą szarańcze i tym samym są pożyteczne dla rolnictwa. Z drugiej jednak strony są groźne dla człowieka i jeszcze dziś powodują niekiedy ofiary śmiertelne.

• KUPUJECIE W SKŁADACH
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Dalszy Rozwój General Development Corporation

GENERAL DEVELOPMENT CORPORATION PRAGNIE POINFORMOWAĆ WSZYSTKICH SWOICH KLIENTÓW, ŻE W ZWIĄZKU Z WYKUPIENIEM KONTROLNEGO PAKIETU AKCJI DALTONA CORPORATION, POSIADA OBECNIE 21 MIEJSCOWOŚCI NA FLORYDZIE I JEDNĄ MIEJSCOWOŚĆ W TENNESSEE, GDC BUDUJE I ROZBUDOWUJE W TYCH MIEJSCOWOŚCIACH OSIEDLA I OFERUJE DOMY I DZIAŁKI NA SPRZEDAŻ.

W związku z transakcją przytaczamy artykuł, jaki ukazał się w:

THE MIAMI HERALD

"GENERAL DEVELOPMENT CORP. Z MIAMI
WYKUPIŁO DŁUGOLETNIEGO RYWAŁA
By Dory Owens, The Business Writer

General Development Corporation, jedna z najstarszych i największych w kraju firm, zajmujących się zabudowywaniem terenów użytkowych, zakupiło za sumę 45,5 miliona dolarów kontrolny pakiet akcji swego wieloletniego rywala — Daytona Corporation.

GDC nabyło około 55 procent udziałów, co pozwoliło uzyskać kontrolę nad dziewięcioma jednostkami terytorialnymi Daltony, położonymi na Florydzie. Rozciągają się one od wyspy Marco na zachodnim wybrzeżu, poprzez Sunny Hills w Panama City, do Marion Oaks w środkowej części stanu. Daltona posiada ponadto 7000 akrów niezagospodarowanej ziemi w rejonie Gainesville oraz jest częściowym właścicielem osiedla mieszkaniowego w pobliżu St. Petersburga.

"Mamy jedyną, niepowtarzalną okazję kupna wielkich połaci ziem i terenów budowlanych — powiedział Prezydent GDC, Robert EHRLING — znakomicie odpowiadających podejmowanym przez nas przedsięwzięciom". Ehrling oświadczył ponadto, iż po ostatecznym dobieciu targu, co nastąpić ma w sierpniu, września, GDC spróbuje odkupić od Daltony pozostałe akcje. Drugim, największym udziałowcem w tej firmie jest Empire of Carolina, firma z północnej Karoliny, zajmująca się produkcją zabawek. Empire posiada około 17 proc. udziałów.

GDC zamierza kierować Daltoną na zasadzie odrębnego partnerstwa. Ehrling powiedział też, że nie planuje się wprowadzenia zmian w zarządzaniu przejętą firmą. W grę nie wchodzi również zwolnienia dotychczasowych pracowników.



GENERAL DEVELOPMENT CORPORATION

Branch Office
2914 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60618
Tel. 342-4746
(obsługa w języku polskim)

DEITCH PHARMACY

1800 W. CHICAGO

486-1200

WYSYŁAMY LEKARSTWA
DO POLSKI I EUROPY

Wszelkie recepty i artykuły

higieniczne i medyczne

Mówimy po polsku

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?

Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezplatne Testy Ciężowe
- Zycieliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe

Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN

8 South Michigan

Suite 1100 • 621-1100

ALBANYMedical-Surgical
Center**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW

Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

MÓWIMY PO POLSKU.

OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY: 8:00 RANO-4:00 PPL.

5086 N. ELSTON

725-0200

**POMOC POLSCE JEST KONIECZNA!
WSPÓLNYMI SIŁAMI POMÓŻMY
NASZYM RODAKOM W POTRZEBIE!**

Chcę przyłączyć się do akcji pomocy dla ludzi potrzebujących w Polsce prowadzoną przez Fundację Charytatywną KPA.

Przesyłam dotację \$ _____

IMIĘ I NAZWISKO _____

ADRES _____

TELEFON _____

_____ Ogólny fundusz pomocy Polsce

_____ Fundusz pomocy dzieciom

_____ Fundusz medyczny (leki i sprzęt medyczny)

_____ Fundusz na Klinikę Kardiologiczną

i Kardiologiczną w Katowicach—Ochojcu.

Czeki wystawiać na PAC CHARITABLE FOUNDATION

1200 N. Ashland Avenue, Chicago, IL. 60622

3

Przed zabiegiem



Po zabiegu

RZECZY PRZYJMujemy ZA FAKT

1. NASZ WZROK
2. NASZ SŁUCH
3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA

Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezboleśnie i bez niewygod, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce.

MÓWIMY PO POLSKU

NASTĘPUJĄCE SCHOROZENIA

- Zgrubienia na stopach
- Żółte, grube paznokcie
- Młotkowate duże palce
- Zniekształcenia stóp u dzieci

MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:

- Odciski na wierzchu stopy
- Wrośnięte paznokcie
- Bolesne pięty

- Stan artretyczny stóp
- Uszkodzenia stóp przy ćwiczeniach sportowych

Praktyka ograniczona do chirurgii stóp6 Corners Foot Clinic
4952 W. IRVING PARK RD.**685-8400**

24-GODZINNY

**"ANSWERING SERVICE"
W NAGŁYCH WYPADKACH**

Przyjęcia Tylko Za Umówieniem

CITIZEN® ZEGAREK SUPER OKAZJA!



DARMO GWARANCJA NA BATERIĘ NA "CAŁE ŻYCIE"

Nigdy nie trzeba nakręcać!
Wodoszczelny—pokazuje czas i datę
Tylko jeden na każdego klienta z tym kuponem

Mówimy po polsku. — Zamknięte w niedzielę.

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)
2731 Milwaukee Avenue 252-7573

Japoński Rząd Chce Ograniczyć Tempo Pracy

Tokio (Reuter) — Japońskie Ministerstwo Pracy opracowało plan obliczony na zwolnienie tempa pracy robotników.

Japończycy znani na całym świecie ze swej ciężkiej i pełnej poświęcenia pracy dla swych przedsiębiorstw a przez to określani jako "nałogowcy pracy" przyczynili się do powojennego sukcesu ekonomicznego swej ojczyzny.

Dlatego też wezwanie władz wydaje się tutaj wręcz szokujące. Ministerstwo zachęca dyrekcje kompanii do ograniczenia godzin nadliczbowych i wydłużenia okresu wakacji.

Obecnie, japoński robotnik spędza przy pracy 2,111 godzin rocznie. Plan ministerstwa przewiduje ograniczenie czasu pracy do 1,800 godzin.

Gratulujemy Grzegorzowi Węclaw



Grzegorz Węclaw ukończył w tym roku z wynikami celującymi studia na Uniwersytecie Loyola, otrzymując specjalne wyróżnienie "Honors Summa Cum Laude" wraz z stopniem bakałarza z nauk ścisłych (science).

Od sierpnia, Grzegorz rozpoczyna studia medyczne również na Uniwersytecie Loyola - Stritch School of Medicine. Gratulujemy Grzegorzowi tak wspaniałych wyników w nauce. Cieszymy się, że młody człowiek polskiego pochodzenia, członek Związku Narodowego Polskiego, zdobywa wyróżnienia, przynosząc tym samym chlubę naszej społeczności.

Grzegorza można spotkać w szpitalu Cook County, gdzie z dużą ofiarnością i ciepłością pomaga Polakom, którzy nie znają języka angielskiego.

Gratulujemy też dumnym rodzicom Beacie i Leopoldowi Węclaw. Grzegorzowi życzymy dalszych sukcesów!

Nadzieje Na Uwolnienie Zakładników

Bejrut (UPI) — Pod koniec stycznia ub. roku 4 profesorów bejruckiego uniwersytetu zostało urowadzonych przez muzułmańską organizację "Jihad", walczącą o wyzwolenie Palestyny. Porwania dokonano w zachodniej części stolicy Libanu. Wszyscy czterej są obywatelami Stanów Zjednoczonych: Robert Polhill (52), Alan Steen (49), Jesse Turner (39) i Mithileshwar Singh, z pochodzenia Hindus.

We wtorek, londyński "The Times" poinformował, że istnieją dowody na to, iż 4 zakładnicy przebywają w rękach terrorystów milicji Amal i przetrzymywani są na południowych przedmieściach Bejrutu. Dziennik dodał także, że dobrze poinformowane źródła zapowiadają szybkie uwolnienie 4 profesorów.

Natychmiast po tych rewelacjach gazety londyńskiej, rzecznik prasowy Amal wydał oświadczenie, w którym zaprzecza przetrzymywaniu przez bojówki Amal pracowników bejruckiego uniwersytetu. Rzecznik dodał, że 4 Amerykanie są w rękach szyitów z proirańskiej organizacji Hizbollah ("Partia Boga").

Niezależny bejrucki dziennik "As Safir" przyniósł wczoraj na pierwszych stronach informację, wskazującą na uwolnienie zakładników w ciągu kilku najbliższych dni.

CARDINAL CLUB

5155 W. BELMONT

Tel.: 736-4662

zaprasza na

EUROPEJSKIE DISCO

w każdą środę i czwartek od 7 wiecz. do 12 w nocy

"WAKACJE Z MUZYKĄ"

prowadzą Andy & Pete

EUROBEAT

Popularne składanki z dyskotek europejskich i najnowsze przeboje, których nie usłyszycie gdzie indziej. Wspaniałe nagłośnienie oraz efekty świetlne. Non-stop dyskoteca. — Wstęp \$5 bez ograniczenia wieku.

W piątki, soboty i niedziele występują:

STAN BORYS

PAUL BOLGER

Gra WANDERBAND

W poniedziałki i wtorki od 10 do 12 w nocy

"FASHION SHOWS"

Bar czynny codziennie — 7 dni w tygodniu.

FANTAZJA MUSIC CLUB

2555-59 N. Pulaski Rd.

Tel.: 384-1774

zaprasza na dancingi

w piątki, soboty i niedziele o godz. 8 wiecz.

Gra doskonały zespół

REMOTE CONTROL 87

W piątki i niedziele od godz. 8 wiecz.

"Ladies Nights"

Dla Pań pierwszy drink za darmo.

Przyjmujemy zamówienia na bankiety

i przyjęcia

• Niskie ceny

Bar czynny 7 dni w tygodniu od 10 rano do 2 w nocy.

Bezpłatny parking • Wstęp wolny

WARSAW AT NIGHT

"TERESA RESTAURANT"

3446 N. PULASKI (Przy Newport)

TEL.: 282-1070

Nocny Klub

w Stylu

Europejskim

Z Wyśmienitą Kuchnią Czynną

W Soboty Od 5:00 Ppl.

i Niedziele Od 4:00 Ppl.

Gra Doskonały Zespół

Wokalno-Instrumentalny

z solistką

JADWIGA

OSIPIAK

PRZYJMUJEMY ZAMÓWIENIA NA BANKIETY

I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM

ZIEGFIELD'S

Otwarte na lunch

★ UWAGA ★

GRACZE W PIŁKĘ I LOTKI DARMO DZBANEK PIWA

DLA KAŻDEJ 4 OSOBOWEJ GRUPY GRACZY

Można kupić na wynos. Zadzwoń po szybką obsługę

Pon.-Piąt. 11 rano; Sob. 4 po pld.; Niedz. 12 p.m.

6345 W. BELMONT 237-5454

NAJWIĘKSZA W AMERYCE SCENA POLSKIEJ ROZRYWKI

POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL. 545-4152

Na Ogólne Życzenie Publiczności

JESZCZE JEDEN WEEKEND!!!

Piątek, Sobota i Niedziela

W piątek tylko jeden koncert o 2:00 rano. Od 8:00 wiecz. do 2:00 rano DYSKOTEKA!

DWIE NAJWIĘKSZE GWIAZDY POLSKIEJ PIOSENKI

Z nowym repertuarem. Śpiewają solo i w duecie.

ZDZISŁAWA SOŚNICKA

ze swoim przebojem

"Nie Placz Za Mną Argentyno"

i

ZBIGNIEW WODECKI

Muzyka do tańca w wykonaniu zespołu

"MAGNET"

SPECJALNY KONCERT W NIEDZIELĘ O 6:30 WIECZ.

Mamy zaszczyt zawiadomić Państwa,

że nasza kuchnia jest obsługiwana przez słynną restaurację "STAROPOLSKA".

Kuchnia otwarta od 8:00 wiecz. do 3:30 w nocy, w niedzielę od 6:00 wiecz. Mamy sale do wynajęcia na wszelkiego rodzaju przyjęcia. Wyślij do nas kartkę ze swoim nazwiskiem, adresem i datą urodzenia, a przylemy Ci zaproszenie na 2 osoby na którykolwiek weekend w miesiącu, na który przypadają Twoje urodziny. Zaproszenie upoważnia do bezpłatnego wstępu, butelki szampana i tortu.

HONORUJEMY KARTY KREDYTOWE, VISA, MASTERCARD.

UŚMIECHNIJ SIĘ
JUTRO BĘDZIE GORZKI
ALE ZA TO POJUTRZE...

TYLKO SZYBKI REFLEKS ZAPEWNI CI
MOŻLIWOŚĆ SPOTKANIA Z JACKIEM
FEDOROWICZEM NA JEDNYM
Z WIECZORÓW AUTORSKICH:

28, 29, 30 czerwca, 1 lipca w Talman
Home, 4921 W. Irving Park—
godz. 7:30 PM

lub 2 lipca (sobota) w Domu
Podhalan, 4808 S. Archer Ave.—
godz. 7:00 PM

ZAOPATRZ SIĘ WCZEŚNIEJ W ZAPROSZENIE
W KTÓRYMŚ Z BIUR "POLAMERU":

3094 N. Milwaukee Ave.

4425 S. Archer Ave.

1113 N. Ashland Ave.

5508 W. Belmont Ave.

Tel. Biur: 685-8222

LUB "FALCON TRAVEL"

3305 N. Milwaukee Ave.

9018 N. Milwaukee Ave.

Tel. Biur: 282-8999

Wszelkie dodatkowe informacje
pod numerem: 334-4169

KLUB MAZURY

2459 N. Pulaski Rd.

Tel. 486-9185

SERDECZNIE ZAPRASZA
NA DANCINGI

w każdy piątek, sobotę i niedzielę
od godz. 8 wiecz. do 3 nad ranem

Bawić Państwa będzie

KAPELA PODGÓRZAŃSKA

prezentując nowy program

Wstęp wolny.

Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia z różnych okazji.

UWAGA! — W Klubie Mazury bar czynny jest codziennie od godz. 7 rano.

EUROPEJSKA LOUNGE

NOCNY KLUB I RESTAURACJA

2524 W. 51st St.

Tel. 476-3037

DANCINGI serdecznie zaprasza na
W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ

NOWY ZESPÓŁ! NOWY ATRAKCYJNY PROGRAM!

GRA ZNAKOMITY ZESPÓŁ
WOKALNO-MUZYCZNY

FOLDER

Zapraszamy do restauracji od 12 w południe
do 10 wieczór, oprócz poniedziałków.

Kompletny obiad już od \$3.95

Sala na bankiety i inne przyjęcia!

"Startpol" przedstawia program pt:

Natalia

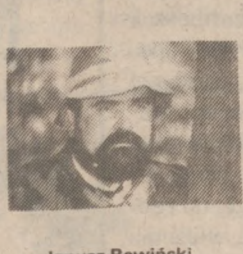
Przysłowiowe "cudowne dziecko", rozśpiewane i uśmiechające, pomimo utraty kochanej matki (jak pamiętamy matką jej była przemiła piosenkarka Anna Jantar, która zginęła tragicznie w katastrofie lotniczej, wracając z Chicago do domu).



WŚRÓD GWIAZD



Monika Borys



Janusz Rewiński



Irena Jarocka

zespół muzyczny w składzie: Jarosław Kukulski, Ryszard Sygittowicz, Paweł Danikiewicz

TYLKO 3 PRZEDSTAWIENIA

24 czerwca (piątek) godz. 8 wieczorem "Dom Podhalań" 4808 S. Archer
25 czerwca (sobota) godz. 8 wieczorem Lane Tech H.S. Auditorium, Western i Addison
26 czerwca (niedziela) godz. 6 wieczorem Lane Tech H.S. Auditorium, Western i Addison
Przedprzedaż biletów: Polonia Book Store, 2886 N. Milwaukee, wszystkie biura Polamer, 3094 N. Milwaukee.
Polonia Travel, 2864 N. Milwaukee

NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:
Wesela • 1-sza Komunia • Chrzcziny i inne:



RÓWNIEŻ NAGRYWAMY W CHICAGO I JEGO OKOLICACH

Polscy właściciele serdecznie zapraszają do DIAMOND INN MOTEL

- Telewizja satelitarna
 - Karty i otwarty podgrzewany basen
 - Sauna • Whirlpool • Suntuana
 - Sala konferencyjna • Pokój gier
 - Motel czynny przez cały rok
- 1630 Wisconsin Dells Parkway
Wisconsin Dells, Wis. 53965 Tel.: 1-608-253-4051
I-90 do Exit 92 przy Hwy. 12

Polskie Studio Fotograficzne
wykonuje fotografie i portrety
*ślubne
*weselne
*graduacji
*komunii św.
*paszportowe
*do zielonej karty
*odnawiamy stare portrety
*filmowanie na kasetach video

PAUL STUDIO
312-927-5858

WARSAW RESORT

Koło South Haven, nad jeziorem Michigan. Wynajmujemy domki i pokoje po bardzo przystępnych cenach.

Telefon 359-9539
albo (616) 637-5872
Zofia i Wiktor Barczykowie

V.I.P. Electronics

5545-47 W. Belmont
286-5717

Specjalność do dnia 30 czerwca 1988

Video Head Cleaner Reg. \$14.95 \$3.99
JVC Video taśma T-120 Reg. \$5.95 \$2.99

110-220 Volt TV, VCR, Stereo, walizki, miksery, taśmy audio-wizualne, zegarki, suszarki do włosów, aparaty fotograficzne, zabawki

VIKING MOTEL WISCONSIN DELLS

Położony przy Hwy 12. W wynajęcie pokoju włączone TV, telewizja kablowa, A/C, wanna, prysznic, ogrzewany basen i teren zabawowy.

(608) 254-8634
Mówimy po polsku

THE FLOWER GIRL

Specjalizujemy się w wiązanek ślubnych i akcesoriach. Wiązanki ze świeżych lub jedwabnych kwiatów. Duży wybór zaproszeń ślubnych.

Z Tym Ogłoszeniem
Bezpłatnie "informals" albo
"thank you notes" albo
z zamówieniem na zaproszenia
Oferta wygasa z dniem
30 czerwca 1988

Bezpłatna konsultacja
dostępna
za udzieleniem
Zadzwoń do CAROLYN
w jez. angielskim
867-5043
Harwood Hts.

Znany zespół muzyczny

KWIEK BROTHERS BAND

Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić:
296-4816 lub 227-5929

Frank Gondela Wśród Wybitnych Absolwentów



Frank Gondela, znany w wielu środowiskach polonijnych, został zaliczony w poczet wybitnych absolwentów szkoły średniej Schurz, którą ukończył w czerwcu 1945. Ceremonia wprowadzenia nowego absolwenta w grono "Carl Schurz Hall of Fame" odbyła się w piątek, 3 czerwca.

Frank Gondela od wielu lat udziela się w wielu organizacjach polonijnych. Jest aktywnym i długoletnim członkiem Grupy 1450 ZNP, Tow. Chicago Society, gdzie był również prezesem tej Grupy. Należy do dyrekcji Fundacji Kopernikowskiej, dyrekcji Polsko-Amerykańskiego Klubu Komercajnego. Kilkakrotnie był mistrzem ceremonii ważnych uroczystości polonijnych takich jak np. Bal Muzeum Polskiego, teletonu Fundacji Kopernikowskiej oraz tradycyjnego już festynu pod nazwą "Taste of Polonia", który urządza rokrocznie Fundacja Kopernikowska.

Frank Gondela jest prezesem i C.E.O. firm: Service Works, Inc. Acme Stamp Works i Polish Heritage Products Co. of Chicago.

Gratulujemy zasłużonego wyróżnienia, cieszymy się, że jeden z nas, Amerykanin polskiego pochodzenia, otrzymał tak zaszczytny tytuł.

Syria Nie Wie Gdzie Są Zakładnicy

Tokio (Reuter) — Szef dyplomacji syryjskiej Farouq al-Shara złożył ojcjalną wizytę w Tokio. Prowadził tam rozmowy z japońskim ministrem spraw zagranicznych Sosuke Uno.

Rzecznik strony japońskiej poinformował, że tematyka spotkań obydwu polityków koncentrowała się wokół zagadnień bliskowschodnich a także dotyczyła szczegółów zaplanowanej na lipiec wizyty ministra Uno w Syrii, Jordani, Egipcie i Izraelu.

Tuż przed odlotem do Damasku, Farouq al-Shara spotkał się z dziennikarzami. Oświadczył, że dowództwo wojsk syryjskich nie jest znane miejsce pobytu zachodnich zakładników — przetrzymywanych przez szytów najprawdopodobniej na terenie Bejrutu.

"Gdybyśmy znali dokładne miejsce przetrzymywania zakładników, nasze wojsko dołożyłoby wszelkich starań w celu uwolnienia wszystkich uprowadzonych" — powiedział na zakończenie syryjski minister spraw zagranicznych.

ZSSR Gotowy Do "Szczytu" z Chinami

Chiny (UIPI) — Przebywający z wizytą w Chinach sowiecki wiceminister spraw zagranicznych, Igor Rogaczow oświadczył, iż jego rząd jest gotów do spotkania na szczycie z chińskim rządem.

Rogaczow podkreślił jednak, że Moskwa uzależnia takie spotkanie od odwołania wszystkich warunków stawianych przez stronę chińską.

Przywódca Chin, Deng Xiaoping kilkakrotnie odrzucał wezwania Michaiła Gorbaczowa do wszczęcia rozmów, domagających się, — by wcześniej Moskwa skłoniła Wietnam do zakończenia okupacji w Kambodży.

Rogaczow wyraził zaniepokojenie rosnącym napięciem na wyspach Spratly, które są przedmiotem sporów między Chinami a Wietnamem. Ostatnio doszło tam nawet do wymiany ognia. Sowiecki wiceminister zwrócił uwagę na fakt, iż konflikt ten jest potencjalnie niebezpieczny dla innych części tego regionu, zwłaszcza, że Maledyzy, Tajwan i Filipiny również zgłaszają pretensje do archipelagu.

Rogaczow stoi na czele delegacji, która już od dłuższego czasu prowadzi z chińskimi władzami dyskusje na temat normalizacji stosunków dyplomatycznych a także rozwoju wymiany handlowej i kulturalnej między obu państwami.

Japończycy Krytykują USA

Tokio (Reuter) — Doroczny raport japońskiego Ministerstwa Handlu Zagranicznego i Przemysłu na temat międzynarodowej wymiany handlowej, zawiera szereg krytycznych słów pod adresem Stanów Zjednoczonych.

Za hamowanie światowego handlu i inwestycji złożono winę na amerykański deficyt budżetowy i nieumiejętne metody eksportowe. Amerykanów wezwano do zwiększenia produkcji i jakości swych towarów.

Ekspersi zaapelowali także do rządu japońskiego o zmianę dotychczasowej strategii stałego zwiększania eksportu i zwrócenia większej uwagi na rynek krajowy.

Po spotkaniu gabinetu, na którym omówiono zawarte w raporcie sugestie, min. finansów Kiichi Miyazawa oświadczył, że Japonia powinna ograniczyć eksport do Stanów Zjednoczonych do około 30 procent całego japońskiego eksportu.

Realizacja tej propozycji ma pomóc — jego zdaniem — w zmniejszeniu deficytu handlowego USA w stosunku do Japonii, który w ub. roku wyniósł \$59 mln.

House of Cakes

WŁOSKA PIEKARNIA
Specjalizuje się w tortach ślubnych ciastach na przyjęcia i każdą okazję. Codziennie świeży chleb, bułki, słodkie bułki itd. Wypieki wysokiej jakości.

Przyniesi ogłoszenie a otrzymasz darmo bułkę słodką.
Konsultanci: Park Ridge
Geraldine Covello
6189 N. Canfield Rd.
Marie Nigro Canfield i Talcott
774-0440
Wt. Sob. 7-5; Niedz. 8-12. Zam. w Pon.

Sztuka "Mamy Tylko Jedną Polskę"

Na 70-Lecie Niepodległości Polski

TEATR oraz ZESPÓŁ PIEŚNI I TAŃCA RZESZOWIACY pod kierownictwem Ks. Bp. Bronisława L. Wojdyły, prezentuje na 70-lecie Niepodległości Polski sztukę pt. "MAMY TYLKO JEDNĄ POLSKĘ."

W sobotę, 18-go czerwca 1988 r., o godz. 7:30 wiecz., w Sali Teatralnej szkoły im. M. Curie-Skłodowskiej, przy Archer i Pulaski, Chicago.

Przedstawienie "Mamy tylko jedną Polskę" obejmuje 16 odsłon z historii Polski oraz obrzędów ludowych takich jak:

Pożegnanie trzech braci: Czecha, Lecha i Rusa, Chrzest Polski, Bitwa pod Grunwaldem, Śluby Jana Kazimierza, Powstanie Listopadowe, Stara Warszawa i Okupacja, Wybór Jana Pawła II oraz w drugiej części: Kołęda—Boże Narodzenie, Zapusty, Wielkanoc, Majówka, Noc Świętojańska, Jar-

mark, Odpust, Wesele oraz Zaruski.

Przedstawienie jest pełne patriotyzmu, humoru, tańca i pieśni z różnych regionów Polski oraz Lwowa. Udział bierze 112 osób.

Zapraszamy wszystkich na to nadzwyczajne i dotychczas nieznanie przedstawienie. Przeżyjcie tysiąclecie historii Polski—szczególnie z okazji tak ważnej rocznicy, jaką jest 70-lecie Niepodległości Polski.

Bilety do nabycia w zwykłych miejscach sprzedaży, oraz w Centrum Im. Jana Pawła II, 1317. N. Ashland Ave., Chicago. Tel. 276-7171.

Dodatkowe przedstawienie dla Polonii w stanie Indiana odbędzie się w sali teatralnej kościoła św. Stanisława, 808 W. 150th St., East Chicago, Ind. Tel. (219) 398-2341—w niedzielę, 12-go czerwca 1988 r. o godz. 4:30 po poł. (Ogt.)

WIELKA WYPRZEDAŻ

Z OKAZJI NASZEGO 57-GO JUBILEUSZU!
OSZCZĘDŹ OD 33% DO 60% !!!
CIRCLE-INLAND FURNITURE CO.

3045 W. 63RD STREET TEL.: 471-9800

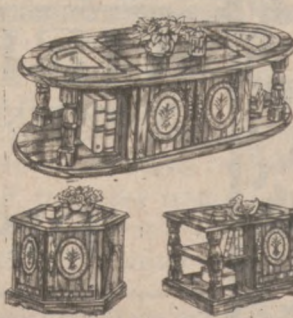
4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA
JUŻ OD \$19900



- Łóżko z półkami
- 6-szafładowa komoda
- Lustro
- 4-szafładowa szafka

KOMPLET
TRZECH
STOLIKÓW

JUŻ OD \$3999
SZT.



Ponadto, duży wybór foteli, kompletów pokojowych i kuchennych. Z KAŻDYM ZAKUPEM ZA \$99 LUB WIĘCEJ DARMO UPOMINEK. Otwarty codziennie z wyjątkiem środy. Mówimy po polsku KREDYT DLA WSZYSTKICH—PRACUJĄCYCH I NIE PRACUJĄCYCH!

UWAGA

Pomóżcie swoim Bliskim zgłosić się do nas!

Firma UNIPAP umożliwi Wam przeprowadzenie legalnej transakcji dewizowo-towarowo-złotowej po najkorzystniejszym kursie:

AKTUALNIE: 1 US\$=2.500, — zł, 1 DM=1.500, — zł, 1 £=4.400, — zł
Wszelkie formalności załatwiamy za Was.
Kontakt z obdarowanym nawiązujemy maksymalnie w 7 dni od wpłaty na nasze konto.

Odbiorca odsyła na adres firmy w Polsce tylko poświadczony druk "upoważnienia do odprawy celnej".
Minimalne kwoty wpłaty: 250 DM, 150 US\$, 100 £. Wystarczy wpłacić na nasze konto podając nazwisko i adres odbiorcy złotych w Polsce:
Deutsche Bank Berlin
Tautenzienstr. 1
1000 Berlin 30
Konto 34 35450
Unipap GmbH
Barclays Bank P.L.C.
190 Tottenham Road
London W 1 3 AT
Konto 30916838
Unipap LTD

Chcę więcej informacji — napisz — zadzwoń!

1000 Berlin
Kurfürststr. 106
0114930/2115437

290 Pentonville Road
London
Kings Cross N1
011441/833-8113

Zapisujcie Działkę Waszą Do
Wydziału Małoletnich Z.N.P.

W tym tygodniu w "Polvision"

Teatr i Telewizji

"LEKKOMYŚLNA SIOSTRA"

- klasyczna polska komedia
z Bronisławem Pawlikiem
i Stanisławem Zaczkiem
w rolach głównych

"ZAJĘCIA DYDAKTYCZNE"
- nie wyświetlany dotąd film
Ryszarda Bugajskiego

ZAMÓWIENIA
PRZYJMUJE: POLAMER - tel. 685-8222



Słynne zioła ks. Franciszka na schudnięcie

Przy leczeniu otyłości należy przede wszystkim usprawnić działanie TARCZYCY, przez dostarczenie jej Jodu, oczywiście Jodu wydzielonego ze związków organicznych, bo taki właśnie organizm najłatwiej sobie przyswaja. Do tego celu idealnie nadają się pewne zioła o dużej zawartości Jodu.

Otóż nasza Mieszanka Ziołowa pod nazwą "Zioła No. 8" jest właśnie taką kombinacją ziół w najdosłowniejszej proporcji zawierających JOD naturalny (w związkach organicznych), ułatwiających dopływ tlenu do krwi w celu spalania tłuszczów w tkankach, oraz przyspieszających się do pobudzenia intensywniejszej PRZEMIANY

MATERII. Ponadto "Zioła No. 8", są wielce pomocne przy zgrubieniach szyi i tworzeniu się Wola na tle tarczycowym, działając zapobiegawczo. — Oto łatwy sposób do pozbycia się nadmiernej otyłości bez najmniejszej obawy spowodowania złych skutków.

Zamówcie więc sobie "Zioła No. 8" jeszcze dziś, aby jak najprędzej pozbyć się uciążliwych zwałów tłuszczu. Paczka z tekstem po polsku i angielskim kosztuje z przesyłką \$5.98. Po wszelkie informacje dzwońcie: — HEMLOCK 4-2766, lub piszcie: — FATHER FRANCIS HERBS, 6951 S. Maplewood, Chicago, IL 60629.



SYDNEY — Siostra Josephine Mary Agnew prowadzi buldożer podczas uroczystości usunięcia pierwszych zwałów ziemi pod budowę Mater Hospital w Sydney. Ta zakonnica nie będzie budowniczym szpitala, lecz po zakończeniu budowy zostanie tam pielęgniarką. (Reuter)

Antysemityczne Wystąpienia w Moskwie

Moskwa (Reuter) — W okresie obchodów milenium chrześcijaństwa w Rosji, w Moskwie zwiększyła swą działalność antysemityczna organizacja "Pomiat". Na ścianach budynków ukazały się plakaty o wybitnie antyżydowskiej treści. Jeden z nich brzmiał następująco: "Rosyjscy patrioci jak długo będziemy tolerować brudne żydostwo, penetrujące nasze społeczeństwo i

odbierające nam najbardziej dochodowe stanowiska? Jak możemy akceptować brudasów, którzy nasz wspaniały kraj obrócili w żydowskie bagno? Dlaczego my — wybitni, inteligentni, wspaniali Słowianie uważamy obecność Żydów za naturalną rzecz? Rosja jest dla Rosjan" Pod tą rasistowską odezwą umieszczono napis "Śmierć organizacjom żydowskim".

Moskiewscy Żydzi podkreślają, że akcje te doprowadziły w niektórych rejonach do takich napięć, że wielu rodziców nie wypuszcza swych dzieci na ulice w obawie o napaść ze strony podżeganego tłumy. Zwracają uwagę na fakt, że choć głośno nie mówi się o antysemitycznym nastawieniu, to jednak drzemie ono w większości rosyjskiego społeczeństwa.

Przedstawiciele Kościoła potępił antysemityczne akcje, psujące atmosferę obchodów milenium. Moskiewska służba porządkowa zwiększyła patrole na ulicach miasta.

Troskę o wybuch nowej fali antysemityzmu wyraża również miejscowa prasa. Tygodnik "Wiadomości Moskiewskie" doniósł o profanacji grobów na żydowskim cmentarzu. Winą za udział w tej akcji obciążono członków komunistycznej partii, działających pod wpływem alkoholu.

Organ rządowy "Izwiestia" informuje o nadejściu listu oskarżającego Żydów o penetrowanie aparatu partyjno-rządowego. Jego autorzy wyrażali pewność, że za ruchem reformatoryjnym stoją Żydzi i w związku z tym, domagali się odwołania programu społeczno-gospodarczych reform.

Znany poeta Jewgienij Jewtuszenko w ostatnim wydaniu tygodnika oskarżył konserwatywnych przeciwników "pierestrojki" o udzielanie cichego błogosławieństwa antysemitom. Na czele organizacji "Pomiat", ostentacyjnie stworzonej dla ochrony rosyjskiej kultury, stoi Dymitr Wasiliow. Władze prawne ostrzegają już Wasiliowa, że za antysemityczną działalnością grozi mu sprawa sądowa. Za propagandę wzbudzającą rasistowskie uczucia sowieckie ustawodawstwo przewiduje karę do trzech lat więzienia bądź 5 lat zesłania.

Rozruchy w Korei Płd.

Seul (UPI) — Wczoraj w Seulu doszło do starć policji ze studentami uzbrojonymi w kamienie, kije i koktajle Mołotowa. Najbardziej zażarte walki zanotowano wokół uniwersytetu Yonsei, gdzie zebrało się ok. 20 tys. studentów — zwolenników marszu do granicznej wioski rozejmowej, gdzie dziś ma się odbyć spotkanie z młodzieżą z Korei Płn., w celu omówienia zagadnień związanych z ewentualnym złączeniem rozbitego państwa koreańskiego.

Rząd już wcześniej wydał zakaz uczestniczenia w takim spotkaniu, które uważa za akcję propagandową północnokoreańskich komunistów. O nie wywołanie zamieszek apelowali również przywódcy opozycji. Nie nie pomogło. Studenti wyznaczili 13 przedstawicieli, znanych z radykalnych poglądów i z tej racji znajdujących się na liście poszukiwanych przez władze, do reprezentowania ich punktu widzenia na zebraniu z grupą studentów z Korei Płn.

Na wszystkich drogach, prowadzących do miejscowości Panmunjon rozstawiono silne oddziały służby porządkowej i specjalnie trenowanej do zwalczania rozruchów policji. Zablokowano drogi i stacje kolejowe, gdzie udało się ok. 2 tys. studentów, gotowych do wyjazdu na miejsce spotkania. Policja rozprzyszyła ich, używając gazów łzawiących.

Silnie obstawiono tzw. Most Pojoju, prowadzący do strefy zdemilitaryzowanej. Przez kordon policji nie może się przedrzeć nikt. Mimo to delegacja z uniwersytetu Yonsei podjęła próbę dotarcia na miejsce spotkania. Ich przywódcy uważają, że za podział Półwyspu Koreańskiego odpowiedzialne są Stany Zjednoczone. Dlatego też domagają się natychmiastowego wyjazdu wszystkich Amerykanów ze swego kraju, co ich zdaniem, przyspieszy zjednoczenie z komunistyczną północą.

Z Okazji Wielkiego Otwarcia Oferta

M & J

Hair Design
Dla Panów i Pań
Trwała \$25

5427 W. Addison
685-6616

Godziny: Wt. Śr. 9-6
Czw. Piąt. 9-8, Sob. 8-3
Zamknięte Pon. i Niedz.
Dla Emerytów 20% Zniżki
Z Tym Ogłoszeniem
We Wtorki i Środy
Oferta Wygasa z Dniem 6-30-88

UWAGA! OKAZJA!

NIEODEBRANE MASZyny DO SZYCIA

Singer Sewing Center który obecnie zaopatruje ponad 175 szkół w tym rejonie złożył zamówienia opierając się na ilości maszyn sprzedanych w latach ubiegłych. Z uwagi na ograniczenie budżetowe, szkoły nie wykupiły wszystkich maszyn. Te najnowocześniejsze maszyny do szycia Singera na 1988 r. muszą być sprzedane!

Są to maszyny HEAVY DUTY szyjące wszystkim materiałami: dzins, płótno, tapicerkę, nylon, materiały rozciągliwe, winil, jedwab, a nawet skórę. Wszystkie maszyny są nowe z 25-letnią gwarancją. ZAPEWNIAMY SERWIS I LEKCJE. Wszystkie ściegi są wbudowane: dziurki, ścieg prosty, zig-zag, niewidoczne obrębianie, monogram, ścieg satynowy, aplikacje, przyszywanie guzików i wiele innych. Cena z tym ogłoszeniem tylko \$288.99. Bez ogłoszenia \$489.99.

TYLKO OD 10-60 DO 12-60 CZERWCA W PONIŻSZYCH SKLEPACH

SINGER
APPROVED DEALER

3906 N. HARLEM
(Harlem & Irving)
625-1515

4908 W. IRVING PK.
(6 Corners)
545-6834

WIELKIE OTWARCIE NAJWIĘKSZY NA ŚWIECIE BAZAR DYWANÓW OLYMPIC DISCOUNT CARPET

Fabryczne Ceny

ORIENTALNE DYWANY TKANE W BELGII

4' x 6' \$25.00
6' x 9' \$45.00
9' x 12' \$75.00

OD ŚCIANY DO ŚCIANY

Fachowa Instalacja
"Plushes, carved, velvets, cut and loops, commercial" już od

\$7.99 za jard

Instalowane z 1/2" luksusową podkładką

100% WELNIANE RĘCZNIE ROBIONE W INDIACH DHURRIES

4' x 6' \$ 75.00
6' x 9' \$160.00
8' x 10' \$260.00
9' x 12' \$320.00

* rozmiary w przybliżeniu

W NOWYM MIEJSCU
3017 N. CENTRAL AVE. • 283-0002
MAGAZYN
2719 N. CALIFORNIA AVE.
276-1212 • 276-3656

Pon.-Piątek 9-9, Sob. 9-6, Niedz. 11-5
Fachowe czyszczenie dywanów i mebli

TYSIĄCE RESZTEK Wszystkich Rozmiarów

12' x 3' do 12' x 60'
Wiele kolorów do wyboru
Możemy dostarczyć

Modne "XX-Special" 100% WELNIANE RĘCZNIE ROBIONE I WIAZANE CHIŃSKIE Ograniczona ilość

2'9" Okragły \$ 69.00
5'6" x 8'6" \$299.00
8' x 6" x 11'6" \$599.00

DYWANY ART DECO

4' x 6' \$ 39.00
6' x 9' \$ 69.00
9' x 12' \$139.00

Dywany 1-ej jakości

Czeki, łatwy kredyt
Wysyłamy Do Polski

ZAPRASZAMY NA ROCZNICOWĄ WYPRZEDAŻ!!!

Z OKAZJI 16-EJ ROCZNICY ISTNIENIA
I POWIĘKSZANIA NASZEGO SKLEPU

Z OKAZJI ROCZNICY CENY ZNIŻONE
NA MĘSKIE I DAMSKIE
ARTYKUŁY LETNIE!!!

CRAGIN-HANSON

MEN'S and LADIES' WEAR

5315-17 W. FULLERTON AVE. • TELEFON BE 7-4231

Poniedziałek, czwartek i piątek od 9 do 9. Inne dni od 9 do 6.

Podczas lata w niedzielę zamknięte.

SKŁADAMY POLONII SERDECZNE PODZIĘKOWANIE ZA DOTYCHCZASOWE POPARCIE I ŻYCZLIWOŚĆ



Polskie Programy Ze Stacji WPNA Podziałka 1490 AM

Soboty:

12:00 — 3:00 — "Trzecia Zmiana"
3:00 — 5:00 — Program ZNP
z Urszula Michalowską***
1:00 — 2:00 — po poł. — Eddie Blazonczyk
Polka Show
2:00 — 3:00 — Sunshine Polka Hour
6:00 — 6:30 — "Kalejdoskop" magazyn nowości
i ciekawostek kulturalnych —
prowadzi red. Wojciech Wierzewski

Niedziele:

12:00 — 2:00 — (o północy) "Trzecia Zmiana"
z M. Cybulskim
8:00 — 8:30 — "O Polskim Dziedzictwie —
prowadzi Chris Guliński
8:30 — 12:00 — (w południe) — Program Cheta
Gulińskiego
12:00 — 1:00 — Eddie Blazonczyk Polka Show
1:00 — 1:30 — Program Ojców Salwatorianów
1:30 — 2:30 — Program Związku Podhalan w
Ameryce Północnej
2:30 — 3:00 — "Forum" program dyskusyjny
"okrągłego stołu" —
prowadzi red. W. Wierzewski
3:00 — 4:00 — "Polska Panorama" — Stanisław
Łobodziński i Zofia Boris
4:00 — 4:30 — "Czerwone Maki — Feliks
Ref-Ren Konarski.
4:30 — 5:00 — 'Godzina różańcowa Ojca Justyna'

***oznaczają powtórzenie poprzednio
nagranego programu

Delegacja K.P.A. w Białym Domu

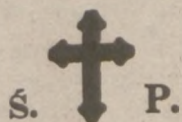
(Ciąg dalszy ze str. 1)

dzie całą tę sprawę rozwiązać po-myślnie. Delegacja Polonii, zwróci-ła się z apelem do władz imi-gracyjnych (również do Prezyden-ta), aby sprawiedliwie rozdzielono dodatkowe wizy, przyznane dla uchodźców z krajów Europy Ws-chodniej, podkreślając, że należy nie tylko przyjmować uchodźców żydowskich z ZSSR i Ormian, ale również uchodźców z Polski. Trze-ba tu podkreślić, że prośba K.P.A., wsparta przez wielu ustawodaw-ców, szczególnie kongr. D. Rosten-kowskiego, o zwiększenie ilości wiz z 15,000 do 30,000 została spełniona (prezydent podpisał odpowiednie zarządzenie), stąd możliwość, że można będzie sprowadzić więcej Polaków do USA. Projekty te nie zostały jednak jeszcze sprecyzowane.

Jeszcze na lotnisku, spotkał się prez. Mazewski z dwoma amery-kańskimi dyplomatami, którzy już niebawem pojadą do Polski. Obaj panowie ukończyli niedawno kursy języka i historii Polski. Prezes Mazewski rozmawiał z Johnem J. Borisem, który obejmie stanowisko w ambasadzie USA w Warszawie, oraz z Michaelem Brady, przy-szłym konsulem USA w Krakowie. Są to młodzi ludzie, pełni entuzjaz-mu do pracy, a co najważniejsze, rozumiejący problemy naszego kraju.

Należy podkreślić, że zaproszenie delegacji K.P.A. do Białego Domu było dużym wyróżnieniem tym bardziej, że po spotkaniu na szczy-cie, wielu chciałoby spotkać się z Prezydentem.

Dla wszystkich, którzy chcieliby się wspólnie pomodlić w intencji



Marka Wróbel

z okazji Jego urodzin odprawione zostaną w kaplicy Ojców Jezuitów, 4105 N. Avers, msze św., dnia 10-go czerwca, o godzinie 8:00 wieczó-rem i 15-go czerwca o 7:00 wieczorem.

BOGUMILA



IN MEMORIAM

W pierwszą rocznicę tragicznej śmierci śp.

Tadeusza Komperda

Śmierć nam zabrała,
Mogila przykryła,
Po najdroższym Mężu i Tatusiu
Smutek zostawiła.

W intencji Zmarłego odprawione zostaną w dniu 11 czerwca msze św.: w Czarnym Dunajcu i Wróblówce w Polsce oraz w Chicago w kościele św. Jakuba (5730 W. Fullerton) o godz. 6:30 rano.

O pamięć w modlitwach proszą:

Żona Maria Komperda (z d. Komar) z dziećmi: Januszkiem i Elżbietką.



W dniu 9-go czerwca zmarła, w średnim wieku, opatrzona św. sakra-mentami, po długiej i ciężkiej chorobie, najukochańsza żona moja, matka moja i babcia nasza, Śp.

Elsie Boraca Helenick

(z domu Placek)

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w sobotę od godziny 4 po południu do 9 wieczorem, i w niedzielę od godziny 2 po południu do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 13-go czerwca, o godz. 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 5120 W. Fullerton, do kościoła św. Jacka (msza św. o godz. 10:00), a stamtąd na emmentarz św. Wojciecha, do grobu rodzinnego.

O czym zawiadamiają, nieutuleni w żalu:
Archie, mąż; Deborah, córka; Katrena, Kenneth, wnuczek i wnuk;
wraz z całą rodziną.
Pogrzebem zajmuje się Michalik F. H. Tel. 622-5120.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, siostra, babcia i prababcia nasza, Śp.

Maria Adamska

(z domu Polakowska)

(żona Śp. Adama)

Członkini Gr. 2993 ZNP po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. sakramentami, dnia 8-go czerwca 1988 roku, o godzinie 1:40 w nocy w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2-jej po południu do godziny 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 11-go czerwca o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła Św. Heleny, msza św. o godzinie 10-jej a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Jan syn; Janina i George Pufal, Donna i Marion Magdziak córki i zięciowie; Bronisława Kamińska, siostra w Polsce; wnuki i wnuczki oraz prawnuczka wraz z całą rodziną.

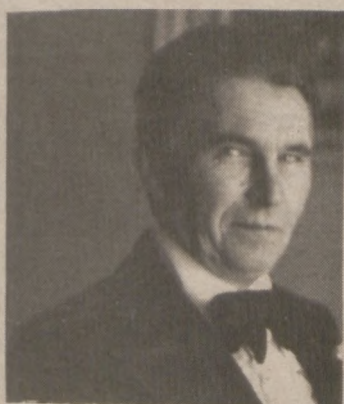
Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B.F. Malec i Synowie
Telefon 774-4100.



IN MEMORIAM

W piątą rocznicę śmierci drogiego męża, tatusia i dziadzia śp.

Józefa Bielańskiego



Pięcioletniej rozłąki już czas dobiega końca
Jak drogi mężu, tatusiu i dziadziu nie oglądasz słońca.
A ono jak dawniej usmiechnięte świeci
Na główki o pięć lat starszych Twoich dzieci.
Które przyszły do Ciebie jak przed kilku laty
Aby Twoją mogilę ubrać pięknie w kwiaty.
I powiedzieć tatusiu i dziadziu chociaż jesteś w grobie
My z mamusią i babcią będziemy pamiętać o Tobie.

Msza święta zostanie odprowadzona 15-go czerwca o godzinie 7:30 rano w kościele Najświętszego Serca Pana Jezusa, 46-ta i Wolcott.
O pamięć w modlitwach w intencji Zmarłego upraszają wszystkich krewnych i znajomych.

Żona, dzieci i rodzina.

Zobowiązania Ligi Arabskiej

(Dokończenie ze str. 1)

dostępny sposobami, by prowa-dzić powstanie pod przywództwem OWP aż do osiągnięcia niezaprze-czalnych praw narodowych."

W komunikacie nie wymieniono sumy jaką przywódcy arabscy skłonni są przeznaczyć na tę po-moc. Istnieje pogłoski, że nie prze-krocy ona od \$100 mln do \$400 mln w tym roku.

Będzie więc znacznie niższa niż spodziewał się Arafat, który jeszcze przed szczytem wyjaśniał, iż pow-stanie kosztuje go \$50 mln miesię-cznie w wydatkach na rekompensa-tę za utracone zarobki z powodu udziału w strajkach i pomoc medy-czną dla rannych powstańców.

Potwierdzono poprzednie rezolu-cje. Ku zadowoleniu Arafata, jesz-cze raz głosowano za rezolucją z Fiez w 1982 roku, która wzywa do założenia niezależnego państwa pa-lestyńskiego i uznaje OWP za jedy-nego reprezentanta palestyńskiego narodu.

Sporym zaskoczeniem były wy-stąpienia jordańskiego monarchy, Husajna. Powszechnie sądzono, iż jest on przeciwny tworzeniu nowe-go państwa arabskiego przy jego granicy. Istniało przekonanie, że skłania się raczej do projektu roz-ciągnięcia własnej administracji na terenach zagarniętych przez Iz-rael w 1967 roku.

Tymczasem król Husajn nie sta-wiał żadnych sprzeciwów wobec projektów niezależnego państwa dla Palestyńczyków.

Na konferencji nie omówiono za-gadnienia powrotu Egiptu do Ligi

Obiecujące Propozycje Szewardnadze

Nowy Jork (Reuter) — Przema-wiając podczas specjalnej sesji Zgromadzenia Ogólnego ONZ so-wiecki minister spraw zagranicz-nych Edward Szewardnadze pono-wił ofertę wprowadzenia morato-rium na przeprowadzanie prób nuklearnych.

Szewardnadze zaproponował, iż Związek Sowiecki może całkowicie powstrzymać się od przeprowadza-nia testów nuklearnych, jeśli tylko Stany Zjednoczone pójdą tą samą drogą.

Równocześnie szef sowieckiej dyplomacji zadeklarował, iż jego kraj informował będzie o wszelkie-go rodzaju broni atomowej znajdu-jącej się na pokładach okrętów wchodzących do zagranicznych portów. ZSSR podejmie ten krok pod warunkiem, że USA i kraje zachodnie uczynią to samo.

Początkowa reakcja USA na so-wieckie propozycje była pozytywna. Amerykański ambasador przy ONZ Vernon Walters przemówienie Szewardnadze nazwał "obietują-cym i niezwykle pozytywnym".

Sowiecki minister zaprosił przed-stawicieli społeczności światowej, w tym przedstawicieli Rady Bez-pieczestwa, sekretarza general-nego ONZ Javiera Pereza de Cuel-lara oraz delegacje 40 państw, do uczestnictwa w charakterze świad-ków w akcie niszczenia pocisków średniego i krótkiego zasięgu.

"Za kilka dni rozpoznanie się era nuklearnego rozbrojenia" — po-wiedział Szewardnadze. "Będzie to naprawdę historyczne wydarzenie".

Według zapowiedzi, niszczenie sowieckich pocisków rozpocznie się zaraz na początku lipca niedaleko miasta Wołgograd oraz na jednym z poligonów w centralnych rejonach Azji.

Przypominając, iż ZSSR ma "wiele różnego rodzaju broni" Sze-wardnadze powołał się na politykę "jawności", która wymaga poda-nia konkretnych liczb.

Związek Sowiecki posiada — według słów sowieckiego ministra — obecnie około 10 tys. głowic ato-mowych umieszczonych na 2494 różnego rodzaju "nośnikach": po-jazdach lądowych, platformach kolejowych i na pokładach okrętów podwodnych.

W imieniu swego rządu sowiecki minister zaproponował podpisanie porozumienia o ograniczeniu liczby okrętów z pociskami nuklearnymi na pokładzie. Wysunął też propo-zycję zlikwidowania do końca obec-ne-go stulecia baz wojskowych znajdu-jących się na terytoriach obcych państw.

Nad likwidacją baz kontrolę sp-rawować miałyby ONZ, a proces ten miałby przebiegać etapami.

Arabskiej, chociaż Arabia Saudyj-ska robiła wszystko, by sprawę tę wyciążyć do ogólnych dyskusji.

Organizacja zawiesiła członko-stwo Egiptu po podpisaniu przez to państwo porozumienia pokojowego z Izraelem w 1979 roku. Na listopa-dowej konferencji w Ammanie, Li-ga pozostawiła sprawę nawiazania stosunków z Kairem indywidual-nym rządom lecz wstrzymała się przed oficjalnym zatwierdzeniem jego powrotu do organizacji.

Po raz pierwszy Liga opowiedzia-ła się za "oddaniem "arabskiego terytorium i ziem palestyńskich pod tymczasową kontrolę ONZ-tu, który zapewniłby ochronę miesz-kańcom w okresie do powstania ich samodzielnego państwa."

Jeszcze raz apelowano o wpro-wadzenie w życie rezolucji Rady Bezpieczeństwa ONZ nr 598 w sp-rawie wojny iracko-irańskiej, wy-ważającej do natychmiastowego prze-wrzenia ognia i powrotu walczących stron na tereny własnych państw.

ZSSR i NRD Chcą Nawiązać Stosunki z EC

Bruksela (Reuter) — Związek Sowiecki i Niemcy Wschodnie pragną nawiązać stosunki ze Wspól-notą Europejską (EC). W sprawie tej zwrócono się do tej zachodnio-europejskiej organizacji ekono-miczno-handlowej o ualenie dypl-o-matycznych więzów. Informację tę podał komisarz EC Willy de Clercq.

Przypuszcza się, że wkrótce inne państwa wschodniego bloku pójdą tą samą drogą. Jednocześnie z inicjatywy Moskwy doszło do wy-dania wspólnej deklaracji o nor-malizacji wzajemnych stosunków między organizacją zachodnioeu-ropejską a państwami wschodnioeu-ropejskimi, zrzeszonymi w RWPG.

Posunięcia w kierunku nawiąza-nia ekonomicznych więzów między indywidualnymi krajami sowieckie-go bloku a członkami Wspólnoty Europejskiej obserwowano od doj-scia Gorbaczowa do władzy w 1985 roku. Od dnia założenia Wspól-noty w 1957 roku RWPG traktowało tę organizację jako ekonomiczną gałąź militarnego przymierza NATO.

Stosunki dyplomatyczne zwięk-szą wymianę handlową i pomogą w rozwinięciu innych form współpracy, między innymi na polu technol-o-gii i ochrony naturalnego środowi-ska.

Wspólnota Europejska pragnie rozszerzyć więzy z indywidualnymi państwami RWPG a nie z blokiem, jako nierozdzielalną całość.

Nocne Obrady Izbowego Komitetu

Washington (UPI) — Późną nocą zakończyło się w czwartek posie-dzenie izbowego komitetu d/s etyki. Na posiedzeniu tym rozpatrywano postępowanie marszałka Izby Re-prezentantów Jima Wrighta, które-mu zarzuca się malwersacje pieniężne oraz wykorzystywanie sta-nowiska dla osobistych celów.

Decyzji o podjęciu dochodzenia w sprawie kongr. Wrighta nie podjęto, lecz odpowiednie oświadczenie wy-dane będzie prawdopodobnie w pią-tek.

Członkowie komitetu zdecydują też, czy do swego grona zaprosi specjalnego prokuratora, który rozpatrzyby przedstawione zarzu-ty.

Kongr. Wright ze swej strony oz-najmiał, iż gotów jest stawić się oso-biście przed członkami izbowego komitetu, lecz, jak dotąd, "nie zasza-ła taka potrzeba".

Wg słów marszałka Izby Re-prezentantów, nawoływania do śle-dztwa wobec Wrighta są próbą Partii Republikańskiej zdyskredyto-wania go w oczach społeczeństwa przed nadchodzącą konwencją Partii Demokratycznej. Na czele konwencji, zapowiedzianej na przy-szły miesiąc stanąć ma właśnie kongr. Jim Wright.

Marszałkowi Izby zarzuca się, iż użył funduszy kampanijnych na wydanie książki "Reflections of a Public Man". Kongr. Wright oskar-ża się też publicznie o używanie swych wpływów dla poprawienia sytuacji pewnej instytucji oszczęd-nościowo-pożyczkowej z Teksasu, a także o działalność na rzecz kom-panii wydobywcia ropy naftowej, w której posiadał udział.

Podwyżka Podatku Jest Konieczna

(Dokończenie ze str. 1)

wyżki podatków przez Legislaturę Stanową. W myśl jego planu, pod-wyżka powinna wejść w życie już z dniem 1 lipca br.

Zdaniem ekspertów w dziedzinie polityki lokalnej, istnieją szanse na zatwierdzenie podwyżki przez usta-wodawców, jeszcze przed końcem tej sesji Legislatury (30 czerwca).

Ok. jednej trzeciej dochodu uży-skanego metodą podwyżki stano-wyły podatków od dochodów po-winno — w myśl założeń gubernato-ra — zostać wydane na potrzeby sz-kolnictwa podstawowego i ponad-podstawowego.

Zdaniem Thompsona suma wyno-sząca \$437 mln w pełni zadowoliłaby Stanową Radę Szkolną, ponieważ pozwoliłaby sfinansować nie tylko programy nauczania ale również programy przedszkolne (\$46 mln) dla ok. 18,500 dzieci w wieku przed-szkolnym w Illinois.

Dzięki podwyżce podatków moż-na byłoby również zwiększyć o \$217 mln budżet szkolnictwa wyższego, głównie po to, aby dać podwyżki uposażeń dla pracowników nauko-wych i wykładowców w kolegiach stanowych i na uniwersytetach sta-nowych oraz stypendia dla dodat-kowych 7 tys. studentów. Prze-widywana 10% podwyżka uposażeń byłaby pierwszą po dwuletnim za-mrożeniu płac wykładowców.

Spośród usług socjalnych Thomp-son zaproponował podwyższenie o 5% wypłat zapomogi społecznej, z dniem 1 sierpnia; \$22 mln na sfi-nansowanie stanowego ubezpiecze-nia dla osób chronicznie lub nieule-calnie chorych (prywatne firmy asekuracyjne nie chcą ubezpieczać tego rodzaju chorych) oraz rozsze-rzenie akcji zwalczania epidemii AIDS kosztem \$9.5 mln (w tym \$5.5 mln na usługi i terapię ok. 6 tys. narkomanów stosujących dożylne iniekcje, którzy podobnie jak homo-i biseksualiści są najbardziej nara-żeni na zakażenie się wirusem tej śmiertelnej choroby).

Ponadto dzięki podwyżce podat-ków, władze Illinois mogłyby — w myśl projektu Thompsona zwię-kuszyć swe subsydia dla miast o do-datkowo \$124 mln.

Burmistrz Chicago, Eugene Saw-yer, obecny podczas wystąpienia gubernatora w Stanowej Izbie Re-prezentantów nie ukrywając swego rozczarowania stwierdził, że za-proponowana dla miast suma jest zbyt niska, ponieważ Chicago po-trzebuję większych funduszy na sfi-nansowanie potrzeb szkolnictwa, które — jak wiadomo — przeżywa ogromny kryzys w chwili obecnej.

Podobnie jak w roku ub. za pod-wyżką podatków zdecydowanie opo-wiedział się przewodniczący Se-natu Stanowego — Philip J. Rock (demokrata z Oak Park). Marszał-ek Izby Reprezentantów — Michael Madigan — kontrolujący największą liczbę głosów w Legislaturze Sta-nowej, jak zwykle zademonstrował "pokerową minę", stwierdzając, że stanowiska w sprawie podatków je-szcze nie zajmie, ponieważ podczas weekendu musi się dokładniej przy-rzecz propozycji Thompsona.

Przewodniczący republikańskiej mniejszości w Senacie Illinois Ja-mes "Pate" Philip sugerował, że gubernator musi użyć nieco silniej-szych argumentów, aby plan pod-wyżki został zaakceptowany przez ustawodawców. Philip dodał, że jemu osobiście trochę zbyt duży

Irańsko-Sowiecka Linia Przewozowa

Nikozja (Reuter) — Iran i Zwią-zek Sowiecki noszą się z zamiarem otwarcia wspólnej linii przewo-zowej na Morzu Kaspijskim. Poro-zumienie w tej sprawie osiągnięto na 17-tym z kolei spotkaniu komisji irańsko-sowieckiej, które odbyło się w dniach od 2 do 9 czerwca.

wydać się rozmiar proponowanej przez Thompsona podwyżki.

Warto dodać, że — wg. oszacowań stanowego dyrektora d/s budżetu, Roberta Mandevilla — po podwyżce, indywidualny podatek statystycz-nego obywatela Illinois, zarabiają-cego ok. \$28 tys. rocznie, wyniósłby \$240 w skali rocznej albo \$5 tygod-niowo.

Zaś rodzina posiadająca łączny dochód roczny \$56 tys. zapłaciłaby \$520 w podatkach stanowych w skali rocznej.

Żądania Contras

Nierealistyczne?

Managua (CT) — W czwartek za-lamała się czwarta runda negocja-cji pokojowych prowadzonych mię-dzy przywódcami nikaraguańskich contras a przedstawicielami sandi-nistowskiego rządu.

Obie negocjujące strony nie mogły dojść do porozumienia w kwestii ustalenia terminu złożenia broni przez partyzantów. Jednocześnie obie strony zadeklarowały, iż jako pierwsze nie naruszają istniejącego wstrzymania ognia.

Następnej rundy rozmów nie za-powiedziano.

"Z ubolewaniem musimy stwier-dzić, iż nie doszliśmy do porozu-mienia w kwestii trwałego zawie-szenia broni" — powiedział Alfredo Cesar, główny negocjator ze strony contras. Zapewnił on, iż Nikaragu-ański Ruch Oporu nie zainicjuje ofensywnych operacji militarnych.

Jednak Enrique Bermudez, woj-skowy dowódca contras w wywia-dzie dla reporterów powiedział, iż w wypadku ataku partyzanci po-dejmą skuteczną obronę."

Także rządowy negocjator, mini-ster obrony Humberto Ortega za-pewnił, iż wojska rządowe prze-strzegają będą zawieszenia broni przynajmniej przez najbliższy okres.

Humberto Ortega oskarżył con-tras o "irrationalną pozycję" w ne-gocjacjach. Podobnie jak przed dwoma tygodniami winę za brak postępu w rozmowach zrzucił na Bermudeza i na administrację pre-zydenta Reagana, która "nie jest za-interesowana w zaprowadzeniu po-koju w tym rejonie."

Sandiniści zarzucili przedstawie-ciom contras, iż ci ostatni wysunę-li nierealistyczne żądania. Party-zanci domagali się ustąpienia ze sta-nowiska członków Sądu Najwyż-szego, przeprowadzenia wolnych wyborów do władz miejskich jeszcze przed 31 stycznia przyszłego roku oraz uchwalenia nowej Konstytucji.

Przywódcy contras zażądali rów-nież upolitynienia wszystkich wię-zniów politycznych w ciągu najbliż-szych pięciu dni. Dopiero wtedy party-zanci byłoby gotowi udać się do tzw. stref zawieszenia ognia, gdzie złożyliby broń.

"Żądania partyzantów mijają się z realizmem i dlatego nie możemy na nie przystać" — wyjaśnił jeden z negocjatorów reprezentujący san-dinistów.



WIECZNY HOLD

Dla uczczenia pamięci bli-skiej osoby, złóż pamiątkowy datek który pomoże w zwalczaniu chorób serca i za-walów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczanym od podatku czekiem wystawio-nym na:

AMERICAN HEART ASSOC.
of METROPOLITAN CHICAGO
Dept. PD

20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606
lub zadzwonić na nr 346-4675

Jeżeli chcesz, żeby datek został zapisany na konto Twojej karty kredytowej. Dla specjalnego uwzględnienia Twojego zyczyni-a, prosimy o dopisanie na kopercie: Dept. PD. Po informacji, dotyczące datków i sposobów zredukowania zawalów serca i wylewów krwi do mózgu, prosimy dzwonić na Headline: 346-4675.

Wykonawcy pomnika
ks. Popieluski
na Jackowie.

Obsługujemy
wszystkie cmentarze.

UWAGA:

**Mamy złotą folię
na pomniki w Polsce**

JAWORSKI MONUMENT COMPANY
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w
Chicago, IL 60618 czwartki.
Tel: 588-1050

GOP Stała w Obliczu Braku Silnego Kandydata

Na Burmistrza Chicago

Wg. wiarygodnych źródeł informacji, Ron Gidwitz—szef wykonawczy wytwórni kosmetyków Helene Curtis, Inc.—będzie popieranym przez Partię Republikańską Pow. Cook kandydatem na burmistrza, w przypadku, gdy szeryf James O'Grady zrezygnuje z ubiegania się o najwyższy w mieście urząd.

O'Grady oznajmił w środę, że jeszcze nie podjął ostatecznej decyzji odnośnie swego udziału w wyborach na burmistrza.

Jak już informowano, powołując się na opinie stronników politycznych i współpracowników szeryfa, O'Grady najprawdopodobniej zrezygnuje z wyścigu wyborczego i skoncentruje swe wysiłki na staraniach o inny urząd—przewodniczącego Rady Powiatu Cook. Wybory do Rady odbywać się będą w r. 1990.

Gidwitz, bardzo zamożny biznesman, a zarazem komitoman republikański w 43 wardzie, oznajmił, że jeszcze nawet nie zastanawiał się nad wysunięciem swej kandydatury na burmistrza.

Działacze partyni oświadczyli jednak, że posiadają informacje od bliskich przyjaciół Gidwita, iż gubernator James Thompson z całą pewnością poprze szefa wytwórni kosmetyków, jeśli O'Grady wycofa swą kandydaturę.

Wszystko wskazuje na to, że lokalna GOP znalazła się niespodziewanie dla samej siebie, w sytuacji braku silnego kandydata na burmistrza. Rozwiązały się nawet nadzieje pokładane w Edwardzie Vr-

dolyaku, który z całą pewnością o urząd burmistrza ubiegać się nie będzie.

Zdaniem ekspertów w dziedzinie polityki lokalnej, głównym atutem Gidwita jako kandydata na burmistrza byłoby oczywiście finansy. Gidwitz—jak podkreślono—jest w stanie zebrać imponujący fundusz wyborczy.

Drugą zaletą Gidwita jest jego popularność wśród finansjery, biznesmanów i polityków na najwyższych szczeblach. Jego zaś największą słabością może okazać się brak popularności wśród, przeciętnych szarych obywateli. Fakt, że jest bogaty kandydat zapewne odegra niekorzystną rolę w procesie zjednywania sobie mandatów wyborczych wśród klasy pracującej.

Jeden z przedstawicieli władz powiatowych—który prosił o nieujawnianie tożsamości powiedział, że Gidwitzem jest z całą pewnością zainteresowany gub. J. Thompson.

Kilku z aktywistów GOP stwierdziło, że jest jeszcze zbyt wcześnie na rozważania o wyborach na burmistrza. Z tego rodzaju spekulacjami należy zacząć—ich zdaniem—do wyników listopadowych wyborów, które wykażą czy Partia Republikańska Pow. Cook urosła w siłę.

Wg. głównego stratega politycznego Vrdolyaka, w przypadku gdy lista wyborcza GOP odniesie sukces w listopadzie, nasili się presja na O'Grady, aby jednak zdecydował się kandydować na burmistrza.

Lato w Bibliotekach Chicagowskich

Nadchodzi lato, a wraz z nim wakacje dla tysięcy dzieci w mieście Chicago. Dla tych dzieci, które zostają w mieście w czasie lata, Chicagowska Biblioteka Publiczna przygotowała wiele urozmaiconych imprez i programów w ciągu czerwca, lipca i sierpnia. Wszystkie biblioteki dzielnicowe, a jest ich 80, przygotowują się do wielkiego Letniego Konkursu Czytelniczego, "The Great Book Feast", w którym może wziąć udział każde dziecko, jeżeli tylko umie czytać. Konkurs Czytelniczy będzie trwał od 13 czerwca do 6 sierpnia. Oprócz tego każda biblioteka przygotowuje specjalne programy dla dzieci, w różnych dniach i godzinach.

Biblioteka Portage-Gragin, 5110 West Belmont Ave, przygotowała dużo ciekawych zajęć i rozrywek dla dzieci w wieku od 3 do 14 lat i serdecznie na nie zaprasza.

W każdą środę, od 22 czerwca do

10 sierpnia, o godzinie 1:30 po południu będą wyświetlane filmy dla dzieci. Seanse będą trwały około 90 minut. Tytuły filmów będą podawane tydzień przed wyświetlaniem. Wstęp wolny.

W środę 15 czerwca, o godzinie 10:30 rano odbędzie się "Piknik Miśsiów", na który zapraszamy dzieci w wieku od 3 do 5 lat. Dzieci powinny przynieść ze sobą misia lub ulubioną lalkę.

W ciągu miesiąca czerwca i lipca odbędą się lekcji gotowania dla dzieci od 8 lat wzwyż. W czerwcu lekcje te są zaplanowane na wtorek 14 i 21 czerwca oraz na czwartek 16 i 23 czerwca. Wszystkie lekcje o godzinie 1:30 po południu.

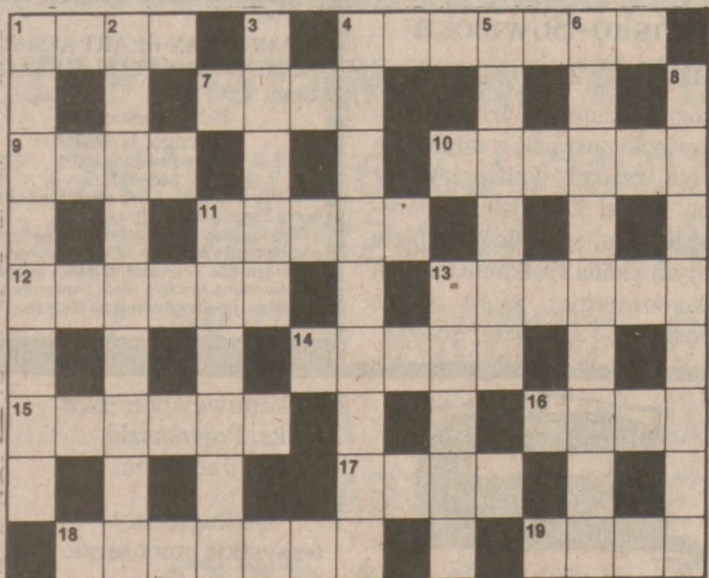
I wreszcie coś bardzo specjalnego: spotkanie z ulubioną bohaterką książek dla dzieci—Amelią Bedelią, dla dzieci od lat 5 wzwyż, w sobotę 25 czerwca, o godzinie 10:30 rano. Będzie można robić zdjęcia i otrzymać autograf Amelii.

Na wszystkie te imprezy, za wyjątkiem Konkursu Czytelniczego i filmów, należy się zapisać osobiście w bibliotece lub telefonicznie, 736-2577.

Biblioteka Portage-Gragin posiada dosyć pokaźny księgozbiór polski: mamy książki dla dorosłych, młodzieży i dzieci. Można korzystać z imprez, czytelników i fachowej pomocy bibliotekarskiej w języku angielskim i polskim. Zachęcamy do korzystania z biblioteki i zapraszamy dzieci do wzięcia udziału w naszych programach.

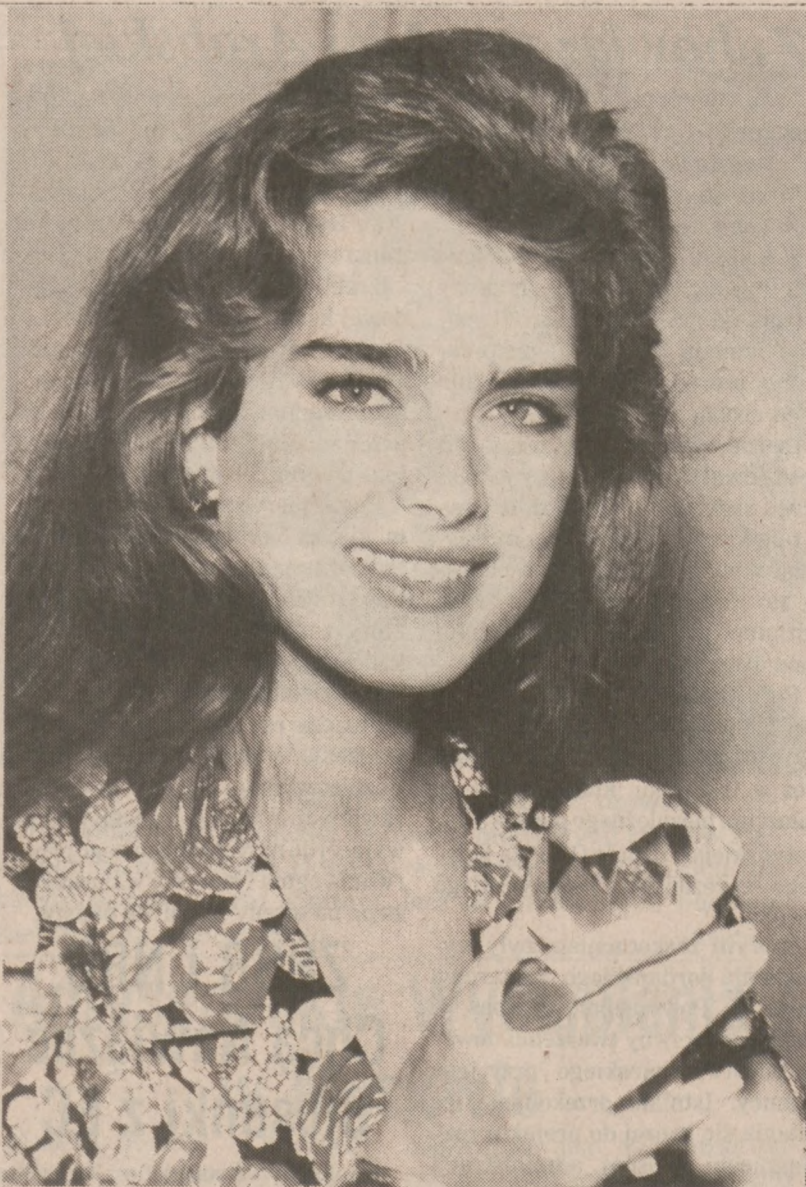
KRZYŻÓWKA NR. 405

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW
POZIOMO: 1. Zrzeszenie rzemieślników indywidualnych. 4. Naczynie kuchenne. 7. Spotkanie sportowe. 9. Ochota na coś. 10. Imię męskie. 11. Klejnot. 12. Produkt. 13. Amerykański step. 14. Pachołek obozowy w dawnym wojsku. 15. Śpiewała w Polsce. 16. Kierownica na statku. 17. Intensywne karmienie zwierząt gospodarskich. 18. Płóciennok nakryciowe. 19. Sąsiad Wietnamu.
PIONOWO: 1. Nigdy nie ma dosyć. 2. Palisada. 3. Składacz w drukarni. 4. Też

żołnierz. 5. Dośrodkowanie piłki. 6. Np. Zofia Nałkowska. 8. Duży oceaniczny ptak. 11. Godzina 24". 13. Zajęcia płatne.
ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 404 Z DNIA 3 CZERWCA
POZIOMO: Kofu. Pamflet. Ogar. Lara. Trapez. Inlet. Bażant. Wiersz. Imbir. Aurora. Cedr. Cios. Haszys. Mada.
PIONOWO: Kulebiak. Furażerka. Agent. Przedmecz. Fornir. Esparceta. Szczerba. Intruz. Widok.



BURBANK — Diamenty nadal są najlepszym przyjacielem kobiet. Nawet tak młodych i pięknych jak Brooke Shields, która niedawno obchodziła swe 23 urodziny. (UPI)

Illinois Bell Zawiesiło Serwis "Connections"

Przedsiębiorstwo telekomunikacyjne Illinois Bell Telephone Co. przerwało niespodziewanie we wtorek swój kontrowersyjny serwis—Connections. Korzystający z niego mogli rozmawiać telefonicznie aż z 9 osobami równocześnie.

Przedstawiciele przedsiębiorstwa uzasadnili swoją decyzję tym, że serwis okazał się być sprzeczny z interesami Illinois Bell, szkodzić jego reputacji. Ich zdaniem, niektórzy klienci korzystali z Connections w sposób niezgodny z założeniami.

Inny problem, wysokie rachunki telefoniczne, został poruszony dzień wcześniej, w Sądzie Okręgowym pow. Du Page, gdzie rozpatrywana była skarga Illinois Bell przeciwko mieszkańcowi Villa Park, którego niezapłacony rachunek telefoniczny wynosił \$5,181.42. Z tej sumy ponad \$800 stanowi dług za rozmowy przy użyciu Connections.

Po wprowadzeniu serwisu w dniu 26 czerwca 1987 r., podobne usługi zaferowały kompanie prywatne, pobierające jednak za to o wiele wyższe opłaty. Ich usługi, osiągane tak samo po uprzednim wybraniu kodu "900", stojącego przed numerem telefonicznym, są świadczone w

dalszym ciągu, chociaż po wielu skargach ze strony osób płacących rachunki Illinois Bell oferuje blokowanie poszczególnych linii telefonicznych, uniemożliwiające korzystanie z linii dostępnych po wybraniu numeru "900".

Rzecznik przedsiębiorstwa telekomunikacyjnego, Tim Bannon, powiedział, że serwis został oddany do użytku jako forma rozrywki, jednak pewna liczba klientów nadużywała go, ignorując obowiązujące zasady, zabraniające m.in. wymiany numerów telefonicznych, adresów i informacji osobistych oraz używania obraźliwych słów.

Serwis Connections został poddany ostrej krytyce parę miesięcy temu, kiedy nastolatek z Rolling Meadows, korzystając z niego, urządził przyjęcie, po którym straty na skutek kradzieży i zniszczeń, wyniosły \$25 tys.

Bannon zapewnił, że Illinois Bell nigdy nie wyłączyłoby telefonu klienta odmawiającego zapłacenia rachunku za serwis Connections, a postępowanie prawne jest wszczynane wyłącznie w stosunku do tych osób, które zalegają z zaplaceniem rachunków za pozostałe usługi.

Właściciele White Sox z Wizytą u Ustawodawców

Właściciele drużyny baseballowej White Sox, Jerry Reinsdorf i Eddie Einhorn spotkali się w środę z ustawodawcami w stolicy stanu—Springfield. Celem wizyty było przekonanie ustawodawców, że u podłoża żądań Sox nie leży zachłanność czy chęć pomnożenia kapitału, ale konkretne potrzeby finansowe związane z utrzymaniem i kosztami reprezentacyjnymi tej drużyny.

Ustawodawcy—od dłuższego już czasu sceptycznie odnoszący się do żądań Sox—chyba i tym razem nie dali się przekonać, że Sox ledwo wychodzi na swoje i trudno jej zarobić jakieś większe pieniądze (jak wyraził się Reinsdorf).

Zdaniem Legislatury stanowej i gubernatora Jamesa Thompsona, niektóre z żądań właścicieli White Sox są wysoce nierealistyczne, jak np. domaganie się, aby rokrocznie stan wyasygnował "automatycznie"—a więc bez konieczności czekania na decyzję Legislatury—dotacje dla drużyny w wysokości \$5 mln.

Automatyczne, doroczne dotacje dla Sox wymagałyby poparcia dwóch trzecich głosów w Legislaturze Stanowej, co już samo w sobie jest nierealne, ponieważ duża liczba ustawodawców sprzeciwia się warunkom stawianym przez właścicieli drużyny. Oprócz tego, kontrolujący większość głosów w Legislaturze—marszałek Stanowej Izby Reprezentantów Michael Madigan sprzeciwił się stanowczo automatycznym dotacjom dla Sox, stwierdzając, iż procedura taka pozosta-

wałaby w sprzeczności z Konstytucją USA.

Również w środę, Reinsdorf zapowiedział, że drużyna pozostanie w Chicago, jeśli podpisze umowę ze stanową agencją d/s obiektów sportowych oraz jeśli umowa ta zostanie zatwierdzona przez Legislaturę Illinois.

Jak wiadomo, White Sox ma okazję przenieść swą siedzibę do St. Petersburg na Florydzie, gdzie Legislatura tego stanu zatwierdziła bardzo atrakcyjny plan dla tej drużyny, uwzględniający m. in. \$30 mln dotacji.

Oskarżony o Zabójstwo 3 Synów

W środę rozpoczęła się rozprawa Tony'ego L. Stokesa, oskarżonego o podpalenie mieszkania swojej żony w roku 1985, w wyniku czego śmierć poniosło jego trzech synów, 3½-letni Tony Jr., 2½-letni Stephen oraz półtoroletni Shaun.

Z pożaru mieszkania przy 1200 S. Kedie uratowała się żona oskarżonego, Rosie, i córka, Stephanie.

Miasto Joliet Zapłaci \$160 Tys. Kary

Przedstawiciele władz miejskich Joliet poinformowali w środę o wyrażeniu zgody na zapłacenie agencji federalnej, Environmental Protection Agency, kary w wysokości \$160 tys.

Kara została nałożona za niedotrzymanie terminu, w którym miały zostać przeprowadzone poprawki w oczyszczalni ścieków.

Niebo Nad O'Hare Staje Się Niebezpieczne

Czy Liczba Błędów z 1987 Podwoi Się w Bieżącym Roku?

Liczba błędów popełniona od początku bież. roku przez kontrolerów ruchu powietrznego, zatrudnionych na lotnisku O'Hare jest wyższa niż liczba błędów popełnionych w ciągu całego 1987 r.

Fakt ten spowodował, że agencja federalna National Transportation Safety Board postanowiła zbadać przyczynę istniejącego stanu rzeczy, wysyłając na miejsce swoich przedstawicieli—specjalistów.

Agencja poinformowała, że kontrolerzy z O'Hare popełnili dotąd 20 błędów, polegających na dopuszczeniu do niebezpiecznego zbliżenia pomiędzy samolotami, znajdującymi się w powietrzu. W ciągu całego 1987 r. takich błędów popełniono zaledwie 12.

Aż 3 błędy zostały popełnione w tym tygodniu. Ostatni, wtorkowy spowodował niebezpieczne zbliżenie się samolotu DC-10, należącego do American Airlines i Boeinga 737, stanowiącego własność Midway Airlines. Dwa pozostałe błędy tego tygodnia, popełnione zostały w ciągu jednego dnia—poniedziałku.

Normy Federal Aviation Admi-

nistracji przewidują, że odległość pomiędzy dwoma samolotami nie może być mniejsza niż 1,000 stóp w płaszczyźnie pionowej i 3 mile w płaszczyźnie poziomej.

Przewodniczący agencji, Jim Burnett zwrócił uwagę na problem lotniska O'Hare już w dniu 18 marca. Od tego czasu tamtejsi kontrolerzy popełnili 7 błędów, co zdaniem Burnetta stwarza podstawy do podjęcia natychmiastowej akcji zapobiegającej "obniżaniu się poziomu bezpieczeństwa".

Przewodniczący agencji zauważył, że w przypadku utrzymywania się panującej tendencji liczba tegorocznych błędów będzie ponad 2-krotnie większa od zeszłorocznej.

Przedstawiciele lokalnej FAA (Federal Aviation Administration) wyrazili gotowość do podjęcia akcji, lecz nie zgodzili się z opinią w sprawie zmniejszającego się bezpieczeństwa.

Przewodniczący FAA, T. Allan McArtor oświadczył w środę, iż w pełni popiera inicjatywę agencji bezpieczeństwa, polegającą na podjęciu dochodzenia w tej sprawie.

Następna Próba Prześorsowania Żądań Homoseksualistów

Archidiecezja Chicagowska Nie Zaakceptuje Propozycji

Mayor Eugene Sawyer przedstawił w środę Radzie Miejskiej projekt zarządzenia, zapewniającego ochronę praw homoseksualistów i innych grup miejskiej społeczności.

Wystąpienie Mayora wywołało natychmiastowy sprzeciw wpływowej chicagowskiej archidiecezji rzymskokatolickiej i oczekuje się, że spowoduje ono kolejne wszczęcie trwałego od dekady sporu.

Dwa lata temu Rada odrzuciła stanowczo podobny projekt, stosunkiem głosów 30 do 18. Wśród jego przeciwników był wtedy między innymi obecny Mayor a ówczesny alderman Sawyer.

W celu zmniejszenia opozycji Kościoła w propozycji Sawyera zawarte zostało zastrzeżenie zwalniające instytucje religijne z obowiązku przestrzegania niektórych punktów zarządzenia. Zastrzeżenie to nie ochroniło jednak projektu przed krytyką.

Rzecznik archidiecezji, siostra Joy Clough, powiedziała, że ustępstwa na rzecz grup religijnych były "krokiem we właściwym kierunku", lecz równocześnie dodała, iż Kościół sprzeciwia się zarządzeniu sugerującemu moralną akceptację praktyk homoseksualnych.

Oprócz krytyki Kościoła propozycja Mayora doczekała się też pochwały, udzielonej przez przedstawiciela organizacji Gay and Lesbian Town Meeting, Ricka Garcii, który ostrzegł aldermanów sprzeciwiających się zarządzeniu o czekającym ich odwiecie politycznym. Podobne ostrzeżenia nie odniosły skutku podczas poprzedniego głosowania.

Projekt zarządzenia ma na celu zlikwidowanie dyskryminacji ze względu na wiek, płeć, kolor skóry, inwalidztwo, orientację seksualną oraz stan małżeński czy rodzinny, w przypadkach transakcji kredytowych, kwestii mieszkaniowej i za-

trudnienia.

Lamanie zarządzenia byłoby karane grzywną wynoszącą do \$100 do \$500 dziennie.

Alderman 13 warty, John Madrzyk, który nadal zdecydowanie przeciwnikiem jest prawom dla homoseksualistów, stwierdził, że nowa propozycja różni się od starej wyłącznie nazwą.

Spośród 30 członków Rady, głosujących przeciwko projektowi zarządzenia z roku 1986, jedynie alderman 33 warty, Richard Mell, oświadczył publicznie, że może głosować za nową wersją.

Edward Burke, alderman 14 warty i ewentualny kandydat na mayora, wstrzymał się od głosowania dwa lata temu i nie zajął w sprawie żadnej pozycji. Podkreślił on znaczenie polityczne arcybiskupa chicagowskiego, kardynała Josepha Bernardina, lecz dodał, że jako laik, podejmie decyzję dopiero po dokładnym przestudiowaniu zarządzenia oraz wysłuchaniu wypowiedzi dotyczących tej sprawy.

33 Miliony Dolarów Czekają Na Szczęśliwca

Wysokość głównej wygranej w stanowej loterii pieniężnej wzrosła w czwartek do sumy \$33 miliony. W piątek i sobotę możliwy jest jej następny wzrost.

Szansa wygrania tak wysokiej stawki wabi mieszkańców sąsiednich stanów, co z kolei przyczynia się do jej zwiększenia.

W piątek i sobotę spodziewany jest wyjątkowo duży ruch we wszystkich punktach loterii stanowej.

Każdy Może Poprzeć Busha...

Donacja w wysokości 10 tys. dol. na konto kampanijne George'a Busha, republikańskiego kandydata na prezydenta jest warunkiem uzyskania zaproszenia na elegancki obiad, który odbędzie się 18 czerwca w Kenilworth, IL, w domu Billa Grahama — prezesa Baxter Travenol Laboratories Inc.

Dla mniej zamożnych amatorów polityki i high society komitet kampanijny Busha poleca przyjęcie koktajlowe, które tego samego dnia odbywać się będzie w Winnetka, w domu Denisa J. Healy, właściciela Turtle Wax. Cena wstępu jest w tym przypadku bardziej przystępna — "tylko" 1 tys. dol.

Dzięki różnorodnym, ekskluzywnym bankietom — w tym również wyżej wspomnianym — komitet kampanijny Busha zamierza uzbierać 8 mln dol. w skali krajowej.

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery
9 czerwca 1988
8 1 3

Pick 4
9 czerwca 1988
9 1 5 4

CASH 5

Środa, 8 czerwca 1988 **07 14 18 19 25**

LOTTO

Sobota, 4 czerwca 1988 **24 29 34 49 52 53**

“Jest To Zawód Skomplikowany...”

“Program Na Serio” Rozmawia z Krystianem Zimmermanem

Wywiad z Krystianem Zimmermanem, znakomitym polskim pianistą światowej sławy przeprowadzili: Zbigniew Banaś, Jarosław Gołęmbiowski i Wojciech Sawa w obecności grona sympatyków oraz redaktorów radiowych “Polskich Rozmaitości,” Jacka Wojciechowskiego.

Ze zrozumiałych względów (obfitość materiału, “mówiony” styl wypowiedzi) dokonano skrótów oraz pewnych zmian w samych wypowiedziach jak również pominięto niektóre poruszane tematy w ogóle

WS.: Witamy Krystiana Zimmermana w “Programie na serio.” Chcieliśmy ci zadać kilka pytań. Jak w ogóle czujesz się w Chicago? Czy to, że jest tutaj tak wielu Polaków ma dla ciebie znaczenie?

KZ.: No — oczywiście, niesamowicie! To jest fantastyczne uczucie: możesz wyjść na ulicę i mówić po polsku.

WS.: Kiedy masz koncerty w różnych miastach i dla bardzo różnej publiczności — czy odbierasz co się dzieje na widowni? Czy w różnych miastach różnie odbierane są twoje recitale i koncerty?

KZ.: Każda scena to jest nowa, inna publiczność. Każda sala koncertowa to jest osobne przeżycie.

WS.: A czy są jakieś różnice geograficzne?

KZ.: Nie, raczej nie. . . . W Europie jest troszkę tak, że im bardziej na południe tym więcej krzyczą. Ale właściwie specjalnie nie ma różnic. Jest dobra publiczność i zła publiczność. To zależy od dnia i wielu różnych czynników.

JG.: Czytałem bardzo wiele wywiadów z tobą w różnych fachowych czasopiśmie. Natomiast szeroka publiczność — wydaje się — mało wie o twojej karierze. Chciałbym, żebyś wrócił do początków i opowiedział w jakich festiwalach i konkursach brałeś udział?

KZ.: “Od początku” powiedziałeś? To będzie dosyć zawiłane. Ale zaszkodzi ci: 29 maja, czyli tydzień temu, miałem “25 lecie na podium.” To znaczy — mój pierwszy koncert był 29 maja ‘63 roku. Miałem wtedy jakieś 6½ — powiedzmy. Był to program telewizyjny — nota bene w telewizji katowickiej. Niestety nie ma taśmy, po wtedy wszystko było “na żywo.” Grałem własne utwory i trochę opowiadałem o różnych zabawach. To było pierwsze “racczkowanie” na podium.

Później dosyć dużo grałem do 9-go roku życia, po rozpoczęciu pracy na serio z profesorem Jasińskim w Katowicach. Przestałem zupełnie koncertować przez kilka lat i “robiłem repertuar” — uczyłem się po prostu.

Koncertowanie zacząłem znowu gdzieś tak w 15 czy 16 roku życia, gdy zacząłem jeździć po różnych konkursach.

Wygrałem konkurs prokofiewowski, w Czechosłowacji — konkurs beethovenowski, ale te konkursy uciekły uwadze. Dopiero konkurs szopenowski dał mi możliwość rzeczywiste wystąpienia na tych wielkich salach koncertowych w Europie Zachodniej, w Ameryce. . . .

JG.: Czy — po szopenowskim — jeszcze w wielu konkursach brałeś udział?

KZ.: Nie. W ogóle nie považam konkursów jako sposobu selekcji pianistów, bo jest to trochę jak przypadek, trochę jak umiejętność koncentracji. Z drugiej strony, jeżeli pianista sprawdza się w konkursie, w warunkach krytycznych, to później jest większe prawdopodobieństwo, że da sobie radę w krytycznych warunkach normalnego sezonu koncertowego.

WS.: Jaka inna metoda selekcji istnieje — bo wiele osób myśli, że konkurs jest czymś co nie przystoi w tak poważnej dziedzinie. Ale w jaki inny sposób można wybrać pianistów?

ZK.: Nie ma żadnej dobrej metody. I cieszy mnie, że zaczynają się w tej chwili kariery różnych artystów właśnie nie przez konkursy.

JG.: Występowałeś w wieloma znakomitościami. Chciałbym, żebyś powiedział nam coś o swojej współpracy np. z Bernsteinem. Zdaje się, że występowałeś również z Karajanem?

KZ.: Tak, miałem ponad 10 kon-

certów z Karajanem i kilkanaście z Bernsteinem. Jest to dwóch wielkich dyrygentów — zupełnie różnych. Zupełnie różne osobowości i zupełnie różni ludzie i artyści.

Karajan — powiedzmy — bardziej szorstki, bardziej niedostępny. Bernstein — zupełna odwrotność. Człowiek, który szalenie kocha życie, kocha w ogóle wszystko dookoła. I jest to jednocześnie człowiek, który żywo muzykę interpretuje. To wszystko jest pulsujące — każdy koncert. Potrafi wszystko wykreślać z solisty w czasie koncertu. Miałem ostatnio kilka występów w Londynie i w Rzymie. W Londynie — nota bene — dla królowej i było to bardzo silne przeżycie. Rzeczywiście jakieś takie intensywne muzykowanie.

WS.: To znaczy, że współpracując z jednym dyrygentem potrafisz wydobyc więcej z siebie? Czy może jest to taka współpraca jak między reżyserem a aktorem? Ktoś kto stworzy lepszą atmosferę — potrafi więcej wyzwać od solisty?

KZ.: Tak, oczywiście. Dyrygent to partner i są dyrygenci, którzy potrafią lepiej współpracować z solistą i są tacy, którzy nie potrafią.

JG.: W swoim repertuarze masz sporo utworów epoki romantyzmu czy klasycyzmu, natomiast wielu współczesnych pianistów, np. w Ameryce, stara się mieć w repertuarze również utwory kompozytorów współczesnych. Jeden np. ogłosił coś w rodzaju konkursu na tanga. Zebrał ich 100 i będzie (albo już był) z tych tang 4-godzinny koncert. Czy w twoim repertuarze znajdują się również utwory kompozytorów współczesnych?

KZ.: Współczesnego tanga nie grałem . . . ale staram się rozbudować repertuar we wszystkich kierunkach. W tej chwili zawiera on utwory od Bacha do muzyki współczesnej i niedługo, bo w listopadzie, mam w Nowym Yorku 10 koncertów tylko muzyki współczesnej.

JG.: Co to będzie za repertuar?

KZ.: To będą współczesne utwory amerykańskie, ale również prawykonywanie polskiego koncertu fortepianowego Witolda Lutosławskiego.

JG.: Opowiedz coś o tym koncercie — właśnie Lutosławskiego. Jak doszło do tej współpracy?

KZ.: O koncercie rozmawialiśmy po raz pierwszy w 76 roku. Lutosławski jest — jak pewno wiesz — sam świetnym pianistą.

Przez te lata starałem się przekazać swoją gotowość wykonania takiego utworu, aby dopingować go do skomponowania. . . . Wiem, że sam miał tę ideę i wiem, że inni pianiści również namawiali go do napisania koncertu fortepianowego. Skończył go w zeszłym r. — dostałem 1-wszą odbitkę w listopadzie. Koncert jest znakomity. Moim zdaniem jest to “solidny kawał muzyki.” W dzisiejszych czasach pisze się muzykę często bardzo efekciarsko, bardzo “pod prąd” jaki akurat jest. Lutosławski nigdy żadnych prawd ani żadnej mody nie naśladował. Tworzył własną muzykę ponadczasową.

Sam koncert jest 4-częściowy i jest grany w “jednym kawałku,” tzn. nie ma przerw pomiędzy częściami. Zaczyna się prawie od niczego. . . . Wszystkie części są wspaniale rozbudowane, są przepiękne tematy. . . . Taka muzyka “do słuchania” także dla laika.

ZB.: Wspomniałeś o laikach. Współczesna muzyka poważna staje się coraz trudniejsza dla przeciętnego słuchacza. Czy widzisz w tym jakiś proces? Czy nie zważa się krag odbiorców?

KZ.: Temat jest skomplikowany. Trochę szkody przyniosły lata 60-te,

gdy się dużo eksperymentowało, gdy dużo pisało się muzyki dla muzyki, a mniej dla słuchacza. Ten prąd w muzyce współczesnej umarł i właśnie znowu pisze się dla słuchacza, co jest zjawiskiem “ogólnopozytywnym.”

Z drugiej strony — od strony słuchacza — ta gotowość do odbioru muzyki współczesnej jest dzisiaj mniejsza. Publiczność ma więcej do roboty, czasu jest coraz mniej. Odczuwam to bardzo często grając nawet utwory znanych już kompozytorów współczesnych: trudniej jest wysprzedać wtedy salę niż np. z Szopenem czy Brahmemsem.

ZB.: Czy dzisiejszy program zawierający tyle utworów Szopena był ukłonom pod adresem polonijnej publiczności Chicago, czy też tak — po prostu — wypadło?

KZ.: Troszkę na pewno chciałem zagrać dla publiczności w Chicago Szopena. Ale troszkę też to wynikało z ułożenia programu w tym sezonie. Dwa tygodnie temu grałem ten sam program w Nowym Yorku.

WS.: Czy chciałbyś, żeby twoja córeczka, która niedługo zacznie mówić była pianistką?

KZ.: Broń Boże! Przed wszystkim chorobami i przed fortepiannem. . . . Jest to taki zawód — skomplikowany, szczególnie dla kobiety. Nie ma kobiety dzisiaj na świecie, która byłaby w stanie połączyć karierę z życiem prywatnym. O tyle więc bym nie chciał, żeby moja córka miała coś wspólnego z muzyką profesjonalnie. Ale chciałbym — oczywiście — żeby w muzyce, jak w każdej innej sztuce, czuła się jak w domu i żeby pod tym względem rozwijała się.

WS.: Słyszałem dziś, że bez problemów porozumiewałeś się po angielsku. Czy wcześniej uczyłeś się języków i czy jesteś z rodziny muzykowej?

KZ.: Dwa ważne pytania. Język pojawił się dosyć późno. Wyjechałem z żoną w 80-ym roku do Anglii na rok, żeby studiować język. Do tych studiów nie doszło, ale okazało się — z kontaktów na ulicy, w telewizji i ze słuchania w kinach i całej masy przedstawień teatralnych — że dosyć się jednak tego angielskiego przykleiło.

Co do rodziny: tak, ojciec był muzykiem. Później jednak skończył całkowicie z muzyką i w tej chwili pracuje w zupełnie innym zawodzie, związanym z architekturą.

JG.: Opowiedz nam jeszcze o swoich profesorach tzn. o panu Jasińskim i o latach, które spędziłeś z Arturem Rubinsteinem.

KZ.: Profesora miałem tylko jednego — to był Jasiński. To jest temat-rzeka, mogę opowiadać godzinami o nim, bo znałem go od 63 roku, 25 lat i spędzałem z nim czas nie tylko przy nauce, ale i dla odpoczynku.

Od samego początku zajął się mną bardzo poważnie: nie wiem czy to dlatego, że byłem jego pierwszym uczniem, czy dlatego, że jak coś robi, to robi to w sposób szalenie solidny. Zaczęliśmy od razu intensywnie pracować. Miałem ogromne szczęście ponieważ jest to dzisiaj jeden z najznakomitszych pedagogów. Człowiek, który rozwija studenta nie tylko od strony muzycznej, ale od strony ogólnej i ludzkiej również.

Rubinstein to zupełnie inna historia. Zaprosił mnie po raz pierwszy w 76 roku, po konkursie, i miałem szczęście wtedy mieszkać w jego domu przez tydzień słuchając jak dyktuje swoje pamiętniki, słuchając jego ćwiczeń, słuchając jego wypowiedzi o różnych kompozytorach. . . . szalenie zresztą ciekawych, bo to byli wszyscy jego koledy. Np. Szymanowski — o którego często pytałem i którego świetnie znał — jest to do dzisiaj dla mnie nie “jakiś — tam” kompozytor, ale konkretny człowiek, którego — wydaje mi się — dobrze znam (z tych opowieści) i przez to o wiele lepiej rozumiem — grając — niż innych kompozytorów. Kontakty z Rubensteinem trwały



Krystian Zimmerman

aż do samej jego śmierci. Właściwie ostatni raz rozmawiałem z nim na 3 dni przed śmiercią. . . . Rozmowy z nim były najprzeróżniejsze. I przybliżyły mi bardzo pewne sposoby poruszania się na świecie, pewne sposoby pokonywania różnych problemów związanych z karierą. . . .

WS.: Czy można powiedzieć, że doświadczenia Rubinsteina pomogły ci w karierze bardziej jako doświadczenia człowieka, a nie doświadczenia w sensie samej techniki pianistycznej?

KZ.: Techniki w ogóle. O muzyce rozmawialiśmy bardzo często i z tego czerpieć profity do dziś. Jest masa różnych zdań, które wypowiedział, a które dzisiaj dopiero dochodzą do mojej świadomości — po moich własnych doświadczeniach i rozwoju. Wiele tych słów nabiera wartości z biegiem czasu.

WS.: Był to człowiek, który miał gigantyczne doświadczenie, ogromną ilość lat spędził na scenie — czy czułeś w rozmowach z nim radość z tego, co przeżył, czy zgorzknienie?

KZ.: To był człowiek emanujący radością. On wszystkim potrafił się cieszyć. Przytoczę przykład: spotkałem go któregoś dnia, kiedy już zupełnie stracił wzrok i . . . sam jego stosunek do tego faktu! “Teraz po raz pierwszy mam czas na słuchanie muzyki” — i była w tym stwierdzeniu euforia, że teraz masz szansę na odkrycie czegoś nowego. . . .

WS.: To znaczy, że był do końca życia młody. . . .

KZ.: Tak, to określenie “młody” jest dobre. Był do końca życia ciekawy wszystkiego. (. .)

ZB.: Kiedy możemy się ciebie spodziewać następnym razem w Chicago?

KZ.: Myślę, że na wiosnę 90-go roku z recitalem. I być może z koncertem z orkiestrą, ale to dopiero w sezonie 90/91.

(Oprac. E. B.)

Z Czego Składa Się Nasza Atmosfera

Uczeni z zachodniemieckiego towarzystwa im. J. Fraunhofera nie dowierzali dotychczasowym wynikom i postanowili sami zbadać naszą atmosferę. Okazało się, że składa się ona z 1,600 rozmaitych gazów, przy czym wykrycie niektórych z nich, ze względu na występowanie, było możliwe jedynie dzięki zastosowaniu najnowszej aparatury. Natomiast nie stanowiło sensacji naukowej stwierdzenie, iż najpopularniejszymi gazami ziemskiej atmosfery są azot (77 procent) i dwutlenek węgla (21 procent). Udział cząsteczek pary wodnej wynosi tylko 1 procent, podobnie jak argonu.

Wszystkie składniki atmosfery, z wyjątkiem gazów szlachetnych, ulegają cyklicznej wymianie z innymi geosferami — także z biosferą.

Szybkość całkowitej wymiany poszczególnych składników atmosfery jest przy tym bardzo zróżnicowana. Na przykład cała ilość wody zawartej w atmosferze ulega wymianie około 30 razy w ciągu roku. Natomiast pełny cykl wymiany dwutlenku węgla w atmosferze trwa około 10-18 lat.

Ignacy Szenfeld

Tam, Na Łyczakowie

Przyśnił mi się sen: szerokim gościńcem, wiodącym od Janowca ku rogatce łyczakowskiej, szli rzedem niczym w tyralierze batiary łyczakowskie. Na głowie mieli maciejówki, “sadelkiem” zwane, na grzbiecie białe płócienne kaftany, wyglansowane pikulety na nogach. W rękę każdy trzymał harmonię, których rozciągnięte miechy chrapliwie rzeżyły “Łyczakowskie tango”.

Na Łyczaków, gdy pojedziesz,

ta joi!

Wszędzie słyszeć będziesz ten

gwizd

Łyczakowski hymn już muzyczka

gra,

śpiewa z nami naszej wiary cma.

Hulaj, hraci, fajno, gdy harmonia

gra!

Bier baby pod pachy! Bóg ci

zdrowie da!

Wszędzi, braci, hulaj — Gródek,

Kliparów!

Po sali katulaj! Nima, jak nasz

Lwów!

A im naprzeciw od Bogdanówki w kierunku rogatki gródeckiej maszerowali zwartą gromadą inne batiary — elita Gródka. Ci mieli na głowie kraciaste kaszkiety z szerokim daszkiem, ich pierś opinały kusawe “maryniurki”, spod szerokich kloszy spodni wyzierały kombinowane kamazse. Na piersi mieli przewieszzone, niczym broń do ataku, “banduryny” — pękate mandoliny. Migocącymi piórkami szarpały struny i zgodnym chórem śpiewały:

Zum-zum, tra-ta-ta-ta, ta da rada-ra,

ta-ta, tadarate, ta!

gdy zagrają Gródek-marsza

mandoliny,

każde lwowskie serce radość ma

i śpiewają chłopcy i dziewczyny:

Siup, trala, lala, la!

Idą z gitarą struny szczypają,

i Gródek-marsza dzisiaj grają nam,

a kszężyc blade, do serenady,

przyswieca i patrzy ciekaw

w serca wszystkich gródeckich

dam!

Obudziłem się, a w uszach mi jeszcze pitoliły łyczakowskie harmonie, i brzdąkały gródeckie mandoliny. To w sennej podświadomości przełamywał się wioletotni spór dwóch przedmiesi o prymat swoich batiarów. Jako wychowanek Gródka przez długie lata nie mogłem być bezstronny, patriotyzm dzielnicowy brał górę. Ale na stare lata przyszło opamiętanie i obiektywna ocena. Pomogło mi przestudiowanie starych kronik Lwowa. Oddaje więc sprawiedliwość przedmiesiowi łyczakowskiemu.

Przeciętny obywatel Lwowa niewiele wiedział o odrębnym świecie tego przedmiescia i o odrębnym typie lwowianina, który tam mieszkał. Powstanie swe datuje Łyczaków od czasów Kazimierzowskich, a w dokumentach przysadzających jego mieszkańcom kompleks gruntów na Pasiekach są powołane przywileje Jagiellonów. Ale z czasem zagony tatarskie zagarnęły w jasyr niemal całą rdzenną ludność ruską, która też częściowo porzuciła swoje osady. Trzeba więc było sprowadzić osadników, przeważnie wolnych chłopów z Mazowsza, którzy szybko złączyli się z tutejszą ludnością. Czysto mazurski typ zachował się do ostatka na Mazurówce, Ceteronówce i Pasiekach. Jego wybitną cechą jest gorąca krew mazurska, rezolucyjność, zmysł do handlu i przemysłu. Zachował się to również w pieśni, w słynnych “łyczakowskich krakowiakach”.

Gdy zniknęły w Galicji jurydyki szlacheckie, pojawiło się odrębne przedmiescie.

Tam na Łyczakowie rośnie biała

brzoza,

łyczakowski chłopiec urwał się

z powroza.

Tak oto jeden z krakowiaków charakteryzuje pierwszych batiarów, którzy panowali na terenie od ul. św. Piotra do Janowca. Rodowity łyczakowianin odznacza się lokalnym patriotyzmem i uważa się za coś wyższego od przeciętnego mieszkańca miasta, którego nazywał “kabanem” i z trudem tolerował. Często zdarzało się, że miejski facet zapuścił się samopas “na piaski”, wracał z podbitym okiem lub guzem na czole, albowiem jakie-

muś batiarydzy nie spodobała się jego facjata. Miejskiego paniczka mogli obić bez najmniejszego powodu. Jeszcze gorzej bywało, gdy elegancik próbował amorość z łyczakowską dziewczyną. Bito go wtedy niemiłosiernie specjalnymi prętami, przypominającymi kół z płotu.

Arystokrację starego Łyczakowa stanowili krupiarze, rzeźnicy i garbarze. To były zajęcia stałe na zimę, a w lecie szło się na mularkę. Były też zajęcia sezonowe: przed Bożym Narodzeniem klecono szopki, sprzedawano później na Rynku. Do ulubionych zajęć należało też gołębiarstwo, uprawiane nie tylko dla sportu, ale i na handel. Ubocznym przemysłem był handel ptaszkami śpiewającymi, które łowiono w siatki i samotrząski. Ongiś na placu Strzeleckim, a później na Starym Rynku była ptasia targowica. Policja starała się nie dopuścić do takiego handlu, więc ptaszniak łyczakowski nosił swój towar w kieszeni. Na widok amatora, padało pytanie: — Chce pan dzwonić kupić? — i już z kieszeni spodni lub kurtki wyzierała główka ptaszka. Jeśli gość nie chciał dzwonić, to pokazywano mu coś z drugiej kieszeni: — To może ładnego czizika? — Jeżeli klient okazywał się zbyt grymasny i “kreścił gitarę”, to mu pokazywano coś zupełnie innego ze stosowną propozycją.

Mazurówka była od niepamiętnych czasów osadą czysto piaskarską. Piasek dobywano z pobliskiej Góry Piaskowej, a piaskarze obchodzili ulice i podwórze, gromko zachwalając swój towar. Piaskarz z Mazurówki nie uznawał zabawy bez śpiewek i harmonii, którą kupował sobie za uciulane grosze nawet z uszczerbkiem dla żółtaka. Można się było obyć bez butów, ale nie bez harmonii. Kiedy powojennie bezrobocie zaczęło dotkliwiej doskwierać, coraz to smutniej płakały tony harmonii, wtórując coraz to smutniejszym przyspiewkom:

Trzymaj fasun, Mańka,
Chociaż z tobą bida,
Kupię ci ja meszty,
Sprzedaję u Żyda . . .

Górny Łyczaków od cerkwi św. Piotra i Pawła aż po rogatkę miał swoje sławetne zajazdy i szynkowanie, takie jak gospoda Otawichy, Hotel de Laus, lub szynk “U Łysego Macia”, gdzie zapijano transakcje handlowo-przemysłowe i uroczystości rodzinne, takie jak zaręczyny i stypy. W ostatni wtorek zapusty odbywało się w “Hotelu de Laus” chowanie do grobu basa. Zbierano się o północy na zabawę, obchodzono z kufkami piwa lub kieliszkami “baczewskiego” pochodem procesyjnym cały lokal, po czym otwierano szynkwę i wkładano weń basetle, przy czym wygłaszano śmieszne przemówienia pogrzebowe z dwuznacznymi przyspiewkami:

Na nic twoje ryki,
Nie pomogą krzyki,
Już nie rypniesz, basie,
Nie pomachasz smykiem . . .

Pląsano przy muzyce aż do rana, ale już bez basetli.

I jeszcze miał górny Łyczaków jedną osobliwość. Była to tak zwana “dziadownia”, czyli dziadowska oberża w Krzywczycach, dokąd zlaźli się dziady z całego miasta. Prowadząc wspólne życie, tworzyli swego rodzaju dziadowską republikę. Aż kiedyś się dziady tak rozwydrzyły, że zatrwały życie okolicy, przepędzono ich precz. Przenieśli się przeważnie na Kleparów, gnieżdżąc się w magazynowanym na rogatce janowskiej sianie. Dużo ich tam zginęło, kiedy wznicieli straszny pożar.

Górny Łyczaków w odróżnieniu od Zamarstynowa i Kleparowa bandytyzmem specjalnie się nie odznaczał, ale wstawił się kilkoma głośnymi ze swego temperamentu awanturnikami. I tak murarz Kuba Pelc pewnej niedzieli podczas zabawy w karczmie za rogatką, zwanej “Babski korzeń”, powrzucał do studni głową w dół jednego po drugim 9 grenadierów austriackich, chłopów na schwał. Po Kubie pannał na Łyczakowie Kasper Smoleński, póki go nie zdetronizował słynny zawiadziak Antoni Plecion. Z

(Ciąg dalszy na str. 16-iej)

Adam Słomka
Polska 1988:

Panorama Niezależnych Sił Politycznych

Na daną rzeczywistość można patrzeć statycznie ("jak to wygląda") oraz dynamicznie ("jako na zmieniającą się formę procesu historycznego"). Rzadko dotychczas próbowano opisywać kondycję opozycji polskiej. Co wnikliwi recenzenci sięgali ku przeszłości, trafnie szukając tam korzeni rysowanego stanu. Były to jednak wyłącznie obrazy statyczne (mniej lub bardziej prawdziwe). Brakowało rzeczy najważniejszych: odniesienia do wyzwań przyszłości... Bez śmiałości ukazania zadań i perspektywy działań, trudno ocenić faktyczne znaczenie i możliwości poszczególnych organizacji. W polityce siła jest zjawiskiem bardzo zmiennym. Wspomnę tylko o podstawowej zasadzie: "to co dziś zdaje się być pierwszoplanowe, jutro może być tłem — i odwrotnie"...

Przejdźmy więc do zarysowania przeszłości.

W dotychczasowej historii niezależnych działań pod rządami komunistycznymi, można wyróżnić następujące główne okresy:

1) 1944-48. Lata oporu zbrojnego połączonego z opozycyjną działalnością wielomilionowego Polskiego Stronnictwa Ludowego, pod wodzą uwielbianego wówczas St. Mikołajczyka. Starcie to zakończyło się klęską społeczeństwa w wyniku: zdrady aliantów zachodnich, dysproporcji potencjału militarnego stron konfliktu oraz poprzez lansowanie błędnych koncepcji działań narodu.

2) 1953-56. Czasy walki o niezależność Kościoła katolickiego oraz o "destalinizację". Odniesienie zwycięstwa zawiądzamy głównie Prymasowi Tysiąclecia Kard. Stefanowi Wyszyńskiemu. Powstały m.in. Kluby Inteligencji Katolickiej. Wznowił działalność po powrocie z więzień żołnierz II RP — tajny "nurt niepodległościowy" (moderator Gen. R. Abraham).

3) 1965-68. Proces wyraźnych konfliktów wewnątrz struktur komunistycznych. W wyniku walk frakcyjnych uformowała się poza PZPR-owską grupą opozycyjną. Nastąpiła aktywizacja środowisk inteligentnych.

4) 1970-76. Przechodzenie od działalności symbolicznej (msze rocznicowe, niezafalszowane prace historyczne) do form pół jawnych (odczyty itp.). Protesty świata pracy (niezorganizowane) nasiliły się.

5) 1976-80. W wyniku zmiany klimatu międzynarodowego (władze PRL podpisując akt KBWE — Helsinki, zobowiązały się do przestrzegania praw człowieka, w zamian za dalsze kredyty) możliwa stała się jawna działalność opozycyjna. W roku 1976 w wyniku współpracy obu głównych nurtów (niepodległościowego i lewicowego) powstał Komitet Obrony Robotników. Następnie w wyniku różnic co do celu działania, doszło do podziału. Z jednej strony występował zasobny KSS "KOR", z drugiej ubogie i "małe przez swoje nierealistyczne postulaty niepodległości". Ruch Obrony Praw Człowieka i Obywatela, Ruch Młodej Polski i na koniec Konfederacja Polski Niepodległej.

I tu ciekawe spostrzeżenie. Niezależna oficyna "NOWA" ma niekwestionowane zasługi w tworzeniu niezależnego obiegu informacyjnego, w ogóle KSS "KOR" wiele zmienił w świadomości Polaków i władz. Lecz właśnie "nurt niepodległościowy" zainicjował ruch "Wolnych Związków Zawodowych" (który tak pięknie zaowocował), to środowisko wydało też pierwsze od czasów PSL niezależne pismo (podano skład i adres redakcji); a jedną organizacją która przewidywała eksplozję Sierpnia — był KPN (patrz "Rewolucja bez rewolucji" L. Moczulskiego). Dzięki pracy tych wszystkich środowisk, możliwe było zwycięstwo 1980 roku.

6) 1980-1981. Wspaniały epizod historii Polski. Masowy ruch społeczeństwa przeciw komunistycznej rzeczywistości. NSZZ "Solidarność" wytworzyła masowe kadry działaczy. Pamiętne 16 miesięcy wolności zaowocowało świadomością podmiotowości narodu. I znów drobna uwaga: gdy działacze KPN siedzieli w więzieniu, reprezentanci drugiej formacji ideowej kierowali sprawą polską. Zlekceważenie wezwania Leszka Moczulskiego z 7

grudnia 1981 r. o przeprowadzenie uprzedzającego strajku generalnego, skończyło się klęską 13.XII.81...

7) 1982-86. Lata policyjno-administracyjnej wojny zniszczyły masową organizację społeczeństwa. Ale wbrew przegranej 13.XII oraz pomimo roztrwonienia milionowej aktywności ludzkiej w nieskutecznych akcjach "rocznicowych", Polacy nie zostali stłamszeni. Przytłumione dążenia rozpalają istny ogień. Systematycznie od 2 lat rozszerza swoją działalność podziemie i opozycja. Doszliśmy więc już pokrótce do sytuacji obecnej.

Najlepiej charakteryzują ją następujące czynniki:

a) Uaktywnienie się Polaków, co widać wyraźnie po 65% bojkocie "referendum" oraz w powszechnej akcji rewindykacyjnej rekompensat.

b) Utrata przez władze jedynego skutecznego środka powstrzymywania społeczeństwa, tj. masowego więzienia przeciwników. Obecnie już jedyną odpowiedzią na większe protesty stało się wypłacanie dodatkowych pieniędzy!

c) Brak zgody Moskwy, zabiegającej o porozumienie z Zachodem, co do użycia w PRL radykalnych środków zaradczych. Dodatkowo uniemożliwia to brak zasobów materialnych w rozspływającej się gospodarce.

Jaka jest więc przyszłość Polski?

Pod względem ekonomicznym — fatalna... ale politycznie — coraz lepsza. Upraszczając całościową analizę, możliwe są dwa scenariusze wydarzeń:

I. Dogadanie się władz z częścią opozycji ("porozumienie" za możliwość uzyskania kredytów), czyli stworzenia jakiegoś pluralizmu związkowego.

II. Dalsze niezdecydowane i oszukiwacze postępowanie PZPR które spowoduje wybuch społecznego niezadowolenia.

W efekcie, taką czy inną drogą, dzięki aktywności społeczeństwa powinniśmy jeszcze w tym roku powrócić do sytuacji prawnej sprzed 13 grudnia 1981 roku. Podkreślam, prawnej nie znaczy politycznej! Polska się przez te 7 lat ogromnie zmieniła. Tyle w zarysie o wizji Konfederacji Polski Niepodległej.

Jak zatem wobec takich uwarunkowań, przedstawia się panorama niezależnych sił politycznych w Polsce?

Pomijając niekwestionowaną pozycję Kościoła, główną siłą (liczebnie i psychologicznie) pozostaje nadal "Solidarność". W niej nadal działacze b. KSS "KOR" próbują realizować koncepcję "wielozadaniowych" ruchów społecznych. NSZZ "Solidarność" teraz już tylko drogą inercji zmierza ku formule klasycznego związku zawodowego. Zdaje się, że jedynie w takiej formie ma ona jakieś szanse materialnego przeżycia. Równoległe obok "Solidarności" tworzy się ogromny blok dynamicznych ugrupowań politycznych już teraz najaktywniejszych. Poniżej wymienię główne składniki tego forum wraz z ramową charakterystyką.

1) KPN — pluralistyczna organizacja kadrowa, ogólnopolska, z 9-letnim stażem. Ongiś masowa (w 1981 r. ok. 100 tys. członków!) Posiada program długofalowy i strategię taktyczne. Dysponuje ograniczonymi funduszami. Ok. 20% aktywność działa jawnie. Ma przywódce i sprawne struktury. Wydaje książki i ok. 15 biuletynów. W całym Kraju organizuje niezależne manifestacje — np. 11 listopada, 3 maja.

2) "Solidarność Walcząca" — "dziecko Solidarności", istnieje od 1982 r. Charakteryzująca się wysokim poziomem struktur technicznych. Bez programu (w opracowaniu — dyskusji) za to z utalentowanym kierownictwem i przywódcą. Przyjmuje nadal formułę ściśle konspiracyjną. Wydaje ok. 15 periodyków. O profilu niepodległościowym z silnymi akcentami solidaryzmu społecznego.

3) Niezależne Zrzeszenie Studentów — pluralistyczna struktura środowiskowa. Bardzo dynamiczne z racji struktury wiekowej. Odrodziło się przed dwoma laty. Posiada program (niepodległościowy) i taktykę bieżącą. Bez przywódcy i

sprawnego kierownictwa. NZS-em targają spory wewnętrzne działają półjawnie. Kolportuje ok. 10 biuletynów w głównych ośrodkach uniwersyteckich.

4) Liberalno — Demokratyczna Partia Niepodległości i jej odłamy. Dynamiczna grupa w stanie wojennym, wydająca świetne pismo "Niepodległość" z dobrym programem ale bez organizacji. Niestety w fazie obumierania.

5) Polska Partia Socjalistyczna. Młoda partia o wielkim dynamizmie rozwojowym. Już widoczna w kilku ośrodkach. Ma ok. 5 biuletynów. Działa półjawnie. Posiada ramowy program niepodległościowy (na tle którego rysuje się możliwość rozłamu — podobnie jak w NZS).

6) Porozumienie Partii i Organizacji Niepodległościowych. Wbrew nazwie, jest to struktura łącząca siły kilku grup — łącznie jest to potencjalnie sprawna organizacja. Wydaje 2 biuletyny, obejmując parę ośrodków. Propaguje koncepcję niepodległościową w formach radykalnych i konspiracyjnych, działa częściowo w szeregach NSZZ "Solidarność".

7) Polskie Stronnictwo Ludowe. Tworząca się (wbrew oporowi sił zachowawczych) partia o realnie

dużej sile oddziaływania. Ma profil niepodległościowy, lecz brakuje jej doświadczonych młodych działaczy.

8) "Wolność i Pokój" — dynamiczny ruch o niewielkim zapleczu ludzkim, zasobny finansowo. Spektakularnie skuteczny na polu: spraw ekologicznych i zastępczej służby wojskowej.

Ponadto wspomnieć należy o istnieniu kilku środowisk, lojalistycznych wobec władz PRL, skupionych wokół: pisma "Polityka Polska" — nawiązującego do myśli R. Dmowskiego oraz Klubu "Dziekania" — szeroko pojmowanych, potencjalnych środowisk Chrześcijańskiej Demokracji. Nie są to jednak organizacje.

Z przedstawionego obrazu pluralistycznej opozycji w Polsce wynikają pewne wnioski. To pouczające zadanie, pozostawiam w gestii szanownych czytelników.

(TP — Londyn)

"Złoty Gwiazdolit"

Zwolennicy hipotezy, pobytu przedstawicieli pozaziemskich cywilizacji na naszej planecie znajdują różne obiekty mające świadczyć o ich pochodzeniu. Jednym z takich przykładów jest "złoty gwiazdolit" — niewielka figurka przypominająca kształtem samolot odrzutowy albo statek kosmiczny. Był on jednym z argumentów mających potwierdzić obecność kosmitów w Ameryce Południowej przed tysiącami lat.

Ostatnie badania wykazały jednak, że figurka ta jest realistyczną podobizną... ryby żyjącej w tropikalnych wodach Ameryki Południowej i Środkowej. Rybka ta uchodzi za symbol lekkości, zwinności i prędkości, a jej rozłożone płetwy mogą przypominać krótkie skrzydła samolotu odrzutowego.

Również inne motywy "kosmiczne" znane z Ameryki Południowej mają zdecydowanie ziemski charakter. Spotykane na skałach w Peru i Ekwadorze rysunki trójbów niektórzy fani traktowali jako symboi Neptuna i łączyli z legendarną Atlantyda. W rzeczywistości są to stylizowane sylwetki odmiany drzewiastych kaktusów uważanych przez dawne cywilizacje za święte rośliny.

● **KUPUJĄCE W SKŁADACH KTORÉ OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM**

★ AUTO

'84 FORD Escort, automatyk, 2 drzwiowy, \$2000. 352-0560.

'84 NISSAN Sentra SE red, AM/FM, A/C \$3200. 352-0560.

CUTLASS Ciera '83, 4 cylindry, 40 tys. mil sprzedam lub zamienię na Van. 777-7308.

'82 HONDA Accord LX — ochładzany, \$2900. 352-0560.

'82 VW Rabbit — auto, sunroof, very good cond. 352-0560.

FORD 9000 and rented garage for 16 semi-trucks. \$19,000. 847-2659.

'84 VOLKSWAGEN Quantum GL5 automatyczny, wszystkie dodatki, idealny stan \$5950. Tel: 763-1620.

Z POWODU wyjazdu do Polski sprzedam Volkswagen Rabbit 1980 rocznik automatyczny. 227-5725.

'82 CHEVROLET Citation automatyczny. V-6. 4 drzwiowy. 1 właściciel. 725-7083.

★ AUTO

HONDA CIVIC '82
5-biegowa, 65 tys. mil. 1500 poj. niebieski metallic. Stan idealny.
283-5508

'84 PONTIAC 6000LE — pełny automat. Muszę sprzedać. 286-5462.

SPRZEDAM Cadillac 1979 w dobrym stanie. \$1,200. Tel. 767-6394.

CHEVY CITATION '80
4 cylindry, 4 drzwi, P/S., P/B., ochładzanie, oraz Chevy Nova '76. 6 cylindrów. 2 drzwi.
237-2718

'82 HONDA Civic, niski miłaż, 1 właściciel. \$1600. 352-0560.

'82 FORD Escort automatyczny, \$980 i '79 Ford Fairmont \$500. 227-6078.

BUICK Regal '79 \$2,500 lub najlepsza oferta. 228-9662 po 6 p.m.

SPRZEDAM truck Mack cap over, po remoncie. Pomogę załatwić pracę. 725-6570.

SPRZEDAM truck GMC '83 z możliwością załatwienia pracy. 671-9511.

TANIO SPRZEDAM AUTO PLYMOUTH CHAMP 1979

ma 83,000 mil. Na biegi. Zainteresowani dzwonić:
545-2238

CHEVROLET Chevette '78 automatyk, w dobrym stanie technicznym — z powodu wyjazdu sprzedam tanio. 777-3209.

BUICK Skylark 1983 automatic kolor niebieski, 4-drzwiowy. 736-4641.

OLDSMOBILE Cutlass mała 8-ka. Station Wagon. Tel: 967-1539.

MAZDA 626 '81, stan b. dobry, ochładzanie, na biegi. \$1750. 637-7057.

SPRZEDAM AUDI 4000 '82 — diesel. 348-2733.

CHEVY CITATION '81 automatyczny, 4-cylindrowy, 2 drzwi. 79 tys. mil. ochładzanie, P/S. Stan b. dobry. \$1050.
545-7442

RENALT Fuego '83 rocznik, czarny, 40,000 mil. 478-7697.

PLYMOUTH Horizon '80, automatyk, A.C. VW silnik, świeżo wymalowany, 60 tys. mil. \$1,450. 792-3021.

BUICK Century station wagon '79, automatyczny, ochładzany, 82 tys. mil. \$17,000. 286-5725.

JAK NOWY PICK-UP ISUZU '86 z oszkloną kabiną z tyłu 9,5 tys. mil, stereo, automatyczny. \$4,500-
777-2396

BUICK Regal '77 w dobrej kondycji, automatyczny, 889-8248 \$950.

'84 VOLKSWAGEN Quantum GL5 automatic, w pełni wyposażony, \$6,000. Tel: 267-7807.

'84 SUBARU, combi, czterodrzwiowy, automatyk, ochładzany mało mil, \$2500. 545-7429.

'77 OLDSMOBILE Cutlass, bez rdzy, jeździ wspaniale \$1,400. 725-1632.

FORD LTD 1978 \$250. Tel: 622-1963.

SPRZEDAM Chevrolet Malibu '79, Oldsmobile Salon '78. 237-9251.

PLYMOUTH Reliant '81 p/b, p/s, a/c new transmission, \$1,300. 267-3080.

MERCURY Lynx '83 rocznik automatyczny, ochładzany, w idealnym stanie. \$1,600. Tel: 777-6120.

CHEVY Van 20 1986 Cargo \$8,000. Tel: 867-4527.

MITSUBISHI Starion Turbo '84. Jak nowy. Tel: 286-3589 wieczorem.

SPRZEDAM samochód Chevrolet Capri Classic, 77 r. \$350. Van 76 r. 286-5531.

SPRZEDAM
Datsun Nissan Stanza. '83 rocznik, 49,000 mil. Pełne wyposażenie. Stan dobry

247-2904

'81 VW Dascher, 76,000 mil. W idealnym stanie. \$1,250. 775-0971.

REANULT ALLIANCE

'83 rocznik na biegi, 53,000 mil. Stan bardzo dobry. \$1,350.

637-1606

YUGO '88 na biegi, 250 mil przebiegu. \$3,350 z podatkiem. 637-1606.

DUŻE OBNIŻKI CEN

na używane samochody w związku z otwarciem nowego salonu przy 1133 N. Ashland.

MERCEDES '75 450 SEL

jak nowy..... \$4900.

OLDS '85 CIERA

pełne wypos. V-6..... \$3900

OLDS '81 CUTLASS SUPREME

Brougham 4 drzwi, DSL, pełne wyposażenie — jak nowy..... \$1900

CHEVY '86 CELEBRITY

Station Wagon V-6, 8 pasaż..... \$4900

TOO FUN AUTO SALE!

1133 N. Ashland Ave.

252-5005

521 N. Ashland Ave.

421-2129

★ AUTO

CONTINENTAL HONDA

5901 S. LAGRANGE RD. COUNTRYSIDE 352-6075

MATT TRELLA 352-6075

Największy Wybór Samochodów Marki Honda i Najniższe Ceny w Metropolii Chicagowskiej

RIVER Chevrolet Inc.

1723 BUSSE HWY. (przy Dempster) DES PLAINES, IL. 699-7100

Finansowanie dla nabywających samochód po raz pierwszy. Zadzwoń dzisiaj — a wieczorem możesz już jeździć! Pytaj o mówiącą po polsku Barbarę Krajewską

NOVA
4-drzw., klimatyz., stereo, autom. i więcej
TERAZ TYLKO **\$8765***

SPECTRUM
4-drzwiowy
TERAZ TYLKO **\$7295***

* Plus nadełek, dostawa i "license". Rabat fabryczny uwzględniony.

DUŻY WYBÓR SAMOCHODÓW UŻYWANYCH

'87 CHEVY CAVALIER 2-drzw. 8,811 mil \$7995	'84 CHEV. CELEBRITY 2-DR. Autom., klim., P/S, P/B ... \$5495
'87 CHEVY CHEVETTE Autom., A/C, 10,790 mil. ... \$6995	'84 CHEVY IMPALA, 4-DR. Autom., A/C, stereo \$4495
'86 CHEVY CAVALIER Autom., A/C, P/S, P/B ... \$6895	'81 CHEVY EL CAMINO V-8, 34,142 mil \$4995
'84 CHEVY MONTE CARLO 18,790 mil, jak nowy \$7495	'78 CHEVY CAMARO Jak nowy, 39,700 mil \$2995

BARBARA PODKÓWKA
zaprasza wszystkich do

ANDERSON

6539 W. OGDEN AVE., BERWYN 795-7900

PO NAJLEPSZY SAMOCHÓD
Proszę pytać tylko o BARBARĘ PODKÓWKĄ, która obsługuje was w języku ojczystym.

DUŻY WYBÓR NOWYCH i UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

Otwarte codziennie od 9:00 do 9:00 w sobotę od 9:00 do 5:00

JESTEŚMY 64 LATA W INTERESIE

CONTINENTAL NISSAN

5750 S. LAGRANGE RD. COUNTRYSIDE Tel.: 352-9200

• Niskie Ceny
• Duży Wybór
• Ponad 100 Aut Używanych
• Finansowanie Na Miejsce

5 AUT!!!

'79 DODGE OMNI	\$995
'82 PLYMOUTHJ LIFTBACK	\$1295
'80 PLYMOUTH HORIZON	\$1095
'79 BUICK REGAL	\$795
'84 PONTIAC T 1000	\$1495

JOE BOCHENEK

FORD LTD. 59,000 mil. Dzwonić w sobotę i niedzielę do 2 pld. 772-9560.

FORD Pinto biały, 2 drzwiowy, 44 tys. mil. auto. \$1000. 352-0560.

SPRZEDAM samochód PONTIAC Trans-Am '83. \$7,000 lub cena do uzgodnienia. 675-1032.

'87 PONTIAC Formula, 9 tys. mil, sprzedam. 545-7883.

'81 PONTIAC Sunbird, auto, very good runner. \$1300. 352-0560.

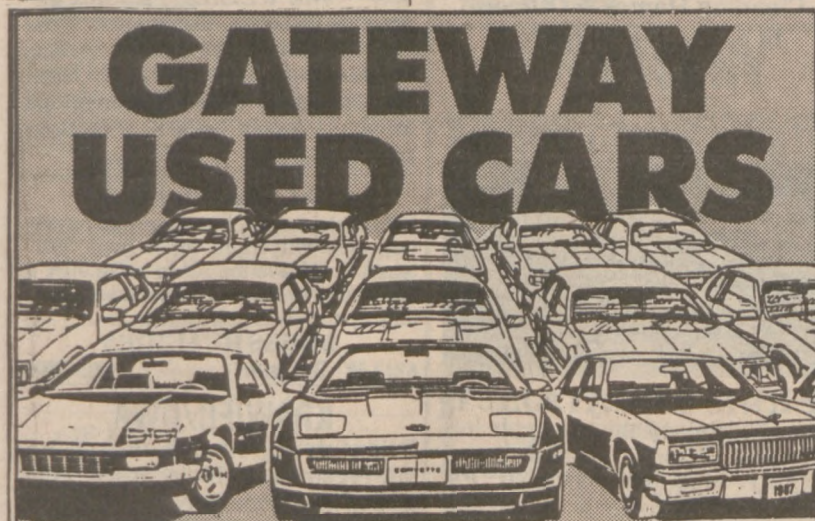
'83 CHEVY Cavalier, automatyk, niski miłaż, tanio sprzedam. 352-0560.

ALL PRICE AUTO SALES, INC.
200 UŻYWANYCH SAMOCHODÓW OD \$995
20201 N. Rand Road Palatine, IL 60067 312-991-7080

'81 BUICK Skylark \$2995
'82 NISSAN Pick-up truck \$1995
'85 OLDS Firenza \$3995
'85 CHEVY Celebrity \$3995
'86 FORD Escort \$3295
'84 FORD F 250 truck \$4995

MOŻLIWOŚĆ FINANSOWANIA
DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU
Więcej informacji u dealera. Mówimy po polsku. My również kupujemy używane samochody. Jeśli masz auto na sprzedaż, my go kupimy. Otwarte codziennie 9-9, w sobotę 9-6. Pytać o EDWARDA

★ AUTO



**Końcowa Cena Aby Sprzedać
Gotowe Do Jazdy**

1978 PONTIAC SUNBIRD 23,000 Certified Miles \$950	1978 FORD MUSTANG \$500
1978 PONTIAC GRAND PRIX \$900	1978 AMC CONCORD \$400
1979 PONTIAC BONNEVILLE WAGON \$800	1977 CHEVY MALIBU \$400
1974 CHEVY BLAZER 4x4 \$800	1974 CHEVY MALIBU \$300
1980 CHEVY CITATION 2 drzwiowy \$650	1971 PONTIAC FIREBIRD \$300
1978 DODGE MAGNUM \$600	1973 PONTIAC CATALINA \$200

Mówimy Po Polsku
Pytać o JOHN BANKA

GATEWAY
Chevrolet
5455 N. Milwaukee Ave.
631-5463

Codziennie 9-9
Piątek 9-6, Sobota 9-6
Zamknięte w Niedziele
5373 N. MILWAUKEE AVE.
631-9000
Only 10 minutes from the Loop

VW GTI '85 w doskonałym stanie
sprzedam. Tel: 390-6471 wieczor-
rem.

Z POWODU WYJAZDU
SPRZEDAM
sportowy 1984 Bradley GT. 11 \$1,900
i Ford \$450 77.
Tel: 671-0415

SPRZEDAM Ford LTD. '79. Mały
przebieg, stan dobry. Tel: 622-1297.

'85 HONDA Accord, 4 drzwiowy. Z
uszkodzonym przodem. Tel. —
379-9000.

SPRZEDAM sportowy samochód
Camaro '79 w bardzo dobrym sta-
nie. Tel. 524-2188.

'82 MAZDA GLC — automatyczny,
niski milaż, 1 właściciel. \$1995. 352-
0560.

★ AUTO

NISSAN Sentra '86 tanio sprzedam.
582-4106.

'81 TRUCK Mercedes 1116 Diesel,
22 stopy skrzynia. Stan b. dobry.
\$6950. 390-7293.

SPRZEDAM CHEVROLET MALIBU
'79 rocznik, automatyczny ochla-
dzany. Stan dobry. \$1,090.

TEL: 545-9728

CHEVETTE 79r. 54,000 mil, na bie-
gi. \$1,150. 275-0313.

'78 FORD Mercury, 6 cylindrów, 4
drzwiowy ochładzany. \$470. Tel:
286-6682.

FORD Fiesta '79 sprzedam, \$950.
834-3751.

'78 CADILLAC DeVille w bardzo
dobrym stanie. \$3200. Dzwonić po 6
wiecz. 625-0729.

'84 OLDSMOBILE Omega, auto-
matyczny, 4 drzwiowy, w dobrym
stanie \$3,400. Tel: 585-2748 lub 582-
4329.

DATSUN 310 GX, 1979r. stan bardzo
dobry, \$900. 665-6469.

'80 FORD Mustang, 4 biegowy, 4
cylindrowy, \$1300. 725-6372.

TOYOTA Celica '81, w dobrym sta-
nie, 60 tys. mil, nowe opony, \$2500,
677-6484.

FORD Mustang '83, 65 tys. mil,
\$3000 lub oferta, 342-5987 lub 545-
5219.

'83 TOYOTA 4 door, auto, A/C, no
rust, \$2700. 352-0560.

'85 RENAULT Alliance, czerwony,
automatyczny, ochładzany, \$3000. 352-
0560.

★ AUTO

AIRWAY HONDA
1950 S. PULASKI Tel. 582-5000
"TWÓJ LOKALNY DEALER HONDA"
DUŻY WYBÓR NOWYCH
I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

Airway Honda
4950 S. Pulaski
Chicago, Illinois



\$30000

NIE PODLEGA WYMIANIE NA GOTÓWKĘ
Musi być przedstawione w chwili wypisywania.

Prosimy pytać o mówiącego po polsku
ADAMA INDIK Tel. 582-5000

Godziny: poniedziałek 1:00-9:00; środa i czwartek 9:00-9:00;
piątek 9:00-6:30; sobota 9:00-5:00.

'82 BUICK Skylark, automatyczny,
ochładzany, stan doskonały. \$2500.
352-0560.

OKAZJA

Sprzedam TRUCK WHITE '75 w
bardzo dobrym stanie, po remoncie
silnika (bez sypialni). \$5000, Tel:
282-1551.

**\$8900 POWYŻEJ
CENY FABRYCZNEJ
NA WSZYSTKICH SAMOCHODACH**
Zapytaj o mówiącego po polsku
ART TEPPEL
AIRWAY FORD
4400 S. ARCHER TEL.: 847-7200
Godz.: Pon. 12-9; Wt i Czw. 9-9; Śr. i Sob. 9-6

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!
**SAMOCHODY
WIX AUTO CO.**
OFERUJE UŻYWANE SAMOCHODY DLA WSZYSTKICH
PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH
PRZESZŁO 200 AUT
DO WYBORU,
Z ROCZNIKAMI
1986 WŁĄCZNIE
**ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI
I UBEZPIECZENIE**
DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ
WYROBIONEGO KREDYTU.
100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA
Wix Auto Co.
3401 N. CICERO TEL.: 777-7600

TYLKO W CHAMPION FORD

\$99
DOWN BUYS!
Specjalny Plan Dla
Kupujących Pierwszy Samochód

304 SAMOCHODÓW DO WYBORU!

1988 CONVERSION VAN
Stk. #80410
\$39060 X 48 miesięcy*

1988 BRONCO II
Stk. #81325
\$26597 X 60 miesięcy*

1988 MUSTANG
Stk. #80747
\$18480 X 48 miesięcy*

1988 TEMPO
Stk. #80226
\$21785 X 48 miesięcy*

1988 TAURUS
Stk. #81470
\$24753 X 60 miesięcy*

1988 FESTIVA
Stk. #81106
\$14775 X 48 miesięcy*

**PLUS —
DUŻY WYBÓR
SAMOCHODÓW UŻYWANYCH OD
\$1,500**

Z WSZYSTKIMI TYMI SAMOCHODAMI
OTRZYMAJĄCIE DARMO ALARM
LUB

PIERWSZEJ
JAKOŚCI
SUNROOF!

CHAMPION

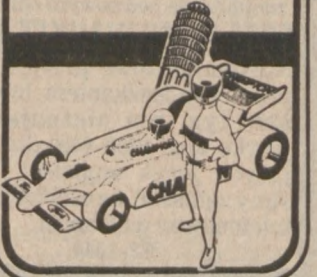
Ford

Pytajcie o
CHRIS
MALISZCZAK

**6200 W. TOUHY-NILES
647-2000**
(next to the leaning tower "Y")
HOURS: Mon-Fri. 9am-9pm, Saturday 9am-6pm
SERVICE & PARTS DEPT. Mon-Fri 7:30am-5pm

**UŻYWANE SAMOCHODY
W CHAMPION**

'88 Ford Taurus	\$11,595
'82 Dodge Omni	\$2425
'86 Dodge Charger	\$5995
'86 Ford Thunderbird	\$7995
'77 Buick LeSabre	\$1495
'87 Mustang GT	SAVE
'86 Ford Taurus	\$8995
'87 Merkur XR4TI	\$12,985
'87 Thunderbird	SAVE
'87 Pontiac	SAVE
'87 Pontiac Bonneville SE	\$14,875
'87 Ford Mustang	\$9972
'87 Jeep Comanche	\$6995
'86 Daytona Turbo	\$6995
'88 Crown Victoria	\$14,995
'84 Crown	SAVE
Victoria Wagon	\$5995
'83 Plymouth Turismo	\$3995
'87 Escort GT	\$8995
'85 Z-28	\$10,995
'84 Ford Escort	\$2795
'88 Crown Victoria LX	\$14,995
'83 Mercury Lynx	\$2995
'88 Thunderbird	\$11,995
'85 Plymouth	\$6295
Reliant Wagon	\$6295
'85 Tempo GL	\$5695
'83 Nissan 280ZX	\$7998
'84 Mark VII LSC	\$8495
'87 Mustang LX	\$11,595
'87 Mercury	\$13,995
Marquis Wagon	\$13,995
'87 Mustang	\$13,995
Convertibles	\$3995
'84 Cavalier	\$3995
'80 Ford Club Wagon	\$3695
'80 Porsche 824 Turbo	\$6995
'77 Mark V	\$2398
'83 Club Wagon	\$3995
'85 Toyota Van	\$5995
'84 Chevy S10 Pick-Up	\$5995
'85 Lincoln	\$13,995
Continental	SAVE
'87 Ford Aerostar XLT	SAVE
'86 Ford Mustang GT	SAVE
'86 Pontiac	\$10,995
Parisienne Brougham	\$10,995



★ Pomoc Domowa

DOBRE, wyskokoplatne prace dla
kobiet z zamieszkaniem lub na do-
chodzenie. Język angielski i prawo
jazdy pomocne.
Agencja 564-3547

POTRZEBNA KOBIETA

do opieki nad noworodkiem, bez
zamieszkania. Angielski i referen-
cja wymagane. Okolica Belmont/-
Lincoln.

267-1622

LIVE-IN HOUSEKEEPER
to work with present housekeeper.
Must know housework and some
English, love children, non-smoker.
Recent references. Room, board
and salary, 5½ days.

267-9290

**GOSPODYNIA
DOMOWA**

Blisko kolejki, Lake Forest.
Nie ma dzieci.

Dzwonić po angielsku.

295-1992

**ODSTAPIE
B. DOBRĄ PRACĘ**

z zamieszkaniem w Hinsdale (5 dni,
1 dziecko). Wymagana podstawowa
znajomość języka angielskiego i
prawo jazdy. Praca aktualna od 4-
go lipca.

943-2102 weekends

LIVE-IN HOUSEKEEPER
childcare, 5 to 6 days. Some English
needed. Deerfield area. Good refer-
ences a must.

948-5377

**POMOC DOMOWA
Z ZAMIESZKANIEM**

Gospodyni domowa z zamieszka-
niem, sprzątanie i lekkie goto-
wanie. Północna strona Chicago.
Musi mówić trochę po angielsku.

Dzwonić 965-8720

po 6 wiecz.

**SEEKING MATURE,
LOVING PERSON**

to care for 2 boys in Arlington Hts.
home. Prefer non-smoker, live in
arrangement, Monday thru Friday.
Long term commitment. Referen-
ces requested. 259-5840 evenings.

**METRO DOMESTIC
PERSONNEL**

Posiadamy prace domowe dla ko-
biet z zamieszkaniem i na docho-
dzenie.

3204 N. Central Ave.

725-0055

**OPIEKA NAD DZIECI
OPIEKA NAD STARSZYMI
PRACE DOMOWE**

Muszą mówić po angielsku.
Praca w Chicago
i na przedmieściach.

EUGENIA WOJTCOWICZ

777-1583

lub 777-9653

EUROPEAN
NANNIES OF AMERICA

4750 N. Milwaukee

Od poniedz. do piątku 9-4

PRACE DOMOWE

Z zamieszkaniem lub dochodzeniem.
Znajomość angielskiego niekoniecz-
na. Dobre wynagrodzenie.
ANNA'S EMPLOYMENT AGENCY
5356 N. MILWAUKEE
631-2485

**MŁODA, ENERGETYCZNA KOBIETA
Z ZAMIESZKANIEM**

Do pracy domowej. Musi lubić dzie-
ci. Własny pokój. Dzwonić w języku
angielskim.

655-4927

BARDZO DOBRE PRACĘ

Dla kobiet z zamieszkaniem, zna-
jomość j. angielskiego konieczna,
znakomite zarobki.

EVA SERVICES

764-0400

**KOBIETY DO PRACY DOMOWEJ
Z Zamieszkaniem lub Bez**

Do opieki nad dziećmi lub starszymi oso-
bami. Wysokie wynagrodzenie. Wyma-
gana dobra znajomość języka angiel-
skiego (także dla osób mówiących tro-
chę po angielsku).

SARAH AGENCY

541-2030

AGENCJA CHEPOV

Posiada zawsze dobre i dobrze płatne
prace. Wszystkie rodzaje pracy domowej.
\$250. Z zamieszkaniem.

Dzwonić codziennie:

803-6439

CHEPOV DOMESTIC AGENCY

OPIEKUNKA

do 4-miesięcznego dziecka w moim
domu, pół etatu, popołudnia i trochę
wieczorów, musi mówić po angiel-
sku.

Tel.: 642-4776

GOSPODYNIA Z ZAMIESZKANIEM

Do opieki nad 2 dziećmi i pracy do-
mowej. Wymagana dostateczna do-
porozumienia się znajomość j. an-
gielskiego. Dzwonić po angielsku.
526-3517 wieczorami i w weekendy
981-2498 i 382-6070 podczas dnia

★ **Pomoc Domowa**

Praca domowa 3 dni na dojazdy — Northbrook. Angielski do porozumienia się \$45 dziennie od 8 rano do 5 pld.

MILMAR AGENCY
453-7415

PRACA DOMOWA

Z zamieszkaniem lub nie 5 dni \$200 — \$225 na początek. Angielski wymagany.

MILMAR AGENCY 453-7415

Z ZAMIESZKANIEM

do opieki nad 2-letnim dzieckiem i niemowlęciem.

940-8708

MŁODA ENERGIJNA KOBIETA JAKO GOSPODYNIA

z zamieszkaniem, własny pokój. Musi lubić dzieci. Proszę mówić po angielsku.

655-4927

POSIADAMY PRACE DOMOWE DLA KOBIEC

AGENCJA
Tel.: 775-5665 6255 N. Milwaukee
NEED English speaking live-in housekeeper, preferably one who can drive. 323-9612.

POTRZEBNA**INTELIJENTNA KOBIEC**

ze znajomością j. angielskiego do lekkiej pracy na domku z zamieszkaniem. Dzwonić po godz. wiecz. 956-1469.

PRACA domowa z zamieszkaniem. \$300 tygodniowo. Musi znać angielski i umieć jeździć. 747-3585, wieczorem.

★ **Praca żeńska****FRYZJERKI**

i MANIKIURYSTKI **POTRZEBNE**. Na pełen etat i "part time". Muszą mówić trochę po angielsku.
INTERNATIONAL BEAUTY SALON
3141 N. Central Ave. 282-1880

DO EKSKLUZYWNEGO ZAKŁADU W ŚRÓDMIEDCIU W CHICAGO
Przyjmę manikiurzystkę. Proszę dzwonić po 8 wieczorem.
247-7041

POTRZEBNE panie do sprzątanía domów. Tel.: 698-7259.

POTRZEBNE KOBIEC do serwisu sprzątajacej domy. Muszą posiadać pozwolenie na pracę. Pełen i pół etatu oraz wieczorne godziny pracy.
Tel: 644-0395

POTRZEBNA barmanka na stały etat ze znajomością języka angielskiego. 3905 W. Belmont Ave.
Dzwonić: 235-5516.

KOBIEC do kompanii sprzątajacej domy prywatne potrzebne. Dzwonić: 235-5516.

POTRZEBNE kobiety do sprzątania domów, stała praca. Po informację dzwonić 763-8598.

PRZYJMĘ uczciwą barmankę. 2906 N. Pulaski. 725-2985.

POTRZEBNE KOBIEC

Do sprzątania domków w serwisie.
966-0435

PRACE W FIRMIE SPRZĄTAJACEJ

\$5.30 na godzinę. Wymagany stały pobyt.

282-5793

POTRZEBNE KOBIEC do sprzątania grupowego 6 dni w tygodniu. Ok. 30 godz. Proszę dzwonić:

486-5824

POTRZEBNE kobiety z okolicy Austin-Fullerton do firmy sprzątajacej domy. 745-5605.

POTRZEBNA barmanka ze znajomością języka angielskiego. 777-4679.

SECRETARY**FULL TIME**

Bi-lingual. Good phone skills and light typing.

671-3330

COSMETICIAN/SKIN CARE
Manicurist/pedicurist needed for busy Oak Street Salon.
Call evenings.
764-4896

PRACE DOMOWE**DLA KOBIEC**

421-1081

POTRZEBNE KOBIEC

do sprzątania ekskluzywnych apartamentów w Arlington Hts. Pytać o Brendę

394-3443

POTRZEBNA OPIEKUNKA

do dziecka/gospodyni domowa z zamieszkaniem. Bardzo dobre warunki.

685-0440 lub wieczorem 237-6050

POTRZEBNE kobiety do grupowego sprzątania domów od poniedziałku do soboty. Dzwonić po 8 p.m. 247-1882.

POWAŻNEJ KOBIEC POSZUKUJĘ DO OPIEKI nad 2 dziewczynkami z zamieszkaniem 5 lub 7 dni. Musi mówić trochę po angielsku. 945-9033 po 7 wiecz. i weekendy w jęz. ang.

MANICURIST/ NAIL SCULPTURIST
Busy salon in Norridge, full or part-time needed.

452-0080

★ **Praca żeńska**

POTRZEBNE panie do sprzątania domów, północne przedmieścia. 685-4539 zostawić wiad. na taśmie.

POTRZEBNA DOŚWIADCZONA

EKSPEDIENTKA

Do składu wędlin na 3 dni w tygodniu.

Zgłaszać się osobiście:

KRAKUS

HOME MADE SAUSAGE
4772 N. Milwaukee

POTRZEBNE kobiety do sprzątania domów. 545-9697 prosić Anię.

EXPERIENCED**NURSES AIDES WANTED**

live-in or come and go.

Some English required.

725-7881

ZATRUDNIĘ**FRYZJERKĘ**

282-8220

282-8377

PRZYJMĘ KRAWCOWĄ**DO SZYCIA SUKIEC**

Dobre wynagrodzenie. Możliwość zamieszkania.

478-5943 wieczorem

PANIE do grupowego sprzątania. 5 lub 6 dni w tygodniu. Dzwonić wieczorem. 282-0333 6 — 9 p.m.

SEAMSTRESS**JOYCE SPORTWEAR**

Needs' exper'd. sample maker for design room. Must read, write & speak English.

Call Anette

828-0804

POTRZEBNA BARMANKA

na 8 godz. dziennie, j. angielski i polski wymagane oraz zezwolenie na pracę.

227-9143

BARTENDERKA ze znajomością języka angielskiego na weekendy. \$4 na start. Tel: 237-0548.

PRZYJMĘ kobiety do sprzątania domków od zaraz. 772-1126.

POTRZEBNE KOBIEC

do pracy w serwisie sprzątającym domy. Praca cały tydzień. Dobre zarobki. Dzwonić po 6 p.m.

736-1754

SECRETARY-OFFICE MANAGER
Part time, add figures, organize files. Near North Ave. and Damen.
252-3773 Mike

POTRZEBNA KUCHARKA

Pomoc kuchenna i doświadczona **KELNERKA** ze znajomością języka angielskiego.

775-5564

POTRZEBNA BARMANKA**NA WEEKENDY**

Ze znajomością jęz. angielskiego. Zainteresowane zgłosić się osobiście pod numer:
5920 W. FULLERTON AVE.

POWAŻNA KOBIEC

Do inspekcji i pakowania modelowej garderoby w pralni chemicznej na południowej stronie miasta. Musi mówić trochę po angielsku. Stała praca, pełny etat.

785-0687

MANICURIST**PEDICURIST, WAXING**

Part-time position in skin care salon. Must be experienced in Manicure, Pedicure and Waxing. Apply in person to:

GEORGETTE KLINGER

WATER TOWER PLACE

Third Floor

POTRZEBNA DZIEWCZYNA

Mówiąca po polsku

Do pracy na część etatu po szkole i w weekendy.

Zgłaszać się osobiście:

INTERNATIONAL FOODS

3417 W. Diversey Ave.

POTRZEBNA DOŚWIADCZONA**KRAWCOWA**

W Glenview. Dobre wynagrodzenie.

998-4590

FIRST MIDWEST**CONSTRUCTION**

Is looking for experienced

RECEPTIONIST

With light bookkeeping and typing. Call between 7 a.m.-3:30 p.m.

631-2210

KELNERKI

Zatrudnię na weekendy w nocnym klubie. Zgłaszać się osobiście po 6 wiecz.

4244 N. MILWAUKEE

PRZYJMĘ BARMANKĘ

Mówiącą po angielsku.

Zgłaszać się osobiście 12 czerwca (niedziela) od 2-4 po poł.

3020 N. KIMBALL

EXPERIENCED**WAITRESS.**

and **KITCHEN HELP**

598-6688

★ **Praca żeńska****Kucharka**

W godzinach popołudniowych do domu starców na północnej stronie miasta. Musi znać trochę angielskiego.

Tel. 274-1000 pytać o Danutę

LEKKA PRACA FABRYCZNA**PEŁNY ETAT**

Zgłaszać się osobiście do:
Midwest Swiss Embroideries
5590 N. Northwest Hwy.
przy Bryn Mawr

PART-TIME

Potrzebna Pani do pracy na pół dnia (20 godzin tygodniowo). Doświadczenie niekonieczne. Wymagana znajomość polskiego i angielskiego. Prosimy zgłaszać się osobiście w poniedziałek lub czwartek.

CENTRAL OPTICAL

5512½ W. BELMONT

POTRZEBNE KOBIEC

Do sprzątania na domkach (pojedyncze sprzątanie i grupowe) 6 dni w tygodniu. Dzwonić pomiędzy 9am-2pm

566-2142

POTRZEBNE kobiety do grupowego sprzątania. 520-1645.

EKSPEDIENTKI

Potrzebne. Pełny i pół etatu. Godziny do uzgodnienia. Angielski wymagany.

4418 N. Milwaukee

BARTENDERS — CASHIER
Full plus part-time weekends. Call Ted.

763-5087 or 685-1666

MŁODA kobieta do sprzątania potrzebna od zaraz na 5 dni.

Tel. 283-3952 po 6 p.m.

AGENCJA MAGDA**PRACE DLA KOBIEC**

Z zamieszkaniem lub bez. Trochę angielskiego. 10-6.
342-6744 lub 342-5534
2930 N. Milwaukee

OFFICE CLERK

Individual with office skills required for Northwest side manufacturing company. Responsibilities include filing, typing and data entry on computer. Telephone skills a plus. This position requires a self-starter who can work and learn with little supervision. Knowledge of Polish helpful but not required. Call Monday thru Saturday, 9-4:30.

235-5283

POTRZEBNA**SPRZEDAWCZYNI**

do sklepu wędlin. Musi mówić po angielsku. Zgłosić się osobiście do

KALINOWSKI SAUSAGE

5746 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 631-4640

POTRZEBNE**KOBIEC**

do sprzątania domów z okolicy Fullerton i Laramie Av.

Tel: 384-5900

Zostawić wiadomość na taśmie

KRAKUS

EMPLOYMENT AGENCY
OFERUJE

Prace dla pielęgniarek, pomocy pielęgniarskich, opiekunek do dzieci i inne. Znajomość angielskiego pomocna.

Dzwonić: Krystyna

725-8666

3516 N. Pulaski

Biurowo czynne w godzinach od 9 rano do 5 po południu.

Potrzebna Licencjonowana**FRYZJERKA****DO BEAUTY SHOP**

Dzwonić w czwartek, piątek i sobotę po 5:00 pld.

286-2539

POTRZEBNE**OPERATORKI**

Do centrali telefonicznej, dobra znajomość angielskiego. Możliwość sponsorowania na zieloną kartę. Zgłaszać się osobiście.

5146 W. Belmont

Pomiędzy 3 P.M. — 5 P.M. Pierwsza, druga i trzecia zmiana

Uprzejmie zawiadamiamy naszych miłych klientów że biuro

Ireny i Roberta

POLONIA

EMPLOYMENT AGENCY znajduje się pod nowym adresem
3301 N. MILWAUKEE AVE.

Natychmiastowe przyjęcia do prac z zamieszkaniem, lub bez. \$200 tyg. dla nieznających języka ang. \$350-\$400 dla znających język angielski. Prosimy zgłaszać się osobiście, lub telefonować do Danusi.

282-1044

★ **Praca żeńska****BARDZO DOBRE PRACE****DLA KOBIEC Z ZAMIESZKANIEM****LUB BEZ**

Opieka nad starszymi osobami, opieka nad dziećmi.

Lub gospodynie domowe.

Zarobek w zależności od znajomości języka angielskiego. \$200-\$400

AGENCJA 2905 N. Milwaukee

278-3446

POTRZEBNE DO PRACY**KUCHARKA I KELNERKA**

539-4251

POTRZEBNA kobieta do pracy — 3 dni w tygodniu. 725-3424.

HOUSECLEANING**CAREER****OPPORTUNITY**

Reliable hard working women who speak English and Polish fluently, can earn \$325 or more per week, as a crew supervisor. Experience preferred but we will help you get started and teach you to hire and train your own team using our methods. You must have your own car, be flexible as to hours worked and be available for one week paid training program. All positions are in northwest suburbs, and require commuting.

CALL TODAY IN ENGLISH ONLY

Ask for Mrs. Lange

991-2383

SEAMSTRESS

Qualified English speaking seamstress with background in alterations for dress shop. Oak Pk. area.

524-1406

STAŁA PRACA

dla kobiet. Sprzątanie biur. Muszą rozpocząć pracę o 3 po południu.

Dzwonić do John 736-2204.

3148 N. LARAMIE

DENTAL**RECEPTIONIST/ASSISTANT**

Northwest side. Full time (including 2 evenings and alternate Saturdays). We are looking for an energetic, self-motivated person that is bi-lingual and experienced in processing insurance claims.

Call: 792-0232

Odstąpię pracę na 6 dni z zamieszkaniem — \$270 w Northbrook. Wymagana dostateczna do porozumienia się znajomość języka angielskiego i prawo jazdy.

545-8297 od 8 wieczorem.

BABYSITTER

Peterson PK. poniedziałek — piątek w godz. 8 am do 5:30 pm. Lekka praca domowa. Referencje, znajomość języka angielskiego pomocna.

463-8462 w j. ang.

POTRZEBNA KOBIEC

Do opieki nad dziećmi. Na cały tydzień. Możli

★ Praca

PRODUCTION
New modern industrial laundry has 2nd shift positions — full & part time. This job requires hardworking persons, capable of fast physical work. Apply between 9 a.m. — 4 p.m.
520-5890
421 Lexington Dr., Buffalo Grove, IL.

DAILY COUNTER WORK
No experience necessary. Full or part time. Apply in person:
Marco's Italian Deli
Mount Prospect Shopping Plaza
Grand — Central Rd.

OFFICE CLEANING
Part time, day or evenings. Monday thru Friday. Work permit necessary. \$4.50 an hour.
Call 620-1860

ARTYSTA liternik potrzebny. 786-9108.

CHALUPNICY POTRZEBNI!
Mamy duży wybór różnych prac. Nieograniczona możliwość zarobku. Wysokie place! Pisać do:
VERTEX COMPANY
4711 47th Street,
Woodside, NY 11377.

SALES
CORPORATE BURN OUT?
BE RESPONSIBLE ONLY TO YOURSELF

Get in on a ground floor opportunity with a product that has sale jump from \$1 million a month in January '87 to \$14 million a month in January '88. We need quality individuals who want to earn \$8-\$10,000 a month in sales/sales management. Company training, full or part time—people are greatly needed. For further information, contact:

LARRY DOMINE
312-380-1284

PRACE CHALUPNICZE

Wspaniałe możliwości zarobku dla kobiet i mężczyzn.
Tel: 380-0816



IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. TOUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Świetna wynagrodzenie, dodatki i świadczenia.
631-8878
Każda Praca Pismem Gwarantowana

do pracy w sklepie meblowym. Doświadczenie nie wymagane. Także potrzebna kobieta do pracy domowej, z zamieszkaniem.
967-1977

MACHINE SHOP

Growing South Holland manufacturer has positions for qualified people with machine shop or millwright background. Should be able to use precision instrument and read blueprint. Must be quality and production minded. English speaking.
Apply in person 9 a.m. — 3 p.m.
ROLL SERVICE
17025 S. Wallace, S. Holland

HOTEL
WILLOW CREEK HOTEL
Immed. Openings for the following positions:

NIGHT HOUSEMAN
MAIDS
BANQUET SET-UP
BANQUET HOUSEMAN
Please apply in person. Good starting salary plus benefits. Must speak English.
920 E. Northwest Hwy.
Palatine, IL.
359-6900

SUPERMARKET BAGGER
FULL TIME

We are a family owned supermarket looking for a dependable person to bag groceries. We pay \$5.00 per hour, with a full pension plan, dental and medical insurance, a life insurance policy, paid sick days and vacation. Must communicate basic English. 1 block from train. Call for appt. Ron Bernardi 2/2-7700.

SUNSET FOODS
1901 CHERRY LN.
NORTHBROOK ILLINOIS

JANITOR WANTED

Small company. Full time, 40 hour week. Must speak English. Must have Green Card. Good pay. Good benefits. Call for appointment:
772-0400

JANITOR

For building located in Albany Park area. Full time, possible live-in. Must be handy with attention to detail. Ability to rent apartments a must. Must speak English.
CALL STEPHEN AT
Arthur Goldner & Assoc.
673-0300

★ Praca

POTRZEBNY KIEROWCA-OGRODNIK
na pełny etat z zamieszkaniem
Tel. 685-8222
Proszę o kontakt z panią Magdą
3094 N. Milwaukee

Potrzebni:
SEKRETARKI
Z doświadczeniem i biegłą znajomością angielskiego.

SPRZEDAWCY
Z doświadczeniem i znajomością angielskiego.

MAGAZYNIER
Z doświadczeniem, znajomością angielskiego i prawem pracy.

973-7070

SPRZEDAWCY REALNOŚCIOWI POTRZEBNI

Cały etat. Pół etatu. Wielu sprzedających i kupujących Polaków na obecnym rynku. Doskonale zlokalizowane biura. 3 biura do wyboru.

772-9500 — Mr. Kale
Prowadzimy także licencjonowane kursy realnościowe.

REAL ESTATE SALES PEOPLE
Full time. Part time.

Many Polish speaking sellers and buyers in market. Great office locations. Established firm. 3 offices to choose from.

772-9500 — Mr. Kale
We also teach licensed estate courses.

ODRA TRAVEL & EMPLOYMENT OFFICE

4250 N. MILWAUKEE
Chicago, IL 60641
545-8221

Prowadzi usługi w zakresie:
• Pozwolenia na pracę oraz Social Security bez pieczęci (w ciągu kilku dni od chwili złożenia aplikacji)
• Praca dla kobiet i mężczyzn
• Srowadzenie rodzin na pobyt stały i tymczasowy
• Przedłużanie paszportów i wiz
• Legalizacja rozwodów w Polsce
• Paski do Polski morskie i lotnicze — gotowe zestawy
• Sprawy o własność majątkową w Polsce
• Udzielamy informacji o możliwości montażu satelitarnej TV w Polsce

Biuro czynne codziennie od 11:00 rano do 8:00 wiecz., sobota i niedz. od 10:00-4:00.

"W Odrze Załatwisz Wszystko Najlepiej i Najtaniej"
Zapraszamy!

POTRZEBNA DZIEWCZYNA

do sprzedawania w piekarni na część czasu. Także potrzebny cukiernik.

545-7215

lub 774-3143

NURSE STAFFER, INC.

Najwyższe stawki wszystkie zmiany.

RN's do \$29 dol.

LPN's do 15.25 dol.

Dzwonić do Liz

775-4444

AGENCJA PRACY REX

3213 N. Cicero, Chicago

685-3969

Posiada interesujące prace dla kobiet i mężczyzn.

MAJKA

POTRZEBNE OSOBY DO ZMYWANIE NACZYŃ w RESTAURACJI

Zgłaszać się osobiście codziennie od 4:00 ppł. do 10:00 wiecz.

6016 W. GRAND

POSZUKUJEMY
Doświadczonych Stolarzy

Z kwalifikacjami do naprawy i instalacji drewnianych elementów jachtu oraz naprawy elementów wykonywanych z żywicy syntetycznych. Wynagrodzenie od \$8.00/godz., w zależności od kwalifikacji.
929-6777 (w jez. ang.)

ATRAKCYJNE PRACE DLA KOBIET I MĘŻCZYŹN

Znajomość języka angielskiego gwarantuje wysokie zarobki.

JERRY EMPLOYMENT AGENCY
5757 W. Irving Park 282-2011

★ Praca

ALTERATIONS SEAMSTRESS OR TAILOR
Earn up to \$20,000 a year. Be your own boss. Howard Naft.
RAVINIA VOGUE CLEANERS
565 ROGER WILLIAMS
HIGHLAND PARK, ILLINOIS
432-3710

POTRZEBUJEMY LUDZI DO PRACY JANITORSKIEJ
Na dzień i na noc
Dzwonić w jez. angielskim
920-8887 od godz. 9 do 3 ppł.

OGÓLNA PRACA FABRYCZNA
Wymagane prawo pracy i trochę angielskiego. Tylko osoby mogące porozumieć się po angielsku proszone dzwonić między 6:00 wiecz. — 9:00 wiecz.

772-7304

Potrzebujemy Pracowników
Do sprzątania sklepów detalicznych na 3 zmianę. Z samochodem i doświadczeniem. Oraz pomocników do przyrządzenia. Dzwonić tylko wieczorem, między 8-10 629-0400.

KRAWIEC lub KRAWCOWA

Na cały lub pół etatu.

282-8220 lub 282-8377

DISHWASHERS
Part time or full time. Some English helpful. Apply in person at:

VILLA RESTAURANT
7443 W. IRVING PARK RD.
CHICAGO, ILLINOIS

\$200-\$500 TYGODNIOWO PRACUJĄC

WE WŁASNYM DOMU
Sortowanie i wypełnianie kopert, circulars.

Po informacji wysyłaj kopertę ze znaczkiem do:

MID EAST ASSOCIATION
McCormack Station 3175
Boston, Mass. 02101



TANIO — SZYBKO — UCZCIWIE
FLAMINGO TRAVEL & EMPLOYMENT AGENCY
ZAŁATWIAMY W CIĄGU KILKU DNI ZEZWOLENIA NA PRACĘ (doświadczony adwokat) ORAZ SOCIAL SECURITY BEZ PIECZĄTKI ZABRANIAJĄCEJ PRACOWAĆ

- Porady prawne
- Tłumaczenia w sądach i urzędach
- Praca dla kobiet i mężczyzn z kwalifikacjami i bez
- Bilety podróży po całym świecie (ląd, morzem i powietrzem)
- Srowadzenie krewnych na stałe lub czasowo
- Przedłużanie paszportów i wiz
- Paski konsularne oraz z prawem wielokrotnego przekroczenia
- Paski morskie ekspresowe po 65¢ za funt
- Paski lotnicze po \$1.80 za funt
- Potwierdzenia notarialne

4204 N. MILWAUKEE CHICAGO, IL 60641
Biuro czynne codziennie od 11:00 do 8:00 w soboty od 10:00 do 5:00 i niedziele od 10:00 do 3:00

Gosia Wypiór Właścicielka
TEL: 725-3008

MOJE BIURO — TWOIM PRZYJACIELEM

POMAGAMY W ZAŁATWIENIU POZWOLENIA NA PRACĘ WE WSZYSTKICH STANACH
SOCIAL SECURITY DARMO z Pozwoleniem na Pracę
RÓWNIEŻ WSZELKIE SPRAWY IMIGRACYJNE
3919 N. MILWAUKEE, TEL: (312) 794-1447

GENERAL OFFICE/ CREDIT INVESTIGATOR

New finance company needs bright bi-lingual organized self-starter with good inner personal skills. Responsibilities varied, including accurate typing, filing, phone credit checking, light bookkeeping and data entry on personal computer.

Call 486-5400 or 276-2700

HOMEOWNER FINANCIAL SERVICES
2457 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL. 60647



NAUKA JAZDY CIĘŻARÓWKĄ
545-8888
MÓWIMY PO POLSKU
FILIP'S DRIVING SCHOOL
POMOC
PRZY ZAŁATWIANIU PRACY

KOBIETY i MĘŻCZYŹNI

uczcie się zarabiając specjalnego procesu drukowania "silk screen"
Dzienna zmiana. Nadgodziny.
Płatne święta i wakacje.

STUDIO 4 INC.

1751 N. Central Park Ave., Chicago, IL. 60647

Zgłaszać się osobiście od 11-ej do 2 ppł.

Pytać o Tadeusza

ODRA TRAVEL & EMPLOYMENT OFFICE

4250 N. MILWAUKEE CHICAGO, IL 60641 • 545-8221

Prowadzi usługi w zakresie:

- Pozwolenia na pracę oraz Social Security bez pieczęci (w ciągu kilku dni od chwili złożenia aplikacji)
- Praca dla kobiet i mężczyzn
- Srowadzenie rodzin na pobyt stały i tymczasowy
- Przedłużanie paszportów i wiz
- Legalizacja rozwodów w Polsce
- Paski do Polski morskie i lotnicze — gotowe zestawy
- Sprawy o własność majątkową w Polsce
- Udzielamy informacji o możliwości montażu satelitarnej TV w Polsce

Biuro czynne codziennie od 11:00 rano do 8:00 wiecz., sobota i niedz. od 10:00 — 4:00.
"W Odrze Załatwisz Wszystko Najlepiej i Najtaniej"
Zapraszamy!

★ Praca

MACHINIST
5 years job shop experience. Bridgeview.
598-1449

OPERATOR MASZYN (MACHINIST)

Operator frezarki oraz OD szlifierki. Musi sam ustawiać maszynę. Musi posiadać własne narzędzia i co najmniej 5 lat doświadczenia. Angielski nie jest konieczny. Zgłaszać się osobiście.

NJC MACHINE COMPANY
8338 W. 47th St.
Lyons, IL.

ZATRUDNIĘ
Doświadczonych Pracowników
Do malowania, tapetowania i zakładania płyt gipsowych (dry wall). Samochód wymagany.

Tel. 736-6769 Tom

DRIVERS

Trucks For Sale
guaranteed work. No experience. Truck school grad's OK. Financing. \$4,000 down. Also dumps.
344-1004

POTRZEBNI PRACOWNICY
do sprzątania na lotnisku O'Hare. \$4.00 na start. Wymagane pozwolenie na pracę.

Tel. 686-7561
od 8 a.m. — 4 p.m.

SHAMPOO PERSON

Thursday, Friday and Saturday.

Also Manicurist

Thursday, Friday and Saturday

349-3412

OSOBA do sprzątania restauracji.

w godz. 10 a.m. — 5 p.m. Trochę angielskiego wymagane. 456-1575.

★ Praca

KOBIETY i MĘŻCZYŹNI POTRZEBNI
do pracy przy sprzątaniu i malowaniu. Zgłaszać się osobiście
2916 N. DAMEN
w sobotę, 11-go czerwca od 2 do 5 po południu i w poniedziałek, 13-go czerwca od 8 do 11 rano.

★ Praca Męska

KONTRAKTOR
Poszukuje sprzedawcy (salesman) mówiącego po angielsku i po polsku.
286-2816

POTRZEBNY pracownik do fugowania z 2 rocznym doświadczeniem, oraz pomocnik. 637-5204.

SECURITY GUARDS

Part time and full time. Must have car, speak and write English. Southwest area. Will train. Retirees welcome.

Apply only Monday thru Friday, 9 AM-3 PM

7801 S. KEDZIE

POTRZEBNI blacharze i lakiernicy samochodowi. 247-7779.

POTRZEBNY BUDYNKOWY SUPERVISOR
z samochodem, na 6 godz. dziennie. Proszę dzwonić od poniedziałku do piątku, od 10-5.

583-2173

POTRZEBNY murarz i stolarz/cieśla, doświadczenie w Ameryce konieczne. Tel.: 456-3878

POTRZEBUJEMY CIEŚLI I STOLARZY

Do budowy nowych domów oraz przyjmujemy "Supervisor" mówiącego po angielsku.

751-1286 — w ciągu dnia

831-9319 — wieczorem.

POTRZEBNI pracownicy do fugowania. 545-7883.

CIEŚLA
stolarz. Dzwonić w języku angielskim.

252-3773

AUTO MECHANIC

Full time position available. Experience necessary. Salary open. Must speak English. Ask for Mitch, 520-9205.

TAPICER z doświadczeniem — z narzędziami, bardzo dobre warunki pracy. EMIL 359-4242.

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY TOKARZ — FREZER

z praktyką w U.S.A. Musi mieć narzędzia.

C.E.W. ENGINEERING

4312 N. KEDZIE

588-5007

BLACHARZ I LAKIERNIK SAMOCHODOWY
POTRZEBNI

276-9725

POTRZEBNY MECHANIK

do przyczep (trailers) oraz pomocnik. Umiejętność spawania pomocna.

TED'S TRAILER SERVICE

847-0685

ZATRUDNIĘ
MALARZY/TAPECIARZY

Z UMIEJĘTNOŚCIĄ

PRAC NA ZEWNĄTRZ

Praca poza Chicago. Wymagane minimum 5 lat doświadczenia w USA. Wynagrodzenie \$400-\$500 tygodniowo.

Dzwonić George:

462-7243

KIEROWCA z kategorią D, z doświadczeniem. Język angielski wymagany. 282-1551.

PRZYJMĘ pracowników do sidingu. 637-0528.

CARPENTER EXPERIENCED

Call 821-7500

POTRZEBNI MURARZE Z DOŚWIADCZENIEM

671-3146

PRODUCENT MĘSKIEJ ODZIEŻY
Poszukuje doświadczonego, w średnim wieku mężczyzny do sprzątania fabryki i biura. Musi mówić po angielsku. Wspaniałe świadczenia.

Proszę dzwonić w jez. ang. do

Mr. Steltman 829-3600

POTRZEBNA PRACOWNIKA

Na weekend, do prac budowlanych. Okolica na pograniczu Illinois i Wisconsin. \$5.00 na godzinę. Dzwonić wieczorem.

447-9464

PRZYJMĘ pracowników z doświadczeniem w robotach ciesielskich.

745-5695.

MĘŻCZYŻNA DO SPRZĄTANIA I NAPRAW

W budynku apartamentowym, w zamian za wynajem mieszkania. Musi mówić trochę po angielsku.

337-6255

★ Praca Męska

HANDYMAN
Do konserwacji, malowania, reparacji, etc. Samochód i j. ang. wymagany. Cały etat. \$800 mieś. Natychmiast.
625-4454, 296-4722 w j. ang.

KONTRAKTOR PRZYJMIE PRACOWNIKÓW

Dachy, prace aluminiowe, ciesielskie, wnętrza. Wymagane doświadczenie w Ameryce i pozwolenie na pracę. Kierowcy mile widziani.

Dzwonić 736-1938 wieczorem

Można zostawić informacje na taśmie.

POTRZEBNY krawiec oraz osoba do szycia skór. Tel.: 581-5119.

MACHINIST Experienced Only
Elk Grove Village
981-1149

ZATRUDNIĘ DEKARZY
Z umiejętnością zakładania płytek (shingles). Bardzo dobre zarobki.

847-2846

JANITOR

Major southside ambulance company now accepting application for a full time janitor. Some janitorial experience required. Must have valid Illinois drivers license with good driving record.

★ **Praca Męska****POTRZEBNY
MĘŻCZYNA**

Do Wysyłki i Odbioru Towarów
Shipping and Receiving Clerk
Oraz magazynier. "Pełne ubez-
pieczenie medyczne i profit
sharing". Zgłaszać się osobi-
ście od 9:30 rano do 2 po połud-
niu.

2200 N. PULASKI

**POTRZEBNY MĘŻCZYNA
(Pełen etat)**

do pracy w nocy jak stróż. Przyjąć
osobiscie, z osobą mówiącą po an-
gielsku.

4000 W. North Ave.

AUTO SALESPERSON**Preferably Experienced**

or will train. Insurance, paid vaca-
tion, car, salary potential \$50K. Con-
tact Mike Ercus.

927-4822

EXPERIENCED**PAINTERS WANTED**

Must speak some English and have
transportation. Full time. \$5/hour
to start, raises within 60 days. Call:

423-1203

POTRZEBNY**FACHOWIEC STOLARZ**

do pracy u kontraktora. Dobra zap-
łata na początek, stała praca.

561-1040

BODY MAN**mechanik samochodowy**

Z praktyką w USA. Bardzo dobre
wynagrodzenie, płatne święta, ubez-
pieczenie szpitalne.

749-3630

Potrzebny Stolarz Meblowy**— FOREMAN —**

Wymagania:
— długoletnia praktyka
— język angielski i polski
— pozwolenie na pracę
— czytanie rysunków architektonicznych
— znajomość technologii obróbki
— drewna z wykończeniem i
— laminowania
— umiejętność ustawiania sprzętu
— stolarskiego
— dokładność, solidność
— znajomość systemu 32mm pomocna
Dzwonić po umówienie między
8 a.m. — 4:30 pytać o Walter

541-8757

PART TIME JANITOR**NEEDED**

For building in East Rogers Park.
Must speak good English and be
good mechanic. Excellent tenants.

SKYLINE PROPERTIES

475-7539

POTRZEBNY**MECHANIK**

do trailers i z prawem jazdy do
prowadzenia service truck.

523-2991

POSITIONS AVAILABLE:

Machinist apprentice. Machinist 5
years experience. Lathe hand 5 years
experience. CNC programmer
— set-up Mill and lathe experience.
Good pay and benefits. Must speak
some English. Call Bill or Ted:

815-344-3770 — McHenry

POTRZEBNI FACHOWCY**DO ZAKŁADANIA PODŁÓG**

Dobra zapłata. Social Se-
curity konieczne.

227-5880 lub 767-7464

POTRZEBNY KRAWIEC

Do wykonywania
poprawek krawieckich.

733-9166 albo 421-2836

MACHINIST**4-5 YRS. EXPERIENCE****MICROWAY INC.**

SKOKIE

966-0220

JANITORIAL POSITION

Floor & carpet exp. N.W. suburb.
Must speak English. Must have le-
ga proof of eligibility to work. Ad-
vancement potentials.

359-2654

HAMMERMAN**FOR FORGE SHOP**

Heater & trimmers. Good pay, in-
surance, paid vacation, steady work.

312-766-3904

MAINT. MACHINIST

Kester Solder is looking to expand machine
repair and maint. depts. Looking for machi-
nists to be able to modify, repair or rebuild plan
machinery and have the ability to make com-
plex replacements involving machining opera-
tions with close tolerances. Must be able to
read blueprints and have own tools. Many co.
benefits. Must speak English.

Call Joy: 297-1600

KESTER SOLDER

515 E. Touhy Ave., Des Plaines, IL

PAINTER-SPRAY

Experienced painter for conveyer
line work. Must have knowledge in
electrostatic finishes. Experience
in application of textures required.

628-1944

Construction**WINDOW INSTALLER****SUBCONTRACTOR**

Experienced with own tools and proof of
insurance. North suburb. Good pay.

Call between 4 & 6 p.m.

774-6436

★ **Praca Męska**

KONTRAKTOR
Z doświadczeniem do remontu do-
mu. Komplet wszelkiego rodzaju
prac. Musi mieć narzędzia i trans-
port. Musi również znać trochę
język angielski.

Tel. 243-1137

POSZUKUJEMY FACHOWCÓW

stolarzy, dekarzy, pracowników do
zakładania sidingów. Do remontu
domów. Stała praca \$7.50 na począ-
tek i więcej.

Dzwonić po 6 wieczorem

583-4210

MASZYNISTA NARZĘDZIOWY,**TOKARZ I FREZER**

Zgłaszać się do
ALIN MAUFACTURING CO.
4624 N. OKETO, CHICAGO

POTRZEBNY MĘŻCZYNA**NA SOBOTY**

do konserwacji maszyn i do sprzą-
tania.

543-1260

POTRZEBNY**DOŚWIADCZONY TUCKPOINTER**

do restaurowania rezydencji w północ-
nych okolicach Chicago. Firma z długo-
letnią tradycją. Stała praca, wynagro-
dzenie uzależnione od umiejętności.
Wymagane prawo jazdy stanu Illinois i
samochód. Możliwość bezpłatnego za-
mieszkania dla pracownika nie posiada-
jącego własnego środka transportu.

634-3391

LOOKING FOR**EXPERIENCED PAINTER**

\$6 an hour starting salary. Call 7-9

p.m.

256-4343 ask for Gary

USTAWIACZE MASZYN

Do ustawiania "U.S. Baird 4 slide i Multi
slide" maszyn. Wspaniała zapłata dla
odpowiednich osób z minimum 5 letnim
doświadczeniem w ustawianiu tych ma-
szyn. 40 i więcej godz. tygodniowo.

B.M.I. INC.

825 SEEGER RD.

DES PLAINES, IL.

298-7750

POTRZEBNI doświadczeni pracowni-

cy do kontraktora. Dzwonić do 9

PM 394-2308.

CARPENTERS, DRYWALLERS**PAINTERS, ELECTRICIANS****AND PLUMBERS**

Steady work, no lay-off.

Call 334-1755

Poszukuje doświadczonego tokarza**I FREZERÓW**

Tel: 973-4974 pytać o John

PRZYJMĘ NATYCHMIAST**MŁODYCH MĘŻCZYN**

z ogólną znajomością mechaniki do
naprawy gokartów. Zarobki \$350 i
więcej. Praca z zamieszkaniem lub
bez. Wolę osoby z samochodem i
narzędziami. Zgłaszać się w sobotę
i niedzielę 11 i 12 czerwca, 12-6 ppół.

1425 N. 1st Ave., Melrose Park.

Tel: 802-4189

ZATRUDNIĘ malarza oraz tape-

ciarza jako sub-kontraktora. 736-

3163.

ENERGETIC PERSON

willing to work, needed as off-set press-
man for nationwide manufacturer of ad-
vertising buttons. Experience helpful but
not necessary. We will train the right in-
dividual for high quality press work. Sa-
lary commensurate with ability and ex-
perience. Apply in person:

BUTTONWORKS

2848 N. Cicero Ave., Chicago

725-0969

POTRZEBNY od zaraz pracownik

do dachów "Shingles" wymagane
doświadczenie. 297-4747.

STAŁA PRACA

Sprzątanie biur. Samochód wyma-
gany. Praca zaczyna się o godz. 3

ppół. Dzwonić do John

736-2204

3148 N. LARAMIE**POTRZEBNI MURARZE,****PRACOWNICY DO FUGOWANIA**

oraz malarze zniżający obsługę
elektrycznych rusztowań.

637-6772

POTRZEBNY pracownik do fugo-

wania z doświadczeniem, 545-8849

po 8 wieczorem.

POTRZEBNY mężczyzna zdolny

do robót blacharskich. Poduczymy
przy samochodach. 545-8102.

POTRZEBNI pracownicy do firmy

kontraktorskiej 237-4798 po 7 pm.

MĘŻCZYNA do pracy przy re-

moncie domu od zaraz. 286-5462.

POTRZEBNY mężczyzna do ma-

lowania budynku apt. tel. 267-7210.

POTRZEBNI pracownicy do re-

montów domów z doświadczeniem.

Tel. 685-4581.

ELECTRICIAN**MAINTENANCE MAN**

Must speak English. Good starting
pay, day shift.

652-8100

FREZERZY I TOKARZE

Potrzebni na pełny czas pracy. Dobre
świadectwa. Lokacja: północno-zacho-
dna część miasta Chicago.

Zgłaszać się po umówienie.

235-5283

(9-4:30 po poł. od poniedziałku do piątku)

SET-UP MAN

Well established spring co. wants
expd. kick press set-up man for day
shift.

Call Lewis Spring

342-2222 or apply at:

2652 W. North Ave.

★ **Praca Męska**

PRACA dorywca, 4 mężczyzn do
nauki malowania koszulek, (silk
screen printing), od 5 wieczorami i na
sobotę i niedzielę. Dzwonić tylko od
5 do 8 wieczorem, pytać o panią Sa-
chalską. 384-4222.

PRZYJMĘ pracowników do prac
kontraktorskich. 252-7619, po 7 wie-
czorem.

Przyjmujemy Doświadzonego**STOLARZA**

oraz kobietę do sprzątania i ogólnej
pracy fabrycznej.

278-3580

PRZYJMĘ pracowników do insta-
lowania sidingu. 794-1564.

POTRZEBUJE murarza z doświad-

czaniem oraz pomocnika. 583-0940

South Suburban

Union truck repair facility needs
mechanic. Experience required.
H.S. Diploma and English required.

Call Dale

594-7704

Equal opportunity emp.

PRACOWNIKÓW do kontraktora
potrzeba. 2 lata doświadczenia mi-
nimum. Zostawić wiadomość 478-
6140.

PRACA DLA MĘŻCZYZN**MACHINE SHOP**

3128 W. Grand Ave.

638-2688

SHEAR OPERATORS & HELPERS

Operators must be able to set-up & operate
shear machines. Must be able to read microm-
eters & tape rule. Helpers must be dependable &
mech. inclined. English speaking required of
all.

P.O. Box 626Z

55 E. Jackson Blvd., Suite 1820,

Chicago, IL 60604-4106

POTRZEBNI DEKARZE

Dachy płytkowe (shigless) \$600. ty-
godniowo. Zgłaszać się osobiście
codziennie. 6:45 rano.

2845 W. BELMONT

BAKERS**Experienced and Apprentice**

Union scale wages and benefit pac-
kage. Evening hours. Call:

733-2020

ask for personnel dept.

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI**PRACOWNICY**

Do kontraktora. Praca wewnątrz i
na zewnątrz. Wynagrodzenie zależ-
ne od kwalifikacji.

582-2944

Potrzebni Robotnicy

do pracy montażowej w Wooddale

\$5 na początek. Pozwolenie na pra-
cę wymagane.

Tel. 860-7227

(od 9 — 5 poniedz. — piątku)

PRZYJMĘ doświadczonego pra-

cowników do sidingu. 545-6312.

BRYGADZISTA**(FOREMAN)**

Na wszystkie etapy prac dachow-
ych. Praca cały rok. Dobra płaca i
świadectwa. Musi mówić po an-
gielsku.

276-5436

POŁUDNIE 55-TA I KEDZIE**NOWO PRZYBYŁYCH MALARZY,****MURARZY, CIESLI**

Przyjmę natychmiast. Dobre za-
robki. Stała praca. Możliwość za-
mieszkania. Dzwonić po p.m.:

776-8236

Machine Shop**INDEX SCREW MACHINE**

Setter-Operator/Operator

Immediate opening in large screw ma-
chine shop located NW Chgo. for 1st and
2nd shift operators with 3 yrs. exp. on
Index Single Spindle Model-B Machine.
Only qualified applicants need apply.
Must speak English. Call Personnel De-
partment, 867-5400.

A & A**PAINTING & DECORATING INC.**

Wanted experienced painter & decorator.
Must have tools and proper work iden-
tification.

Call 461-4704 and leave info.

POTRZEBNY**FREZER I TOKARZ**

od zaraz. Płacimy godziny nadcz-
bowe, 55 godz. minimum.

941-8834 pytać o Mirka lub Feliksa.

DOŚWIADCZENI STOLARZE

Potrzebni do produkcji szafek.

Stała praca, pełen etat.

Zgłaszać się osobiście.

2331 W. St. Paul, Chicago.

278-0868

POTRZEBNY ROLNIK**DO PRACY NA ROLI****FARMER**

Wynagrodzenie, pokój wyżywienie

1 (414) 275-6009

EXPERIENCED**SALESMAN WANTED**

Salary plus commission. Opportu-
nity for advancement. Must speak
English.

Ask for Mrs. Ford

471-9800.

General Contractor**Needs Men**

with roofing, tuckpointing or paint-
ing skills. Must have car and dri-
vers license. Good pay.

784-1694

★ **Praca Męska****POTRZEBNY****MALARZ TAPECIARZ**

na cały etat. Praca na przedmie-
ściu. Zapłata wg umowy.

★ Praca Męska

★ Praca Męska

BINDERY OPERATOR

MUST SPEAK SOME ENGLISH

We have an immediate opening for a Folder Operator in our Bindery. Some experience in setting up the Baumfolder, Challenge 3 Knife Cutter and Rossback Stitcher.

We offer a good salary, paid vacations, profit sharing & major medical.

Days 37½ Hour Week.

Contact Bill Hohns

644-7800 Ext. 101

between 9 A.M. & 3:30 P.M.

LAW BULLETIN PUBLISHING CO.**ROZPOCZYNAJĄ SIĘ PRACE W AZBĘCIE!!!**

Potręba tysięcy przeszkolonych robotników do czyszczenia szkół i innych obiektów. Ukończ specjalistyczny kurs zdejmowania osłon azbestowych. Po otrzymaniu licencji możliwość podjęcia wysokopłatnych prac.

KOSZT TYLKO \$300

Informacje i zapisy Tel. 777-6943 lub 283-2200

MACHINIST

SET-UP & OPERATE

Must speak & understand English.

Experience CNC Mazak Operators on close tolerance aircraft parts. Must be able to read prints & be familiar with precision measuring gauges.

AUSTIN CONTINENTAL INDUSTRIES

3636 N. TALMAN

528-9200

WANTED experienced body man. Full time. Benefits. Call Helen: 489-6726.

POTRZEBNY MALARZ

NA PEŁNY ETAT.

Musi mieć doświadczenie

583-5463 lub 589-2808

NEED

FEW GOOD

FIELD SUPERVISORS

Experienced in industrial maintenance. Must speak fluent English. High growth potential with the company. Good benefits.

Please call for appointment 9 a.m.-1 p.m.

243-8906

PRZYJMĘ pracowników do prac sidingowych. Dzwonić po 8 pm. 745-7640.

TRUCK DRIVERS

OVER THE ROAD

D license, 3-5 yrs. experience

IMMEDIATE OPENINGS

656-3336

UPHOLSTERER

Full time. Experienced. Must speak English.

824-2631

MEŹCZYŻNA

Do Tapetowania i dokładnego gipsowania. Musi mieć samochód i narzędzia.

237-3878

POTRZEBNI

BLACHARZE SAMOCHODOWI ORAZ LAKIERNIKI I OSOBA DO SPRZĄTANIA WARSZTATU Muszą mieć własne narzędzia. Dobre wynagrodzenie.

588-3301

POTRZEBNY MEŹCZYŻNA Do grupowego sprzątania z prawem jazdy. \$225 na start. Proszę dzwonić od poniedziałku do piątku. 383-2770

POTRZEBNY POMOCNIK (młody) Do prac kontraktorskich wewnątrz. 794-9545

All In 1 Construction

5129 W. Diversey

POTRZEBUJE CIEŚLI

Oraz pracowników do zakładania aluminium. Dobre wynagrodzenie. Proszę zgłaszać się osobiście.

DOŚWIADCZONY MEŹCZYŻNA DO REPERACJI WALIZEK Mt. Prospect. Dobra zapłata. Tel. 392-1350 dzwonić w j. angielskim od 10 rano do 4 po południu.

POTRZEBNY MEŹCZYŻNA Do sprzątania w fabryce. Tel. 956-8000 pytać o Jacka. Dzwonić w języku angielskim.

POTRZEBNY FREZER

Wymagana praktyka w zawodzie. FRIMA TOOL CORP. 343-5634

POTRZEBNY BLACHARZ**SAMOCHODOWY**

583-6753

MACHINIST

POTRZEBNY FREZER z doświadczeniem i operatorzy maszyn CNC z doświadczeniem. Pozwolenie do pracy wymagane.

Marathon Tool

724 Foster Ave. Bensenville

766-9095

★ Domy

8 RODZINNY I 3 RODZINNY murowany budynek do sprzedania. Południowa strona Chicago. 927-6693 albo 257-7064

PARAFIA ŚW. TURYBIUSZA Dwu piętrowy budynek, 3 sypialnie, 1½ łazienki. Pełny, wykończony basement. Tynkowane ściany w basement. 1 sypialnia i ½ łazienki. Garaż na 2½ auta. Oddzielne ogrzewanie. 582-1615

ADDISON — HARLEM 17-letni murowany ranch, 3 syp., 1½ łazienki. Garaż na 2 auta. 286-8085 w jęz. angielskim.

GARFIELD RIDGE — \$70's 4 bdrm., 2 baths, Cape Cod with full improved basement with private entrance. #17536.

BREMEN REALTY

403-1666

DOM DWU PIĘTROWY wykończony basement, garaż na 2 auta do sprzedania, przez właściciela. Jackowo. 235-3609 po 6 p.m.

LONG-FULLERTON Murowany, 2-piętrowy, 6-pokojowy, 3-sypialniowe mieszkanie ze sklepem na dole — doskonale prosperująca pracownia kozuchów i futer. Garaż na 2 auta. 282-3901

SUPERIOR REALTY 282-3901

NA SPRZEDAŻ NOWY DOM 5511 N. Mulligan

Zupełnie nowy murowany, 3-sypialniowy, bi-level, 1½ łazienki. \$179 tys.

MARCO REALTY

Marion Koziol

622-8111

PROSPECT HTS — \$172,900 NA ½ AKROWEJ DZIAŁCE NIEZWYKŁY POZIOMY DOM 3 sypialnie, 3 łazienki, na parterze "den" + balkon. Pokój rodzinny z kominkiem, sub-basement, garaż na 2 auta.

REMAX SUB D. BEYER 577-9797 w języku angielskim

14 LETNI. JEDNORODZINNY, MUROWANY DOM. Garaż na 2½ auta, boczny wjazd. Wykończony basement. Okolice Harlem i Archer. Proszę dzwonić po 5 pm. 586-6542.

MUROWANY, 4 MIESZKANIA PLUS 2 SKLEPY 5257 W. MONTROSE

DOCHÓD BRUTTO \$37,080 DEDES REALTORS 622-6200

POPATRZ TUTAJ! PARCELA 50 x 262

Otwarty w Niedz. 1:30 — 4:00

5633 N. NEWARK

Zbudowany na zamówienie murowany ranch 6 pokoi, 2 lub 3 sypialnie, wykończona piwnica, garaż na 3 auta. Musicie zobaczyć wewnątrz.

COLUMBIA — FESTIK 774-4400

OTWARTY, NIEDZIELA, 12-4 4702 S. LAWNDALE

Świeżo odremontowany, 3-sypialniowy, formalna jadalnia i kuchnia z miejscem na posiłki. Wyceniony na sprzedaż. Dzwonić po umówienie

582-4473 w języku angielskim

PRZEZ WŁAŚCICIELA DOM OTWARTY W SOBÓTĘ

I NIEDZIELĘ 11-3 8206 W. BERWYN

Murowany, 3 sypialniowy ranch, 1½ łazienki. Złączony garaż z domem, pełny wykończony basement. Z barem na bieżącą wodę. 60x158 działka. Wszystko w doskonałym stanie. \$179,900.

775-0715 — w jęz. ang.

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1:30-4 NOWY NA RYNKU

5345 N. CENTRAL AVE.

3 sypialniowy, murowany ranch. Garaż na 2 auta. Naprawdę piękny dom, tylko \$118,000.

GARDEN REAL ESTATE 777-8440

PRZEZ WŁAŚCICIELA DOM OTWARTY: Niedziela od 11 do 5

Murowany, 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica, garaż murowany na 2 auta.

3704 N. PONTIAC

(okolica Irving Park/Cumberland) Tel.: 589-0767

PULASKI — BELMONT Przez Właściciela

Murowany, 2-mieszkaniowy, po 3 sypialnie w każdym mieszkaniu plus 2 pokoje w basemencie. Ogrzewanie gorącą wodą. Garaż na 2 auta.

283-2574

CENA ZNIŻONA 3200 N. -6800 W.

7 Pokojowy dom — bungalow — nie wymaga konserwacji 3 sypialnie.

Wykończony basement. Możliwość rozbudowy poddasza. Murowany garaż na 3 auta. Boczny wjazd.

Wprowadź się i rozkoszuj się.

PONTARELLI REALTY 237-5120 — w jęz. ang.

PRZEZ WŁAŚCICIELA W PALOS HILLS

3 Sypialniowy z cegły i cedrowego drewna. 3 poziomowy dom. Garaż na 2½ auta. Fachowo zaprojektowany ogródek.

Po więcej informacji proszę dzwonić 974-9194

★ Domy

1½ PIĘTROWY MUROWANY DOM 7 pokoi, 2 łazienki. Wykończony basement. Garaż. W wyższej — \$70-tce.

5549 S. CHRISTIANA Tel: 434-6549 — po 5 pld.

47-S. KOSTNER PRZEZ WŁAŚCICIELA Dom murowany, 4 sypialnie, 2½ łazienki. Wykończony basement. 523-7383

WHEELING BY OWNER 3 bedroom, 2 baths Ranch. Large family room. Hardwood floors. Central air. Garage. Newly decorated. \$129,000

256-7433

Otwarty w niedzielę 1-4 po poł.

3441 N. OAK PARK

Nowy, luksusowy, murowany ranch, 3 sypialnie, pokój gościnny, jadalnia, 1 i 3/4 ceramiczne łazienki. Duża kuchnia z budowaniami — piec, maszyna do mycia naczyń, wszędzie dywany, pełny, wykończony basement.

DAVID J. CAHILL BUILDERS 589-1394

Zgłoszenia po angielsku

HANOVER PARK (BARTLETT) PRZEZ WŁAŚCICIELA

16-letni ranch. 1 właściciel. nieskazitelny 2/3 sypialniowy. Pięknie utrzymana działka. \$108,000.

Proszę dzwonić po angielsku: 837-1854

OTWARTY NIEDZIELA, 1-4 5054 OLYMPIA

Nowy na rynku, budowany na zamówienie, przestronny ranch, 3 sypialnie, 2½ łazienki, kuchnia z szafkami, z drzewa "hickory" i miejsce na posiłki. Wykończony basement. Garaż przyłączony.

Cena w Dolnej \$200-tce.

JULIE 725-8333

RE/MAX ACT Proszę dzwonić po angielsku

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4 Murowany, 2 mieszkaniowy dom. W doskonałym stanie.

4308 N. MASON

Cena w \$160 tys. Właściciel koniecznie chce sprzedać — złóż ofertę.

E.R.A. BLUE CHIP REALTY 283-1441

Jednorodzinny, całkiem nowy z piwnicą, w Stickney. Blisko Archer-Central. Jedna z najlepszych szkół podstawowych w Illinois

oraz bezpłatna klinika lekarska. Cena w \$160 tys. Właściciel koniecznie chce sprzedać — złóż ofertę.

4848 N. LOREL

PAAL REAL ESTATE 581-3050 w j. ang. 735-9291 w j. pol.

DWURÓDZINNY MUROWANY Z GARAŻEM Przy South Francisco Ave. 1 blok do kościoła 5 Braci Męczenników i 1 blok do Archer Ave. \$66,900.

PAAL REAL ESTATE 581-3050 w j. ang. 735-9291 w j. pol.

NOWSZY 5 POKOJOWY MUROWANY DOM Bungalow. Harlem i 62nd Street. 3 sypialnie. Piękne dębowe podłogi i wykończenia. Nowa kuchnia i łazienka. Piękne dębowe szafki. Garaż. Bardzo czyste. Do natychmiastowego objęcia.

Dzwonić: WAPIŃSKI R.E. 448-8550

PRZEZ WŁAŚCICIELA Dom na Władystawowie, musi być sprzedany.

725-0146

Otwarty Sobota 2-5

1 Niedziela 1-5

2906 N. NAGLE (6450 W)

Murowany bungalow. 7 pokoi, 5 sypialni, gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem, centralne ogrzewanie. 3-pokojowe, 2-sypialniowe mieszkanie dla spokrewnionych na dole. Garaż na 2½ samochodu.

CENTURY 21 CUNEO & HALSEY 6058 W. ADDISON 282-8100

PRZEZ WŁAŚCICIELA 72-ga i Albany, w doskonałym stanie murowane bungalow 3 sypialnie, formalna jadalnia, pokój rodzinny, nowa kuchnia i łazienka, garaż na 1½ auta. Dzwon w weekendy i wieczorami.

925-3722 w j. ang.

OAK LAWN Przez Właściciela

Murowany, 3-sypialniowy ranch, centralne ogrzewanie, boczny wjazd do garażu. Wykończony basement. \$97,900.

425-8840

PRZEZ WŁAŚCICIELA Nieskazitelny, 3-sypialniowy, 2 łazienki, murowany ranch. Piękna działka z tyłu z "deck". Wykończony basement, Pieszy dystans do kolejki, szkoły i parku. Mt. Prospect.

253-6902

w języku angielskim

HOUSE FOR SALE 4 bedrooms, good location, near train and bus. Northwest side, middle 80's. Seen by appointment only.

965-2379

★ Domy

NILES

Przez właściciela, za umówieniem. 3 sypialniowy, murowany ranch, wykończony basement. 8140 WASHINGTON \$141,500 Tel.: 825-7478

Dom Otwarty 12 — 5 3121 N. MENARD PRZEZ WŁAŚCICIELA

Bardzo czysty, murowany, 1½ piętrowy dom — bungalow. Świetny dla dużej rodziny, lub rodziny z krewnymi, 2½ łazienki. Nowszy garaż na 2 auta. 255-0097 albo 622-1754 w jęz. ang.

ST. TURIBIUS — BY OWNER Near 75th West of Pulaski

Enlarged 1½ story brick, 3 bedrooms, 1-3/4 baths, main floor family room. Beautifully finished basement. 2 car garage. Many extras. Close to schools, churches. Call for details.

582-6971

DOM OTWARTY NIEDZIELA 3230 N. PANAMA

Wspaniała lokalizacja blisko Cumberland-Belmont. 4-5 sypialni, 3 łazienki, 2 kuchnie, 2 kominki. Wykończona piwnica.

RE/MAX COUNTRYSIDE Doris Hamilton 934-6600

DRIVE BY BY APPOINTMENT ONLY

4020 NORTH PIONEER AVE. CHICAGO

FINE FAMILY HOME Large brick Georgian on extra large wooded lot. 1st floor den, 3 bedrooms, 1½ bath, 1st floor family room and finished basement. Extra large 2 car garage with separate tool shed. First time offered by the original owners at ... \$154,900.

MARK THOMAS ASSOC. 453-1618

Call in English.

OPEN SUN. 1-4 5510 W. EDDY

Sparkling 3+ bedrooms. Brick bungalow. Possible in-law.

DRIVE BY: 4954 N. KENTUCKY

Brick 2 flat — 6 room, 3 bedroom apartments. Needs work.

RED CARPET HOLD 283-1020

BY OWNER ST. TURIBIUS

2 flat, 2 bedrooms each, finished basement, 2 car garage, new hot water heat. Convenient location. Asking \$145,000.

585-6564

after 2 p.m.

MOŻNA SIE ZARAZ WPROWADZIĆ

6-POKOJOWY, MUROWANY CENA ZREDUKOWANA

OTWARTY NIEDZ. 1-4 5800 W.

2935 N. MENARD

3 sypialnie, nowa szafka kuchnia, osobna jadalnia, cięściowo wykończona piwnica, garaż

DEDES REALTORS 622-6200

MUROWANY 8 sypialniowy

3 łazienki. Dobra okolica.

889-8577 Henryk

4310 W. 59th St. Dom otwarty niedziela 12-4

Parafia św. Turybiusza

Czysty, 3-4 sypialniowy, przestronny. Świeżo wyremontowany z wykończonym basemementem, 2 łazienki, 2 autowy garaż.

DOM NA SPRZEDAŻ CLARENDON HILLS

7 pokoi plus dodatkowo 4½ pokoju. (Możliwe 3-cie mieszkanie). Idealny dla krewnych. Agencji mile widziani. \$265,000.

Dzwonić w j. angielskim 325-2944

PRZEZ WŁAŚCICIELA Milwaukee-Lawrence

2-rodzinny dom, 2 widne czwórki plus basement. Działka 30x125. Garaż na 2 auta. \$109,000.

824-1726

Blisko Parafii św. Jakuba Uwaga! Pierwszy raz na rynku, 2½ piętrowy, 3 mieszkania, odnowiony, w najlepszej kondycji. Sam się

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO
775-7820

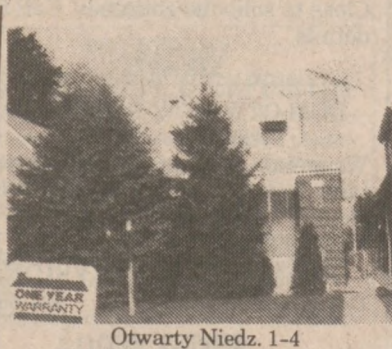
**ONE YEAR
WARRANTY**
SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
7446 N. OLEANDER, CHICAGO
Cena obniżona. Budowany na zamówienie, 3-sypialniowy, murywany ranch. Murywany garaż na 2 auta. Kryta ogrzewana weranda, centralne ogrzewanie, wykończony basen. Nieskazitelny. Trzeba zobaczyć.

775-7820

Otwarty Niedz. 1-4
5815 NAPOLEON, CHICAGO
Piękny, murywany bungalow z 3-ma sypialniami. Ołbrzymia sypialnia na 2-gim piętrze z sosnową boazerią. Bawialnia, reprezentacyjna jadalnia, wykończony basen, garaż na 2 auta i bardzo duży ogródek.

775-7820

Otwarty Niedz. 1-4
5503 N. NORDICA, CHICAGO
Wspaniała lokalność. 3-sypialniowy, murywany Cape Cod z pięknym dywanem do "L" przy Harlem. Niedawno odnowiony z nowymi dywanami. Wszędzie podłogi z twardego drewna, wykończony pokój rekreacyjny. Drewniane szafki i nowe urządzenia w kuchni. Nowe gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem, tylko 8-letni dach.

775-7820

Otwarty Niedz. 1-4
8100 W. BELMONT, CHICAGO
Murywany ranch z wysokiej jakości konstrukcją. Bawialnia i jadalnia z kominkiem. 4 sypialnie, piękny wykończony basen może być mieszkaniami dla spokrewnionych. Wjazd z Panama. 1 1/2 łazienki. Garaż na 2 auta.

775-7820

Century 21

KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy
Mówiących Po Polsku Sprzedawców

DOMY OTWARTE

NIEDZIELA 1-4 PPL.

2949 N. NEENAH, CHICAGO

Przystępny wyceniony, 3-sypialniowy, murywany ranch z 2-ma łazienkami, dużą kuchnią i dużym ogródkiem. Położony na cichej ulicy, nie wymagający utrzymania. Sprzedaż spadkowa. Natychmiastowe objęcie.

2624 N. MENARD

Cena obniżona. Ołbrzymi, murywany 2-mieszkaniowy dom w zachodniej 2, 6-pokojowe mieszkanie. Kryte tylnie werandy, den, obite boazerią i ogrzewane mogą służyć jako 3-cia sypialnia. 3 łazienki, wykończony basen. Możliwość mieszkania dla spokrewnionych. Poddasze z możliwością rozbudowy. Natychmiastowe objęcie.

PRZEJEDŹCIE OBOK

6114 N. LENOX, CHICAGO

Cena obniżona. Prosimy nie przeszkadzać właścicielom. Murywany ranch z 3-ma sypialniami, 2-ma łazienkami i garażem na 2 auta.

415 N. ODELL, NORRIDGE

Natychmiastowe objęcie — właściciel niecierpliwy, woznie pod uwagę wszystkie oferty musi sprzedać. Zadzwoń po umówienie. Murywany, 3-sypialniowy ranch z garażem na 2 samochody.

ZADZWOŃ AZEBY OBEJRZEĆ

500 S. WILSON, CHICAGO

Okolica Mayfair. Unikalny dom z 8-ma pokojami i 4-ma sypialniami. 80-stopowa parcela. Diversey-Long. Elegancki, 3-sypialniowy bungalow. Pełny basen. Natychmiastowe objęcie.

EDISON PARK. Murywany, 3-pokojowy z 3-4 sypialniami, 3-ma łazienkami, pokojem rodzinnym z palącym drewno kominkiem i garażem na 2 auta.

4100 W. -4500 N. Nieskazitelny, murywany w kształcie litery "L" z 5-ma mieszkaniami. 1x4, 3x5, 1x6. Indywidualne gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem, centralne ogrzewanie w 6-pokojowym mieszkaniu. Naturalna drewniana stolarka, nowoczesne szafki kuchnie. Garaż. Właściciel udzieli pożyczki na tym pięknym budynku.

Okolica Dunham Park. Doskonale prosperująca tawerna z 2-sypialniowym mieszkaniem na górze. Potrzebuje wkładu pracy.

775-7820

DOMY OTWARTE

NIEDZIELA 1-4 PPL.

1628 S. CLIFTON, PARK RIDGE
Nadzwyczajny split-level z 3-ma sypialniami i 1 1/2 łazienki położony w ładnej okolicy. Jasna, nowoczesna kuchnia z miejscem na posłki, pokój rodzinny z kominkiem, gustowny wystrój wnętrza i wiele dodatków.

1922 N. NEWCASTLE, CHICAGO
Nieskazitelny, nie wymagający utrzymania, murywany bungalow z 4-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Witrażowe okna, podłogi z twardego drewna, druga kuchnia w basencie, podwójny gazowy grill i patio z widokiem na piękny ogródek. 1-roczna gwarancja.

HARWOOD HEIGHTS. Wysokiej jakości, 3-sypialniowy, nie wymagający utrzymania murywany ranch. 2-letnia kuchnia, 1-letnia łazienka, centralne ogrzewanie, pięknie wykończony pokój rekreacyjny z barem, pracownia i pralnia. Ołbrzymi garaż na 2 auta z automatycznie otwieranymi drzwiami.

ROSEMONT. Murywany, całkowicie odremontowany wewnątrz split-level z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Kuchnia z dębowymi szafkami, podłoga o stałym polyscie, nowe urządzenia, pokój rodzinny i garaż na 2 auta.

DES PLAINES. 2-piętrowa rezydencja z 3 sypialniami, 2-ma łazienkami i 3-pokojowym mieszkaniem dla spokrewnionych na 2-gim piętrze. Pełny basen, pokój rekreacyjny. Blisko komunikacji.

CHICAGO. CENA OBNIŻONA. Piękny dom w Wildwood. Możesz od razu wprowadzić się do tego nowo odremontowanego, murywanego Cape Cod z 3-ma sypialniami i 1 1/2 łazienki z ceramikowymi kafelkami. Podłogi z twardego drewna i naturalne drewno wykończone we wszystkich pokojach. Okno "bay" w bawialni, rozsuwane termiczne drzwi wychodzące z pokoju rodzinnego na deck z oknem "bay". Podwójne kamienne patio i piękna rzeźba terenu. Przytulny garaż z natychmiastowe objęcie.

823-3721

1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
823-3721

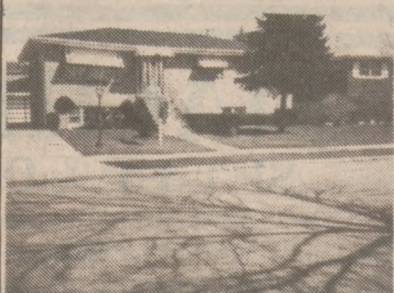
**ONE YEAR
WARRANTY**
SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ



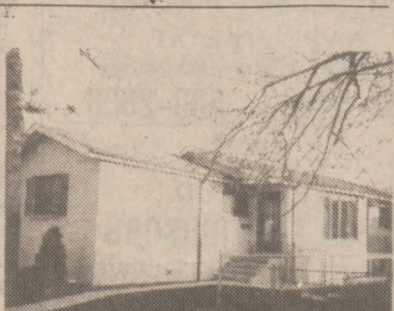
Otwarty Niedz. 1-4
530 SYLVIAWOOD, PARK RIDGE
Elegancki ranch z nagrodzoną architekturą. 3 sypialnie, 3 łazienki, pełny wykończony basen i przyłączony garaż. Położony wśród wysokich drzew i wiatów z widokiem na piękny Maine Park.

823-3721

Otwarty Niedz. 1-4
1346 HARDING, DES PLAINES
Unikalny, dobrze utrzymany Cape Cod z 3-ma sypialniami i 1 1/2 łazienki dogodnie położony blisko miasta i komunikacji. Pokój rodzinny używany jako jadalnia i garaż na 2 auta.

823-3721

Otwarty Niedz. 1-4
2689 RUSTY DRIVE, DES PLAINES
Nadzwyczajny, 3-sypialniowy, murywany ranch z 1 1/2 łazienki. Wyprowadź się od razu do tego eleganckiego, wysokiej jakości domu. Jadalnia w kształcie "L", pokój rekreacyjny, patio, ogrodzony ogródek i garaż na 2 1/2 samochodu. Przyjeżdżcie obejrzeć ten dom.

823-3721

Otwarty Niedz. 1-4
5734 AVONDALE, CHICAGO
Lepszy jak nowy, 2-letni ranch z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Podwójne drzwi wychodzące na deck, częściowy basen, pokój rekreacyjny, ogrodzony ogródek i garaż na 2 auta.

823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

HARLEM — BELMONT
Otwarty w Niedziele 1 — 4
3137 N. OKETO

Bardzo czysty, dobrze utrzymany dom, 3 sypialnie, ładna duża kuchnia. Nowy dach, ogrzewanie i elektryka, pełen basen, 2-samochodowy garaż. Piękna, duża parcela 50x125 zadrzewiona świerkami. Możesz mieszkać jak w parku. Dom gotowy do wprowadzenia się. Klucze w biurze.

CICERO i BELMONT
świeżo wyremontowana 2-sypialniowa rezydencja. Super nowoczesna kuchnia, formalna jadalnia, pełen basen plus 3-pokojowe mieszkanie dla krewnych na górze wynajęte za \$325 miesięcznie. Cena w \$80-tce.

PULASKI/MILWAUKEE
Bardzo ładny, murywany dwurodzinny, 2x5 po 2 sypialnie, dębowe podłogi, nowe łazienki, oddzielne ogrzewanie plus 4-pokojowe mieszkanie w basencie wynajęte za \$450 miesięcznie. 1/2 bloku do transportacji.

★★★
SCHILLER PARK
COŚ DLA INWESTORÓW
Nowszy, 5-rodzinny, murywany ozdobiony kamieniem. Piękne, duże, świeżo odremontowane mieszkania. Pełna piwnica. Niski podatek. Bardzo dobry dochód. 1/2 bloku do transportacji.



EWA GRABIŃSKA
Columbia
REALTY CO.
5215 N. Harlem Ave.
237-7523 lub 774-4400

TROY
TROY REALTOR LTD

EDGE BROOK

Super elegancki wielki ranch z możliwością mieszkania dla krewnych, bogate, indywidualnie zaprojektowane wnętrza. Najlepsza Północna okolica!

DZIAŁKA

Belvedere nad jeziorem, 60 min. jazdy na północny zachód, działka budowlana w pełni uzbrojona. \$14,000.



Krystyna i Ted Piotrkiewicz
998-5264 867-6500

BELMONT — AUSTIN
Blisko kościoła i szkoły św. Ferdynanda. Nowy na rynku, piękny, murywany, nowoczesny, 2, 6-pokojowe mieszkanie plus in-law. 3 oryginalne sypialnie w każdym mieszkaniu. Murywany garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie.

APOLLO REALTY
685-8900

NOWE NA LIŚCIE!!!
4829 N. McVICKER
Lukusowy, murywany bi-level. Wszystko zmodernizowane w tym 4-letnim, 3-sypialniowym domu z 2-ma sypialniami. Garaż na 2 1/2 auta z ołbrzymimi 8-stopowymi drzwiami.

OTWARTY, NIEDZIELA 1-5
3837 N. NOTTINGHAM
Piękny 5-pokojowy, 3 sypialnie, murywany ranch. Wykończony pokój rekreacyjny z 2 1/2 łazienki. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Pieszy dystans do sklepów Harlem-Irving Plaza.

2656 N. NEWCASTLE
Bardzo dobry dochód. Ołbrzymi "octagon bungalow". Duże 6 pokoi i 1 1/2 łazienki na parterze, 5 pokoi dla krewnych na górze i 2-pokojowe mieszkanie w basencie. Duża działka i garaż na 2 auta, murywany.
Po więcej informacji dzwonić w języku angielskim do Carole.
COLDWELL BANKER 685-2255

ADDISON-CUMBERLAND
Otwarty, Niedziela, 1 — 4
3754 N. PARIS

7-pokojowy, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, duża kuchnia, pokój wypoczynkowy, jadalnia. Odnowiony, nowe dywany. Do objęcia od zaraz.
698-3663

OKAZJE W

ASSET REALTY

6025 W. Belmont 889-8824

DES PLAINES

Nowy na rynku murywany, 3-sypialniowy ranch. Ołbrzymi pokój rekreacyjny, centralne ogrzewanie, 2-autowy garaż, boczny wjazd. Blisko Lake Opeka i centrum zakupów Lee i Oakton. Cena \$139,900.

STANISŁAWOWO

2-4ki plus ekstra pokój z łazienką w piwnicy i pokój z łazienką na strychu, 2 centralne ogrzewania, nowszy 2-autowy garaż. Blisko kościoła i szkoły. Święty dom na dochód za niską ceną — tylko \$81,500.

★★★★

27-letni, z żółtej cegły piękny murywany 6-apartamentowy dom w północno-zachodnim Chicago. Świetny potencjał dochodowy. Blisko transportacji i zakupów. \$240,000 lub oferta.

UWAGA WŁAŚCICIELE!
Chętnie przyjmujemy domy do sprzedania, ponieważ mamy ciągle duże zapotrzebowanie. Oferujemy fachowe usługi najwyższej klasy.



NORBERT K. KOT, Realtor
Właściciel
Ponad 30 lat doświadczenia
ASSET REALTY
6025 W. Belmont 889-8824
Jesteśmy członkami
Multiple Listings

HARLEM — BELMONT
Lukusowy, murywany ranch. Duża szafka kuchnia, 2 łazienki wykończony basen. Garaż na 2 auta.

ADDISON — CUMBERLAND
Piękny 5-pokojowy murywany ranch z 2 sypialniami. Duża kuchnia. Nowoczesna łazienka, wykończony basen, garaż. Przyjdź i zobacz.

BELMONT — CUMBERLAND
Lukusowy z cegły w stylu angielskim. 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Wykończony basen, Garaż. Cena zniżona!

PIĘKNY MURYWANY
2 MIESZKANIOWY DOM
5 pokojowe mieszkanie. Duża nowoczesna, szafka kuchnie z wbudowanymi urządzeniami. Pełny basen. Garaż na 2 auta. Ładny budynek. Cena zniżona.

E.R.A. — MAGGIO
625-4800
Proszę dzwonić w jęz. ang.



CHRISTINE CEBULAK

★★★★★

2 SZOSTKI

Murywany, północno-zachodnia dzielnica. 3 sypialnie plus kryta weranda — możliwe dodatkowe sypialnia. Garaż na 2 auta. Kuchnia, łazienka jadalnia w każdym mieszkaniu. Basen. Dobrze utrzymany dom. Gotowy do wprowadzenia się.

DOM REZYDENCYJNY
2 sypialniowy dom właściciel oczekuje na oferty w \$70-tce.

REALTY WORLD
HOLMBERG & ASSOCIATES
4942 W. Irving Park
794-8800

Dom otwarty niedziela 1-4
Arlington Hts. 123 N. Wilke Rd.
Cena obniżona. Cały z cegły. Nie wymaga utrzymania na zewnątrz. 3 sypialnie. Podłogi z twardego drewna. Nowe dywany w całym domu. Pokój rodzinny z kominkiem na piętrze. Pełny wykończony basen z barem. Pieszy dystans do sklepów i pociągu.

Dom otwarty niedziela 1-4
1510 Marshall Des Plaines
Pierwszorzędna lokalność, cena i stan domu. Budowany na zamówienie dom ranch. 3 przestronne sypialnie. 2 pełne łazienki. Miejsce na spożywanie posiłków w kuchni, jadalnia. Podłogi z dębowego drewna. Na zamówienie budowane dębowe szafki. Pełny wykończony basen z barem i bieżącą wodą. Duża narożnikowa parcela. 2 autowy przyłączony garaż.

Dom otwarty niedziela 1-4
Des Plaines 528 Orchard Ct.
Duża rodzina, mały dochód. Ten murywany, 4 sypialniowy, 2 pełne łazienki z pełnym wykończonym basenem, bieżącą wodą w barze — jest dla ciebie.

Otwarty niedziela 1-4
66 George Wheeling
Perfekt dla początkujących. Cały z cegły, nie wymaga utrzymania na zewnątrz, ranch, 3 sypialnie, 1 łazienka. Formalna jadalnia. W salonie kominek spalający drewno. Wspaniała dzielnica. ★★★★★
Mt. Prospect.
Budowany na zamówienie "Colonial"
Cały z białej cegły. Fachowo zagospodarowany ogród. 5 sypialni, 2 1/2 łazienki. Duże miejsce na spożywanie posiłków w kuchni. Jadalnia. Pierwsze piętro pokój rodzinny z kominkiem. Dębowe podłogi w całym domu. Pełny wykończony basen z 2-ga kuchnią. Plus pokój gry. 2 autowy, przyłączony garaż.

**CENTURY 21
NORTHWEST**

394-4300

Dzwonić w języku angielskim pytać o John lub Patty

SCHAUMBURG \$145,900
Jeden właściciel — Polak. 4 sypialniowy z pełnym basenem, solidny, wielo-piętrowy dom w Lancer Park. Kominek, bar i dużo więcej.

HOFFMAN ESTATES—\$84,900
Wspaniałe dla inwestora. Stały dochód. Duży, 3 sypialniowy dom jednorodzinny. Wspaniała lokalność. W tej chwili wynajęte kontrakt obowiązuje do 30 czerwca 1989 roku. Pożyczka do przejęcia. Bez sprawdzania kredytu i statusu pracy kupującego.

OKOLICA SCHAUMBURG—\$49,900
Tylko \$1,400 wpłaty, 2 sypialniowe szeregowce.

HOFFMAN ESTATES—\$45,900
Pożyczka do przejęcia. \$39,200. Dlaczego płacić czynsz skoro możesz być właścicielem 2 sypialniowego Coach Home! Taniej niż czynsz.

SCHAUMBURG—\$71,900
\$2,300 wpłaty. Lukusowy "Penthouse"—model. Nowe dywany i dużo więcej.

PROSZĘ TELEFONOWAĆ I PROSIĆ AGENTÓW
MÓWIĄCYCH PO POLSKU.

Oferujemy
• Małą wpłatę poniżej \$4,000.
• Nie sprawdzamy kupującego czy jest zatrudniony.
• Przydzielenie pożyczek w ciągu 3 dni roboczych.



AMERICAN HOMES
INTERNATIONAL
894-1704

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



If we don't sell your house
we'll buy it.

HOME TRUST REALTY



WILHELM
broker

PIETRZYKOWSKI
BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY



KRYSTYNA

BEZPŁATNA WYCENA DOMÓW

ERA — HOME TRUST REALTY to:

Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago

Otwarte codziennie od 9 rano-9 wieczorem

**ZAOSZCZĘDZICIE PAŃSTWO DUŻO PIENIĘDZY I UNIKNIĘCIE
WIELU KŁOPOTÓW KUPUJĄC DOM Z GWARANCJĄ**

**5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630
775-7200**



Dom Otwarty Niedziela 1-4
NORRIDGE
4908 N. OVERHILL
Jeden z nowszych murowanych ranch,
3 sypialnie, formalna jadalnia,
pokój rodzinny garaż na 2 samo-
chody, boczny wjazd.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
DES PLAINES
1140 HOWARD

Nowszy murowany ranch, 3 sy-
pialnie, słoneczna duża kuchnia z
dinnetą "SkyLight". Pokój rod-
zinny, garaż złączony z domem,
parcela 65x125.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
6258 W. WARWICK

Murowany bungalow, wewnątrz
zupełnie odnowiony, 4 sypialnie, 2 1/2
łazienki, formalna jadalnia, pełny
basement, garaż na 2 samochody.

FOSTER/NAGLE — jeden z now-
szych dwu poziomowy murowany
na zamówienie, 3 sypialnie 2
łazienki, pokój rodzinny, kuchnia z
dinnetą, murowany garaż, basen
kapielowy.

HOWARD/OKETO murowany 20
letni ranch, bardzo ładnie utrzy-
many, kuchnia z dinnetą, 3 sypial-
nie, 2 łazienki, wykończony base-
ment z kuchnią i łazienką, garaż na
2 samochody.

HOWARD/NOTTINGHAM — na-
rożnikowy, murowany budynek w
stylu angielskim, 6 pokoi, 3 sypial-
nie, jadalnia, oraz mieszkanie dla
krewnych na piętrze, garaż złą-
czony z domem.

INVERNESS — nowszy, budowany
na zamówienie, murowany ranch, 8
pokoi, 4 duże sypialnie, 3 łazienki,
pokój rodzinny z kominkiem, garaż
złączony z domem, uroczy zajazd,
parcela 1 3/4 akra.

LAWRENCE/CUMBERLAND —
dzisiaj podany do sprzedaży now-
szy ranch, 3 sypialnie, 3 łazienki,
pięknie utrzymany, wspaniała lo-
kacja, nie przecez.

**BUDYNKI
APARTAMENTOWE**
HARWOOD HEIGHTS — luksu-
sowy 2 rodzinny, murowany, 2x6
pokoi, 3 sypialnie, 1.75 łazienki na
każdym piętrze, wykończony ba-
sement z kuchnią i łazienką, garaż
na 2 samochody.

HARWOOD HEIGHTS — 3 ro-
dzinny murowany, 2x6 pokoi, 1 1/2
łazienki, oraz 1x5 pokoi, oddzielne
systemy ogrzewania, garaż na 2
samochody.

HARWOOD HEIGHTS — nowszy
6 rodzinny, murowany z jasnej
cegły, 4x2 sypialnie i 2x1 sypialnia,
ogrzewanie na gorącą wodę obszer-
na parcela.

DES PLAINES — 16 letni, muro-
wany, wolno stojący, 6 rodzinny, po
211 sypialni, budynek we wspania-
łej kondycji, dochód \$34,000.

WŁADYSŁAWOWO — 2 rodzinny
murowany, 1 1/2 łazienki na pier-
wszym piętrze, plus mieszkanie dla
krewnych w basemencie, garaż na 2
samochody.

BELMONT/PULASKI — 8 rodzi-
ny, murowany, doskonała kondy-
cja, nowy dach, fugowanie, nowy
boiler, przewody elektryczne niskie
podatki.

BELMONT/CALIFORNIA — 9
rodzinny, murowany, wszystkie
mieszkania wynajęte, dodatkowy
dochód z tawerny.

PROSPECT HEIGHTS — 3 bu-
dynki 6 rodzinne wolno stojące,
mieszkania z 2 i 1 sypialnią, balko-
nami, wymagają nieco pracy.

INTERESY

NILES — ekskluzywny budynek,
restauracja dobrze prosperująca,
oraz dwa sklepy detaliczne, cena
zredukowana na szybką sprzedaż.

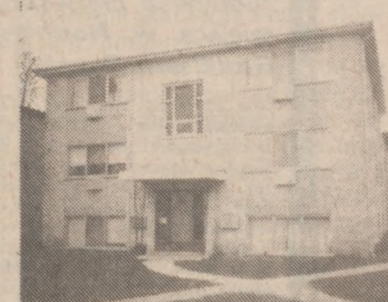
MONTROSE/PULASKI — nowy
na rynku, 12 mieszkaniowy z
nowymi kuchniami i łazienkami,
oddzielne ogrzewanie, plus 12
sklepów, 45 miejsc na parking, ga-
raż na 2 samochody, wspaniała in-
westycja.

KONDOMINIA

CUMBERLAND/FOSTER — bar-
dzo ładne kondominium, na drugim
piętrze, 2 sypialnie, pokój gościnny
z jadalnią 2 balkony, dużo miejsca
do parkowania.



5310 N. NAGLE



9612 GOLF TERRACE
DES PLAINES

Hoffman Estates
TYLKO \$6,700 WPLATA
MORTGAGE DO PRZEJĘCIA
Nie sprawdzamy kredytu. Nie spraw-
dzamy statusu pracy. Piękne 2 sypial-
niowe kondominium na drugim piętrze.
Miesięczne spłaty — \$425 plus opłaty
miesięczne za utrzymanie budynku. Bli-
sko autostrady i sklepów.
Dzwoniąc proć o:

JOE DZIEWULSKI
980-9377



**WŁADYSŁAWOWO
ROSCOE-LARAMIE**
Solidnej konstrukcji, z jasnej
cegły 2x6 i 1x4. Bardzo duże po-
koje, formalne jadalnie, 2 ła-
zienki dla właściciela. Osobne
ogrzewania gorącą wodą, ga-
raż na 2 1/2 samochodu. Tylko 2
bloki do szkoły i kościoła św.
Władysława.
Proszę dzwonić po oglądnięcie

Mówimy Po Polsku

Tel. 736-3787

ZELEK REALTY

4428 N. Central Avenue

NOWY NA RYNKU —
POSPIESZCIE!
ORYGINALNEJ BUDOWY 2-5ki
1 1/2 PIĘTROWY
ANGIELSKI MUR.
OTWARTY NIEDZ. 1-4 6000 W.
3035 N. AUSTIN
Elegancki, 2 mieszkania po 5 pokoi i po 2
sypialnie, formalne jadalnie, 2 systemy
ogrzewania. Garaż na 2 auta.
DEDES REALTORS 622-6200

PAR. ŚW. WŁADYSŁAWA
ŚWIEŻO ZGŁOSZONY
ADDISON I CENTRAL
Piękny, czystutki, w doskonałym
stanie, nowe ogrzewanie, nowsza
elektryka — 2-sypialniowy muro-
wany bungalow z MIESZKANIEM
DLA TESCIOW W PIWNICY. Wy-
łączna sprzedaż tego biura.
JOHN — COLUMBIA
774-4400

REAL ESTATE SALES
Established office has openings for sa-
lesperson, will train. Office leads fur-
ished to achieve top income. We offer a
bonus and graduated commission sche-
dule up to 70% to salesperson.
DEDES REALTORS
6213 W. Belmont 622-6200

DOM DWURODZINNY
Murowany, 2x5, po 3 sypialnie i 1x4,
2 sypialnie. Osobne ogrzewania.
Po więcej informacji dzwonić:
EDWARD LABAZIEWICZ
286-2200
CENTURY 21 — INVESTORS



**MAMY BIURA POD DWOMA ADRESAMI
ABY SŁUŻYĆ PAŃSTWU**

7523 W. Irving Park Road
625-2210

5312 W. Lawrence
794-0221

FREE



Zadzwońcie po darmową analizę rynku.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
5056 N. NATCHEZ
Naprawdę czysty i wspaniały, 6
pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki,
wykończony basement, garaż
murowany na 2 auta, nie utrzyma
się długo na rynku.
625-2210

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
5057 N. KIMBERLY
Foster/Cicero okolica. Wspaniały,
8 pokojowy w stylu Victor-
ian, na podwójnej parceli, 4
sypialnie, 2 łazienki, kominek
palący drewno, pełny wykoń-
czony basement, boczny wjazd,
wprowadźcie się zaraz. Cena
\$110,000.

794-0221

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3324 N. PITTSBURGH
1 1/2 piętrowy, murowany, 6 po-
koi, 4 sypialnie, 2 łazienki, wy-
kończony basement, garaż na 2
auta. Naprawdę czysty.
625-2210

BELMONT/CENTRAL
Świeżo zgłoszony, murowany 4
mieszkaniowy z 2 mieszkania-
mi dla krewnych, wszystko od-
nowione, basement, garaż na 2
auta, świetny dochód, niskie
wydatki, naprawdę wspaniały
kupno.

794-0221

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3811 N. NEW ENGLAND
Czyste Bungalow w okolicy
Harlem/Irving 7 pokoi, 4 sy-
pialnie, 3 łazienki, basement,
garaż na 2 auta. Właściciel
pragnie ofert.
625-2210

Murowany 2 mieszkaniowy,
duże 6 pokoi, 3 sypialnie, base-
ment, garaż na 2 auta, nowo-
czesne kuchnie i łazienki, za-
dzwońcie po więcej informacji.

794-0221

OKAZJA NA INTERES

Mamy wiele interesów na sprzedaż.

Tawerna z 2 mieszkaniami, przynosi dobry dochód.

5800 N.—5600 W.—dobrze wyrobiony interes sklep alkoholowy.

4800 N.—3600 W.—przynoszący dochód sklep z alkoholem.

4800 N.—4700 W.

Sklep z żywnością i alkoholem, wyceniony aby sprzedać.

Dobra lokacja na Milwaukee Ave. — Video Store.

794-0221

SPRZEDAJĄCY ZAPYTAJCIE NAS O:

• Darmo jednoroczną gwarancję.

• Darmo Action gwarancję.

Darmy Analiza Rynku, wycena, wartość.

625-2210

794-0221



"O BOY TYLKO TROY"

4759 N. HARLEM

HARWOOD HEIGHTS, IL

TEL. 867-6500

**NAJSTARSZE BIURO NA POLONI!!!
SŁUŻYMY POLONI! PONAD 25 LAT!!!**

NOWY NA RYNKU—OKOLICA LARAMIE I BELMONT

Piękny jednorodzinny, 8 pokoi, 4 sypialnie, pokój rekreacyjny, no-
woczesna kuchnia i łazienka. Możliwość mieszkania dla krewnych.
Musicie zobaczyć. Cena tylko \$81,900.

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4—

4130 N. McVICKER (6100 ZACHÓD), nowszy murowany ranch, 3
sypialnie, duża kuchnia z dinette, piwnica. Można się natychmiast
wprowadzić. Właściciel chce ofertę!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4—PAR ŚW. MONIKI!
5056 N. NOTTINGHAM (7100 ZACHÓD). OKAZJA—OKAZJA!!
Nowszy murowany ranch, 7 pokoi, 3+ sypialnie, formalna jadalnia,
wykończona piwnica z drugą kuchnią. Możliwość mieszkania dla
krewnych! Murowany garaż. Właściciele muszą sprzedać!!!

ZOBACZ Z ULICY—OKOLICA SAUGANASH

6037 N. KEELER (4200 ZACHÓD). 7 pokoi, 3 sypialnie, murowany,
formalna jadalnia, pokój rekreacyjny + wykończona piwnica, 2 1/2
łazienki, garaż. Coś pięknego. Trzeba zaraz zobaczyć!!!

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAJ LOKATOROM

OKOLICA EDGEBROOK
7118 N. NAGLE (6400 ZACHÓD). Piękna boczna ulica!! Nowszy
murowany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia i dwie
łazienki. Musicie ten dom zobaczyć w środku!!!

HARLEM I LAWRENCE—MUSI BYĆ SPRZEDANY—

7 pokoi, 3 sypialnie, dwie łazienki, murowany w stylu bi-level, super-
nowoczesna kuchnia, murowany garaż na dwa auta. Dzwonić do
biura aby zobaczyć w środku!!!

DOPIERO ZGŁOSZONY—OKOLICA IRVING PK. I AUSTIN

Nowszy murowany ranch, 3 sypialnie, kuchnia z dinette, piwnica.
Właściciele muszą sprzedać. Można się natychmiast wprowadzić!!!

MILWAUKEE I AUSTIN—PAR. ŚW. TARCZYJUSZA!!!

Murowany w angielskim stylu—6 pokoi, 2+ sypialnie, piwnica i moż-
liwość powiększenia u góry. Prawdziwa okazja. Zaraz dzwonić!!!

HARLEM I LAWRENCE—PAR. ŚW. MONIKI

Murowany ranch, 3+ sypialnie. Cena tylko \$129,900. Formalna ja-
dalnia, nowoczesna kuchnia i dwie łazienki. Możliwość mieszkania
"in-law." Murowany garaż na 2 1/2 auta.

OKAZJA—OKAZJA!!—HARLEM I BELMONT

7400 ZACHÓD/3400 PÓŁNOC—Nowszy murowany ranch. 2 sypial-
nie, nowoczesna kuchnia i łazienka, wykończona piwnica. Boczny
wjazd do garażu. Cena tylko \$109,900

DOPIERO ZGŁOSZONY—DES PLAINES

(GOLF I MT. PROSPECT RD.)
Nowszy murowany w stylu tri-level. 4 sypialnie, formalna jadalnia,
duży pokój rekreacyjny i wykończona piwnica z drugą kuchnią—
możliwość mieszkania dla krewnych. Boczny wjazd do garażu. Coś
pięknego!!!

BUDYNKI APARTAMENTOWE

JACKOWO—MUROWANY 5-CIO MIESZKANIOWY

3x4ki—2x3ki. Wspaniały miesięczny dochód na ul. Lawndale. Dzw-
nić do biura po więcej informacji.

JACKOWO—PIĘKNY 2 MIESZKANIOWY

I 2 MIESZKANKA (IN-LAW)
Całkowicie odnowiony. Osobne ogrzewanie, garaż. Na ul. Wisner.
Dzwonić po więcej informacji. Milwaukee-Diversey..

WIELKA OKAZJA—DEVON-MILWAUKEE

Nowszy budynek. 3 sklepy i 3-y mieszkanie. Na biura: adwokatów,
inżynierów, lekarzy. Śliczne mieszkanie właściciela. 6-pokoi, 3 sy-
pialnie, 2 łazienki

REAL ESTATE SALES
Established office has openings for sa-
lesperson, will train. Office leads fur-
ished to achieve top income. We offer a
bonus and graduated commission sche-
dule up to 70% to salesperson.
DEDES REALTORS
6213 W. Belmont 622-6200

DOM DWURODZINNY
Murowany, 2x5, po 3 sypialnie i 1x4,
2 sypialnie. Osobne ogrzewania.
Po więcej informacji dzwonić:
EDWARD LABAZIEWICZ
286-2200
CENTURY 21 — INVESTORS



6344 W. GUNNISON AVE.
Chicago, IL 60630
792-5000



KRYSTYNA DANILKOWICZ, BROKER

Teraz jest najlepsza okazja na kupno lub sprzedaż nieruchomości.
Dzwonić do nas po bezpłatną wycenę. Jesteśmy na twoje usługi 12
godzin dziennie. Oferujemy gwarancję na budynki kupowane lub
sprzedawane za naszym pośrednictwem. Zapewniamy fachową i
uczciwą obsługę, jak również bezpłatną i przyjacielską poradę. Do
waszych usług mamy wielu dobrze wykwalifikowanych z wielo-
letnią praktyką sprzedawców mówiących po polsku: STEFAN
BIRLET, JAMES COLEMAN, BOGDAN FRÝCH, ROSE FE-
LICE, BETTY KENDING, IWONA KORUS, ANNA KNAP,
KAZIMIERZ KNAP, LILIANA LUDWIKOWSKA, VIOLET
MROWE, MAREK NOWICKI, AMIE PARISI, MICHICO SUZU-
KI, TADEUSZ WATOR, MARIA WASYLUK.

OAK PARK AVE. i BELMONT

Dwurodzinny, 2x5 po 2 sypialnie, pełny basement, boczna ulica,
garaż na 2 samochody z boczny wjazdem.

6105 S. MAYFIELD

Blisko Austin i 63-ej ulicy, podniesiony 15-letni ranch z białej
cegły. 3 sypialnie, duży pokój gościnny, kuchnia, wykończona
piwnica, garaż. Cena na szybką sprzedaż.

FABRYKA PIEROGÓW

I innych przetworów kulinarnych. Hurtowa sprzedaż. Właściciel
prowadzi ten interes od wielu lat. Roczny dochód ponad \$80,000.
Złoty interes.

NOWOCZESNA PRZETWÓRNA

Nowoczesna przetwórnica mięsa na wędliny, 6,000 st. kw. Nowo-
czesne urządzenia, 3 duże sklepy delikatesowe z prozdu. Garaż na 2
auta. Murowany budynek. Okazja dla ludzi interesu. Właściciel
sfinansuje. Blizszych informacji udzielamy w biurze.

WISCONSIN DELLS RESORT

Piękne 4 motele na 8 akrach terenu, 36 jednostek. Nowoczesny.
Restauracja i bar z licencją alkoholową, 7-pokojowy dom dla
właściciela, duży ogrzewany basen pływacki. Cały kompleks za-
wiera 6 budynków. Tylko jedna mila od śródmieścia miasteczka
Wisconsin Dells. Świetna lokata kapitału i możliwość dużych
zysków.

ODEBRANE DOMY

Jedno i dwurodzinne na wszystkich przedmieściach i w Chicago.
Niektóre są bardzo tanie i atrakcyjne — inne wymagają drobnych
napraw. Po informacje dzwonić do biura.

LINDER AVE.

Murowany, 2-mieszkaniowy po 5 pokoi w każdym, po 2 sypialnie,
w bardzo dobrym stanie, pełna piwnica, garaż na 2 samochody.
Właściciel pragnie sprzedać.

TAWERNY

Mamy 5 tawern z budynkami do sprzedania na północno zachod-
niej stronie miasta Chicago. Niektóre przynoszą bardzo dobry
dochód.

JACKOWO

Nowo zgłoszony 3-mieszkaniowy, 1x5, 2x4, kompletnie odremo-
notwane. Nowe kuchnie, nowe łazienki, nowa elektryka, nowe
ściany i nowe sufity, 3 oddzielne ogrzewania, garaż na 2 samo-
chody.

PARK RIDGE

Duży "bi-level", murowany 20-letni, 3 duże sypialnie, 2 1/2 łazienki,
pokój rodzinny z kominkiem, wykończony basement, murowany
garaż na 2 samochody. Piękna okolica!

**MAMY DUŻY WYBÓR MOTELI
W WISCONSIN DELLS**

Po więcej informacji proszę dzwonić do biura i pytać o p. Stefana.

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA



5001 N. HARLEM
763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW
NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO



MARK RZEPKOWSKI
Broker

Dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Eric Berger, Tom Bobek, Irene Borkowski, Bob Bujak, Bobbi Capozzi, Sophie Duz, Ewa Flis, Joe Gajda, S. Gligor, Gene Gorak, Alice Grzymala, Mike Heiser, Joseph Kaszuba, John Konsor, Casey Kulbje, John Konsor, Casey Kulbje, Jerry Kusmierz, Mariusz Lata, Roman Lozinski, Ana Marie Maida, Ann Mathews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Mike Musso, Mike Neff, Blanka Nowak, Nancy Ofenloch, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Eva Rohm, Eldine Sam, Jim Scott, Jack Sienkiewicz, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Ursula Siska, Bonnie Staniec, Bogdan Sokolowski, Connie Szerszen, Tom Szymanski, Thomas Tierney, Grace Tynik, Jack Weir, Lillian Wolodko, Gina Zamfer, Leszek Zielinski i Stanley Zielinski.

Dom Otarty Niedziela 1-4
4100 N. McVICKER
Dopiero zgłoszony, piękny, murywany 3 sypialniowy bungalow, 2 łazienki, duże pokoje, pięknie wykonany basement, nowy dach, garaż na 2/2 auta, doskonałe kupno.

Dom Otarty Niedziela 2-3
2845 N. McVICKER
Piękny, 7 pokojowy bungalow, z 4 sypialniami, oddzielną jadalnią, duża szafka kuchnia, 2 łazienki, plus mieszkanie do rentowania z 2 oddzielnymi wejściami, doskonała cena.

Dom Otarty Niedziela 1-4
2160 N. MEADE
Dopiero zgłoszony, czysty bungalow, w doskonałej kondycji, pełny basement, duże pokoje, nowe ogrzewanie, nowy garaż na 2/2 auta, świetne kupno, bardzo tanio.

Dom Otarty Niedziela 1-3
1855 N. NASHVILLE
Piękny, murywany w angielskim stylu, 3 sypialnie, 2 łazienki, piękna szafka kuchnia, duże pokoje, jadalnia, garaż, świetna cena.

Dom Otarty Niedziela 1-4
2859 N. MULLIGAN
Piękny, murywany bungalow, 9 pokoi, 6 sypialni, 2 łazienki, piękna szafka kuchnia, wykonany basement, wszystko w nieskazitelnym stanie, musicie obejrzeć.

Dom Otarty Niedziela 1-4
4600 N. HARDING
W dobrej lokalizacji, duży 3 sypialniowy bungalow z 2 łazienkami, nowa kuchnia, nowy wystrój wnętrza, wykonany basement, nowe ogrzewanie, garaż, bardzo dobre kupno.

Dom Otarty Niedziela 1-4
326 ELK BLVD.
Świetna cena, piękny 3 sypialniowy murywany ranch, na spokojnej rezydencjalnej ulicy, wykonany basement, 2 łazienki, garaż na 2/2 auta, boczny wjazd. Piękna parcela. Doskonałe kupno.

W okolicy Fullerton/Narragansett, murywany bungalow, plus 2 mieszkania do rentowania, wszystko w doskonałym stanie, musi być sprzedany.

MONTROSE/NARRAGANSETT
Piękny, 8 pokojowy z 4 sypialniami bungalow, piękna kuchnia, 2 łazienki, jadalnia, wykonany basement, duża parcela z boczny wjazdem garaż na 2/2 auta.

W okolicy Diversey/Kostner, murywany bungalow, duże pokoje, naturalne drewno, oddzielną jadalnię, plus mieszkanie do rentowania w basemencie, garaż na 2/2 auta, cena tylko \$72,000.

W okolicy Addison/Narragansett, dopiero zgłoszony, piękny murywany w angielskim stylu, super czysty, piękna kuchnia, plus mieszkanie do rentowania, \$400 dochodu, garaż na 2 auta.

W parafii św. Konstancji, piękny, murywany Jumbo Georgian, duża kuchnia dinette, kominek, 3 sypialnie, garaż na 2/2 auta, doskonałe kupno.

BRYN MAWR/NARRAGANSETT

Dopiero zgłoszony, piękny, murywany bungalow na 45 stopowej parceli, oddzielną jadalnię, 7 pokoi, 4 sypialnie, plus mieszkanie do rentowania, garaż na 2 auta. Świetna okolica musicie koniecznie obejrzeć.

Coś pięknego, 4 sypialniowy, murywany wielo-piętrowy, 2 łazienki, jadalnia, przepiękna kuchnia, pokój rekreacyjny, garaż na 2/2 auta, doskonała cena.

W okolicy Belmont/Oak Park, piękny murywany 3 sypialniowy ranch, elegancka kuchnia, wykonany basement z pokojem rekreacyjnym i drugą kuchnią, 2 łazienki, świetna cena.

Na Władysławowie — dopiero zgłoszony, piękny, murywany, 2 sypialniowy bungalow, 2 łazienki, naturalne drewno, duże pokoje, nowy garaż, pierwszorzędne kupno.

Dopiero zgłoszony, w okolicy Diversey/Harlem, 2 domy na 230 stopów parceli, wszystko w doskonałym stanie, duże pokoje, świetna lokalizacja, bardzo dobra inwestycja.

LARAMIE/DIVERSEY — dopiero zgłoszony, duży murywany bungalow z jadalnią i 3 sypialniami, plus mieszkanie do rentowania, \$365 dochodu miesięcznie.

JAKUBOWO — dopiero zgłoszony, piękny murywany bungalow, nowoczesna kuchnia i łazienka, murywany garaż na 2/2 auta, cena tylko w \$70-tce.

DIVERSEY/CENTRAL AVE. — dopiero zgłoszony, piękny, murywany bungalow, plus mieszkanie do rentowania, świetnie utrzymany, bardzo przystępna cena.

2900 N. — 5800 W. piękny murywany Octagon, 4 sypialnie, oddzielną jadalnię, piękna kuchnia, plus mieszkanie do rentowania, doskonała cena.

DES PLAINES — dopiero zgłoszony, piękny murywany ranch na dużej parceli, ślicznie wykonany basement, boczny wjazd, garaż na 2/2 auta, piękna lokalizacja.

IRVING/NARRAGANSETT — dopiero zgłoszony, duży murywany 3 sypialniowy ranch, duża kuchnia, pięknie wykonany basement, garaż, doskonała lokalizacja, nie przeciećcie.

BELMONT/CENTRAL — piękny, murywany bungalow, 7 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, piękne naturalne drewno, garaż na 2/2 auta, doskonałe kupno.

NAJLEPSZE KUPNO TYGODNIA MILWAUKEE/DEVON, DZISIAJ ZGŁOSZONE 2 MUROWANE PODNIESIONE RANCHE, 3 SYPIALNIE, PIĘKNE DUŻE KUCHNIE, JEDEN WŁASCIEL, GARAŻ NA 2/2 AUTA, DOSKONAŁA LOKALIZACJA. MUSICIE OBEJRZEĆ.

5700 N. — 6100 W.
Dopiero zgłoszony, piękny, murywany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, wszystko nowe, przepiękne mieszkania, musicie zobaczyć.

PARK RIDGE
Śliczny murywany 2 poziomowy, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem, oddzielną jadalnię 85 stopów parcela, doskonałe kupno.

W okolicy Austin/Wrightwood, piękny, murywany, 3 sypialniowy Georgian, 2 1/2 łazienki, duża ładna, pokoje, plus mieszkanie dla krewnych \$250 miesięcznie, bardzo dobra cena.

Praktycznie nowy, bo kompletnie zmodernizowany bungalow, plus piękne mieszkanie do rentowania, bardzo dobry dochód, cena tylko w \$60-tce.

ELMWOOD PARK — dopiero zgłoszony, murywany Octagon, 4 sypialnie, oddzielną jadalnię, nie wymaga żadnej konserwacji, garaż na 2/2 auta, bardzo dobra cena.

Diversey/Austin, świetna rezydencja, plus dwa mieszkania do rentowania, \$570 dochodu miesięcznie, garaż na 2/2 auta, nowoczesna kuchnia i łazienka, w niskiej \$70-tce.

6300 N. — 2600 W. — piękny, murywany ranch, z oddzielną jadalnią, 3 duże sypialnie, 2 łazienki, kuchnia — dinette, duża parcela, świetna cena.

3500 N. — 4400 W. Elegancki bungalow, na 2 sypialni, plus dwa mieszkania do rentowania, doskonały dochód, przystępna cena.

Jefferson Park — dopiero zgłoszony, piękny, murywany podniesiony ranch, 3 sypialnie, wykonany basement, piękna kuchnia, doskonała lokalizacja, doskonała cena.

Przejdźcie obok, 1626 N. Nashville, dopiero zgłoszony, piękny, murywany w angielskim stylu, w doskonałej kondycji, duże pokoje, oddzielną jadalnię, 2 łazienki, wykonany basement z barem i letnią kuchnią, musicie zobaczyć.

W OKOLICY DIVERSEY/NARRAGANSETT — dopiero zgłoszona rezydencja, piękny nowoczesny apartament dla właściciela, plus dwa mieszkania do rentowania, doskonały dochód, oddzielne ogrzewanie, pierwszorzędna cena.

W OKOLICY LARAMIE/DIVERSEY, śliczny bungalow, z dwoma mieszkaniami do rentowania, przepięknie wykonany, trzeba zobaczyć żeby uwierzyć. Świetny dochód, bardzo dobre kupno.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
Dom Otarty Niedziela 1-4
6123 W. Montrose

Coś wspaniałego, przepiękny dwu mieszkaniowy, wykonany basement, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, śliczne kuchnie, oddzielne ogrzewanie, murywany garaż na 2/2 auta, trzeba koniecznie obejrzeć.

Dom Otarty Niedziela 1-4
4335 W. DRUMMOND

Piękny, murywany na zamówienie, dwu mieszkaniowy, duże 6 pokojowe mieszkania, wszystko w doskonałym stanie, garaż na 2/2 auta, bardzo dobre kupno.

Dom Otarty Niedziela 1-4
5316 W. PARKER
Świetne kupno, murywany 30-letni, 2 mieszkaniowy w doskonałej kondycji, śliczne mieszkania, oddzielne ogrzewanie, nowoczesne kuchnie, murywany garaż na 2/2 auta.

W OKOLICY ASHLAND/TOUHY, piękny, murywany 5 mieszkaniowy, bardzo dobry dochód, świetna inwestycja.

IRVING PARK/AUSTIN — MUROWANY 2 MIESZKANIOWY, PLUS SKLEP, W DOSKONAŁEJ KONDYCYI, W WSZYSTKIM KOMPLETNIE ODNOWIONE, DOSKONAŁY DOCHÓD, ŚWIETNA CENA.

NA JACKOWIE — dopiero zgłoszony, piękny, murywany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, nowoczesne eleganckie mieszkania, bardzo dobry dochód, oddzielne ogrzewanie, świetne kupno.

JEFFERSON PARK — dopiero zgłoszony, murywany z żółtej cegły, dwu mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, piękne super nowoczesne mieszkania, boczny wjazd, duża parcela, garaż na 2/2 auta. Musicie koniecznie obejrzeć.

BELMONT/LARAMIE
Dopiero zgłoszony, murywany 2 mieszkaniowy, piękne czyste mieszkania, duże kuchnie, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2/2 auta, bardzo dobra cena.

ADDISON/CUMBERLAND — dopiero zgłoszony, jednorodzinny, wspaniały legalny, 3 mieszkaniowy, wszystkie mieszkania 6 1/2 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, doskonały dochód, świetna inwestycja.

NA JACKOWIE — DZISIAJ ZGŁOSZONE 5 MIESZKANIOWY, PLUS MIESZKANIE DLA KREWNÝCH, ODDZIELNE OGRZEWANIE, DOSKONAŁY DOCHÓD, DUŻE MIESZKANIA, FANTASTYCZNE KUPNO.

W okolicy Montrose/Long, 2 mieszkaniowy, piękny, murywany z żółtej cegły, oddzielne ogrzewanie, piękne czyste mieszkania, garaż na 2/2 auta, doskonałe kupno.

NA JACKOWIE — kupno tygodnia, kompletnie przebudowany, 2 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie, doskonały potencjał, pierwszorzędne kupno.

MT. PROSPECT — DZISIAJ zgłoszony, piękny 6 mieszkaniowy w doskonałym stanie ponad \$26,000 dochodu na czyno, pierwszorzędne kupno.

BELMONT/PULASKI — 3 mieszkaniowy, w świetnej kondycji, na podwójnej parceli, piękne mieszkania, oddzielne ogrzewanie i elektryka, garaż, doskonałe kupno.

W okolicy Diversey/Narragansett, przepiękny 2 mieszkaniowy, śliczne duże mieszkania, plus mieszkanie dla krewnych, świetne kupno, cena tylko \$142,500.

MARZENIE INWESTORÓW NA JACKOWIE 14 MIESZKANIA, PIĘKNY BUDYNEK W IDEALNEJ KONDYCYI, DUŻE CZYSTE MIESZKANIA, ŚWIETNY DOCHÓD, BARDZO DOBRA LOKALIZACJA, PIERWSZORZĘDNE KUPNO.

Murywany 2 mieszkaniowy, w bardzo dobrym stanie, nowy dach, nowe ogrzewanie, garaż na 2/2 samochodów, cena zniżona do \$82,000.

Świetna inwestycja w Cragin, murywany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, duże mieszkania, piękne kuchnie, naturalne drewno, nowy dach, świetny dochód, trzeba koniecznie zobaczyć.

ADDISON/NARRAGANSETT — prosty budowlany, przepiękny, dwu mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki każde mieszkanie, garaż na 2/2 auta, duża parcela.

NA JACKOWIE — dopiero zgłoszony, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, wszystko w doskonałej kondycji, blisko do sklepów i transportacji, bardzo dobra cena.

Dopiero zgłoszony w okolicy Foster/Cumberland, piękny dwu letni, 2 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, duża parcela, garaż, wspaniale kupno.

W okolicy Wrightwood/Kostner, budowany na zamówienie, murywany 2 mieszkaniowy duży 6 pokojowe mieszkania, wszystko w świetnej kondycji, garaż na 2/2 auta, bardzo dobra cena.

Dopiero zgłoszony, na Jackowie, 4 mieszkaniowy, doskonały dochód, bardzo przystępna cena.

3700 N. — 6800 W. — piękny dwu mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, nowoczesne kuchnie i łazienki, balkony, bardzo dobry dochód.

LOGAN SQ. — przepiękny 3 mieszkaniowy, murywany 3 sypialniowe mieszkania, w idealnej kondycji, oddzielne ogrzewanie, piękny rozkład, doskonała inwestycja.

ADDISON/NARRAGANSETT — 2 mieszkaniowy, plus taverna, świetny dochód, bardzo dobra cena.

4000 N. — 4400 W. Doskonała inwestycja, 16 mieszkaniowy, plus 8 sklepów, świetnie utrzymany, doskonały dochód, bardzo niska cena.

NA JACKOWIE — murywany 2 mieszkaniowy, plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2/2 samochody, pierwszorzędne kupno.

NA JACKOWIE — dzisiaj zgłoszony 6 mieszkaniowy, wszystkie 4 pokojowe mieszkania, doskonała kondycja, bardzo tanio.

INTERESY
W sercu Jefferson Park, kawiarenka jadłodajnia, obok stacji kolejki i autobusy pięknie urządzone lokal, doskonały dochód, świetne kupno. Cena \$19,000.

Milwaukee/Montrose, doskonała taverna, świetnie wyrobiony interes dzwonicie po bliższe informacje.



VIVIAN
OWNER BROKER

Lydia Achille, Teresa Adamiec, Mildred Albergo, Grace Brzozowski, Janet Brzozowski, Joanna Chaniewski, Bill Conforti, Henryk Dabrowski, Jolanta Dalecki, Diego Deastis, Karol Duddiz, Beatrice Falco, Margaret Gaughan, Diane Grabowski, Elizabeth Halemba, Josephine Harris, Linda Hennessy, Robert Kincaid, Karen Koumoundouros, Jerzy A. Kozera, Vincenzo Lamantia, Jerzy Latak, Walter Ligety, Sandra Lobono, Maija Meirenovs, Sylvia Mulligan, Rosanna Pannarale, Dora Piraro, Richard Ravenscraft, Pauline Renar, Trudy Tanyk, Barbara Walsh, Barbara Weglarz, Wojciech Zagorski, Cheryl Zonta.

NORRIDGE
Dom Otarty Niedziela 1-4
4041 N. OZARK
Wspaniały, 8 pokoi, 4 sypialnie, pokój rodzinny, garaż na 2/2 auta z boczny wjazdem, ogromna parcela, dobre szkoły.

Dom Otarty Niedziela 1-4
6242 W. GUNNISON
Najładniejszy w okolicy, nieskazitelna rezydencja 2-3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, duża kuchnia, piękny wykonany basement, garaż, naprawdę warto zobaczyć!!!

Dom Otarty Niedziela 1-4
5749 ELSTON
Przyniesie wam dobry dochód, mieszkanie w tym luksusowym, 6 pokojowym z 3 sypialniami, 1 1/2 łazienkami oraz dostaniecie \$1,000 miesięcznie od lokatorów.

Dom Otarty Niedziela 1-4
5106 W. SCHOOL
Przyjdźcie i zobaczcie ten murywany, 2-mieszkaniowy z 3 sypialniowym mieszkaniami, pełny basement, nowoczesne kuchnie, garaż na 2 auta, ten jest naprawdę dla Ciebie.

Dom Otarty Niedziela 1-4
2719 N. RIDGWAY
Przystępna cena za tak wspaniały dom! 2 mieszkaniowy i 2 mieszkania dla krewnych, dobrze utrzymany budynek, duże kuchnie oraz pokój gościnny, garaż na 2 auta, blisko szkół i CTA. \$115,000.

NORRIDGE
Wspaniały murywany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny obok kuchni, pełny wykonany basement z drugą kuchnią, garaż na 2 auta, wszystko na ogromnej parceli.

NORRIDGE — WSPANIAŁY
3 sypialniowy Georgian, nowoczesne szafki w kuchni i w łazience, pokój rodzinny, cedrowe schowki, "bay" okna w pokoju gościnnym, garaż na 1 1/2 auta, 15-stopowy basen.

NORRIDGE
Ładny ranch na ładnie zrobionej działce, 3 sypialnie, 2 kominki, pokój rodzinny, garaż na 2/2 auta, okrągły zajazd, centralne ogrzewanie.

HARWOOD HEIGHTS
Podniesiony murywany ranch, 3 sypialnie, pokój stołowy, 1 1/2 łazienki, wykonany basement z barem oraz garaż na 2/2 auta. Zrób ofertę. Cena \$144,900, właściciel weźmie pod uwagę niższą cenę, pragnie sprzedać.

HARWOOD HEIGHTS
Wyjątkowa okazja. Piękny podniesiony ranch, bardzo dobra lokalizacja, 3 sypialnie, nowy dach, niska cena.

ELMWOOD PARK
Cena dużo zniżona, całkowicie odnowiony, 3 sypialnie, 3 łazienki bungalow, formalna jadalnia, duża kuchnia w stylu wiejskim, bar, debowy z bieżącą wodą, 18-stopowy basen, garaż na 2/2 auta. Blisko Milwaukee RR.

ELMWOOD PARK
Wspaniały, w kondycji do wprowadzenia się, 3 sypialnie, z europejską kuchnią ceramiczną podłoga, patio, wykonany basement, bądźcie jego właścicielami.

ELMWOOD PARK
Całkowicie odnowiony, 3 sypialniowy bungalow, z nowym pokojem rodzinnym z kominkiem, centralne ogrzewanie, wykonany basement, 2 1/2 łazienki oraz wiele więcej. Zadzwońcie.

5600 N. — 7200 W.
Ten dom posiada wszystko, murywany na zamówienie 3 lub 4 sypialnie, bi-level kuchnia w stylu wiejskim, kominek, podwójna izolacja wszędzie. Nie wymaga pracy przy utrzymaniu.

ELMHURST — ZABYTEK
Wspaniały murywany w stylu Colonial we wspaniałej lokalizacji w Elmhurst, ten rzadko spotykany dom ma "stained" okna, drzwi w stylu francuskim, kuchnię na zamówienie, w głównej sypialni "jacuzzi" i "sky light", basen w ziemi. Zainteresujecie się tym ogłoszeniem.

2941 N. — 4700 W.
Murywany 2 piętrowy z wykonanym basenem. 5-pokojowe mieszkanie oraz garaż na 2 samochody. Doskonała inwestycja!!

JACKOWO
Nowy na rynku, murywany legalne 3 mieszkania, bardzo dobrze utrzymany, garaż na 2 auta, narożnikowa podwójna działka.

2830 N. — 3800 W.
Pierwszy raz na sprzedaż, 3 mieszkaniowy z mieszkaniem dla krewnych, można poddać powiększyć, w świetnym stanie, wspaniała inwestycja.

1000 N. — 2800 W.
Złota okazja dla ludzi, którzy chcą remontować dom, murywany 2 mieszkaniowy z mieszkaniem w basemencie.

FULLERTON/CENTRAL
Śliczny 2 mieszkaniowy, podłogi z twardego drewna, formalna jadalnia, kuchnia z drewnianymi szafkami, nowy garaż, pełny wykonany basement.

1800 N. — 5800 W.
Murywany dom plus 2 mieszkania dla krewnych, dobrze utrzymany, garaż na 2 auta, przystępna cena.

BUDYNKI APARTAMENTOWE 51 UP
FOREST PARK
2 mieszkaniowy z mieszkaniem dla krewnych, pierwsze mieszkanie 7 pokoi, 3 sypialnie i 2 łazienki plus 2 dochodowy, świeżo zgłoszony oraz przystępna cena.

DOBRE JAKOŚCI DOM
Obszerny dom z dużym pokojem gościnnym, łazienka wkładana ceramika, nowoczesna kuchnia, pełny wykonany basement z dodatkową łazienką plus bar z bieżącą wodą, garaż na 2/2 auta plus 1 sypialniowe mieszkanie dla krewnych, zobaczcie go.

UWAGA — UWAGA — UWAGA — INWESTORZY
ZAROBISZ WIELOKROTNIE WIĘCEJ NIŻ OSZCZĘDZAJĄC W BANKU INWESTUJĄC W BUDYNKI DOCHODOWE. POSIADAMY NAJLEPSZE BUDYNKI APARTAMENTOWE W POŁNOCNO-ZACHODNICH DZIELNICACH I PRZEDMIEŚCIACH CHICAGO. ZADZWOŃ NA NASZ SPECJALISTY OBLICZĄ JAK DUŻY UZYSKASZ DOCHÓD PRZY TWOIM WKŁADZIE FINANSOWYM A NAWET BEZ PIENIĘDZY JEŻELI POSIADASZ JUŻ SPŁACONY DOM.

VIVIAN

REALTY, INC.

5321 N. HARLEM AVE.
Chicago, IL 60656
775-8800

BIURO CZYNNIE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCYJ WYSOKO WYKALIFIKOWANI SPRZEDAWCY WIELU MÓWI PO POLSKU.

Wyremontowany czysty 4 sypialniowy bungalow mieszkanie dla krewnych w basemencie położony przy ładnej cichej ulicy. Wspaniała transportacja i blisko na zakupy. Garaż na 2 auta. Wspaniały zakup.

4200 N. — 3700 W.
Dom dla dużej rodziny, 11 pokoi, 6 sypialni, 2 1/2 łazienki, garaż na 1 samochód. Ogródek warzywny, trzy drzewka owocowe na pięknej łacie. Dzwonicie po więcej informacji.

3500 N. — 5200 W.
Gdy wszyscy ludzie wydają pieniądze, ty zainwestuj, w kondycji A-1 murywany 6 mieszkaniowy, 1-1 sypialniowe, 5-2 sypialniowych mieszkań, dużo miejsca do parkowania, wspaniały dochód i lokalizacja! Przystępna cena.

GLENNVIEW
Nowy na rynku, 6-mieszkaniowy, nowoczesny budynek w idealnej kondycji. Nowoczesne 2 i 1 sypialniowe mieszkania, niskie opłaty. Bardzo dobry dochód. Marzenie inwestora.

Piękny 20 letni 8 apartamentowy z żółtej cegły, ogrodzony z ogródkiem z tyłu, 5 miejsc parkingowych, możliwość zabudowania garażu w dobrze rentującej się północno zachodniej dzielnicy.

3200 N. — 5122 W.
WSPANIAŁA INWESTYCJA
Restauracja szybkiej obsługi, hamburgeri i Hot Dogs oraz maszyna do grania przy Foreman High School. Budynek posiada jeszcze 3 apartamenty do rentowania Sam się przekonasz jak szybko zarobisz pieniądze.

BELMONT/LONG
2 mieszkaniowy plus sklep nadający się na każdy interes. Piękne nowoczesne mieszkania, wykonany basement, nowe oddzielne ogrzewanie z centralnym ogrzewaniem. Powiększony garaż. Nie przeciećcie tej okazji.

3000 N. — 3400 W.
2 mieszkaniowy nie przeciećcie okazji, przynosi duży dochód restauracja która jest w interesie przez 20 lat, oraz 2-6 pokojowe mieszkania. Wspaniała inwestycja.

CENA DRASTYCZNIE OBNIŻONA
Okolica Kedzie/Lawrence, 10 mieszkaniowy, pieszy dystans do kolegi. Duża parcela, wspaniały dochód, dobra kondycja. Wspólnicy muszą sprzedać.

3000 N. — 4100 W.
Cały murywany 6 mieszkaniowy w świetnym stanie, 6-4 pokojowych mieszkań, pełny basen, ogrodzona duża parcela, dobry dla spokrewnionych.

JACKOWO
Dopiero zgłoszony w centrum Polonii, najładniejszy 5 rodzinny murywany budynek z garażem, 3 apartamenty, mają po 3 sypialnie, podwójne okna, nowy dach i fugowanie. Fantastyczny dochód!

INTERESY Z MIESZKANAMI
NILES
DLA LUDZI INTERESU
Pralnia chemiczna i zakład uszywania krakiewskich. Wyróbiony interes w bardzo ruchliwym miejscu. Wszystkie urządzenia włączone. Właściciel pomoże w przeniesieniu. \$25,000.

NORRIDGE
Przynosiący duży dochód dobrze wyrobiony interes-fermyzma w najlepszej dzielnicy Norridge w Regency Mall, w cenie włączone zaopatrzenie i wyposażenie, nie przeciećcie tej okazji.

MORTON GROVE
Możliwość kupna interesu, będziecie własnym kierownikiem, zakład krakiewski i pralnia chemiczna oraz przeróbki garderoby skórzaney.

SCHILLER PARK
Interes sklep z garderobą damską i biużuterią, autobus miasteczka Schiller Park centrum zakupów. Dobra okazja.

2400 N. — 4000 W.
Dwu piętrowy murywany budynek, taverna sala bankietowa oraz apartamenty na górze. Właściciel pomoże w finansowaniu. Doskonała inwestycja.

SALA BANKIETOW

★ Domy

“DLACZEGO PRACOWAĆ
Z INNYMI
GDY MOŻNA Z NAJLEPSZYMI”
RE/MAX CENTRAL

479 N. Roselle

Od 2 Lat Najlepsze Biuro
Na Przedmieściach

980-4440

991-3570 (Dom)

• Pomagamy w kupnie nowych domów. Możliwość budowy na zamówienie. Pokazy modeli i planów. Dobra inwestycja. Możliwość dużych oszczędności. Z małym wkładem pracy możecie zaoszczędzić i mieszkać jak w pałacu na pięknej zadrzewionej działce 150 x 200. Dobra dzielnica. Cena poniżej rynkowej.

To czego nam tu brakuje. Cały murywany z balkonem. Wyjście z wykończonych piwnicy na piękną 3/4 akra działkę.

Macie kłopoty z uzyskaniem pożyczki. Mam 3 poziomowy dom z dużą działką. Pożyczka do przejęcia na 9 1/2%. Tylko \$12,900 wpłaty. Cena \$98,900. Świetna inwestycja.

Nowy na rynku. 5 letni wielopiętrowy. 3 sypialnie, 2 łazienki. Garaż na 2 samochody. Wygląda jak nowy. Cena poniżej \$100,000.



BOGDAN KLEK
5 mil. w transakcjach
Zdobywca głównej nagrody
w RE/MAX

★ Domy

UWAGA!
Właściciele Posiadłości

Jeżeli macie budynek położony pomiędzy Noble-Western i Grand-Fullerton i chcecie go sprzedać, zadzwoncie do mnie. Zapłacę bardzo dobrą cenę.

John Nikolich
478-0200

WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE
DOM OTWARTY. JUNE 12, 1-5 pm
OKOLICA FOSTER-HARLEM
5415 N. CANFIELD

774-5354
Murywany "Cape Cod" na dużej działce. Garaż na 2 auta. Dom w idealnym stanie. 3-sypialniowy, 2 1/2 łazienki, marmurowy kominek, wykończona piwnica z barem i wodą.

★ Domy

**INC INVESTMENT
IN-LAW**

2 Bedroom home plus 1 bedroom apartment. With complete kitchen facility. In the heart of the Chain O'Lakes. \$81,500.

★★★
TAVERN—RESTAURANT
Business on Fox Lake. Price — \$62,500.

THE LAND OFFICE
356-1551

**3 MIESZKANIA
Z ŻÓŁTEJ CEGŁY**

Nowoczesne urządzenie wewnętrzne. Duży dochód z 2 mieszkań. Wystarczy 10% wpłaty. Cena do umówienia.

★★★
DEVON-MILWAUKEE
Cena zniżona. 6 pokojowy, murywany dom — bungalow. Duże pokoje. Nowocześnie urządzone wewnątrz. Dodatkowy dochód z mieszkania w basenencie. Można składać oferty.

★★★
LAWERENCE-PULASKI
Murywany, 2 mieszkaniowy, super nowoczesne urządzenie wewnątrz. Cena tylko \$125,000. Wystarczy 10% wpłaty.

★★★
WŁAŚCICIELE DOMÓW
Otrzymacie najwyższe ceny za waszą posiadłość, gdy zgłosicie wasz dom do naszego biura. Bez różnicy w jakim stanie ten dom się znajduje. Może być do remontu lub częściowo po pożarze.



WINCENTY CEBULAK
★★★★
Dla rodaków rada taka
Dobrze sprzedać,
lepiej kupić
tylko w biurze Cebulaka.
PRIME REALTY
3417 N. CENTRAL AVE.
283-1234

★ Domy



RENATA WITCZAK
DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
3514 N. OLCOTT

Właściciel musi sprzedać. Cena zniżona. Dobrze utrzymany, murywany dom typu ranch. 3 sypialnie, wykończony basenent. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. Cena w \$120 tys.

★★★
ZOBACZ Z ULICY
5241 N. CANFIELD
Nowoczesny w stylu Georgian. 2 sypialnie, pokój rodzinny, centralne ochładzanie. Pokój wycynkowy, jadalnia. Garaż na 2 1/2 auta. Wspaniała okolica.

★★★
CENA DOPIERO ZNIŻONA
4800 W.—2600 N.
3-4 sypialniowy, murywany "Cape Cod." Dogodna lokalacja. Czysty, schludny dom.

★★★
KONDOMINIUM
GALEWOOD
Nowy na rynku. 3 pokoje, 1 sypialnia. Kuchnia z pomieszczeniem na jedzenie. Pralnia. Parking. Cena w niskiej — \$40-tce.

★★★
NORRIDGE
NOWY NA RYNKU
Murywany ranch na dużej działce. Pełny częściowo, wykończony basenent, 1 1/2 łazienki. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Cena tylko \$134,900.

★★★
RIVER GROVE
NOWY NA RYNKU
Murywany 6 mieszkaniowy budynek. 3 mieszkania 2 sypialniowe i 3 mieszkania 1 sypialniowe. Cena tylko \$315,000.

★★★
Dołącz do naszego zespołu
i będziesz miał sukces.



J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem

★ Domy

2 DOMY OTWARTE!
Niedziela, 12 Czerwca
od 1 do 4 po południu.

★★★★
I. 13744 S. CAHILL LANE
ORLAND PARK
(13700 S.-9000 W.)
Ośmioletni (8 lat młody!) z białej cegły murywany ranch, 3 sypialnie, pokój frontowy, jadalnia i pokój rodzinny z kominkiem. (Z-258)

★★★★
II. 6338 S. KILDARE
Dobrze utrzymane murywane bungalowy z 2 sypialniami. Pełny basenent i garaż. (Z-253)

★★★★
OAKLAWN
SPRZEDAŻ SPADKOWA
Murywany z białej cegły na dwóch poziomach, 4 obszerne sypialnie, jadalnia i pokój frontowy w kształcie litery "L". Blisko 101-ej ulicy i Komensky. (Z-270)

★★★★
DWUMIESZKANIOWY
BLISKO 53-CIEJ I KILBOURN
2 mieszkania po 3 sypialnie na wprost wykończony "garden apartment" 14-letni. (Z-267)

★★★★
4450 S. KARLOV
Ośmioletni (octagon), 4-sypialniowy bungalow z jadalnią w pobliżu par. Św. Brunona. (Z-265)

★★★★
PAR. ŚW. TURYSZUSZA
57-MA I KENNETH
Czysty murywany ranch z 3-sypialniami, wykończony basenent z 3/4 łazienki, pokój rodzinny z barem. Może być mieszkanie dla rodziny. (Z-230)

★★★★
CENTURY 21
ZUBRICKI
5622 S. Pulaski
735-1300

61st — AUSTIN
5 1/2 pokojowy, murywany dom z 3 ładnymi sypialniami 1 3/4 łazienki — nowoczesne. Luksusowe szafkowe kuchnie — drewniane szafki. Piękne, fachowo wykończony basenent nadających się na przyjęcia. Centralne ochładzanie. Aluminiowe wykończenia na zewnątrz. Garaż na 2 1/2 auta — elektrycznie otwierane drzwi. Wszystko w doskonałym stanie — bardzo czyste. Pośpiesz się. (215)

71ST — S. PULASKI
4 sypialniowy, murywany dom. 2 1/2 łazienki. Nowoczesna kuchnia. Wykończony basenent. Nowe centralne ochładzanie. Garaż na 2 1/2 auta. Dużo dodatków. Pół bloku od kościoła "Queen of Universe". Wspaniała okazja!
Dzwoń zaraz. (231)
O'BRIEN FAMILY REALTY
434-7100

NR 1 SPRZEDAWCA
W AMERYCE



HEISER & PORTO
REALTOR
W Dogodnym Położeniu
5900 N. Milwaukee Ave.
Jeżeli Sprzedajesz, Kupujesz, lub Chcesz Bezpłatną Wycenę
PROSIMY PYTAĆ O
ANN ZATOR
774-3388

★★★★
FOSTER — CUMBERLAND
Luksusowy, budowany na zamówienie, nowszy, murywany 4-mieszkaniowy plus studio apartament. Garaż murywany na 3,5 samochodu. Duża łota. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Wspaniały w środku.

MONTROSE — MILWAUKEE
Murywany 2-mieszkaniowy z wykończonym basenentem dla krewnych. Oddzielne świadczenia. Garaż na 2 auta. Wyjątkowo dobry stan. Dzwoń dzisiaj po szczegóły.

PARAFIA ŚW. WŁADYSŁAWA
Murywany, 5-cio mieszkaniowy. Doskonały stan. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Garaż murywany na 3 auta. Cena poniżej rynkowej.

JEFFERSON PARK
Kondominium, 2-sypialniowe. Doskonała lokalacja i stan. Sprzedaż spadkowa.

DLA KREWNÝCH
Luksusowe murywane dla krewnych. 1-Norwood Park i 1-Edgebrook. Pożądana lokalacja. Dzwoń po więcej informacji.

★★★
CENTURY 21
HEISER & PORTO
774-3338

★ Domy

BRIGHTON PARK
Potrzebujesz dogodnej komunikacji zimą i latem? Nie znajdziesz nic lepszego od tego murywanego, 2-mieszkaniowego domu. 1, 5-pokojowe, 3-sypialniowe i 1, 3-pokojowe mieszkanie plus pełny basenent i garaż na 2 auta oraz wyłączniki na 220 V. Proponowana cena — \$64,900. Zadzwon teraz do Century 21-Michaels.

63-CIA I RICHMOND
Mamy dla ciebie klasyczny chicagoski bungalow jakiego szukałeś. 6 pokoi z 3-ma sypialniami na 1-szym piętrze oraz pokój śniadaniowy przyległy do kuchni. Pełny basenent i garaż na 2 auta. Za tylko \$59,900 jest to prawdziwa okazja. Zadzwon do Century 21-Michaels.

PAR. ŚW. TURYSZUSZA
Ten dom ma wszystko! Idealne narażone położenie blisko sklepów i komunikacji. W nieskazitelnym stanie począwszy od nie wymagającego utrzymania zewnętrzza do wykończonego basenentu. Możesz od razu wprowadzić się i korzystać z 5 dużych pokoi i 2 pełnych łazienek. Zadzwon teraz do Century 21-Michaels.

65-TA I AVERS
Kupujący pierwszy raz, zasznujcie rozsądnie w Westlawn. Ten murywany bungalow ma 5 pokoi, pełny basenent i garaż na 2 auta. Nowszy system ogrzewania sprężonym powietrzem, nawilżacz powietrza i oczyszczacz powietrza. Centralne ochładzanie i wszystkie urządzenia. Proponowana cena — \$50,000. Zadzwon do Century 21-Michaels i porozmawiajmy.

Kupujący pierwszy raz.
Mamy dostępne pożyczki na obniżony procent.
Zadzwon TERAZ!

CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500

46 apartamentów i 4 sklepy okolicą 4800 W-3600 N. Doskonała inwestycja, niska wpłata, bardzo dobre warunki finansowania.

PALATINE 6-cio rodzinny
świetny dochód, właściciel finansuje wystarczy tylko 10% wpłaty.

Najlepsze domy na północno zachodniej stronie miasta, także w Niles, Park Ridge, i innych północnych przedmieściach. Biuro jest członkiem 5-cio (Multiple listing services). Żadne inne biuro nie ma takich współpracujących sprzedawców. Po więcej informacji proszę kontaktować się z Markiem Badowskim. Tel. 631-9600.

CENTURY 21/WELTER
INVESTMENT EQUITIES
7514 N. HARLEM AVE.
CHICAGO

NORWOOD PARK
Właściciel musi się przeprowadzić! Piękny, duży 9-cio pokojowy, 5 sypialni, 2 luksusowe łazienki, obrzmia działka, nowszy garaż.
Musicie zobaczyć w środku!

SUNNYSIDE/PARKSIDE
Wspaniały, murywany bungalow z dużymi, słonecznymi 5-oma pokojami, 2 sypialnie, kominek, zamknięty wykończony frontowy porch, 20x13 główna sypialnia, poddasze z możliwością zamieszkania, garaż murywany na 2 auta. Piękne wykończone wnętrza z dębowego drewna (szafki, listwy, podłogi).

MAR-JON REALTY
794-0930

OKAZJA! — \$119,000
Ładny, 2-mieszkaniowy murywany budynek 2 bloki do pociągu, blisko szkół. Piękna, spokojna dzielnica.

4300 W. — 2900 N.
Dzwonic Richard 622-6200
DEDES REALTORS

DOM OTWARTY
DO INSPEKCJI
W NIEDZIELE 1-4

5237 W. WOLFRAM UL.
Murywany bungalow — octagon, 6-pokojowy, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Wykończony basenent dla spokojnych do zamieszkania. Garaż na 2 samochody. Cena tylko \$98,900.

★★★★
PRZEJDZIE SIĘ OBOK
I ZOBACZCIE DOM PRZY:

5424 W. EDDY UL.
Murywany octagon, 6-pokojowy, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Pełny basenent.

★★★★
Dzwoń po więcej informacji.

Prosić o
FLORENCE LECHOWSKI
CARAVAN
REALTY
5240 W. BELMONT AVE.
Tel. 282-6655

FREE ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ
Century 21
GRANDE REALTY
4728 N. HARLEM AVE. 867-5454
9239 WAUKEGAN RD. 966-5454

NOWY NA RYNKU
ZOBACZ Z ULICY
8219 W. ADDISON
Luksusowy nowszy, murywany, 2 mieszkaniowy dom. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Duża szafkowa kuchnia. Nowy garaż na 2 auta.

Franklin Park
Murywany ranch z 3 sypialniami. Szafkowa kuchnia. Centralne ochładzanie. Wykończony basenent. Garaż na 2 auta — boczny wjazd.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
3933 N. OTTAWA
4 sypialniowy dom w stylu angielskim z 2 łazienkami. Wszystkie wykończenia z prawdziwego drewna. Wykończony basenent. Garaż.

ADDISON-CUMBERLAND
Nowy na rynku, 3 sypialniowy, murywany z oddzielną jadalnią, 1 1/2 łazienki. Szafkowa kuchnia. Wykończony basenent. Garaż. (PL)

HARWOOD HEIGHTS
Murywany i częściowo obity aluminiowym sidingiem — "Cape Cod." w pożądanego okolicy — Harwood Heights. Jadalnia, nowy "furnace" i zbiornik na gorącą wodę. Podłogi z prawdziwego drewna. Nowy garaż. Pełny basenent. Niskie podatki.

NORRIDGE
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami, 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełen basenent i kominek.

KONDOMINIUM
NOWE NA RYNKU
3 RÓŻNE DO WYBORU
LAWRENCE-CUMBERLAND
Nowsza, luksusowa końcowa jednostka z garażem, z pralką i suszarką.

MILWAUKEE-DEVON
Piękna boczna ulica. Dogodna komunikacja.

HARLEM-LAWRENCE
(HARWOOD HEIGHTS)
Luksusowa jednostka w bardzo ładnym budynku. Parking, balkony i pralnia.

3 KONDOMINIUM —
JEDNE Z NAJLEPSZYCH.

PORTATE PARK
Nowy Na Rynku
Murywany, 3 sypialniowy dom z kominkiem i oddzielną jadalnią plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych. Garaż.

NASZE BIURO ZNOWU SIĘ POWIEKSZA
MAMY ZAPOTRZEBOWANIE DLA NOWYCH
DOBRYCH SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH
Najwyższe Komisowe, 2 Biura i Zwrot Pieniądzy za Szkolenie

Torch REALTORS
5500 N. MILWAUKEE 792-1770

BEZPŁATNA WYCENA—SZYBKĄ, FACHOWĄ SPRZEDAŻ
ZANIM ZDECYDUJECIE SIĘ SPRZEDAĆ DOM—
SPRAWDZCIE NASZĄ WYCENĘ, ORAZ DODATKOWE USŁUGI

NOWY NA RYNKU
6100 W. — 2900 N.
Murywany, 14 letni ranch, 3 sypialnie, frontowy, jadalnia, bardzo duża kuchnia, dębowa szafka i wykończenia, 2 łazienki, duży wykończony basenent. Okazja!

NOWY NA RYNKU
WACŁAWOWO
Murywany w idealnym stanie, 3 mieszkania, 6-5-4 pokoi, garaż na 2 auta. Dobry dochód. Cena przystępna!

JACKOWO
Bardzo dobrze prosperująca tawerna łącznie z murywanym 6-cio mieszkaniowym budynkiem. Wszystko w doskonałym stanie. Duży dochód. CENA OBNIŻONA.

ERA MASTER KEY
6315 N. MILWAUKEE
WSZYSTKIE SPRAWY ZWIĄZANE
Z KUPNEM I SPRZEDAŻĄ.
KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ
MILE WIDZIANI.
774-7600

Nowy Na Rynku
JEFFERSON PARK
Drewniany, 2-mieszkaniowy do drobnego remontu. Osobne ogrzewanie i elektryka.

Lepszy niż 2-mieszkaniowy. Murywana 5-ka z 4-pokojowym mieszkaniem dla krewnych w najlepszej dzielnicy Chicago.

ELK GROVE VILLAGE
Nowy na rynku. 3-sypialniowy, murywany ranch.

Załatwiam pożyczki nawet w bardzo trudnych sytuacjach. Nie miałam odmowy — Teresa.

TERESA SABRAMOWICZ
MARIAN DABEK
BARBARA KOWALIK

★ Domy

**CENTRAL
REAL ESTATE**

3148 N. CENTRAL AVE.

WŁADYSŁAWOWO
17-letni z żółtej cegły 3 mieszkaniowy. 2x5½ i 1x3½. Duże kuchnie. Osobne ogrzewanie gorącą wodą. Wysoki, murywany garaż. Na dużej parceli.

SALA BANKIETOWA
2 bary. Nowoczesna kuchnia. Na piętrze 6 pokojowe mieszkanie. Parking. Właściciel udzieli pożyczkę na 10%.

NORTHWEST HWY.-NAGLE
Nowozgłoszony, murywany, budowany w stylu europejskim, 2 mieszkaniowy. 1x6½ i 1x7½. Wykończony basen z kuchnią i łazienką. Garaż. Na podwójnej parceli. Zdjęcia w biurze.

WARSZTAT SAMOCHODOWY
Nowozgłoszony z kompletnym wyposażeniem. 2 budynki murywane 5,000 stóp kw. Parcela 75x125.

FRANK ORŁOWICZBroker i Właściciel Biura
Tel. 622-4141, 736-2525

Otwarty Niedziela 1-4
3311 N. KOLMAR (4500 West)
Dzisiaj zgłoszony. Bardzo czysty bungalow. Częściowo wykończony basen. Garaż na 2 samochody. Wyceniony \$79,900.

JEFFERSON PARK
Dom z 3-ma dochodami. Idealnie utrzymany. Tylko 3 bloki do stacji w Jefferson Park. Sam się spłaca. \$119,000.

5300 NORTY-5300 WEST
Piękny, murywany bungalow, świeżo odnowiony, duże pokoje, zmodernizowana kuchnia i łazienka. Garaż na 1½ samochodu.

CENTRAL AVE.-IRVING PK.
Duży, murywany, 2-apartamentowy z mieszkaniem dla krewnych w basemencie. Każde ma 6 pokoi, 3 sypialnie. Oddzielne użyteczności. Murywany garaż na 2 samochody. Idealnie utrzymany.

ELMWODD PARK
Piękne 3-pokojowe kondominium w nowym budynku. Dużo udogodnień. \$34,900.

RE/MAX METRO282-7880
CASEY RYBAŁTOWSKI

BELMONT-LARAMIE
Murywany, 3-mieszkaniowy (2x6, 1x3). Nowocześnie odnowiony. Doskonała lokacja. Osobne systemy ogrzewania.

SUPERIOR REALTY
282-3901

PALATINE
DLACZEGO PŁACIĆ CZYNISZ?
Zostań właścicielem 2 sypialniowego mieszkania z 2 łazienkami i balkonem. Blisko sklepów, parku, szkół. Doskonałe połączenie do Chicago. Nie zwlekaj. \$53,900.

Proś o Dorotę
Biuro: 364-6030
Dom: 259-6149

RED CARPET
AMERICAN HERITAGE

RED CARPET®
House of Real Estate Inc.
774-6410

Zredukowana cena. Murywany, 3 sypialniowy "raised ranch." Nowy, sam wykończysz. Oferta.

2 sypialniowe, 2 łazienki z balkonem. Condo w Glenview. Średnia 60-ka.

Mamy inne condominium w Des Plaines.

ARKANSAS
3 sypialniowy. Murywany, plus pokój wypoczynkowy, dobra okolica Hot Springs, poniżej 60-ciu tys.

ARKANSAS
Parcela, dobra okolica. \$10 tys.

FLORYDA
Parcela na kanale w Cape Coral, oszacowana na \$17 tys. Przyjmę ofertę.

COLORADO-COLORADO CITY
Parcela w Colorado City.

Pamiętaj Red Carpet Realtors są twoim realnościowym specjalistą. Wycena za darmo i gotówka za twój dom.

774-6410

★ Domy

**PÓŁNOCNO — ZACHODNIA
DZIELNICA CHICAGO**
Dom Otwarty w Niedziele 12-3
4240 N. MELVINA
Bardzo duża działka — 50 x 300 stóp. Wspaniała okazja dla budowniczego. Dom typu "Queen Ann" 5 pokoi-2 sypialnie. — \$129,000.

2300 N.-5500 W.
Uwaga nabywcy pierwszego domu. Dłaczego płacić czynsz, skoro można spłacać własny dom. Murywany dom — bungalow. 5 Pokoi — 2 sypialnie. Możliwość urządzenia dodatkowego mieszkania dla krewnych. Garaż na 2 auta. Tylko \$71,500.

2000 N.-6500 W.
Dopiero zgłoszony do sprzedaży. Świeżo odnowiony dom — bungalow. W zaciśniętym miejscu, blisko "Brick Yard". Dom nie wymaga konserwacji na zewnątrz. Nowa kuchnia i łazienka. Obity sidingiem garaż. \$83,000.

**CENTURY 21
HOMETOWN**

452-5045

**MILWAUKEE-BELMONT
JACKOWO**
Murywany, 3 mieszkaniowy (2x6, 1x4). Osobne systemy ogrzewania. Dobry na dochód lub dla kupujących po raz pierwszy. Niskie podatki.

SUPERIOR REALTY
282-3901

AUSTIN-MILWAUKEE
Murywany bungalow, 1x6, 1x4. Garaż na 2 samochody. \$139,000.

PRZEZ WŁAŚCIELA
763-1294

PRZEZ WŁAŚCIELA
Otwarty Niedz. 1 — 4
2824 N. MONITOR
2-mieszkaniowy z wykończonym basenem. W idealnym stanie.
745-0912

Torch
Realtors
5500 N. Milwaukee Ave.
792-1770

**DLA KONTAKTORÓW
LIBERTYVILLE**
Dużych 5 pokoi plus dodatkowe 5 pokoi na górze dla krewnych, pełny basen. Budynek. Budynek wykończony stucco, na podwójnej locie. Potrzebuje trochę roboty. Cena okazjna. Tylko \$119,900. Po szczegóły proszę dzwonić do biura.

Po więcej informacji dzwonić do biura:
792-1770

**GRAŻYNA ZATOR**

PRAWDZIWA OKAZJA!
Okolica Addison i Narragansett. Murywany, 2 sypialniowy bungalow. Wystawiony na szybką sprzedaż. NISKA CENA!!!

STANISŁAWOWO
Przebiegny, murywany, 3 mieszkaniowy z żółtej cegły. Przystępna cena.

CENTRAL — DIVERSEY
Prawdziwa okazja! Dwumieszkaniowy z pełnym basenem gotowym do wykończenia. Cena tylko \$99,000.

KUPNO TYGODNIA
POŁUDNIOWA STRONA
MIASTA!!!

California i 54-ta. Piękny, 3 mieszkaniowy murywany dom na olbrzymiej locie. Wspaniałe mieszkanie dla właściciela. Możliwość dodatkowego mieszkania na poddaszu. Właściciel czeka na ofertę.

KUPNO ROKU
Dobrze prosperujący sklep delikatesen w dobrym punkcie miasta. Piękne duże mieszkanie dla właściciela u góry. Właściciel czeka na ofertę.

GATEWAY

Realty and Builders
5037 N. HARLEM AVE.
775-4440

★ Domy

**KUPOJEMY DOME
W OKOLICY
STAREGO
TRÓJKĄTA
NAJCHEŃNIEJ
DO REMONTU
637-8855**

CENA ZREDUKOWANA
WŁAŚCIEL PRAGNIE OFERTY
7-POKOJ., ANGIELSKI, MUROW.
OTWARTY NIEDZ. 1-4 (3126 N.)
6154 W. FLETCHER
3 sypialnie plus wykończony pokój rodzinny, 2 łazienki, formalna jadalnia, garaż.
**NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE
DEDES REALTORS 622-6200**

Dom Otwarty Niedziela 12-3
4438 N. MASON
3 sypialniowe bungalow, w Jefferson Park. Pełny basen, oddzielna jadalnia, centralne ogrzewanie. Przez właściciela. 685-1625.

**DOM OTWARTY
NIEDZIELA 1-4
1510 MARSHALL,
DES PLAINES**

Położenie! Położenie! Położenie! Pieszy dystans do kościołów, szkół i środków transportu. Narożna parcela, murywany, 3 sypialnie, 2 łazienki, pełny wykończony basen z bieżącą wodą, garaż na 2 auta. Wiele więcej.

**WŁAŚCIEL
MUSI SPRZEDAĆ**
2-letni "Colonial" z wieloma udogodnieniami, 3 sypialnie, 1½ łazienki, pokój rodzinny na piętrze, kuchnia z miejscem na posilkę. Gwarancja na 1 rok.

**WYCENIONY
DO SPRZEDAŻY**
Murywany, nie wymaga konserwacji, 3 sypialnie, pełny, wykończony basen z barem, pokój rodzinny na piętrze z kominkiem. Unowocześniony na zewnątrz.

CENA OBNIŻONA
Duża rodzina, mały dochód. To jest dom dla ciebie! 4 sypialnie, 2 łazienki, murywany z pełnym wykończonym basenem, garaż na 2½ auta. Gwarancja na 1 rok.

**DOBRY
DLA POZĄTKUJĄCYCH**
Murywany, 3-sypialniowy, formalna jadalnia, salon z kominkiem. Blisko do wszystkiego. Dzwonić teraz.

**CENTURY 21
NORTHWEST**

394-4300
Dzwonić w jez. angielskim i prosić o JOHN lub PATTY.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
5951 W. WAVELAND
Murywany 2 mieszkaniowy, bardzo dobrze utrzymany, pięknie wykończona piwnica, garaż na 2 samochody, duża parcela.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
4325 W. WRIGHTWOOD
Murywany 2 mieszkaniowy, bardzo duże pokoje, pełna wykończona piwnica, garaż na 2 samochody, wyceniony na szybką sprzedaż.

NORTHBROOK
Jedno rodzinny, świeżo odnowiony, świetny dla początkujących, piękna parcela, bardzo dobrze wyceniony.

5300 S.-4400 W.
Duży murywany bungalow, z mieszkaniem dla krewnych w piwnicy, oraz poddasze do wykończenia, bardzo dobrze utrzymany, blisko kościoła szkół i sklepów.

HOTEL
Uwaga inwestorzy, świetna okazja na przedmieściach Chicago. Motel 15 pokojowy, z pełnym wyposażeniem, bardzo dobra inwestycja.

2400 N.-5500 W.
Murywany dom z interesem, dobrze prosperujący "video store", świetna cena.

2400 N.-5700 W.
Murywany, 3 mieszkaniowy i duży sklep, nadający się na wszelkiego rodzaju interes, dobrze wyceniony.

DZIAŁKA
Działka nad jeziorem w Wisconsin, 2 mile od granicy Illinois. Piękne miejsce na wakacje lub na stałe.

NEW CONCEPT REALTY

5153 W. Fullerton
745-1020

★ Domy

ZITTEL

REALTORS
4950 N. HARLEM AVENUE

Dom otwarty niedziela 1-4
3970 N. Oleander (7500 W.)
Piękny, murywany ranch, z jasnej cegły we wspaniałej okolicy, 3 sypialnie, 1½ łazienki, garaż na 2½ auta, pełny wykończony basen z barem, duża kuchnia z jadalnią, możliwość mieszkania dla krewnych w basemencie. Wyceniony na bardzo szybką sprzedaż. Przyjeździe i zobaczcie sami.

Dom otwarty niedziela 1-4
2838 N. Monitor
Nowy na rynku. Pięknie utrzymany, 3 sypialniowy, murywany bungalow, oddzielna jadalnia, nowoczesna kuchnia i łazienka, centralne ogrzewanie, pełny basen, garaż na 2 auta. Wyjątkowa okazja.

ELMWOOD PARK, piękne kondominium, 2 sypialnie i pełne 2 łazienki, na najwyższym piętrze, transportacja do samych drzwi, basen i parking włączone. Najlepsze na rynku. Zadzwońcie po więcej informacji.

Po bliższe informacje proszę dzwonić do:



ANDREW BULKOWSKI
867-5757 lub 316-8721

Również bezpłatna szybka i niezobowiązująca wycena waszego domu.

**BIELKO—LOTTA
REALTY**

6003 W. BELMONT
BELMONT-NARRAGANSETT
Murywany bungalow z 3-ma mieszkaniami. Osobne wejścia. Nowocześnie wykończony, ceramiczne płytki w kuchniach i łazienkach, drewniane podłogi. 2 mieszkania spłacają dom, właściciel mieszka za darmo.

**POŻYCZKI NA KUPNO
DOMÓW**

W ciągu kilku dni, przy 20% wpłaty na 7/3/4 (adj. rate). Nie sprawdzany income tax, kont bankowych, źródła dochodu.

Dzwonić do Ewa Kresic
Tel: 282-9051 lub 637-5595



Century 21
RAINBO REALTY,
INC.

DARMO
**ONE YEAR
WARRANTY**

JACKOWO
2800 N.-3800 W.
Dopiero zgłoszony! Nowszy, murywany ranch z 2-ma sypialniami. Wykończony basen z możliwością dodatkowe mieszkania. Czysto utrzymany. Cena do omówienia.

CENA OBNIŻONA!
Bardzo czysto utrzymany, 3-sypialniowy, murywany bungalow. Mieszkaj we własnym domu za taniej niż czynsz! Właściciel pragnie ofert. Cena tylko w \$30-00.

MYSLISZ O SPRZEDAŻY?
Bezpłatna i Nieobowiązująca Wycena!
Bliższych Informacji Udzieli:

TONY ZASKOWSKI
794-0221; biuro
384-5956; dom



794-0221; biuro
384-5956; dom

★ Domy

ZITTEL

REALTORS
4950 N. HARLEM AVENUE

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
9820 W. EMERSON
DES PLAINES
Nowy na rynku. Piękny, 4-sypialniowy bliźniak. Wykończony basen, z dodatkową piątą sypialnią. Duże pomieszczenia, oddzielna jadalnia. Bardzo ładne położenie z widokiem na park. Blisko szkół. Dogodna komunikacja.

BELMONT-HARLEM
Znakomicie utrzymany, 6-apartamentowy budynek. Duże mieszkania. Bardzo dobry do chód, Obniżona cena!

BELMONT-HARLEM
Murywany, 3 sypialniowy ranch z dodatkowym 4-pokojowym mieszkaniem dla krewnych w basemencie.

**PO WIĘCEJ INFORMACJI
PROSZĘ DZWONIĆ DO:
ELŻBIETY STANCZAK
867-5624**

**RED CARPET
KEPHARD REALTORS**

840 S. Lake Rd., 45, Mundelein
Zmeczony jesteś życiem w Chicago? Mam wymarzony dom dla Ciebie.

Tylko 25 min. za miastem, blisko Rd 53, 3/4 akra, drzewa z basenem, murywany, \$119,900

Blisko dużego jeziora i rzeki, piękny duży dom z jasnej cegły, z pięknym dużym basenem, działka 120x150, 3 sypialnie, 2 łazienki, ogromny garaż.

Call Brabara Pstragowski
dom 566-0739
office 566-8400

PRZEZ BUDOWNICZEGO

**DOM OTWARTY
W NIEWDZIELE 11-4**
4431 i 4433 N. Neenah
(6500 W.)

**DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 11-4**

Nowy, 2 mieszkaniowy, murywany dom. 2 mieszkania po 6 pokoi z 3 sypialniami i 1½ łazienki każde. Oddzielne ogrzewanie i elektryka. Garaż na 2 auta. Duża działka.

**Budowniczy Wybuduje
NOWY DWUPOZIOMOWY
DOM W HARWOOD HEIGHTS**
3 sypialnie, 1½ łazienki, garaż na 2 auta. Gotowe plany do wglądu. 4300 N. 6900 W.

**BOGDAN & BURKE
BUILDERS**
452-5025

★ Posiadłości w Wis.

**POŁUDNIOWY-ZACHÓD
WISCONSIN**
40-160 akrów

Idealny teren na polowanie i rybołówstwo. Cena przystępna.
Tel: 520-0276 lub 774-8471

**WISCONSIN
LAKE GENEVA**
WILLIAM ODACHOWSKI, P.E.
Załatwia wszystkie sprawy kupna i sprzedaży nieruchomości.
ASSURED REALTY INC.
Biuro 1-414-245-9200
DOM 1-414-275-6637
Mówimy po polsku

EAGLE RIVER, WISCONSIN
2 sypialniowy z 2 łazienkami—Nowy dom 1 blok do sklepów i do rzeki na rybołówstwo. Do lasu tylko 1 mila. \$54,900.

BAIRD & WARNER
Sylvia Kruk 724-1855

**SPRZEDAM DOMEK LETNI
W POWERS LAKE**
4 pokoje, patio, boczny basen. Wyposażenie i meble włączone. \$29,900.

582-4456

PARKWAY—WISCONSIN
Do sprzedania uzbrojona duża działka pod budowę motelu, "town-house".

934-1696

PRZEZ WŁAŚCIELA
Do sprzedania domek letni w Wisconsin. Kompletnie wyposażony, z garażem, blisko jeziora, 1 akr działka. 10 min. jazdy do Lake Geneva. Cena przystępna.
237-1873

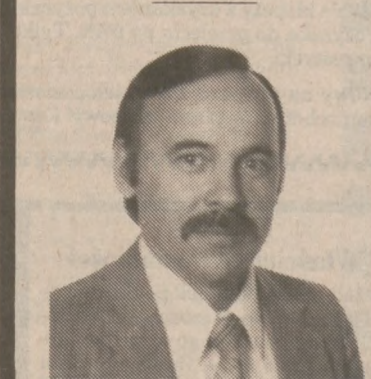
**1½ GODNINY OD CHICAGO
W STANIE WISCONSIN**
Domy przy jeziorze do sprzedania, w cenie od \$30,000 do \$100,000. Idealne dla emerytów lub rodzin z dziećmi. Mieszkajcie jak na wczasach. Posiadamy również parcele pod budowę. Pytać o Barbare.
Re/Max Advantage Realty
395-7900

★ Domy

**Columbia
REALTY**
5215 N. Harlem Ave.

Otwarty Niedziela 1 — 4
6237 W. BELLE PLAINE
Piękny, murywany 4 sypialniowy Colonial. Duża kuchnia, wykończony basen, duża parcela z bocznym wjazdem, garaż na 1 auto.

ADDSION — CENTRAL
Dopiero zgłoszone piękne, murywane bungalow, nowe ogrzewanie, nowszy dach, garaż plus mieszkanie do rentowania, bardzo dobre kupno.



HENRY BADZIOCH
237-0235 774-4400

★ Posiadłości w Polsce

KOMFORTOWE

3 pokoje z kuchnią w Warszawa-Stegny, z telefonem.

478-1572 po 7 wiecz.

SPRZEDAM dom w Augustowie. Dzwonić po 8 wieczorem. 463-2470.

SPRZEDAM dom jednorodzinny na trasie Poznań-Gniezno. 725-5636.

SPRZEDAM dom piętrowy, 4 hektary ziemi w Czarnym Dunajcu. 545-0819.

NOWY JEDNORODZINNY
Super komfortowy dom (ogród, garaż, telefon) w pięknej miejscowości podgórskiej, nad rzeką. Sprzedam lub zamienię na podobny w U.S.A.

(312) 764-5701

**POSIADŁOŚĆ OKOŁO
PIOTRKOWA TRYBUNALSKIEGO**
Willa 8-mio pokojowa, 2 łazienki, centralne, gaz i woda miejska. Oraz budynek gospodarczy murywany z garażem. Duży ogród i 3 hektary ziemi.

Proszę dzwonić
426-5129 lub 639-8923

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe 3 pokojowe. Osiedle Azory. Tel: 777-2807.

**SPRZEDAM 4 HEKTARY ZIEMI
W NOWYM TARGU**
(pod lasem)
539-0845 - wiecz.

LÓDŹ

5 pokoi, kuchnia, garaż. 15 drzew i 6 krzaków owocowych. Ogrodzone. Betonowy wjazd do garażu. Dość miejsca do wybudowania drugiego domu. \$16,000.

1-602-281-0650

**DZIAŁKA 3/4 HEKTARA
UZBROJONA 10 KM
DO WARSZAWY**

piękny sad, wspaniałe miejsce na szklarnię i dom.
577-9105 po 6-tej

★ Domy z Interesem

TAWERNA + 2 MIESZKANIA
Wspaniała inwestycja — świetny dochód! Wyceniony na szybką sprzedaż. Właściciel wyjeżdża. Cena \$124,000 lub najlepsza oferta.

**C-21 RAINBO REALTY
TONY ZASKOWSKI**
794-0221; biuro 384-5956; dom

**PRZEZ
WŁAŚCIELA**

Sala bankietowa i tawerna z pozwoleniem na 220 osób plus 3 sypialniowe mieszkanie dla właściciela, garaż na 2 auta. W okolicy Austin i Belmont. Przystępna cena, wspaniały dochód.

TEL: 237-8816

★ Domy poza Chicago

**GALENA OAKS
DOM LETNISKOWY
DO SPRZEDAŻY
W PIĘKNEJ OKOLICY**

Wspaniały wypocznik i dużo atrakcji. Dwie sypialnie, pokój frontowy z wyjściem na taras, kuchnia, łazienka, pełny basen i garaż na jedno auto. Parcela 175x175 stóp

★ **Parcele**

DZIAŁKA BUDOWLANA
1/2 AKRA
65 mil do Chicago. Lake Holiday.
\$7.500.
398-2772 lub 540-8346

AKROWA DZIAŁKA
Pod budowę do sprzedania przy 13th
koło Wisconsin Dells. \$3.100.
889-1642

★ **LETNISKI**

ZAPRASZAMY
NA WEEKEND LUB WAKACJE
Do Apple Canyon Lake (Polskie Bieszczady
— 2 1/2 godz. od Chicago)
Uwaga. Mamy już wolne pokoje od 10
czerwca. Dom nad pięknym jeziorem.
Prosimy telefonować codziennie.
545-4930 i 692-3648
lub w weekendy
(815) 492-2587

★ **Do Wynajęcia**

5 POKOJOWE mieszkanie z 2 sypialniami. 3724 W. Fullerton. 283-6457.

OSOBNY pokój w basemencie dla kobiety. Tel. 622-7799.

1 SYPIALNIOWE, wyposażone, ochładzane, bez zwierząt. \$400. 678-4073.

STUDIO-apartment. Belmont-Cicero. Ogrzewanie, gaz, włączone. \$285. 283-5508.

Milwaukee Kenneth
3 1/2 pokojowe mieszkanie z 1 sypialnią \$375.

692-6875 albo 283-3663

CENTRAL PARK-MONTROSE
3 i 4 pokojowe mieszkanie, wyposażone kuchnie. Świeżo odnowione. \$350 i \$380.

463-5678
Od 4 po poł. do 9 wiecz.

Otwarte Sobota i Niedziela 12-3
2957 N. MILWAUKEE
(Milwaukee-Central Park)
Duże nowoczesne, 3 sypialniowe mieszkanie z łazienką i centralnym ogrzewaniem. \$550 plus ogrzewanie. Zgłaszać się po angielsku.
673-1777

**OD ZARAZ
ŁADNA 5-KA**

z dwoma sypialniami po generalnym remoncie. Irving Pk. — Austin.
276-0427

POKÓJ dla mężczyzny bez nałogów. Jackowo. 235-3659.

2 POKOJOWE, umeblowane mieszkanie. Helenowo, 342-5089 lub 421-2254.

POKÓJ w basemencie dla pani, Władysławowo. 283-5727.

MIESZKANIE w basemencie, okolica Cicero-Addison. 283-2197.

JACKOWO — duże, odnowione, 6-cio i 5-cio pokojowe mieszkania w 2-rodzinnym domu. Parking, ogródek od 15-go czerwca.
286-5462

FRANKLIN PK. 1 sypialnia, ogrzewanie i świadczenia włączone, 451-9402.

3 POKOJOWE, 1 sypialnia, piec i lodówka, dywany i ochładzanie, \$395 KEDZIE/FOSTER. 539-0355.

LUKSUSOWE 3—4 1/2 pokojowe mieszkania ogrzewane. Lawrence — Pulaski. Mogą być umeblowane lub nie.
539-3089 po 8 wiecz — w jęz. ang.

ŁADNE MIESZKANIE
w dobrej utrzymanym i spokojnym budynku. Pralnia na miejscu. Niski depozyt.
489-6623

4-POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia. 727-1126.

MIESZKANIE dla małżeństwa lub pielęgniarzy. 1511 N. Wood.

5 POKOJOWE mieszkanie z 2 sypialniami od zaraz. Archer — 31st. 927-6396 — weekendy.

3 POKOJOWE na 2-gim piętrze. Jadwigowo, 227-6335.

PRZYJME NA WSOLNE MIESZKANIE

JEDEN POKÓJ
wolny umeblowany z używalnością łazienki, kuchni i jadalni. Okolica Jackowo. 276-7639.

POKOJE do wynajęcia. Jackowo. 693-1627

PRZYJME kobietę na mieszkanie. Osobna sypialnia. 745-0903.

IRVING-MILWAUKEE-CICERO
Duże 1 sypialniowe mieszkanie i Studio. Świeżo malowane. Debowa podłogi \$290 i \$380 ogrzewane.
286-0709

Poszukuje kulturalnego i bez nałogów mężczyznę do wspólnego zamieszkania w północno-zachodniej części Chicago.

286-3386 po 5 p.m.

CONDOMINIUM (convertible) \$395 a mon. on North Michigan Ave. 266-9368.

PRZYJME na wspólne mieszkanie kobietę. Okolica lotniska Midway. 582-6495.

1059 CATALPA
5500 North—1055 West
1 1/2 bloku od jeziora. Luksusowe, ochładzane, winda. Darmo gaz do gotowania i ogrzewanie. Dywany od ściany do ściany. Studio od \$270, 1-sypialniowe od \$370.
DZWOŃC: 728-4792

★ **Do Wynajęcia**

4138 N. MILWAUKEE
Duże 4 pokojowe mieszkanie z 1 sypialnią. \$395 łącznie z ogrzewaniem do wynajęcia od zaraz.
625-4454 albo 296-4722 — w jęz. ang.
Zostaw wiadomość na taśmie.

**BLISKO LOGAN SQUARE
DUŻE "STUDIA"**
W budynku z winda. Darmo ogrzewanie i elektryka, 1 1/2 pokoi—\$285, 2 1/2 pokoi — \$325. Musicie zobaczyć, aby ocenić.
227-0145 albo 272-8151

2 PANÓW DO
WSPÓLNEGO ZAMIESZKANIA
2 piętro, oraz 2 osoby do basementu, oddzielne sypialnie, na Stanisławowie, od zaraz.
637-8550

NEAR MILWAUKEE/PULASKI
3427 N. KEDVALE
Second floor, 2 1/2 room clean apt. \$245, selfheated.
545-7152 or 583-6594

Małe, 1 sypialniowe mieszkanie do wynajęcia. Okolica Cicero — Montrose. \$335 łącznie z ogrzewaniem.
Tel.: 736-3077 albo 736-5043

"SIX CORNERS"
Duże studio apt. \$300. 4 pokoje — 2 sypialnie — \$385. 4 1/2 pokojowe z krytą słoneczną werandą \$425.
545-4082 albo 283-3663

**SKLEP
DO WYNAJĘCIA**
NA MILWAUKEE (500 stóp kw.)
698-9773 lub 235-4335
Pytać o Agrypina.

**KOBIETĘ
DO WSPÓLNEGO ZAMIESZKANIA**
przyjmę — \$100 miesięcznie. Oraz mężczyzna do wspólnego zamieszkania — \$100 miesięcznie.
292-1169 po 7 wieczorem

HELENOWO. Umeblowany pokój z piecem i lodówką. \$100. 235-0515.

POKÓJ dla pani Montrose — Milwaukee. 777-3539.

Okolica BELMONT — LARAMIE
6 pokojowe, nieumeblowane mieszkanie do wynajęcia od 15 czerwca lub 1 lipca. \$450 miesięcznie plus użyteczności. Depozyt. Lodówka i kuchinka na miejscu. Wolimy dorosłych.
545-0851

2 SYPIALNIE w umeblowanym basemencie dla panów, Milwaukee-Addison, 282-7699.

**ODDZIELNA SYPIALNIA
DLA MĘŻCZYZNY**
bez nałogów z 2 osobowym mieszkaniem w basemencie.
Okolica 47th S. Pulaski.
254-3153 — po południu.

MONTROSE-Harlem, 2 panów do wspólnego zamieszkania, osobne sypialnie, 775-3889.

PRZYTULNY pokój panu baz nałogów. \$28. tygodniowo. Belmont-Cicero. 283-0184.

6 POKOJOWE MIESZKANIE
od 1-go lipca. Trzy sypialnie, nowoczesna kuchnia. Okolica Belmont i Central Ave. Proszę dzwonić od 6 do 9 wiecz.
Tel.: 283-2270

**OKOLICA: CICERO-IRVING PARK
PULASKI-IRVING PARK
BELMONT-CICERO
FULLERTON-LARAMIE**
2 — 2 1/2 — 3 — 4 pokoje od \$275 — \$400. Świeżo odnowione. Piec, kuchnia, Dogodna komunikacja.
725-7600, 777-6728 lub 794-0749

**2 1/2 POKOJOWE MIESZKANIE
NOWO WYREMONTOWANE**
bez zwierząt. Wolimy dorosłych. dzwonić w języku angielskim.
**286-1982 w ciągu dnia
725-3175 wieczorem**

**UMEBLOWANE SYPIALNIE
CZYN SZ TYGODNIOWO
LUB MIESIĘCZNIE**
Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.
**MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE..**

4 POKOJE

Nieumeblowane, bardzo ładne. Dla 2 dorosłych, niepalących osób.
235-1442 lub 489-5260

**WYNAJME OD ZARAZ
MIESZKANIE**
Z 2 dużymi sypialniami w południowej części miasta.
Tel. 476-6404

1241 N. ROCKWELL
Mieszkanie 3-sypialniowe na piętrze oraz 3 osobne sypialnie z używalnością kuchni, łazienki w basemencie. Garaż.
640-0047 lub 674-7663

PRZYJME kobietę do pokoju, południowa strona miasta. 735-2359.

CICERO-WELLINGTON
Piękna odnowiona słoneczna 5-ka z ogrzewaniem. Plus możliwość wynajęcia garażu. Szafka kuchnia, wyremontowana łazienka. \$495.
**282-1638
lub zostaw wiadomość
na taśmie**

4 POKOJOWE MIESZKANIE
Z 1 sypialnią, do wynajęcia do 1 lipca. Okolica Diversy-Kedzie.
252-2525 — w jęz. ang.

★ **Do Wynajęcia**

**2 PANIE LUB
PANÓW PRZYJME**
do umeblowanego basementu. Addison-Central Ave.
794-1876 po 6 pm.

APARTAMENTY DO WYNAJĘCIA
— 1 piętro-6 pokoi, 3 sypialnie, \$550. — 3 piętro-5 pokoi, 2 sypialnie, \$450. — "garden apt." — 4 pokoje, 2 sypialnie, \$460 plus opłaty. Ładnie urządzone, dywany od ściany do ściany. Dobra transportacja. Po informacji dzwonić:
**489-7071 w j. ang.
384-6490 po polsku**

PANA MIRKA
który w ubiegłym tygodniu szukał mieszkania, proszę o telefon.
237-8916

KULTURALNEGO bez nałogów do eleganckiego mieszkania przyjmę. Dzwonić 252-3536.

PRZYJME 2-ch panów na mieszkanie. 486-6926.

JACKOWO. Mieszkanie 2 sypialniowe z ogrzewaniem. 282-0694.

CENTRAL/Addison. Mieszkanie do do wynajęcia od zaraz. 637-8172 lub 282-5061.

MIESZKANIE dla kulturalnego pana. Okolica Władysławo. 736-1840.

MARIANOWO. 4 pokoje, dorosłym. Lodówka i piec. 966-9431 albo 777-5273.

MIESZKANIE, częściowo umeblowane w basemencie. Południowo-zachodnia okolica. 776-4939.

2 SYPIALNIOWE mieszkanie w basemencie. Irving Park-Laramie. 736-4274.

POKÓJ oddzielny z używalnością kuchni i łazienki. Milwaukee/Montrose. Tel. 282-1551.

SYPIALNIA z używalnością kuchni i łazienki dla kobiety w młodym wieku. Diversey-Menard. 637-4403.

ARMITAGE-Damen, basement, dla samotnej niepalącej osoby, wszystkie użyteczności, \$150. Tel. 489-4152.

WYNAJME mieszkanie. Okolica Long-Fullerton. Tel. 637-8313.

3-pokojowe mieszkanie, ogrzewane na piętrze dla dorosłych. Południowa strona, \$380. 890-1053.

NA WSPÓLNE mieszkanie przyjmę pana. Belmont-Karlov. 736-2025.

2-CH KULTURALNYCH panów przyjmę na mieszkanie (basement). Diversey-Central. 889-6323.

DOMEK — "studio apt." dla 1 osoby. Diversey-Harlem. 456-8626 — po 12.

4 POKOJE Z 1 SYPIALNIA
ogrzewane, sklep ze studio apt, Irving/Austin okolica.
**AMBER REALTY INC.
736-8484**

2 ROOM apartment. 2818 N. Drake. 772-5181.

PRZYJME kobietę na wspólny pokój w basemencie. Władysławowo. 545-0819.

IRVING Park-Narragansett. Luksusowe mieszkanie 2 sypialniowe \$550. łącznie z ogrzewaniem. 282-9869.

FULLERTON-Central, 2 sypialniowe, kompletne nowe, parkiety. 736-8012 lub 698-9785.

LONG-Diversey, oddzielna sypialnia z używalnością kuchni. 745-6615.

4-KA do wynajęcia południowa strona. 60-Pl./Lawndale. Tel.: 585-9369.

PIĄTKA w okolicy Diversey-Narragansett dla dorosłych bez nałogów. Dzwonić po 6 pm. 745-5444.

BARDZO ŁADNE
4-ro pokojowe mieszkanie w basemencie, w Cicero, \$250 z ogrzewaniem, depozyt.
652-6051

2 OSOBY, może być para do wspólnego zamieszkania, mieszkanie 3 pokojowe, oddzielna sypialnia \$87 od osoby, okolica Belmont-Central Park.
583-6340

6 TKA, OSOBNIE OGRZEWANA
dla spokojnych osób lub rodziny, od 5 lipca blisko kościoła, doskonała komunikacja, \$450.
384-4772

JASNY DUŻY POKÓJ
w basemencie do wynajęcia dla 1 lub 2 osób od 1 lipca, blisko kościoła, doskonała komunikacja, \$200 wraz z użytecznościami.
384-4772

PRZY KOŚCIELE ŚW. JACKA
Dla rodziny, dorosłych 5 pokoi, 2 sypialnie na 1-szym. Dzwonić 5-9 wieczór:
384-8587

WYNAJME 3 1/2 pokojowe ogrzewane dla starszych na piętrze. Władysławo. 777-7308.

BELMONT AND LONG
Office/store for rent. 600 sq. ft. \$400 plus security, heat included. Clark Management Co.
457-1280

BELMONT AND LONG
2 rooms, spotless apartment with five closets, new carpet, includes heat and appliances, \$325. Clark Management Co.
457-1280

★ **Do Wynajęcia**

**8 POKOJOWE MIESZKANIE
Z 4 SYPIALNIAMI**
Nowoczesne, \$460 miesięcznie plus świadczenia. Można oglądać w czwartek, piątek i sobotę od 6 wieczorem. 6-7.
4501 S. Richmond Tel. 523-4629

4-ro POKOJOWE mieszkanie z 2-ma sypialniami, Cicero i 31-sza St. 652-1716.

DLA 3 OSÓB, 4-ka do wynajęcia. 227-7281 Jadwigowo.

MIESZKANIE 3-pokojowe. Milwaukee — Kimball. 235-7456 lub 743-5388.

3917 W. ADDISON, have nice light large 3 1/2-4 room apartment, 1 bedroom, modern kitchen deluxe, bathroom, range, refrigerator, heated, completely newly decorated, close to shopping & transportation. Available now. 544-3699.

4025 W. MELROSE — 3300 N. 3 1/2 rooms completely newly remodeled kitchen and bathroom range, refrigerator, heated, completely newly decorated. Available now. 736-4520.

POKÓJ w basemencie dla spokojnego pana bez nałogów, z używalnościami. 235-9411.

BASEMENT dla 2 osób od zaraz. \$300 + depozyt. Ogrzewanie, światło, pralnia włączone. Dobra lokalizacja. 772-7109.

NA JACKOWIE do wynajęcia w basemencie 2 sypialnie, kuchnia, łazienka. Tel. 384-4109.

KULTURALNĄ panią przyjmę na mieszkanie, dzwonić 6-12 pm. Tel. 292-1298.

SYPIALNIA dla pana, Jackowo, 736-5579.

PROSPECT HTS. dwupokojowe od lipca. Tel. 520-9215 po 5 wieczorem.

NOBEL-ERIE 5 pokoi na 3 piętrze, 421-7543 po 5 pm.

WYNAJME sypialnię w basemencie. Austin/Belmont. 237-9689.

4 POKOJE na drugim piętrze, przy Archer i Pulaski, lodówka i piec, tel. 284-1828.

3 POKOJOWE mieszkanie w basemencie wynajmę, okolica Central i Addison Ave., 286-6793.

POKÓJ do wynajęcia dla 2 osób, okolica Central Ave.-Montrose, tel. 545-1571.

NOWE MIESZKANIE w basemencie dla 2 panów, Long-Elston. Tel. 763-7143.

PANI do wspólnego mieszkania, Jackowo. Tel. 384-7425.

ŚWIEŻO odnowione, 5 1/2 pokoi do wynajęcia. Foster-Pulaski. Tel.: 478-3197.

4 POKOJE, ogrzewane od 15 czerwca, częściowo umeblowane, Lockwood przy Diversey, 637-3656.

JACKOWO. Pokój do wynajęcia dla kulturalnego mężczyzny. 276-3022.

PRZYJEMNE mieszkanie do wynajęcia. Okolica Jefferson Park. Tel. 282-1763.

SYPIALNIA do wynajęcia dla pani — Jackowo, 736-8050.

POKÓJ do wynajęcia dla 2 uczących pań na weekendy. Okolica Pulaski/Irving Park. Dzwonić po 7 wieczorem. Tel. 777-9872 lub 777-5758.

MIESZKANIE w basemencie dla panów. Okolica Belmont-Cicero. Tel. 282-6238.

4 POKOJE, 2 sypialnie na południowej stronie. 284-7019.

SYPIALNIA w basemencie z używalnością całego mieszkania dla 2-ch osób. Laramie-Fullerton. Tel. 889-5426.

ODDZIELNA sypialnia, okolica Belmont-Central. 725-3424.

ŚWIEŻO ODNOWIONE
1 i 2 sypialniowe mieszkania. Dywany od ściany do ściany. Piec i lodówka. 47th/Wood.
847-7808 w j. angielskim

ELSTON-Irving Park pierwsze i trzecie piętro. 4 pokoje — 1 sypialnia. Ogrzewane, \$400-\$410 włącznie z ogrzewaniem. 267-2366 albo 675-8183.

5 POKOI. 2 SYPIALNIE
Dywany od ściany do ściany. Bez zwierząt. \$350 miesięcznie plus własne ogrzewanie. Depozyt. Okolica Central Pk./Wrightwood. Od 1 lipca. Dzwonić w j. angielskim.
227-1841

5 POKOJOWE MIESZKANIE
Ogrzewana weranda. (2 sypialnie). Montrose-Milwaukee.
736-0464

VICINITY MONTROSE-PULASKI
4 1/2 room apartments. Wall to wall carpeting. Newly decorated. Heated, stove, refrigerator. Laundry. No pets. Adults preferred.
Call 583-7020 after 6:30 p.m. weekdays and weekends any time.

AVAILABLE IMMEDIATELY
Two bedroom apartment in a clean, quiet building in Bucktown. Features include: thermal pane windows, gas forced air and laundry. \$300/-month plus utilities.
Call: 278-9872

4 POKOJE, 1-sypialniowe, ogrzewane, ochładzane. \$425. Blisko Central-Montrose. 478-7020 Jan.

BASEMENT do wynajęcia, Narragansett-Belmont, 237-2907.

★ **Do Wynajęcia**

Northwest Hwy. — Nagle
Studio apt. \$300. 4 pokojowe z 2 sypialniami \$500.
774-2160 albo 383-3663

BELMONT — CENTRAL PARK
6-pokojowe umeblowane mieszkanie dla 4 ch lub 5-ciu kulturalnych osób. od zaraz.
588-1394

JEDNOSYPIALNIOWE mieszkanie. Bardzo dobra okolica. \$380 miesięcznie. 452-5438.

CZYSTE odnowione 5 pokojowe mieszkanie. Od zaraz. Wolimy niepalących. Belmont-Oak Pk. 622-0938.

DIVERSEY/LAVERGNE
3 pokoje, 1 sypialnia, ogrzewane, drugie piętro. \$345 plus depozyt.
543-2958

POKÓJ w basemencie do wynajęcia dla pana od 1 lipca. Belmont-Laramie. 282-9123.

MIESZKANIE w basemencie dla 2 osób. Jackowo. 227-4519.

4008 W. WELLINGTON
4 Pokoje \$400 miesięcznie łącznie z ogrzewaniem. Depozyt asekuracyjny. Świeżo odnowione. Dorosłym.
736-3232 — w jęz. ang.

**4 POKOJE DO
WYNAJĘCIA**
2 sypialnie na piętrze dla 1 lub 2 samotnych mężczyzn bez nałogów, bez zwierząt. Irving Park-Central Ave.
545-5752

★ Lekcje

LEKCJE angielskiego dla początkujących u Ciebie w domu, 286-8162.

LEKCJE ANGIELSKIEGO

Od 27 czerwca do 17 września. Kursy intensywne i zwykłe. Rano, po południu, wieczorem i w sobotę. Małe klasy. Zapisy: 18 i 25 czerwca, 1-3 po poł.

THE SCHOOL FOR AMERICAN ENGLISH
320 N. Michigan # 1205
281-7496

KURS KOMPUTEROWY CAD/CAM

Poznaj zasady kreślenia/projektowania na komputerze. Małe klasy, umiarkowane ceny. Duże możliwości zarobkowe.

ABR CONSULTING SERVICES

Tel.: 832-9595 od 3 do 6

DOŚWIADCZONY NAUCZYCIEL
Udziela lekcji języka angielskiego dla początkujących i zaawansowanych.

637-2827

★ Chcę Kupić

KUPIĘ

Dom 2-mieszkaniowy lub większy (może być do remontu) na północnej stronie miasta lub okolicy. Tyłko bezpośrednio od właściciela.

Proszę dzwonić wieczorem:
278-5201

KUPIĘ STARE OBRAZY
MALOWANE
OJELNĄ FARBĄ

Tel. 674-6664

SKUP

ZNACZKÓW POCZTOWYCH
Z
CALEGO ŚWIATA
Telefonować 545-2089
Romula Odrowski

KUPIĘ farby olejne artystyczne.
Tel.: 583-6104 po 5-jej po poł.

KUPIĘ płótna zagruntowane gotowe do malowania olejnego. 583-6104 po ppłd.

Używane pralki, piece gazowe, lodówki, kupuje.

283-8251

lub 725-0295 — Wojtek

ZAKUPIĘ
STARE
POLSKIE
OBRAZY

685-8222

Prosić o p. Pawła.

★ WYCIECZKI

JEDEN Z 7 CUDÓW ŚWIATA

Cudowny widok na wodospady w dzień i w iluminacji nocnej. Piękna panorama widziana z helikoptera, statku, kolejki—Wyspa Kozia, Luna Island (Wyspa Kiejszy-cowa), wodospady: Tęczowy, Kosińska Podkowa, Welon Panny Młodej, piękna bazylika, delfinarium, fort, palmiarnia, miasto Buffalo, Cleveland, katedra Notre Dame. Wszystkie te cuda możesz zobaczyć tylko z nami za jedyne \$90. Komfortowy autokar, lotnicze siedzenia, dobra klimatyzacja. Serwujemy darmo napoje chłodzące.

227-6036

TOURS AROUND USA

MASZ JEDYNĄ OKAZJĘ ZOBACZYĆ PIĘKNO DZIKIEGO ZACHODU
Przez Mississippi, Missouri, szlakiem pionierów przez prerie Nebraska, Szwarzę Ameryki—Colorado, Góry Sierra Nevada, Maestra, Blanca, San Francisco, Golden Gate, rejs na Alakraz, japońskie ogrody, piękne wybrzeże Pacyfiku, palmowe plaże Santa Barbara i Monica, miasto milionerów Beverly Hills, Hollywood—wytwórnia filmowa, Disneyland, Los Angeles. Zobaczyć największy obraz świata "Ukrzyżowanie Chrystusa" korone Królowej Brytyjskiej, Bulwar Zachodzącego Słońca, Dolinę Śmierci, pustynie Mohave, pałac Cezarów w Las Vegas, kwitnące kaktusy Arizony, Pueblo indyjskie w New Mexico, Texas, Oklahoma, Safari, St. Louis i wiele więcej. Przejazd komfortowym autokarem (siedzenia lotnicze), ochładzany, przewodnik, parki narodowe, kapielnie mineralne. \$300. Serwujemy darmo napoje chłodzące. "Nie widział Ameryki, ten kto nie widział "Dzikiego Zachodu". Po informację i zapisy dzwonić 227-6036 wieczorem.

TOURS AROUND USA

ATRAKCYJNE WYCIECZKI!

NIAGARA 25-26 Czerwiec, 9-10 Lipca
FLORYDA 8-16 Lipca
WASHINGTON-ATLANTIC CITY-N. YORK 1-4 Lipiec
KALIFORNIA 18-30 Lipiec, 15-28 Sierpień

11 stanów: Iowa, South Dakota, Wyoming, Montana, Idaho, Oregon, California, Nevada, Utah, Colorado, Nebraska, South Dakota—Głowy Prezydentów, Szalony Kon, Wybrzeże Californii, San Francisco, Santa Barbara, San Jose, Los Angeles, Hollywood, Beverly Hills, San Bernardino, Palm Springs, Pustynia Joshua, Las Vegas, Grand Canyon, Denver i wiele innych atrakcyjnych miejsc.

WYCIECZKA PO CHICAGO Niedziela, wyjazd 10:00 rano
GREAT AMERICA Weekendowe wyjazdy w soboty i niedziele,
8:30 i 11:00 rano

Jedyna ubezpieczona polonijna firma wycieczkowa na terenie Chicago
Posiadamy komfortowe autokary z TV i video.

TOURS & TRANSPORTATION
wycieczki

T & T

3019 N. MILWAUKEE, pokój 202

227-0083

Cheesz wynająć autobus lub van? Zadzwoń do nas!

★ LEKCJE

PROFESORKA

z długoletnim doświadczeniem udziela lekcji angielskiego oraz przygotowuje do obywatelstwa.

Tel: 745-0903

ABSOLWENT UNIwersytetu Illinois naucza angielskiego. Dla początkujących i zaawansowanych.
283-2197

ANGIELSKI w Twoim domu. Zgłoś się sam lub nakłoń znajomych, dzwoniąc na numer 247-8145.

LEKCJE ANGIELSKIEGO

Klasy dla początkujących rozpoczynają się 14 czerwca, od 5:30-7 wieczorem. Spotkania we wtorki i czwartki w Chopin Park, 3420 N. Long Ave. Lekcje bezpłatne, nauczycielka mówi po polsku, Józefina Nocuła.

★ WYCIECZKI

(312) 283-0207
Klub Samotnych
"SYRENKA II"

4344 N. MILWAUKEE AVE. #3N Chicago, IL 60641 (róg Pensacola)
Najstarsze Biuro Polonijne
To wielka szansa dla samotnych. "SYRENKA" to Twój przyjaciel.
Biuletyn — odpłatność \$6.00

TANIE WYCIECZKI:
Galena 11-12 Czerwca
Wisconsin 18-19 Czerwca
Niagara 3-4 Lipca
Wisconsin 2-4 Lipca

"Syrenka", 4-osobowym samolotem przeloty nad Chicago i Illinois w każdą sobotę i niedzielę.

Załatwiamy: Zaprośzenia, Paszporty, Telegramy, Sprawy Imigracyjne, Tłumaczenia, Potwierdzenia Notarialne. Ogłoszenia do gazet.
Pisz, dzwoń lub wstąp do biura do umówienia się.

FLORYDA

Zabiorę 3 osoby ochładzanym vanem. Wyjazd 2 lipca.

745-7190

ZAPRASZAMY NASZYCH RODAKÓW NA WAKACJE I WEEKENDY
W piękne pagórkowate tereny, blisko Mississippi. W pobliżu słynna Galena i "Grotto", świątynia wykonana własnoręcznie przez katolickiego księdza, a także wysięgi psów, spacery stakiem po rzecze i przeloty helikopterem oraz łowienie ryb.
Tel. 1-815-858-3629

NOC ŚWIĘTOJAŃSKA

nad jeziorem pod namiotami SOBOTA — NIEDZIELA 25-26 czerwca — puszczenie wianków, ognisko, moc atrakcji.
\$50 od osoby
"ART" TRAVEL AGENCY
3514 N. Cicero Ave., Chicago, Ill
Tel.: 282-3300 lub 286-4949

★ Garage Sale

844 Barberry Rd., Highland Pk.
Saturday, Sunday, 9-4
Toys, infant & toddler clothes, dining room set, furniture, appliances, clothing and misc.

LINCOLNWOOD

6602-6604 N. HARDING
(E. of Crawford, So. of Lincoln)
Clothes, baby items, bedroom furniture, crystal light fixtures, computer, dishes, VCR with camera, TV, artwork, small appliances, ceramic molds, misc.
June 10, 11, 12 at 9 a.m. — 4 p.m.

WIELKA

WYPRZEDAŻ BLOKOWA

4000 N.-4100 N. KOSTNER
SOBOTA, NIEDZIELA
11 i 12 CZERWCA — 9-6 p.m.

WYPRZEDAŻ GARAŻOWA (PRZEPROWADZKA)
Meble, odzież, artykuły domowe.
10, 11, 12 CZERWCA — 9-4:30 p.m.
8735 N. MERRILL ST.
(Milwaukee-Dempster w Niles)

● KUPUJĄCE W SKŁADACH ●
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Rummage Sale

SPADKOWA WYPRZEDAŻ
Z CAŁEGO DOMU

Sobota, 11 czerwca, od 10 rano do 4 po południu. Niedziela, 12 czerwca od 11 rano do 4 po południu.

6162 N. KILDARE, CHICAGO
Devon do Kildare i na południe — pod numer. Wszystko musi być sprzedane: komplet mebli do pokoju wypoczynkowego, jadalni, sypialni, kuchni. Naczynia kuchenne, bielizna pościelowa i stołowa. Narzędzia i dużo, dużo więcej.

HOUSE OF LATHROP

Wielka Wyprzedaż Uliczna
Na Cały Blok

Od początku do końca bloku
3400 N. GREENVIEW (1500 W.)
Urządzana przez 20 rodzin.

W sobotę 11 czerwca od 9 rano do 4 po południu. W razie deszczu wyprzedaż odbędzie się 12 czerwca. Meble, rzeczy domowego użytku, odzież, materiały tekstylne, obrazy i wiele, wiele innych. Tani! Tani!

RUMMAGE SALE

7429 N. MILWAUKEE AVE.
St. John Lutheran Church
W sali gimnastycznej. 17 czerwca od 9 rano do 8 wiecz. 18 czerwca od 9 rano do 12 w południe.

RUMMAGE SALE

Urządza.
Good Council High School
3900 W. PETERSON
Sobota 11 czerwca, 9 rano do 8 wiecz. BARDZO DUŻO RÓŻNYCH RZECZY TANI!

WYPRZEDAŻ/PRZEPROWADZKA

Meble, odzież damska i wiele innych drobiazgów.
266-9368

WYPRZEDAŻ PODWÓRKOWA

5308 W. SUNNYSIDE
Sobota i Niedziela 11 i 12 czerwca od 9 rano do 5 po południu. Odzież, meble, telewizory i wiele innych rzeczy.

WYPRZEDAŻ

Sobota, 11 czerwca, 10-4
ST. JOHN UCC
2448 W. MOFFAT, blisko Campbell
\$2.00 za całą torbę rzeczy. Sprzedaż gorących posiłków i pieczywa.

★ Rozmaite

E.&K. ELECTRONIC STORE
2754-2600 N. Milwaukee Ave.

Prowadzi sprzedaż elektronicznego sprzętu, przystosowanego do pracy w Polsce: telewizory wielo-systemowe, videa wielo-systemowe, radio 110/220V, video kamera 8 mm system "Pal", "Secam". Telefony, lodówki 220V, żelazka 220V, stereo system 110/220V i wiele innych.
NASZ SKLEP OTWARTY JEST 7 DNI W TYGODNIU.

SPRZEDAM pralkę automatyczną, lodówkę, 2 ochładzacze, 384-7425.

SPRZEDAM 4 letnią gazową kuchnię—\$100. Jak nowa, z piekarnikiem. 775-8720.

TOWARY NIEZBEDNE DLA POWRACAJĄCYCH DO POLSKI
—Transformatory: Posiadamy transformatory do wszelkich urządzeń np: piec mikrofalowy, magnetowid, magnetofon, suszarka.
—Aparaty fotograficzne automatyczne z wbudowaną lampą błyskową od \$25 w zwyż (Pentax, Konica, Canon, Yashica, Ikon, Konin, Minolta).
—Filmy kolorowe po cenach niższych niż w Polsce.
—Telefony na polski system od \$6 w zwyż. Posiadamy także telefony bezkablone 110/220V.
—Magnetofony dwu kasetowe 110/220V z radiem stereo-fonicznym.
—Wykrywacz radaru, gry elektroniczne, wieczne pióra chińskie, piórniki, linijki z kalkulatorem słonecznym, słoneczne kalkulatory naukowe, zapalniczki, baterie do lodówek i pralkowłókni 110/220V, lornetki japońskie, różdżce które świecą w ciemności.
—ATLANTIC—zegarki szwajcarskie od \$30 w zwyż, zegarki elektroniczne, długopisy z zegarkiem, elektroniczne breloczki do kluczy, kredki i mazaki, kosmetyki.
—Wywołujemy w ciągu 24 godzin filmy; (24 zdjęcia \$3.95, 36 zdjęć \$5.95).
—Po najniższych cenach, oferujemy wyroby ze złota i srebra. Posiadamy piękne korale oraz wyroby ze złota i srebra.
Zapraszamy od 11-8-jej
GOLDMAIT
3119 N. Milwaukee
Tel: 463-5583
P.S. Skupujemy wszelkie wyroby ze złota i srebra.

Popierajcie tych, którzy
ogłaszają się w Dzienniku
Związkowym.

★ Rozmaite

ZEGARMISTRZE!

Prawie wszystkie przyrządy, które zegarmistrz potrzebuje do reperacji zegarków — do nabycia.

586-1494

PUSZKI ALUMINIOWE

55c ZA FUNT
(z tym ogłoszeniem)
Najwyższa cena za miedź, aluminium i mosiądz.
Przyniesź złom metalowy do:
LAKEWOOD RECYCLING
1305 W. Belmont 472-4800
Wejście z tyłu budynku zaraz obok szyn kolejowych. Czynne od poniedziałku do piątku 6:30-4:00; w soboty do 3:00

AIR Conditioner w bardzo dobrym stanie \$55. 628-1814.

SPRZEDAM maszynę do szycia kożuchów. 586-7743.

KLIMATYZATOR air conditioner "Carrier" 22 tys. B.T.U. 283-2486.

OKAZJA

TELEWIZORY od \$39 VCR od \$99 z gwarancją
6425 W. IRVING PK.
od 1 P.M.-9 P.M.

POSZUKUJĘ nauczycielki która uczy języka angielskiego w domu. 452-5867.

SPRZEDAM pralkę automatyczną. Tel. 252-5164.

SPRZEDAM PIEC

Do gotowania, elektryczny, łózczo dziecko, wózek, rower dla chłopca. Szafa do odzieży, 2 drzwiowa.

725-2406

WYDZIERZAWIĘ nieduży warsztat blacharski lub pomieszczenie nadające się na body shop, tel.: 276-4854.

POTRZEBNY dowóz z okolicy Di-versey — Laramie do Northbrook. W poniedziałki i co drugi piątek, tel.: 286-0325.

DO SPRZEDANIA kuchnia gazowa nowoczesna i zamrażarka domowa, tania 725-0295.

SPRZEDAM kombajn "Bizon" w Polsce po 3-ach sezonach. Stan idealny. 292-0874.

STANISŁAWOWO. Z powodu wyjazdu wyprzedaż mebli z 4-ch pokoi, telewizor kolorowy i inne. Tel. 745-1612 po 6-jej wieczorem, weekendy od 2 pm.

SPRZEDAM nowy "air conditioner 18000 BTU oraz stół kuchenny. Tel. 685-1244 rano.

SPRZEDAM łózczo dla dzieci i "dresser" dziecięcy oraz siedzenie do samochodu, stan idealny. \$150. 824-5450.

NOWE MEBLE

DO SPRZEDANIA

Komplet mebli do sypialni — w kolorze orzechowym i 6 sztukowy komplet mebli do pokoju wypoczynkowego.

282-6478

LODÓWKA, pralka, suszarka, maszyna do mycia naczyń. W dobrym stanie. Tani.

Tel: 966-0762

DO SPRZEDANIA

Ubrania dla chłopca w wieku do 2 lat, chodzik, łózczo, krzeselko oraz krzeselko do aut. Wszystko za \$140.

423-7659

★ MEBLE

DO SPRZEDANIA polskie meblotki, wykończone na wysoki polsk. 523-7461.

WIELKA WYPRZEDAŻ MEBLI!
OSZCZĘDŹ DO 75%!!!
POBIJEMY KAŻDĄ CENĘ!!!

4-częściowy komplet do sypialni	\$159.95
3-częściowy zestaw stolików koktajlowych	\$129.95 komplet
Materac i podstawa rozmiarów Twin	\$59.95 komplet
Materac i podstawa rozmiarów Full	\$79.95 komplet
Materac i podstawa rozmiarów Queen	\$99.95 komplet
Biurko połączone z kredensem	\$159.95
Rozkładany fotel znanej firmy	\$149.95
Wersalka rozmiarów Queen i półkanapa	\$449.95
Luksusowa kanapa i półkanapa z czarnego satynu.	
Reg. \$1295	\$595.00 komplet
Mosiężne wezgłowie w rozmiarach twin, full i queen	\$59.95 szt.
Młodzieżowe biurko z 3-ma szufladami	\$49.95
3-częściowa kanapa sekcyjna z 2-ma podnózkami.	
Reg. \$1999	\$799.00

Oraz tysiące innych mebli i towaru!

SHELDON CORD PRODUCTS

2201 W. DEVON
Godziny: poniedziałek do piątku 9-6 sobota 9-5 niedziela 10-4
Mówimy po polsku
Zamknięte w Memorial Day

TEL.: 973-7070

4419 N. Milwaukee

452-0711

★ Kożuchy

WYPRZEDAŻ POSEZONOWA
KOŻUCHÓW I FUTER

szytych na miarę w kilku fasonach.

- Przeróbki futer
- Czyszczenie

Sprzedajemy skóry kalifornijskie i hiszpańskie na obścicia oraz skóry na siedzenia do samochodów w różnych kolorach z zapieciem łatwe do instalacji i tanie. Zanim kupisz, porównaj nasze ceny—są one na pewno najniższe!

FAMILY FURS

4171 S. ARCHER 847-4027
Otwarte codziennie od 10 do 7
W sobotę od 10 do 5
Zamknięte w niedziele

KOMURS FUR TAILORING

Pracownia Kuśnierska
3552 W. Belmont
(Przy Central Park)
588-4793

Szyjemy kożuchy, futra, płaszcze skórzane. Wykonujemy przeróbki i reperacje. Polecamy blamy karakułowe i skóry kożuchowe. Zapewniamy solidne i fachowe wykonanie.

★ Futra

Polonus
FURS

SPRZEDAJE:
Futra z ludźmi
nerek (mink) i inne

POLECA:
Blamy karakułowe
różne kolory i gatunki

OFERUJE:
Szyje futra na miarę

WYKONUJE:
Naprawy i przeróbki futer

PROWADZI:
Sprzedaż na raty

777-6931

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

283-2200

★ Usługi

DENTYSTA

DR. WANDA ROGALSKA
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Splaty w ratach. Zdjęcie i konsultacja bezpłatnie.
BEZBOLESNE LECZENIE
4417 N. Central ★ 282-4021

WYKONUJE WSZELKIE PRACE
REMONTOWO-BUDOWLANE
Siding i naprawy dachów.
237-2543

POLONEZ
AGENCY

Udziela Pomocy w Sprawach:
• Pozwolenia na pracę
• Azyle polityczne
• Sprawy imigracyjne
4250 N. Milwaukee
Tel.: 777-0470

VIDEO

POLSKIE STUDIO
Specjalizujemy się w nagrywaniu na taśmny video, SLUBÓW oraz wszelkich uroczystości. PRZEGRYWAMY KASETY, z systemu amer., na system polski i odwrotnie. Oferujemy również swe usługi w zakresie fotografii ślubnej.
CONTEMPORARY IMAGES
3427 N. Milwaukee 286-2244
Wejście od ulicy Kedvale.

**BLACHARSTWO —
LAKIERNICTWO**
NAJNIŻSZE CENY
W CHICAGO
348-2733

TREE CUTTING SERVICE
Scinamy drzewa. Darmo
wycena. Ubezpieczeni.
471-4830 John

**DOSTARCZAM RYNNY
NA PLAC BUDOWY**
Umiarkowane ceny.
Punktualne dostawy.
390-8529

ALLSTATE INSURANCE

- Samochody + Pożyczki na kupno
- Domy (1-4)
- Budynki (5+)
- Interesy
- Chorobowe (Rodzinne i Grupowe)
- Życie — UNIVERSAL LIFE
- IRA

Agent Marcin Januszkiewicz
Tel.: 545-5737 (24 Godz.)
Godziny Otwarcia: Poniedziałek do piątku 11-7; sobota 11-4.
5205 W. BELMONT (Róg Laramie)

★ Kanalizacja

Wszelkie Usługi Hydrauliczne
oraz
Naprawa i Czyszczenie Rur Metodą
MECHANICZNO-ELEKTRYCZNĄ
Budynki (1-rodzinne/wielorodzinne)
Interesy (restauracje/bary/sklepy).
"HYDRAULIKA"
Najwyższa Jakość, Najniższa Cena.
TO NASZA DEWIZA!!!
Dzwoń zaraz 24-godzinny obsługa:
Tel. (622-2938)
beeper (716-3068)

ROBOTY hydrauliczne. Maszynowe czyszczenie rur kanalizacyjnych, przepychanie zlewów, waniem, pralni wykona Frank.
581-3234 — 817-2877 beeper.

**WYKONUJE PRACE
KANALIZACYJNE**
Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

MARUSZCZAK

**PLUMBING & SEWER SERVICE
EMERGENCY!!!**
Obsługujący północno-zachodnie dzielnice i wszystkie przedmieścia. Wszystkie studzienki także wszystkie rodzaje robót kanalizacyjnych. Żadna robota nie jest za mała lub za duża. 24-godzinna obsługa.
278-3837 lub 252-0409
Ubezpieczeni. Licencja SL 538
Mówimy po polsku i ukraińsku.
\$10 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM!

CATCH BASINS

• Przepychanie waniem i zlewów
• Przepychanie głównych rur
• Regulacja ciśnienia wody
• Naprawa i instalacja rur wodnych
Otwarte 24 godziny na dobę
7 dni w tygodniu
Pewni. Ubezpieczeni.
TOM SEWER SERVICE
3333 W. Diversey
486-5950

★ Kanalizacja

**EMERGENCY SERVICE
CATCH BASINS**
Przepychanie waniem i zlewów.
Przepychanie głównych rur.
Regulacja ciśnienia wody.
Otwarte 24 godziny na dobę — 7 dni w tygodniu. Licencjowani. Pewni. Ubezpieczeni.
UNDERGROUND SEWERSERVICE
736-1266

**STANLEY PLUMBING
AND SEWER SERVICE**
Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną, siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basenowych. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tanio.
Tel. 889-4760 — 24 GODZIN
Licencjonowani, Bondowani,
Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISLAW ZIMNY

**WSZELKIE USŁUGI
HYDRAULICZNE**
naprawa i czyszczenie maszynowe rur. Pompowanie wody.
TEL: 486-3743
"Biper" 306-0845

GOOD DAY
Sewer Service

Czyszczenie rur kuchennych ...
Czyszczenie głównych rur ...
Czyszczenie studzienek
odpływowych ...
Poprawiamy niskie ciśnienie wody.
Elektryczne przeczystanie rur.
Poprawiamy wszystkie niedokładności.
SPECJALNE
ZNIKI DLA EMERYTÓW
805-4709

★ Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów, VCR, w waszym mieszkaniu. Tanio. Gwarancja. A. Gil. 318-0155.

ATOLL TV SERVICE
Naprawy telewizorów kolorowych oraz VCR
INŻ. PAPROCKI
Dzwonić w godz. 1 p.m.—9 p.m.
Soboty 1 p.m.—5 p.m.
Tel.: 545-6667

GWARANTOWANA fachowa naprawa kamer, V.C.R. telewizorów.
278-4339.

NAPRAWA telewizorów, VCR, szybko, z gwarancją. 736-5605.

**NAPRAWA VIDEO,
TELEWIZORÓW
W WASZYM DOMU**
Z gwarancją. Przegrywanie taśm video na dowolny system.
794-1025

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA lodówek. Gwarancja. 736-5635.

NAPRAWA LODÓWEK. 545-7536.

**NAPRAWA LODÓWEK
KUCHENEK I "AIR COND"**
PELNA GWARANCJA
2 LATA
• FRIGIDAIRE • COLOSPOT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.
Na miejscu w Waszym domu.
Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia i 24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986

SERWIS ORAZ
INSTALACJA

- Urządzeń chłodniczych w sklepach, restauracjach i tawernach
- Ogrzewania-ochładzania
- Grzejników do wody

USŁUGI HYDRAULICZNE
NAPRAWIAMY:

- Lodówki, klimatyzatory
 - Pralki, suszarki, kuchenki
 - Sprężarki domowe jak: kuchenki mikrofalowe, odkurzacze
- Najniższe Ceny
Najdłuższa Gwarancja
EMEX CO.
685-7052

★ Przeprowadzki

PRZEPROWADZKI 685-7063.

PRZEPROWADZKI

Z twoją pomocą połowę taniej.
Tel. 794-0427

RYCHARD MOVERS
Polska, Ubezpieczona Firma
III C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanio i Fachowo
342-1410

**GOLDEN EAGLE
MOVING AND STORAGE**
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie.
III. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

PRZEPROWADZKI. 486-2911.

PRZEPROWADZKI. 451-0195.

PRZEWÓZY, przeprowadzki Vaniem. 637-8031.

Planujesz Przeprowadzkę
Szybko tanio i bez problemów?
Zadzwoń do Roberta
509-1204

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835.

★ Malowanie

MALOWANIE, drywall, 286-8162.
MALOWANIE mieszkań, ekspresowo. Tel. 292-1574, 7-8 wiecz.
FACHOWE malowanie, tapetowanie. 725-6151.
MALOWANIE \$40 za pokój 252-1201.

MALOWANIE
539-4139

MALARZ z 15-to letnim doświadczeniem. Wykonuje każdą pracę malarską wewnątrz i na zewnątrz. Ubezpieczony. Tel: 777-8534.

MALOWANIE
wewnątrz, zewnątrz. Niskie ceny. Referencje. Ubezpieczony. Licencja, Po bezpłatną wycenę dzwonić 736-4182

★ Elektryczne Roboty

PRACE ELEKTRYCZNE. 237-3147.

**WSZELKIE PRACE
ELEKTRYCZNE
PO NAJTANSZYCH CENACH
WYKONUJE
523-9345**

**LUDWIK
ELECTRIC SERVICE INC.**
Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
7128 W. Highland Ave., Chicago
(6350 N.)
L. Poddebiak
631-9416

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weterani z Uprawnieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT I STANLEY
777-8044 • 262-2074

J. V. ELECTRIC INC.
5113 N. Milwaukee
725-3115

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne konsultacje.
JOHN KEDZIORA

**NAPRAWA STARYCH
i WYKONYWANIE NOWYCH
INSTALACJI ELEKTRYCZNYCH**
I przeróbki oświetlenia zewnętrznego z zegarowego na fotokomórkę. 588-7264.

ELEKTRYCZNE PROBLEMY?
220 V INSTALACJA
ELEKTRYCZNA
NAPRAWA USZKODZEŃ
LICENCJA I UBEZPIECZENIE
282-8422 po polsku
777-7454 po angielsku

JEŚLI potrzebujesz elektryka z licencją dzwonić: Roman 774-6099

539-9027
24 Godzinna Obsługa.
ELEKTRYK
Licencjonowany Ubezpieczony

★ Ogrzewanie

DEGREED & LICENSED
• Heating
• Cooling
• Refrigeration
Paul Pavlovic
312/227-8804
ARCTIC
Ogrzewanie wodne, parowe i gorącym powietrzem. Klimatyzacja i podgrzewacze wody. Nowe instalacje, wymiana, naprawy. Gwarancja.
637-6343 — JUREK

**POLAR
HEATING
& AIR CONDITIONING**
Instalowanie oraz wymiana. Wszystkich systemów Ogrzewania i ochładzania. Darmo wycena. Firma ubezpieczona.
Tel.: 292-1501

☆☆ DURA HEATING ☆☆
& COOLING CO.

Instalacja, wymiana, naprawa centralnego ogrzewania, wodnego, parowego, ciepłym powietrzem, centralne ochładzanie. Wszystkie modele i marki.
ROMAN KUCHARSKI — właściciel
582-2535
Firma ubezpieczona

**TED'S
ENGINEERING INC.**
Complete heating and cooling equipment. Firma wykonuje wszelkie prace w zakresie ogrzewania i ochładzania. Serwis 24 godziny.
**DZWOŃCZ PO BEZPŁATNĄ
WYCENĘ**
736-4680

★ Lodówka

LODÓWKA Sears z dużym zamrażalnikiem sprzedam. 267-4086 — rano 8-9:30.

**SPRZEDAM CHŁODZIARKE
PRZEMYSŁOWĄ**
Poj. 1,000 litrów do sklepu, restauracji. 283-8251 lub 725-0295 — Wojtek.

★ DACHY

**A & E
ROOFING AND SIDING**
NAPRAWA I INSTALACJA
WSZELKIEGO RODZAJU
DACHÓW
Ubezpieczeni. Bezpłatna wycena. Wszystkie prace gwarantowane. Przystępne ceny.
724-1697

**JOE'S & SONS ROOFING
& ALUMINIUM SIDING**
Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit, Fascia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty, stolarskie.
**WSZYSTKIE ROBOTY
CALKOWICIE
GWARANTOWANE**
Joe Kozik • 890-4397

CASEY ROOFING
NAPRAWA I ZAKŁADANIE
Przez 18 lat naprawiamy i zakładamy dachy dla Polonii.
**NAJLEPSZE CENY
W CHICAGO**
**WSZYSTKIE PRACE
GWARANTOWANE!**
Licencjowani, bondowani, ubezpieczeni.
BEZPŁATNA WYCENA
ZBIGNIEW MATELSKI
729-5694

**POLONIA TUCKPOINTING
AND ROOFING**
Wykonuje najlepsze fugowanie — tuckpointing na waszych domach oraz naprawia i zakłada nowe dachy po bardzo przystępnych cenach.
Tel.: 235-4996

★ Kontraktorzy

CYKLINOWANIE (sanding), lakierowanie, naprawa i układanie drewnianych podłóg. 581-0977.

**DACHY—FUGOWANIE
OBICIA ALUMINIOWE
RYNNY—BETON
OKNA SZTORMOWE
WSZELKIE PRZERÓBK**
Darmo Kosztorysy — Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bondem
100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
**H & S HOME
IMPROVEMENT CO.**
Do Biura 891-5959
Po 8:00 Wiecz. 775-6644

NAJLEPSZE FUGOWANIE
Oraz Szereg Innych Robót Jak:
Murowanie, roboty cementowe, tynki gładkie i nakrapiane kolorem, piaskowanie ścian, mycie chemiczne, wstawianie glass block, shingle i roofing, wykonuje:
WALLY TUCKPOINTING CO.
Dla seniors citizens 10% zniżki. Po wycenę proszę dzwonić 24 godziny na dobę na numer:
794-1736

GENERAL CONSTRUCTION
Specjalizacja; rynny, podsufitki, okapówki, sidingi, okna, dachy, okna ze szklanych bloków. Malowanie wewnątrz i zewnątrz.
471-0461

**DOSTARCZAM RYNNY
NA PLAC BUDOWY**
Punktualne dostawy,
umiarkowane ceny.
698-1220 lub 613-8877

**POTRZEBUJEMY
10 DOMÓW
DO REMONTU**
DO NAUKI KANDYDATÓW NA
CIEŚLI I DO ZAKŁADANIA
SIDINGU POD ŚCISŁYM
NADZOREM
FABRYKA DLA CIEBIE
OSZCZĘDZ—OSZCZĘDZ
5% PONIŻEJ KOSZTU
DOŻYWIOTNIA GWARANCJA
NA "ALSI" PRODUKTACH
Mr. REMODELING JEST ZAINTERESOWANY W PRZYCZYNIE
MR. MEZCZYŹN DO INSTALACJI
SIDINGU, DACHÓW, WERAND,
PORCH I KUCHNI
OSZCZĘDZ 50% NA ROBOCIZNIE
BEZ PRZYMUSU
DLACZEGO PŁACIĆ WIĘCEJ???
DZWOŃCZ
MR. REMODELING
(312) 202-0200
5097 N. ELSTON
W OKOLICY 100 MIL TELEFONY
DARMO

★ Kontraktorzy

**WALLY'S
GENERAL REMODELING CO.**
Wszystkie roboty wewnętrzne i zewnętrzne, nowe kuchnie i łazienki, dodatkowe pokoje, rynny, klatki schodowe, porcze, kompletne nowe garaże, werandy, roboty cementowe.
**WSZYSTKIE ROBOTY GWARANTOWANE.
PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DZWOŃCZ:**
889-4579

**UWAGA
TYLKO KONTRAKTORZY TYLKO**
**Wymiana Okien z Podwójnego Szkła (Thermal)
Aluminiowe Okna Sztormowe i Drzwi**
Gwarantowane. Najniższa Cena. Najlepszy Gatunek Na Wszystkich Aluminiowych Budowlanych Produktach. U Jednego z Największych Producentów.
NISKIE CENY — KONTRAKTORZY TYLKO
Po więcej informacji i cenę. Dzwonić:
772-7470
Mr. Scibek

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
**WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY
ELEKTRYCZNE**
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI • 827-9088

ART CONST. CO.
Wszystkiego rodzaju roboty stolarskie. Dodatkowe pokoje, dormers, werandy, kuchnie, łazienki, oraz aluminiowe sidingi. Bezpłatna wycena, gwarantowana robota.
489-0902 Jan Brud

MAZUR CONSTRUCTION CO.
DACHÓWKI LAZIENKI FUGOWANIE
Całkowite przebudowy, szafki, wymiana waniem, toalet, podłóg, płytek.
Obicia aluminiowe, podsufitki, rynny, listwy, okładanie kamieniem.
OKNA, RYNNY, PŁYTKI, CERAMICZNE I MARMUROWE
Satisfakcja Gwarantowana
Zadzwoń Po Bezpłatną Wycenę
5528 W. SCHUBERT
Phone: 237-1036
MÓWIMY PO POLSKU

DURA BUILDERS
• BUDUJEMY DOMY
NA ZAMÓWIENIE
• INSTALUJEMY:
centralne ochładzanie/ogrzewanie, elektrykę,
sieci wodociągowe—kanalizacyjne.
• WYKONUJEMY ROBOTY:
cieśli, murarskie, sidingi.
Tel.: 582-2535
Roman Kucharski — właściciel

G.U.B.
GENERAL CONSTRUCTION INC.
Zabezpieczanie domów przed powodzią. Wszystkie rodzaje dachów. Roboty stolarskie, sidingi, rynny, ocieplanie domów, oraz roboty betonowe i fugowanie. Remontowanie domów. Ubezpieczeni. Zapewniamy finansowanie.
LESŁAW GIŻYŃSKI
545-4699

UWAGA KONTRAKTORZY
Wykonuje różnego rozmiaru i koloru blaty kuchenne. Tanio, szybko.
772-8100
VOLD MFG.
2161 N. California

BUDUJEMY NA ZAMÓWIENIE
domy jedno i wiele rodzinne, odnawianie, darmo kosztorysy, praca najlepszej jakości.
DzwońcZ do Stan
506-0230

**STANDARD
FENCE CO.**
Wyk. porcze z żelaza.
Mamy 25 Lat Doświadczenia.
Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK"
o ogrodzeniach drewnianych.
Dobrej jakości materiały i wykonanie.
dzwonić w języku angielskim.
589-0355

GENERAL CONTRACTOR
Werandy, "Porches", sidingi. Okucia aluminiowe. Wszelkie roboty stolarskie, wewnątrz i zewnątrz domu. Malowanie, dodatkowe pokoje, baseny.
Ubezpieczeni.
Roboty gwarantowane.
696-0745

SZYBKODOBRE/TANIO
Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-cieśli, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MLYNARCZYK
GENERAL CONTRACTOR

**HENRY & SONS
CONSTRUCTION CO.**
Kompletne przebudowy domów wewnątrz i zewnątrz.
• Dodatkowe pokoje • Przybudówki
• Obicia aluminiowe • Rynny
• Wymiana okien
Pełne ubezpieczenie, pozwolenie, gwarancja.
456-0354
Przebijemy każdą cenę!
"MÓWIMY PO POLSKU"

**FRANK
CONSTRUCTION**
Wykonujemy tylko roboty cementowe i fugowanie po przystępnych cenach. SZYBKODOBRE. WYSOKA JAKOŚĆ
777-7663

SIDING
SALE!!!

Odporne, trwałe, winylowe obicia domów oraz dodatki. Wszystkie kolory do wyboru. \$39.00 za square. 65% zniżki na dodatki.
DzwońcZ do Sam
U.P. CO.
894-4180
lub 24 godzinny 351-2334

REMODELING & BUILDING
• Najlepsze rozwiązania techniczne
• Najlepsze wykonawstwo
• Najniższe ceny.
772-9041

**BUDUJE NOWE "PORCZE"
I REMODELUJE STARE**
Przebudowuje kuchnie oraz łazienki i baseny.
Tel.: 777-8534

**BRUNO CONSTRUCTION
TUCKPOINTING**
Wszystkie roboty murarskie, "glass blocks", mycie chemiczne.
BEZPŁATNA WYCENA.
Ubezpieczona Firma.
TANIO, SZYBKODOBRE, FACHOWO.
282-3352 biuro
BRUNO
282-6287 dom
Czynne 24 godziny.

**WINDY CITY
GEN. CONTRACTORS**
Specjalizacja w dachach i sidingu. Także wszystkie sposoby odnowień, łazienki, kuchnie, pokoje rodzinne. Każda praca ma gwarancję. 10 lat praktyki.
Tel.: 794-0309
JOHN CEBULAK
SPECIAL: Smarowanie Dachy
Domu 2-piętrowego tylko \$250.

Tam, Na Łyczakowie

(Dokończenie ze str. 1)

amatorstwa zajmował się on również przemytem. Gdy pewnego razu przetrząsał przez granicę stado cieląt z Krzywczyc, a strażnicy chcieli go przetrzymać, połamali im karabiny i pobili dotkliwie. Poczet słynnych "kozaków" zamykają rzeźnik Teofil Berliński i murarz Tomasz Iwanowski. Ich taktyka wojenna polegała na niespodziewanym wtargnięciu w jakieś większe skupisko i zrobieniu zamieszania. A potem już bili dokoła kogo dopadli i zanim ochłonęli, kłaniali się pięknie i odchodzili, jakby nic nie zaszło. To o nich mówi pieśń ludowa:

O północy się zjawili
Jakiś dwa cywili
Gemby podrapane,
Włosy jak badyli.
Nic nikomu nie mówili,
Tylko mordy zbili
I tak zakończyli, taj już, taj już.

Tak kiedyś żyli i bawili się łyżczakowskie batiary, ale czasy się zmieniły i ludzie się zmienili. Zmieniła się również topografia górnego Łyczakowa. Miejsce "dia-

belskiego młyna" na łyżczakowskiej dobrze zajął piękny park z pomnikiem Bartosza Głowackiego i boisko "Sokoła", zniknął browar Grunda z piwiarnią i ogródkiem, powstał wspaniały kościół Matki Boskiej Ostrobramskiej w formie starochrześcijańskiej bazyliki z wysoką kampanilą. Wprawdzie trzeba było szerokim łukiem omijać lesienicką fabrykę drożdży, fetor stał tam okropny, ale wyprawa na "Czartowską Skale" należała do najatrakcyjniejszych wycieczek podmiejskich. Burdy dawno się skończyły, przybyszowi z miasta nie groziło żadne morderstwo. Łyczakowski batiar wprawdzie nie skapcał, ale się wyraźnie ustakował. Filutęny ścichapek, który wprawdzie "pluskwy" nie szuka, ale lepiej mu na nagniotek nie nadeptać. Uosabia go Tońcio z lwowskiej "Wesołej Fali".

Czy zapisałeś lub pomogłeś zapisać nowego członka (inię) do ZNP?



DURHAM, N.C. — Aureilia, siedząca właśnie na grzbiecie swej matki, jest jednym z czterech żyjących na świecie lemurów, które przyszły na świat w niewoli. Ta para lemurów mieszka w ZOO przy Duke University w Karolinie Północnej.

Lalki

Spotykamy ją wśród wykopalisk i to tych najstarszych. Pośród śladów cywilizacji sprzed tysięcy lat — wielkich monumentów architektury, rzeźb, i sprzętów — znajdujemy gliniany najczęściej drobiazg, ślad dziecięcych wzruszeń sprzed wieków — lalkę. Rzadkie to znalezisko, ale nie zaskakuje odkrywców. "Zabawa jest starsza od kultury" — powiedział jeden z najwybitniejszych historyków kultury, Johan Huizinga.

"Lala, lalka, laleczka — słowo pieszczotliwo-dziecięce, u nas dziś tylko łatkę oznacza" — pisze w "Słowniku etymologicznym" Aleksander Bruckner. Dalej autor wyjaśnia, iż nazwa pochodzi od staropolskiego "łęt", co pręt drewniany oznaczało i dodaje: "często jeszcze w XVI wieku, dziś dla lalki zapomniane zupełnie; z łętkami — marionetkami obchodzili 'igrecy' Słowiańszczyzny, a wycinali je czy z prętów, czy z łubia...". "Łatkazem nazywano tego, co robił łatkę, lub co z nim chodził po świecie dla zarobku" — uzupełnia w "Encyklopedii

Staropolskiej" Zygmunt Gloger. Była więc wśród Słowian wieloznacznym rekwizytem. W zależności od tego czyje ręce ją trzymały — dziecka czy wędrownego kuglarza — była zwykłą zabawką lub początkiem teatru.

Franciszkańskie jasełka znane już w czternastowiecznym Krakowie. Był to teatrzyk religijny, bożonarodzeniowe misterium, po którym pozostało kilka przepięknych figurek w krakowskim klasztorze Klarysek. Już wtedy, w XIV wieku, nie bardzo wiadomo, czym właściwie są te misteria — religijnym przedstawieniem czy też widowiskiem świeckim, jednym z praojców dzisiejszego teatru lalki.

Wkrótce potem teatralna lalka, której rodowód sięga prawdopodobnie najstarszych obrzędów ofiarnych i kultowych, opanowała świat. Ześwieczała doszczętnie. Pojawili się w niej bohaterowie commedii dell'arte, chińskiego teatru cieni i wspaniałego teatru lalkowego Dalekiego Wschodu.

Eskimosi wyrabiali lalki z kłowa morsa, zaś Hindusi wieków średnich z kości słoniowej. Najubożsi nawet rodzice Japonii samurajów obdarowywali swe dzieci w pierwszą rocznicę urodzin laleczką ze słomy, drewna lub gałąnek — rzadziej z barwionej terakoty. Z drewna powstają od stuleci "ruskie baby".

Jest lalka arystokratyczna, mieszczańska i chłopska. Wszystkie spełniają tę samą funkcję, lecz bardzo różnią się formą.

W słynnym norymberskim muzeum zabawki dziecięcej zobaczyć można te najwykwintniejsze — wykonywane przez największych malarzy i rzeźbiarzy minionych epok. Dla najzamożniejszych pracowały, tworząc arcydzieła sztuki dekoracyjnej, słynne wytwórnie porcelany w Sevres i Meissen. W XVII w. nie gardził ich malowaniem sam Francois Boucher przenosząc w świat dziecka ułotny wdzięk i znużenie "epoki bez troski", która zakończyła się miała wkrótce tak tragicznie.

Ale świat wyobraźni dziecka bawiącego się lalką w Galerii Zwiernic Pałacu w Wersalu niewiele się różni od świata zrodzonego w zabawie na progu kurnej chaty. Jej bohaterowie mają inne imiona i wykonano je z innego materiału. Saka, którą znaleziono w grobie sprzed kilku tysięcy lat leżącą obok szkieletu dziewczynki, dostarczała swej właścicielce również wielu wzruszeń jak te wykwalifikowane porcelanowe lalki z norymberskiego muzeum.

"Zabawa może być walką lub przedstawieniem czegoś — pisze Huizinga, historyk kultury, autor "Homo Ludens". Dziecko przekształca się w księżdza, albo ojca, albo wiedźmę, albo tygrysa. I tak dalece wychodzi przy tym z siebie, iż wierzy niemal, że naprawdę tym "jest".

Dziewczynka bawiąca się lalką nie walczy Ona "przedstawia", ożywia lalkę, nadaje jej wymiar ponadrzeczywisty i sama weń wkracza. Zabawa staje się wyobrażeniem czegoś co przed nią — a więc życia. Zatraca się w tej zabawie, zapamiętuje. I traktuje tę zabawę, tak bardzo poważnie, że wielu dorosłych powinno jej zazdrościć.

Może dlatego też jest obsesyjnym motywem współczesnych sztuk plastycznych, filmu i fotografii. Porzucona na bruku, rozpruta lub okaleczona, nabrała nowej symboliki — na miarę zwątpień i niepokojów współczesnego człowieka. Stała się symbolem krzywdy wyjątkowo okrutnej, bo tej, która dotknęła świat marzeń i wyobraźni, tak odległy od świata nieprawości i zła — w którym marzeniem tym przyszło powstać.

J.K.

Ciekawostka

Obraz Mona Lisa wartości obecnie \$ 100 mln. został sprzedany w 10 lat po namalowaniu za sumę, która równa się obecnie \$330. 000.

WE CAN'T RAISE THE ROOFS! WE CAN LOWER PRICES!

\$2 MILIONOWA WYPRZEDAŻ

CZARNA I MOSIĘŻNA
PODSTAWKA
POD TELEFON

\$10⁹⁹

SPECJALNY ZAKUP
W SAMĄ PORĘ NA
**DZIEŃ
OJCA!**

**WSZYSTKIE MEBLE • URZĘDZENIA
• SPRZĘT ELEKTRONICZNY • MATERACE**

**WSPÓŁCZESNA BAWIALNIA Z PIKOWANYM
BAWEŁNIANYM OBIECIEM WE WZORY**
SKŁADA SIĘ Z KANAPY, PÓŁKANAPY I FOTEŁA

Wszystkie 3 sztuki \$699⁹⁵
Wartości \$1259

**DO WYBORU
WSZYSTKIE 4 SZTUKI \$399⁹⁵**
Wartości \$599

**4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA
Z CZARNEGO LAKIERU I MOSIĄDZU**
SKŁADA SIĘ Z KOMODY, OPRAWIONEGO
LUSTRA, 5-SZUFLADOWEJ SZAFKI,
WACHLARZOWEGO WEZGŁOWIA.
STOLIK NOCNY TYLKO \$99

TYLKO \$30 MIESIĘCZNIE

**4-CZĘŚCIOWA WSPÓŁCZESNA
DĘBOWA I MOSIĘŻNA SYPIALNIA**
SKŁADA SIĘ Z POTRÓJNEJ KOMODY • LUSTRA
• SZAFKI Z DRZWIČKAMI • WEZGŁOWIA
• STOLIK NOCNY TYLKO \$69.95

TYLKO \$51 MIESIĘCZNIE

**20% NA WSZYSTKICH
LAMPACH I OBRAZACH
ZNIZKI NA SKŁADZIE**

Sealy WERSALKI
DUŻY WYBÓR JUŻ OD **\$399⁹⁵** TYLKO \$30 MIESIĘCZNIE

SAMSUNG VCR
• ZDALNE STEROWANIE
110 KANAŁÓW **\$249⁹⁵** TYLKO \$19 MIESIĘCZNIE

HITACHI SYSTEM GŁOSNIKOWY
• KOLUMNOWE GŁOSNIKI
• 5-PASMOWY EQUALIZER **\$399⁹⁵** TYLKO \$30 MIESIĘCZNIE

**ZNANEJ MARKI LÓDOWKA
Z REGULOWANIEM
TEMPERATURY \$279⁹⁵** TYLKO \$21 MIESIĘCZNIE

13-CALOWY KOLOROWY TV \$159⁹⁵
Wartości \$349.95

**WSPÓŁCZESNE STOLIKI Z DĘBOWYM
WYKONCZENIEM
DO WYBORU STOLIK KOKTAILOWY
LUB KWADRATOWY \$699⁹⁵** TYLKO \$6 MIESIĘCZNIE

**SOLIDNE RAMY DO ŁÓŻKA
DO WYBORU:
TWIN, FULL, QUEEN \$149⁹⁵**

TAPCZANY JUŻ OD \$79⁹⁵

Sealy MATERACE JUŻ OD \$69⁹⁵

Serta BEDDING \$69⁹⁵
STARTING AT

* To qualified buyers. 15 monthly payments. A.P.R. of 29.18%. All costs do not include sales taxes. A. Sale price of \$69.95 has a total cost with \$7.00 down payment & credit charges of \$91.98. B. Sale price of \$119.95 has a total cost with \$12 down payment & credit charges of \$151.20. C. Sale price of \$159.95 has a total cost with \$15 down payment & credit charges of \$196.69. D. Sale price of \$199.95 has a total cost with \$20 down payment & credit charges of \$246.11. E. Sale price of \$249.95 has a total cost with \$25 down payment & credit charges of \$305.39. F. Sale price of \$279.95 has a total cost with \$28 down payment & credit charges of \$340.96. G. Sale price of \$299.95 has a total cost with \$30 down payment & credit charges of \$364.67. H. Sale price of \$399.95 has a total cost with \$40 down payment & credit charges of \$483.24. I. Sale price of \$699.95 has a total cost with \$70 down payment & credit charges of \$838.92. Pictures for representational purposes only. Sale ends 6/14/88.

PRZYJDŹ DO ARONSONA

**HOME OF THE
CREDIT
CONNECTION**
GDZIE MIESIĘCZNE SPŁATY SĄ DOPASOWANE DO TWOJEGO BUDŻETU

5 SPOSOBÓW KUPNA! Łatwe Warunki Kredytowe

Do 2 lat do spłaty
• Honorujemy VISA, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS, DISCOVER LUB KARTĘ KREDYTOWĄ ARONSONA

• KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ (90 Dni) tak samo jak
• SKORZYSTAJ Z NASZEGO PLANU LAY AWAY
• KONTAKT ZACZYNAJĄC! Wzrosty jak trudno jest wy-
nosić sobie kredyt po raz pierwszy. Potem ci się
dziękujemy za pierwszy kredyt.

PÓŁNOC
1379 N. MILWAUKEE

PÓŁNOCNY—ZACHÓD
5657 W. BELMONT

GODZINY WYPRZEDAŻY
PIĄTEK 9:30-7:30
SOBOTA 9:30-6
NIEDZ. 11-5

PÓŁDNIOWY—ZACHÓD
4630 S. ASHLAND

PÓŁNOCNY—ZACHÓD
3401 W. 47th STREET

DALEKIE PÓŁDNIOWE
2301 W. 95th STREET

Mówiący po polsku sprzedawcy:

MAGAZYN — Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski; MILWAUKEE — Ted Dzierożynski;
BELMONT — Aleksandra Skupień, Joe Kuźma, Elżbieta Mikula, Wiktor Wojtko

**LEKI
DO POLSKI
NAJSZYBCIEJ
NAJTAJNIEJ W EUROPIE!
PHARMAPOL
APTEKA w LONDYNIE**
295 King St. Lond on W6
tel. 0144 474844 x20
tix 9419885 &
ENGLAND